

/// PARKSIDE

PERFORMANCE



Akku-Rasenmäher 40 V / Cordless Lawn Mower 40V / Tondeuse sans fil 40 V PPRMA 40 Li A1

(DE) (AT) (CH)

Akku-Rasenmäher 40 V

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Tondeuse sans fil 40 V

Traduction des instructions d'origine

(PL)

Akumulatorowa kosiarka 40 V

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

Akumulátorová kosačka na trávnu 40 V

Překlad originálního návodu na obsluhu

(ES)

Cortacésped recargable 40 V

Traducción del manual de instrucciones original

(HU)

Akkus fűnyíró 40 V

Az eredeti használati utasítás fordítása

(HR)

Aku kosilica za travu 40 V

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)

Акумулаторна косачка 40 V

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(GB) (MT)

Cordless Lawn Mower 40V

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Accu-grasmaaier 40 V

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

Aku sekačka na trávnu 40 V

Překlad originálního provozního návodu

(DK)

Batteridreven græsslåmaskine 40 V

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(IT) (MT)

Tosaerba ricaricabile 40 V

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SI)

Akumulatorska kosilnica 40 V

Prevod originalnega navodila za uporabo

(RO)

Mașină de tuns gazonul, cu acumulator 40 V

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

(GR)

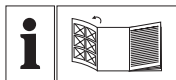
Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό 40 V

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 419625_2204

(DE) (AT) (BE) (NL)

(CZ) (PL) (SK) (DK) (HU)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanimate z vsemi funkcijami naprave.

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

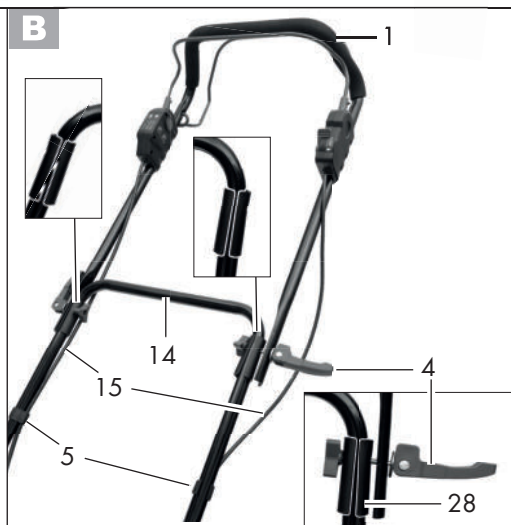
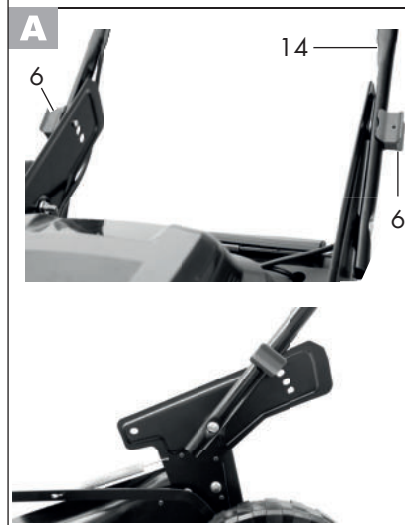
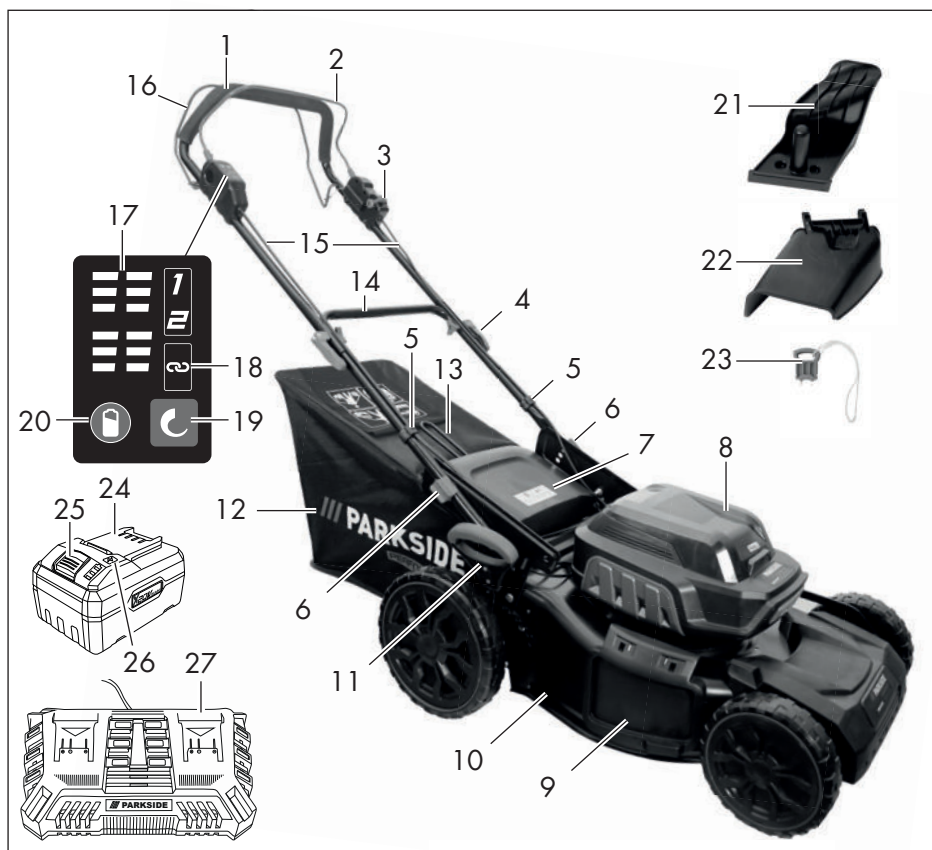
Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

(GR)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.



DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	5
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	28
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	48
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	74
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	96
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	120
SK	Překlad originálneho návodu na obsluhu	Strana	141
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	163
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	184
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	207
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	229
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	252
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	273
RO	Traducerea instrucţiunilor de utilizare originale	Pagina	295
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	318
GR	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	343

Inhalt

Einleitung	5
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	6
Allgemeine Beschreibung	6
Lieferumfang	6
Funktionsbeschreibung	6
Übersicht	7
Technische Daten	7
Ladezeiten	8
Sicherheitshinweise	8
Symbole und Bildzeichen	8
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	9
Sicherheitshinweise für Rasenmäher	13
Montage	15
Unteren Holm aufklappen	15
Oberen Holm montieren	15
Bedienung	15
Grasfangsack einhängen/abnehmen	16
Grasfangsack entleeren	16
Füllstandsanzeige	16
Schnitthöhe einstellen	16
Mulchkit einsetzen/entnehmen	16
Seitlichen Grasauswurf einhängen/abnehmen	17
Akkus laden	17
Akkus einsetzen/entnehmen	17
Ein- und Ausschalten	17
Radantrieb aktivieren/deaktivieren	18
Geschwindigkeit des Radantriebs einstellen	18
Drehzahl auswählen	18
Ladezustand der Akkus prüfen	18
Arbeiten mit dem Gerät	19
Blockierungen entfernen	19
Unterschied Rasenmähen und Rasenmulchen	19

Gerät mit der Lidl Home App verbinden	20
Funktionen der App	21
Datenschutzrichtlinie	22
Gerät trennen und Daten aus der App löschen	22
Probleme mit der App? - FAQ	22
Reinigung/Wartung	22
Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten	22
Messer austauschen	23
Lagerung	23
Entsorgung/Umweltschutz	23
Ersatzteile/Zubehör	24
Fehlersuche	25
Garantie	26
Reparatur-Service	27
Service-Center	27
Importeur	27
Original-EG-Konformitätserklärung	369
Explosionszeichnung	386

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch

und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

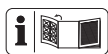
Das Gerät ist nur für das Mähen und Mulchen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt.

Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie X 20 V TEAM von Parkside und kann mit Akkus der X 20 V TEAM Serie von Parkside betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 20 V TEAM von Parkside geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Akku-Rasenmäher und oberer Holm
- Unterer Holm
- Grasfangsack
- 2 Kabelhalter
- 2 Spannhebel mit Beilagscheiben und Sterngriff-Schrauben zur Befestigung des oberen Holms
- Mulchkit
- Seitenauswurf
- Betriebsanleitung



Akkus und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Rasenmäher besitzt ein parallel zur Schnittebene sich drehendes Schneidwerkzeug. Er ist mit einem leistungsstarken Elektromotor, einem robusten Gehäuse, einem Sicherheitsschalter, einem Prallschutz und einem Grasfangsack ausgestattet. Zusätzlich ist das Gerät 10-fach höhenverstellbar und hat leichtgängige Räder. Das Gerät kann optional mit der Lidl Home App verbunden werden.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- 1 oberer Holm
- 2 Starthebel
- 3 Geschwindigkeits-Hebel
- 4 Sterngriff-Schraube, Unterlegscheibe, Spannhebel
- 5 Kabelhalter
- 6 Schnellspanner
- 7 Prallschutz
- 8 Abdeckung
- 9 Prallschutz am Seitenauswurf
- 10 Gerätegehäuse
- 11 Hebel zur Schnitthöhenverstellung
- 12 Grasfangsack
- 13 Handgriff
- 14 unterer Holm
- 15 Gerätekabel
- 16 Antriebs-Bügel
- 17 Ladezustandsanzeige
- 18 Smart-LED
- 19 Vorwahl-Taste
- 20 Taste zur Ladezustandsanzeige
- 21 Mulchkit
- 22 Seitenauswurfkanal
- 23 Sicherheitsschlüssel
- 24 Akku
- 25 Entriegelungstaste
- 26 Taste zur Ladezustandsanzeige am Akku
- 27 Ladegerät
- 28 Holm-Isolierung
- 29 Entriegelungsknopf
- 30 Messer
- 31 Messerschraube



Motorstrom I	16 A
Akku-Typ	Li-Ion
Leerlaufdrehzahl n_0	2500-3300 min ⁻¹
Radantrieb	ca. 2,16 - 5,76 km/h
Messerbreite	460 mm
Schnittbreite	ca. 470 mm
Schnitthöhe	10-fach verstellbar; 25/30/38/45/55/65/ 70/80/90/100 mm
Schutzart	IPX1
Gewicht ohne Akkus	ca. 24,5 kg
Volumen Grasfangsack	ca. 70 l
Schalldruckpegel (L_{pA})	80,5 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Schallleistungspegel gemessen (L_{WA})	90,5 dB; $K_{WA} = 1,94$ dB
garantiert ($L_{WA,d}$)	92 dB
Vibration am Bügelgriff (a_h)	1,623 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²
Temperatur	max. 50 °C
Ladevorgang	4 - 40 °C
Betrieb	-20 - 50 °C
Lagerung	0 - 45 °C
bei der Verwendung mit Smart Akkus (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)	
Arbeitsfrequenz/ Frequenzband	2400 - 2483,5 MHz
max. Sendeleistung	≤ 20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich einer Maschine mit einer anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert kann auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Schwingungsbelastung herangezogen werden.

Technische Daten

40 Volt

Akku-Rasenmäher PPRMA 40-Li A1

Motorspannung

U ... 40 V == (Gleichspannung); (2x 20V)



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann während der tatsächlichen Benutzung der Maschine sich von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der die Maschine verwendet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklusses zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen die Maschine abgeschaltet ist, und solche, in denen sie zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie X 20 V TEAM von Parkside und kann mit Akkus der X 20 V TEAM Serie von Parkside betrieben werden. Akkus der Serie X 20 V TEAM von Parkside dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 20 V TEAM von Parkside geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	240
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	50	55

Sicherheitshinweise

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Gefahr durch elektrischen Schlag!



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile



Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten



Vorsicht - Scharfe Schneidmesser! Füße und Hände fernhalten. Verletzungsgefahr!



Achtung!
Nachlauf des Rasenmähermessers



Motor ausschalten und Sicherheits-
schlüssel ziehen vor Einstellungs-
oder Reinigungsarbeiten



Tragen Sie Augen-
und Gehörschutz.



Setzen Sie das Gerät nicht der
Feuchtigkeit aus.



Angabe des garantierten Schalleis-
tungspegels L_{WA} in dB



Elektrogeräte gehören nicht in den
Hausmüll.



Schnittbreite



Skala
Schnitthöhe



Taste zur Ladezustandsanzeige



Ladezustandsanzeige der Akkus



Vorwahl-Taste



Drehzahl-Stufen



Smart-LED



Einschalten/
Ausschalten



Radantrieb ein: Antriebsbügel
heranziehen



Radantrieb aus: Antriebsbügel
loslassen

Geschwindigkeit des Radantriebs
einstellen:

Hase: hohe Geschwindigkeit
Schildkröte: niedrige Geschwindigkeit

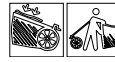


Das Gerät ist Teil der Serie
X 20 V TEAM von
Parkside

Füllstandsanzeige am Grasfangsack



Füllstandsanzeige aufgebläht:
Grasfangsack leer



Füllstandsanzeige anliegend:
Grasfangsack gefüllt

Symbole in der Betriebsanleitung



**Gefahrenzeichen mit Anga-
ben zur Verhütung von Per-
sonen- oder Sachschäden**



Gebotszeichen mit Angaben zur
Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen
zum besseren Umgang mit dem
Gerät



Tragen Sie Schutzhandschuhe.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG! Lesen Sie alle
Sicherheitshinweise, Anwei-
sungen, Bilderungen und
technischen Daten, mit de-
nen dieses Elektrowerkzeug
versehen ist.** Versäumnisse bei
der Einhaltung der nachfolgenden
Anweisungen können elektrischen
Schlag, Brand und/oder schwere
Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden**

und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Elektrowerk-**

zeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung**

oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elek-**

trowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie das unbenutzte Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei**

von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus

können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Rasenmäher

- a) **Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewitter.** Dies reduziert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich nach Wildtieren.** Wildtiere können durch den laufenden

Rasenmäher verletzt werden.

- c) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.
- d) **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch des Rasenmähers immer, ob das Mähmesser und das Mähwerk nicht abgenutzt oder beschädigt sind.** Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.
- e) **Prüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß oder Abnutzung.** Eine abgenutzter oder beschädigter Grasfangeinrichtung erhöht das Risiko von Verletzungen.
- f) **Belassen Sie Schutzabdeckungen an ihrem Platz. Schutzabdeckungen müssen einsatzfähig und ordnungsgemäß befestigt sein.** Eine lose, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckung kann zu Verletzungen führen.
- g) **Halten Sie Kühlluft Eintrittsöffnungen frei von Ablagerungen.** Blockierte Lufteinlässe und Ablagerungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.
- h) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer rutschfeste Sicherheitsschuhe. Niemals barfuß oder mit offenen Sandalen arbeiten.** Dadurch vermindern Sie die Gefahr einer Fußverletzung beim Kontakt mit dem rotierenden Mähmesser.
- i) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer lange Hosen.** Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile.
- j) **Betreiben Sie den Rasenmäher**

nicht in nassem Gras. Gehen Sie dabei, niemals rennen. Dadurch verringern Sie die Gefahr auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.

- k) **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht auf übermäßig steilen Hängen.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- l) **Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Arbeitsrichtung.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- m) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsmähen oder wenn Sie den Rasenmäher zu sich herziehen. Achten Sie immer auf die Umgebung.** Dies reduziert die Stolpergefahr während des Arbeitens.
- n) **Berühren Sie keine Messer oder andere gefährliche Teile, die sich noch bewegen.** Damit vermindern Sie das Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.
- o) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku abgetrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder den Rasenmäher reinigen.** Ein unerwarteter Betrieb des Rasenmähers kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- p) Halten Sie das Schneidwerkzeug an, falls die Maschine zum Transport beim Überqueren anderer Oberflächen als

Gras und beim Transport der Maschine zum und vom Mähbereich gekippt werden muss.

- q) Kippen Sie die Maschine nicht, wenn der Motor eingeschaltet wird, es sei denn, die Maschine muss zum Starten gekippt werden. Für diesen Fall die Anweisung, die Maschine nicht mehr als absolut nötig zu kippen und nur den von der Bedienperson abgewandten Teil anzuheben.
- r) Halten Sie die Maschine an und betätigen Sie entweder die Sperrvorrichtung oder entfernen Sie den/die abnehmbaren Akkublock/-blöcke oder getrennten Akkublock/-blöcke, je nachdem, was zutrifft, und warten Sie den vollständigen Stillstand aller sich bewegenden Teile ab.
 - wenn ein Fremdojekt getroffen wurde; in diesem Fall Anweisung, die Maschine auf Beschädigung zu untersuchen und zu reparieren, bevor sie erneut gestartet und betrieben wird;
 - wenn die Maschine ungewöhnlich zu vibrieren beginnt; in diesem Fall Anweisung zur sofortigen Prüfung auf Beschädigung, Ersatz oder Reparatur beschädigter Teile und zur Prüfung auf und Festziehen von etwaige(n) lose(n) Teile(n).
- s) Leeren Sie die Grasfangeinrichtung vor dem Lagern.
- t) Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Bauteile nur satzweise aus, um die Symmetrie zu bewahren.
- u) Vorsicht bei Einstellarbeiten an der Maschine, um ein Erfassen der Finger zwischen sich bewegenden Schneidwerkzeug und feststehenden Teilen der Maschine zu vermeiden.
- v) Lassen Sie die Maschine vor dem Lagern immer abkühlen.

- w) Reinigen und warten Sie die Maschine vor dem Lagern.

 **Beachten Sie ebenfalls die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie X 20 V Team von Parkside gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.**

Montage

- Führen Sie nur Arbeiten aus, die Sie sich selbst zutrauen.
- Bei Unsicherheiten wenden Sie sich an einen Fachmann oder direkt an unseren Service.

Unteren Holm aufklappen

Abbildung A:

1. Drehen Sie die Schnellspanner (6) quer zum unteren Holm (14). Hierfür müssen Sie die Schnellspanner (6) leicht vom unteren Holm (14) wegziehen und anschließend drehen.
2. Klappen Sie den unteren Holm (14) nach oben und stellen Sie die gewünschte Höhe ein.
Es sind drei Positionen möglich.
3. Drehen Sie die Schnellspanner (6) wieder in ihre ursprüngliche Position zurück.

 Die Schnellspanner (6) müssen in die Löcher am Gerätegehäuse einrasten.

Oberen Holm montieren

Abbildung B:

1. Stecken Sie die beiden Teile der Holm-Isolierung (28) jeweils von rechts und

links in die Bohrungen am unteren Holm (14), siehe Detailbild.

 Die Holm-Isolierung (28) dient zum Schutz vor einem elektrischen Schlag.

2. Befestigen Sie den oberen Holm (1) mit den beiliegenden Sterngriff-Schrauben, den Unterlegscheiben und den Spannhebeln (4) rechts und links am unteren Holm (14).

 Das Bedienpanel am oberen Holm (1) muss sich in Mähdichtung rechts befinden.

3. Drehen Sie die Spannhebel (4) im Uhrzeigersinn fest.
4. Verriegeln Sie die Spannhebel (4), indem Sie diese in Richtung oberen Holm (1) drücken. Die Spannhebel müssen so am Holm anliegen, dass ein Spannen mit mittlerer Kraft erfolgen kann.
Wenn dies nicht gelingt, drehen Sie den Spannhebel weiter im Uhrzeigersinn oder lockern Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.

5. Kabelhalter anbringen:

Bringen Sie die Kabelhalter (5) rechts und links am unteren Holm (14) an und fixieren Sie damit die Gerätekabel (15).

Bedienung



Einstellungen am Gerät dürfen nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Messer vorgenommen werden. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.



Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel (23) und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

Grasfangsack einhängen/abnehmen

Grasfangsack einhängen,

Abbildung C :

1. Halten Sie den Grasfangsack (12) am Handgriff (13).
2. Heben Sie den Prallschutz (7) an.
3. Hängen den Grasfangsack (12) in beide Aufnahmen ein.
4. Legen Sie den Prallschutz (7) auf dem Grasfangsack (12) ab.

Grasfangsack abnehmen,

Abbildung C :

1. Heben Sie den Prallschutz (7) an.
2. Hängen den Grasfangsack (12) aus.
3. Klappen Sie den Prallschutz (7) an das Gerätegehäuse (10) zurück.



Mit dem Gerät darf nicht ohne Prallschutz oder Grasfangsack gearbeitet werden. Es besteht Verletzungsgefahr.

Grasfangsack entleeren

Abbildung C :

1. Nehmen Sie den Grasfangsack (12) ab.
2. Halten Sie den Grasfangsack am Handgriff (13).
3. Kippen Sie den Grasfangsack.
4. Schütten Sie das geschnittene Gras in ein dafür geeignetes Behältnis.

Füllstandsanzeige

Auf dem Grasfangsack (12) ist eine Füllstandsanzeige angebracht.



Füllstandsanzeige aufgebläht:
Grasfangsack leer



Füllstandsanzeige anliegend:
Grasfangsack gefüllt

Schnitthöhe einstellen

Das Gerät besitzt 10 Positionen zur Einstellung der Schnitthöhe:

25/30/38/45 mm - geringe Schnitthöhe
55/65/70 mm - mittlere Schnitthöhe
80/90/100 mm - große Schnitthöhe

Abbildung D :

1. Greifen Sie den Hebel zur Schnitthöhenverstellung (11) und führen Sie ihn an der Rasterung vorbei auf die gewünschte Einstellung der Schnitthöhe.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 25 - 45 mm, bei einem Nutzasen etwa 45 - 65 mm.



Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine große Schnitthöhe gewählt werden.

Mulchkit einsetzen/entnehmen



Verwenden Sie das Mulchkit **ohne** den seitlichen Grasauswurf.

Mulchkit einsetzen, Abbildung E :

1. Entfernen Sie den Grasfangsack, falls eingesetzt.
2. Heben Sie den Prallschutz (7) an.
3. Setzen Sie das Mulchkit (21) ein und drücken Sie es nach unten.



Die beiden Nasen am Mulchkit müssen in den beiden Aussparungen am Gerätegehäuse sitzen.

Mulchkit entnehmen, Abbildung E :

1. Heben Sie das Mulchkit (21) hinten an, um die beiden Nasen aus der Aussparung am Gerätegehäuse zu heben.
2. Entnehmen Sie das Mulchkit (21).

Seitlichen Grasauswurf einhängen/abnehmen

Bei der Verwendung des seitlichen Auswurfkanals fällt das geschnittene Gras seitlich auf den Rasen.

Abbildung F:

1. Nehmen Sie den Grasfangsack (C 12) ab (siehe „Grasfangsack einhängen/abnehmen“).
2. Setzen Sie das Mulchkit (E 21) ein (siehe „Mulchkit einsetzen/entnehmen“).



Damit verhindern Sie die Ansammlung des Schnittguts im Auswurfkanal.

3. Heben Sie die Prallschutz am Seitenauswurf (9) an.
4. Hängen Sie den Seitenauswurfkanal (22) ein.
5. Legen Sie den Prallschutz am Seitenauswurf (9) ab. Der Prallschutz hält den Seitenauswurfkanal (22) in Position.

Akkus laden

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (24) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (24) in den Ladeschacht eines Ladegerätes (27).
3. Schließen Sie das Ladegerät (27) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (27) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (24) aus dem Ladegerät (27).

Akkus einsetzen/entnehmen



Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel (23) und warten Sie den Stillstand des Messers ab.



Das Gerät kann mit zwei oder mit vier Akkus der Serie X 20 V Team von Parkside betrieben werden. Wenn Sie zwei Akkus verwenden, müssen diese paarweise übereinander platziert werden.



Sind die Akkus nicht in der korrekten Kombination eingesetzt lässt sich das Gerät nicht über die Taste (1) zur Ladezustandsanzeige (20) am Bedienpanel aktivieren und der Ladezustand der Akkus wird nicht angezeigt.

Abbildung G:

1. Heben Sie die Abdeckung (8) am Gerätegehäuse an
2. Zum **Einsetzen** der Akkus (24) schieben Sie die Akkus entlang der Führungsschiene in das Gerät. Sie rasten hörbar ein.
3. Zum **Herausnehmen** der Akkus (24) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (25) am Akku und ziehen die Akkus heraus.

Ein- und Ausschalten



Das Gerät kann mit zwei oder mit vier Akkus der Serie X 20 V Team von Parkside betrieben werden. Wenn Sie zwei Akkus verwenden, müssen diese paarweise übereinander platziert werden.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.

Abbildung G:

2. Heben Sie die Abdeckung (8) am Gerätegehäuse an und schieben Sie die geladenen Akkus (24) entlang der Führungsschiene in das Gerät. Sie rasten hörbar ein.

3. Stecken Sie den Sicherheitsschlüssel (23) in die dafür vorgesehene Öffnung vor den Akkus (24).

4. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

Abbildung H:

5. Aktivieren Sie das Gerät, indem Sie die Taste  zur Ladezustandsanzeige (20) am Bedienpanel drücken.

 Die LEDs am Bedienpanel leuchten auf, das Gerät ist aktiviert und Sie können es jetzt einschalten.

6. Zum Einschalten betätigen Sie den Entriegelungsknopf (29) und halten diesen, während Sie den Starthebel (2) in Richtung oberen Holm (1) ziehen.
7. Lassen Sie den Entriegelungsknopf los.
8. Zum Ausschalten lassen Sie den Starthebel (2) los.

 Aufgrund des intelligenten Energiemanagements läuft der Motor verzögert an (Sanftanlauf/Softstart).



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

Radantrieb aktivieren/deaktivieren

Radantrieb aktivieren, Abbildung H:

- Drücken Sie den Antriebs-Bügel (16) in Richtung oberen Holm (1).

Radantrieb deaktivieren, Abbildung H:

- Lassen Sie den Antriebs-Bügel (16) los.

Geschwindigkeit des Radantriebs einstellen



Abbildung H:

Die Geschwindigkeit des Radantriebs variieren Sie über den Geschwindigkeits-Hebel (3) am oberen Holm (1).



Hase: hohe Geschwindigkeit
Schildkröte: niedrige Geschwindigkeit

Drehzahl auswählen

Die Drehzahl kann über die Vorwahl-Taste (19) am Bedienpanel eingestellt werden.

Die aktuell ausgewählte Stufe leuchtet am Bedienpanel.

Die Stufe 2 ist der Auto-Modus, das Gerät startet mit 3300 min⁻¹, regelt die Drehzahl automatisch herunter, wenn der Widerstand niedrig ist und erhöht die Drehzahl, sobald es auf Widerstand trifft.

Die Stufe 1 ist der ECO-Modus, das Gerät läuft auf 2900 min⁻¹.

Ladezustand der Akkus prüfen

Ladezustand prüfen

Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige am Akku (26). Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte am Akku angezeigt.

Ladezustand prüfen, bei eingesetztem Akku

Der Ladezustand des Akkus wird während des Betriebs auf dem Bedienpanel durch Leuchten der entsprechenden LEDs an der Ladezustandsanzeige (17) angezeigt. Ist das Gerät nicht in Betrieb, drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (20) am Bedienpanel, um das Gerät und die Ladezustandsanzeige (17) zu aktivieren.

 Ist kein Akku eingesetzt, blinkt die rote LED der Ladezustandsanzeige (17).

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):
Akku geladen
2 LEDs leuchten (rot und orange):
Akku teilweise geladen
1 LED leuchtet (rot): Akku muss geladen werden

Arbeiten mit dem Gerät

 Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen. Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 70 - 80 mm. In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.

- Führen Sie das Gerät im Schrittempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Stellen Sie die Schnitthöhe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden. Die Wahl einer zu großen Schnitthöhe kann ebenfalls dazu führen, dass das Messer vom langen Gras blockiert wird. Lesen Sie hierfür Kapitel „Blockierungen entfernen“.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang. Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsgehen und Ziehen des Gerätes.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie im Kapitel „Reinigung/Wartung“ beschrieben.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

Blockierungen entfernen



Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel (23) und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

- Drehen Sie das Gerät um oder stellen Sie das Gerät auf, siehe Kapitel „Lagerung - Gerät aufstellen“.
- Benutzen Sie feste Handschuhe und entfernen Sie die Blockierung des Messers (30).

Unterschied Rasenmähen und Rasenmulchen

Bei der Verwendung des Mulchkits (21) wird der Grasschnitt nicht in einem Fangkorb aufgefangen, sondern zerkleinert und auf dem Rasen verteilt. Die Nährstoffe, die im Rasenschnitt enthalten sind, werden somit durch Bodenorganismen abgebaut und bilden einen Nährstoffkreislauf. Gemulchter Rasen muss daher wesentlich seltener gedüngt werden.

Grundsätzlich gilt, dass der Rasen relativ oft gemäht werden muss, sodass nur in geringen Mengen Mulch auf dem Rasen verbleibt.

Am besten ist es daher, den Rasen mindestens einmal in der Woche zu mulchen.

und den Mäher so einzustellen, dass nur ca. 40% der Gesamthöhe des Rasens als Mulch anfallen. Falls der Mulch sichtbar auf der Rasenfläche liegen bleibt (zum Beispiel beim ersten Rasenschnitt des Jahres oder bei starkem Wachstum), sollte mit dem Grasfangsack (12) gearbeitet werden.

Gerät mit der Lidl Home App verbinden

 **Das Gerät kann nur mit der Lidl Home App verbunden werden, wenn Sie es mit einem Smart Performance Akku betreiben.**

1. Zum Einsetzen der **Smart Performance Akkus** (24) in das Gerät, schieben Sie die **Smart Performance Akkus** entlang der Führungsschienen in das Gerät. Sie rasten hörbar ein.

 Sie müssen das Gerät aktivieren, drücken Sie dafür die Taste zur Lazdezustandsanzeige  (20). Das Gerät ist nun aktiviert und die Smart-LED  (18) blinkt (kurz).

2. Aktivieren Sie das Bluetooth® an Ihrem Smartphone.
3. Öffnen Sie die Lidl Home App.

Ab hier gibt es die Möglichkeiten **1**, **2**, **3** und **4** zum Verbinden des Geräts.

1 Wenn dies das erste Gerät ist, das Sie mit der App verbinden möchten:

4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ die Option „Gerät hinzufügen“. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.

 Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit **3**.

5. Wählen Sie „Gehen Sie auf Hinzufügen“, so bekommen Sie die verfügbaren Geräte in einer Liste angezeigt.
6. Wählen Sie den Smart Performance Akku, mit dem Sie das Gerät betreiben durch Setzen des Häkchens  aus. Wählen Sie nur ein Gerät zur gleichen Zeit aus. Sollten weitere Häkchen bei anderen Geräten gesetzt sein, nehmen Sie die Häkchen heraus, indem Sie auf das Häkchen drücken.
7. Drücken Sie jetzt auf das , das dieselbe Farbe hat wie das gesetzte Häkchen.
8. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „Fertig“. Jetzt ist das Gerät im Reiter  „Zuhause“ aufgeführt und kann angewählt werden.

2 Wenn Sie bereits andere Geräte mit der App verbunden haben:

4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ das  oben rechts. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.
-  Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit **3**.
5. Verfahren Sie weiter wie bei **1** ab Punkt 5.

3 Wenn Ihnen nicht die automatisch eine Liste der verfügbaren Geräte vorgeschlagen wird:

Wird Ihnen nicht automatisch der Smart Akku vorgeschlagen, gehen Sie folgendermaßen vor:

4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ das  oben rechts.
5. Wählen Sie in der Leiste links „Andere“.
6. Wählen Sie „Lidl Smart Akku“.
7. Folgen Sie die Anweisungen der App.

④ Wenn Sie den Smart Akku bereits mit der App verbunden haben:

4. Wählen Sie den Reiter  „Zuhause“.
5. Wählen Sie den Smart Akku (mit dem Sie das Gerät verwenden). Ein extra Symbol rechts gibt an, dass der Smart Akku mit einem Performance Gerät verbunden ist.

 Ein Upgrade der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.

Funktionen der App

Wählen Sie den Smart Akku, mit dem Sie das Gerät verwenden an. Sie gelangen auf die Übersichts-Seite des Geräts, auf der Sie folgende Informationen und Einstellmöglichkeiten erhalten:

 Sollten Sie nicht sofort auf die Übersichts-Seite des Geräts geleitet werden, wählen Sie auf der Übersichts-Seite des Akkus das Performance Gerät unter „Geräteinformation“ aus.

- die **Virtuelle ID Werkzeug** ermöglicht eine genaue Identifikation des Werkzeugs
- das **Werkzeug-Modell** und die Produktions-Charge sind angegeben
- der **Entladestrom Werkzeug** gibt die aktuelle Entladung in Ampere an
- die **Rotationsgeschwindigkeit Werkzeug** gibt die aktuelle Drehzahl pro Minute an
- über **Werkzeug im Arbeitsmodus** können verschiedene Arbeitsmodi ausgewählt werden. Im Expert-Modus kann die Rotationsgeschwindigkeit eingestellt werden.

 Stufe 1 und 2 am Bedienpanel leuchten in dieser Einstellung.

- die **Aktuelle Stufe** zeigt an in welcher Drehzahl-Stufe sich das Gerät aktuell befindet. Sie kann durch Anwählen geändert werden.
- die **Gesamtlaufzeit Werkzeug** kann ausgelesen werden
- die Häufigkeit der Übertemperaturzeiten kann über **Übertemperaturzeiten Werkzeug** ausgelesen werden
- die Häufigkeit der **Sperrzeiten Werkzeug** kann ausgelesen werden
- die Häufigkeit der **Überstromzeiten Werkzeug** kann ausgelesen werden
- ein roter Punkt an der **Firmware-Version** zeigt an, wenn ein Update vorliegt. Durch Anwählen der Firmware Version kann das Update durchgeführt werden
- über die Auswahl „Reset“ unter **Zurücksetzen auf Werkzeugeinstellung** stellen Sie die Betriebseinstellung wieder her. Alle gespeicherten Daten werden gelöscht.

Wischen Sie von links nach rechts, um zur Übersichts-Seite des **Smart-Akkus** zu gelangen:

- **Kurzübersicht**
- **Anzeige in Echtzeit als Graphen:**
 - Temperatur
 - Ladestrom
 - Entladestrom
 - Kapazität
- **Akku sperren**
- **Akku-Arbeitsmodus**
- Entladespannung
- max. kont. Entladestrom
- **Geräteinformation** gibt das gekoppelte Smart-Gerät an
- **PUSH-Benachrichtigungen**
- Übertemperatur
- **Akku identifizieren**
- **Grad Fahrenheit/Grad Celsius-Umschaltung**
- **Information**
- **Statistik**

Datenschutzrichtlinie

Die vollständige Datenschutzrichtlinie finden Sie unter dem Reiter  im Feld „Datenschutzbestimmungen“.

Gerät trennen und Daten aus der App löschen

1. Wählen Sie im Reiter  das Gerät aus, welches Sie entfernen möchten und wessen Daten Sie löschen möchten.
2. Wählen Sie das -Icon oben rechts.
3. Wählen Sie „Gerät entfernen“.
4. Zum Löschen der Daten, wählen sie „Trennen und Daten löschen“.
Wenn Sie nur das Gerät trennen möchten, ohne die Daten zu löschen, wählen Sie „Trennen“.

Probleme mit der App? - FAQ

1. Wählen Sie den Akku, mit dem Sie das Performance Gerät verwenden aus der Geräteliste aus.
2. Wischen Sie von links nach rechts, um auf die Übersichts-Seite des Akkus zu gelangen.
3. Wählen Sie das -Icon oben rechts.
4. Wählen Sie unter „Sonstiges“ die Option „FAQ“ (Häufig gestellte Fragen).

Reinigung/Wartung



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.



Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel (23) und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten



Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und dem Messerbereich. Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Viele Unfälle sind auf mangelhafte Wartung, Reinigung und Pflege zurückzuführen.
- Die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen kann zu Unfällen führen.
- Demontieren Sie keine Sicherheitskomponenten (z. B. Prallschutz), sonst kann keine sichere Verwendung des Geräts garantiert werden.

Messer austauschen

Ist das Messer stumpf, so kann es von einer Fachwerkstätte nachgeschliffen werden. Ist das Messer beschädigt oder zeigt eine Unwucht, so muss es ausgewechselt werden.

Abbildung 11 :

1. Drehen Sie das Gerät um oder stellen Sie das Gerät auf, siehe Kapitel „Lagerung - Gerät aufstellen“.
2. Benutzen Sie feste Handschuhe und halten Sie das Messer (30) fest.
3. Drehen Sie die Messerschraube (31) gegen den Uhrzeigersinn mit Hilfe eines Schraubenschlüssels (SW 14) von der Motorspindel.
4. Bauen Sie das neue Messer (30) in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.



Achten Sie darauf, dass das Messer (30) richtig positioniert ist und die Messerschraube (31) fest angezogen ist.

Lagerung

Gerät zusammenklappen, Abbildung 12 :

1. Drehen Sie die Schnellspanner (6) quer zum Holm.
2. Öffnen Sie die Spannhebel (4).
3. Klappen Sie den oberen Holm (1) und den unteren Holm (14) zusammen.



Die Gerätekabel dürfen dabei nicht eingeklemmt werden.

Gerät aufstellen, Abbildung 13 :

1. Drehen Sie die Schnellspanner (6) quer zum Holm. Hierfür müssen Sie die Schnellspanner (6) leicht vom unteren Holm (14) wegziehen.
2. Klappen Sie den unteren Holm (14) auf das Gerätegehäuse.

3. Drehen Sie die Schnellspanner (6) wieder in ihre ursprüngliche Position zurück.



Die Schnellspanner (6) müssen in die Löcher am Gerätegehäuse einrasten.

4. Stellen Sie das Gerät auf.

- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Nehmen Sie die Akkus vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät bevor Sie das Gerät entsorgen. Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Verbrauchte Elektrogeräte müssen, gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für

Deutschland: Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

- Werfen Sie geschnittenes Gras nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es der Kompostierung zu oder verteilen Sie es als Mulchschicht unter Sträuchern und Bäumen.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör
erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 27).

Messer (Messerbezeichnung 352401001)	
+ Messerschraube.....	91110319
Mulchkit.....	91110320
Sicherheitsschlüssel.....	91110318
Grasfangsack.....	91110327

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku(s) (24) entladen	siehe Kapitel „Ladezustand der Akkus prüfen“ und „Akkus laden“
	Akku(s) (24) nicht eingesetzt	siehe Kapitel „Akkus einsetzen/entnehmen“
	Entriegelungsknopf (H 29) oder Starthebel (2) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Motor defekt	
	Gras zu lang	siehe Kapitel „Schnitthöhe einstellen“
Motor setzt aus	Blockierung durch Fremdkörper	Fremdkörper entfernen
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Schnitthöhe zu niedrig	Größere Schnitthöhe einstellen, siehe Kapitel „Schnitthöhe einstellen“
	Messer (I 30) stumpf	Messer schleifen lassen oder austauschen
	Messerbereich verstopft	Gerät reinigen
	Messer (I 30) falsch montiert	Messer korrekt einbauen
Messer rotiert nicht	Messer (I 30) durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messerschraube (I 31) locker	Messerschraube festziehen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messerschraube (I 31) locker	Messerschraube festziehen
	Messer (I 30) beschädigt	Messer austauschen

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messer, Messerschraube) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 419625_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annehmepunkte und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte und Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickt werden.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 419625_2204

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 419625_2204

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 419625_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzlytools.de

Contents

Introduction	28
Intended purpose.....	29
General description.....	29
Extent of the delivery	29
Function description.....	29
Overview.....	29
Technical specifications.....	30
Charging time	31
Safety information	31
Graphical symbols	31
General safety instructions for power tools	32
Safety information for lawn mowers ..	35
Assembly.....	37
Folding out the lower bar	37
Mounting the upper bar	37
Operation	37
Hooking in/removing the grass collection bag.....	37
Emptying the grass collection bag	38
Fill level indicator.....	38
Setting the cutting height.....	38
Inserting/removing the mulching kit...38	
Hooking in/removing the side grass ejector.....	38
Charging the batteries	39
Inserting/removing the batteries.....	39
Switching on and off	39
Activating/deactivating the wheel drive	40
Setting the speed of the wheel drive ..	40
Selecting the speed	40
Checking the charge level of the batteries.....	40
Working with the device	40
Removing blockages.....	41
Difference between moving and mulching lawns.....	41

Connecting the machine with the Lidl Home App.....	41
Features of the app.....	42
Privacy policy.....	43
Disconnecting the device and deleting data from the app	43
Problems with the app? – FAQ	43
Cleaning/maintenance	43
General cleaning and maintenance work	43
Replacing blades	44
Storage.....	44
Disposal/ environmental protection	45
Spare Parts/Accessories	45
Guarantee	45
Repair Service.....	46
Service-Center	47
Importer	47
Trouble Shooting.....	47
Translation of the original EC declaration of conformity	370
Exploded drawing	386

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.
During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety

instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended purpose

This machine is intended only for cutting and mulching lawns and grassed areas in residential applications.

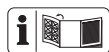
The device is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

Any other use that is not expressly permitted in these instructions may result in damage to the device and pose a serious hazard to the user. The device is intended for use by adults. Children and people who are not familiar with these operating instructions may not use the device. The use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The machine is part of the X 20 V TEAM series from Parkside and can be operated using batteries of the X 20 V TEAM series from Parkside. The batteries may only be charged using chargers of the X 20 V TEAM series from Parkside.

General description



See the front fold-out pages for illustrations.

Extent of the delivery

Carefully remove the equipment from the packaging and check whether the following parts are complete:

- Cordless lawn mower and upper bar
- Lower bar
- Grass collection bag
- 2 cable holders
- 2 tightening levers with washers and star knob nuts for fastening the upper bar
- Mulching kit
- Side ejector
- Translation of the original instructions for use



Batteries and charger are not included in delivery.

Dispose of the packaging material correctly.

Function description

The cordless lawn mower has a rotating cutting tool parallel to the cutting plane. It features a high-performance electric motor, robust housing, a safety switch, impact protection and a grass collection bag. The machine can also be adjusted to 10 different height levels and features smooth-running wheels. The machine can optionally be connected with the Lidl Home App. Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Overview

- 1 Upper bar
- 2 Start handle
- 3 Speed lever
- 4 Star knob nut, washer, clamping lever
- 5 Cable holder
- 6 Quick release lever
- 7 Impact protection
- 8 Cover
- 9 Impact protection on the side

- ejector
- 10 Device housing
- 11 Lever for height adjustment
- 12 Grass collection bag
- 13 Handle
- 14 Lower bar
- 15 Machine cable
- 16 Drive bracket
- 17 Charge level indicator
- 18 Smart LED
- 19 Preselection button
- 20 Button for charge level indicator
- 21 Mulching kit
- 22 Side ejector chute
- 23 Safety key
- 24 Battery
- 25 Release button
- 26 Button for the charge level indicator on the battery
- 27 Charger
- 28 Bar insulation
- H** 29 Release button
- I** 30 Blade
- I** 31 Blade bolt

Technical specifications

40 Volt

cordless lawn mower..... PPRMA 40-Li A1

Motor voltage

U 40 V == (Direct voltage); (2x 20V)

Motor current I 16 A

Type of battery.....Li-ion

Idle speed n_0 2500-3300 min⁻¹

Wheel drive approx. 2.16 - 5.76 km/h

Blade width 460 mm

Cutting circle approx. 470 mm

Cut height 10-way adjustable;
25/30/38/45/55/65/
70/80/90/100 mm

Protection type IPX1

Weight without batteries . approx. 24.5 kg

Volume of grass

collection bag approx. 70 l

Sound pressure level

(L_{pA}) 80.5 dB; K_{pA} = 3 dB

Sound power level (L_{WA})

measured (L_{WA}).. 90.5 dB; K_{WA} = 1.94 dB

guaranteed ($L_{WA,d}$)..... 92 dB

Vibration (a_h) 1,623 m/s²; K = 1,5 m/s²

Temperature..... max. 50 °C

Charging process.....4 - 40 °C

Operation-20 - 50 °C

Storage.....0 - 45 °C

For use with smart batteries

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Operating frequency/

Frequency band.... 2400 - 2483.5 MHz

Max. transmission power≤ 20 dBm

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

The total vibration value given has been measured according to a standardised test method and can be used to compare one machine with another.

The specified total vibration value can also be used for a provisional assessment of the vibration load.



Warning: The vibration emission value whilst actually using the machine may vary from the given values depending on the type and way in which the machine is used.

Safety measures for protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the actual vibration load under the real operating conditions (for this, all parts of the operating cycle are to be taken into account, for example, times in which the machine is turned off, and those during which it is turned on but running without a load).

Charging time

The machine is part of the X 20 V TEAM series from Parkside and can be operated using batteries of the X 20 V TEAM series from Parkside. Batteries of the X 20 V TEAM series from Parkside may only be charged using chargers of the X 20 V TEAM series from Parkside.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We recommend charging these batteries with the following chargers:
PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Charging time (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	240
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	50	55

Safety information

Graphical symbols

Symbols on the equipment:



Caution!



Risk of electric shock!



Read the operating instructions carefully.



Risk of injury from parts being thrown up.



Keep nearby people away from the appliance.



Caution – sharp cutting blade!
Keep feet and hands away. Risk of injury!



Caution! The lawnmower blade continues to run after switching off.



Switch off the motor and remove the safety key before carrying out adjustments or cleaning work



Wear ear and eye protection.



Do not expose the unit to rain.



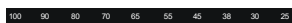
Guaranteed sound power level indicated in dB LWA



Do not dispose of electrical equipment in domestic waste.



Cutting circle



Scale cutting height



Button for charge level indicator



Charge level indicator on the batteries



Preselection button



Speed levels



Smart LED



Switching on/off



Wheel drive on: Pull up drive bracket
Wheel drive off: Release drive bracket



Set the speed of the wheel drive:

Hare: high speed

Turtle: low speed

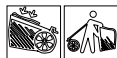


The machine is part of the X 20 V TEAM series from Parkside

Fill level indicator on the grass collection bag



Fill level indicator inflated:
Grass collection bag empty



Fill level indicator on:
Grass collection bag filled

Symbols in the manual:



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Instruction symbols with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.



Wear protective gloves.

General safety instructions for power tools



WARNING! Read all safety notices, instructions, illustrations and technical data that have been provided with this power tool. Failure to comply with the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term "Power Tools" used in the safety instructions refers to mains-operated power tools (with power cord) and to battery-operated power tools (without power cord).

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord**

suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This applies especially when**

working on slopes. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not allow yourself to be lulled into a false feeling of security and do not disregard the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it many times.** Careless action can lead to serious injuries within a fraction of a second.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of

starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories etc. in accordance with these operating instructions. Take into account the working conditions and the work to be carried out.** Using the power tool for anything other than its intended use can lead to dangerous situations.
- h) **Keep handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grip surfaces do not permit safe operation and control over the power tool in unexpected situations.

5) USE AND TREATMENT OF THE BATTERY-POWERED TOOL

- a) **Only recharge batteries using chargers recommended by the manufacturer.** If a charger that has been designed for a particular type of battery is used to charge other batter-

ies, there is a risk of fire.

- b) **Only use the battery that is intended in an electric tool.** The use of other batteries may create a fire hazard and lead to injury.
- c) **When not in use, keep batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** A short circuit between battery contacts can result in burns or a fire.
- d) **When misused, fluid may leak from the battery. Avoid any contact with it. On accidental contact, wash in running water. If the fluid comes into contact with the eyes, also seek medical assistance.** Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.
- e) **Do not use damaged or altered batteries.** Damaged or altered batteries can be unpredictable and lead to fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose batteries to fire or elevated temperatures.** Fire or temperatures over 130 °C can cause an explosion.
- g) **Follow all instructions for charging, and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the instruction manual.** Incorrect charging or charging outside the permitted temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.

6) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement**

parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- b) **Never repair damaged batteries.** All battery repairs should be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres only.

Safety information for lawn mowers

- a) **Do not use the lawn mower in bad weather, especially during thunderstorms.** This reduces the risk of being struck by lightning.
- b) **Look out carefully for wildlife in the work area thoroughly for wildlife.** Wildlife can be injured by the running lawn mower.
- c) **Examine the work area thoroughly and remove all stones, sticks, wires, bones and other foreign objects.** Ejected parts may cause injury.
- d) **Before using the lawn mower, always check that the mower blade and mower are not worn or damaged.** Worn or damaged parts increase the risk of injury.
- e) **Check the grass collector regularly for wear and tear.** A worn or damaged grass catcher increases the risk of injury.
- f) **Leave protective covers in place. Protective covers must be serviceable and properly secured.** A loose, damaged or improperly functioning protective cover can cause injury.
- g) **Keep cooling air intake openings free of debris.** Blocked air inlets and debris can lead to overheating or fire hazard.
- h) **Always wear non-slip safety shoes when operating the lawn mower. Never work barefoot or**

with open sandals. This reduces the risk of foot injury when coming into contact with the rotating mower blade.

- i) **Always wear long trousers when operating the lawn mower.** Bare skin increases the likelihood of injury from ejected parts.
- j) **Do not operate the mower in wet grass. Walk while doing so, never run.** This reduces the risk of slipping and falling, which could lead to injuries.
- k) **Do not operate the lawn mower on excessively steep slopes.** This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.
- l) **When working on slopes, make sure you have a secure footing; always work across the slope, never up or down, and be extremely careful when changing the direction of work.** This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.
- m) **Be especially careful when mowing in reverse or when pulling the mower towards you. Always pay attention to the surroundings.** This reduces the risk of tripping while working.
- n) **Do not touch blades or other dangerous parts that are still moving.** This will reduce the risk of injury from moving parts.
- o) **Make sure all switches are turned off and the battery is disconnected before removing trapped material or cleaning the mower.** Unexpected operation of the lawn mower can cause serious injury.
- p) Stop the cutting tool if the machine has to be tilted for transport when crossing surfaces other than grass and when

transporting the machine to and from the mowing area.

- q) Do not tilt the machine when the engine is switched on, unless the machine must be tilted to start. For this case, the instruction not to tilt the machine more than absolutely necessary and to lift only the part facing away from the operator.
- r) Stop the machine and either operate the locking device or remove the detachable battery block(s) or separate battery block(s), as applicable, and wait for all moving parts to come to a complete stop.
 - if a foreign object has been hit; in this case, instruction to inspect the machine for damage and repair it before restarting and operating it;
 - if the machine begins to vibrate abnormally; in this case, instruct to immediately check for damage, replace or repair damaged parts and check for and tighten any loose part(s).
- s) Empty the grass collector before storing.
- t) Replace worn or damaged components only in sets to maintain symmetry.
- u) Take care when adjusting the machine to avoid catching fingers between the moving cutting tool and fixed parts of the machine.
- v) Always allow the machine to cool down before storing it.
- w) Clean and maintain the machine before storage.



Also observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger of the X 20 V Team series from Parkside. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.

Assembly

- Only carry out work that you know you are capable of.
- If in doubt, consult an expert or our service centre directly.

Folding out the lower bar

Illustration A:

1. Turn the quick release levers (6) across to the lower bar (14). Gently pull the quick release levers (6) away from the lower bar (14) and then turn them.
2. Fold up the lower bar (14) and adjust to the desired height.
Three positions are possible.
3. Turn the quick release levers (6) back to their original position.

 The quick release levers (6) must engage in the holes on the machine housing.

Mounting the upper bar

Illustration B:

1. Insert the two parts of the bar insulation (28) into the holes on the lower bar (14) from the right and left respectively, see detailed picture.

 The bar insulation (28) serves to protect against electric shock.

2. Attach the upper bar (1) to the bar spar (14) on the right and left using the star knob nuts, washers and clamping levers (4) provided.

 The control panel on the upper bar (1) must be on the right in the direction of travel.

3. Turn the tightening levers (4) clockwise to fasten.
4. Lock the tightening levers (4) by pressing them in the direction of the upper bar (1). The tightening levers must rest against the

bar in such a way that tightening can be carried out with medium force.

If this fails, continue to turn the tightening lever clockwise, or loosen it by turning counter clockwise.

5. Attach cable holder:

Attach the cable holders (5) to the right and left of the lower bar (14) and use them to fix the machine cables (15).

Operation



The machine must only be adjusted when the motor is switched off and the blade is stationary. There is a risk of personal injury.



Switch off the machine, remove the safety key (23) and wait for the blade to come to a stop.

Hooking in/removing the grass collection bag

Hook in the grass collection bag, Illustration C:

1. Hold the grass collection bag (12) by the handle (13).
2. Lift the impact protection (7).
3. Hook the grass collection bag (12) into both holders.
4. Place the impact protection (7) on the grass collection bag (12).

Remove the grass collection bag, Illustration C:

1. Lift the impact protection (7).
2. Unhook the grass collection bag (12).
3. Fold the impact protection (7) back over the machine housing (10).



Do not operate the machine without an impact guard or grass collection bag. There is a risk of injury.

Emptying the grass collection bag

Illustration C :

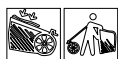
1. Remove the grass collection bag (12).
2. Hold the grass collection bag by the handle (13).
3. Tilt the grass collection bag.
4. Empty the cut grass into a suitable container.

Fill level indicator

A fill level indicator is attached to the grass collection bag (12).



Fill level indicator inflated:
Grass collection bag empty



Fill level indicator on:
Grass collection bag filled

Setting the cutting height

The machine has 10 positions for adjusting the cutting height:

25/30/38/45 mm – low cutting height

55/65/70 mm – medium cutting height

80/90/100 mm – high cutting height

Illustration D :

1. Grip the lever for adjusting the cutting height (11) and move it past the ratchet mechanism to the desired cutting height.

The correct cutting height is between 25 and 45 mm for an ornamental lawn and about 45 to 65 mm for a utility lawn.



A high cutting height should be selected for the first mowing of the season.

Inserting/removing the mulching kit



Use the mulching kit **without** the side grass ejector.

Insert mulching kit, Illustration E :

1. Remove the collection bag, if inserted.
2. Lift the impact protection (7).
3. Insert the mulching kit (21) and press it down.



The two lugs on the mulching kit must be seated in the two recesses on the machine housing.

Remove the mulching kit, Illustration E :

1. Lift the mulching kit (21) at the back to lift the two lugs out of the recess on the machine housing.
2. Remove the mulching kit (21).

Hooking in/removing the side grass ejector

When using the side ejector chute, the cut grass falls sideways onto the lawn.

Illustration F :

1. Remove the grass collection bag (C 12) (see "Hooking in/removing the grass collection bag").
2. Insert the mulching kit (E 21) (see "Inserting/removing the mulching kit").



This will prevent the clippings from accumulating in the ejector chute.

3. Lift the impact protection on the side ejector (9).
4. Hook in the side ejector chute (22).
5. Place the impact protection on the side ejector (9). The impact protection holds the side ejector chute (22) in position.

Charging the batteries

1. If necessary, remove the battery (24) from the machine.
2. Slide the battery (24) into the charging slot of a charger (27).
3. Plug the charger (27) into an outlet.
4. Once charging is complete, disconnect the charger (27) from the mains supply.
5. Pull the battery (24) out of the charger (27).

Inserting/removing the batteries



Switch off the machine, remove the safety key (23) and wait for the blade to come to a stop.



The machine can be operated with two or with four batteries of the X 20 V Team series from Parkside. If you are using two batteries, they must be placed one above the other in pairs.

i If the batteries are not inserted in the correct combination, the machine cannot be activated via the button **(20)** for the charge level indicator (20) on the control panel and the charge status of the batteries is not displayed.

Illustration G:

1. Lift the cover (8) on the machine housing
2. To **insert** the batteries (24), push the batteries into the machine along the guide. You will hear them click into place.
3. To **remove** the batteries (24) from the machine, press the release button (25) on the battery and pull the batteries out.

Switching on and off



The machine can be operated with two or with four batteries of the X 20 V Team series from Parkside. If you are using two batteries, they must be placed one above the other in pairs.

1. Place the machine on a level surface.
- Illustration G:**
2. Lift the cover (8) on the machine housing and insert the charged batteries (24) into the machine along the guides. You will hear them click into place.
3. Insert the safety key (23) into the opening provided in front of the batteries (24).
4. Before switching the machine on, make sure that it is not touching any objects.

Illustration H:

5. Activate the machine by pressing the charge level indicator button **(20)** on the control panel.
- i** The LEDs on the control panel light up, the machine is activated and you can now switch it on.
6. To switch on, press and hold the release button (29) while pulling the start lever (2) towards the upper bar (1).
7. Let go of the release button.
8. To switch the machine off, release the start handle (2).



Due to the intelligent energy management, the motor starts up with a delay (soft start).



The blade will keep rotating for a few seconds after the machine has been switched off. Do not touch the running blade. There is a risk of personal injury.

Activating/deactivating the wheel drive

Activate the wheel drive,

Illustration H :

- Push the drive bracket (16) towards the upper bar (1).

Deactivate the wheel drive,

Illustration H :

- Let go of the drive bracket (16).

Setting the speed of the wheel drive



Illustration H :

You can vary the speed of the wheel drive using the speed lever (3) on the upper bar (1).

Hare: high speed

Turtle: low speed

Selecting the speed

The speed can be set using the preselection button (19) on the control panel. The currently selected level lights up on the control panel.

Level 2 is Auto mode, the machine starts at 3300 rpm⁻¹, automatically reduces speed when resistance is low and increases speed when it meets resistance.

Level 1 is ECO mode, the machine runs at 2900 rpm⁻¹.

Checking the charge level of the batteries

Checking the charge level

Press the button for the charge level indicator on the battery (26). The charge level of the battery is indicated by illumination of the corresponding LED light on the battery.

Checking the charge level, with battery inserted

The charge level of the battery is indicated during operation on the control panel by the illumination of the corresponding LEDs on the charge level indicator (17).

If the machine is not in use, press the charge level indicator button (20) on the control panel to activate the machine and the charge level indicator (17).

 If no battery is inserted, the red LED of the charge level indicator (17) flashes.

3 LEDs illuminated (red, orange and green):

Battery charged

2 LEDs illuminated (red and orange):

Battery partially charged

1 LED illuminated (red): Battery needs to be charged

Working with the device

 Observe noise protection rules and other local regulations.

Regular mowing stimulates the grass to an increased leaf formation, while at the same time killing weeds. Therefore, the lawn becomes denser after each mowing process, resulting in an evenly loadable lawn.

The first cut takes place roughly in April when the grass is about 70 - 80 mm high. During the main growing season, the lawn is mowed at least once a week.

- Move the device at walking speed and in lines which should be as straight as possible. For a flawless mowing result, the lines should always overlap by a few centimetres.
- Adjust the cutting height so that the device is not overloaded. If this not done, the motor may become damaged.

Choosing a cutting height that is too high can also cause the blade to be blocked by the long grass. Please refer to chapter "Removing blockages".

- Always move across slopes crosswise. Take special care when going backwards and pulling the device.
- Clean the device after each use, as described in the section "Cleaning/storage".



After switching off the equipment, the blade continues to turn for several seconds. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.

Removing blockages



Switch off the machine, remove the safety key (23) and wait for the blade to come to a stop.

1. Turn the machine over or set up the machine, see chapter "Storage – Setting up the machine".
2. Use sturdy gloves and remove the blockage from the blade (30).

Difference between moving and mulching lawns

When using the mulch kit (21), the grass clippings are not captured in a collection box but are instead shredded and spread across the lawn. The nutrients contained in the clippings are thus left to be broken down by soil organisms and form a nutrient cycle. Mulched lawns therefore need to be fertilised much less frequently.

As a basic rule, the lawn has to be mowed relatively often so that only small amounts of mulch remain on the lawn.

It is therefore best to mulch the lawn at least once a week and to adjust the mower so that only about 40% of the total height of the lawn is left as mulch. If the mulch remains visible on the lawn (for example when cutting the lawn for the first time of the year or during strong growth), the grass collection bag (12) should be used.

Connecting the machine with the Lidl Home App



The machine can only be connected to the Lidl Home App if you are using it with a smart Performance battery.

1. To insert the **smart performance batteries** (24) into the machine, slide the **smart performance batteries** into the machine along the guides. You will hear them click into place.
 -  You must activate the machine, to do so press the button for the charge level indicator  (20). The machine is now activated and the smart LED  (18) flashes (briefly).
2. Enable Bluetooth® on your smartphone.
3. Open the Lidl Home App.

From here there are options **1**, **2**, **3** and **4** for connecting the machine.

1 If this is the first device you want to connect to the app:

4. On the tab  "**At home**", select the option "**Add device**".

The app scans the area for available devices and indicates if available devices have been found.



If this is not the case, read on if possible **3**.

5. If you select "**Go to add**", the available devices are displayed in a list.

6. Select the smart Performance battery with which you are operating the device by setting the check mark . Select only one device at a time. If there are other check marks for other devices, clear the check marks by pressing them.
7. Now press the that has the same colour as the set check mark.
8. Confirm the successful connection with "Finish".
The device is now listed on the tab "At home" and can be selected.

2 If you have already connected other devices to the app:

4. On the tab "At home", select the in the upper right. The app scans the area for available devices and indicates if available devices have been found.

If this is not the case, read on if possible **3**.

5. Proceed as with **1** from point 5.

3 If a list of available devices is not automatically suggested to you:

If the smart battery is not suggested automatically, follow these steps:

4. On the tab "At home", select the in the upper right.
5. Select "Other" in the bar on the left.
6. Select "Lidl Smart Battery".
7. Follow the instructions in the app.

4 If you have already connected the smart battery to the app:

4. Select the tab "At home".
5. Select the smart battery (that you are using for the device). An extra symbol on the right indicates that the smart battery is connected to a Performance device.

Upgrading the firmware can change the features of the app.

Features of the app

Select the smart battery that you are using for the device. This takes you to the overview page for the device with the following information and settings:

If you are not immediately directed to the overview page of the device, select the Performance device under "Device information" on the overview page of the battery.

- The **Tool Virtual ID** helps you identify the exact tool
- The **Tool Model** and production batch are indicated
- The **Tool Discharge Current** indicates the current discharge in amperes
- The **Tool Rotation Speed** indicates the current speed per minute
- Various working modes can be selected via **Tool in Working Mode**. The rotation speed can be set in Expert Mode.

Level 1 and 2 on the control panel light up in this setting.

- The **Current Level** indicates the current speed level of the machine. It can be changed by selecting it.
- The **Tool Total Runtime** can be read out
- The frequency of the overtemperature times can be read out via **Tool Overtemperature Times**
- The frequency of the **Tool Lock Times** can be read out
- The frequency of the **Tool Overcurrent Times** can be read out
- A red dot next to the **Firmware Version** indicates if an update is available. The update can be installed by tapping the firmware version

- You can restore the operating settings via the "Reset" selection under **Reset to Factory Settings**. All stored data will be deleted.

Swipe from left to right to reach the **Smart Battery** overview page:

- **Brief overview**
- **Display in real time as graphs:**
 - Temperature
 - Charging current
 - Discharge current
 - Capacity
- **Lock battery**
- **Battery work mode**
- Discharge voltage
- Max. cont. discharge current
- **Device info** indicates the paired smart device
- **PUSH notifications**
- Overheated
- **Battery identifier**
- **Degrees Fahrenheit/Degrees Celsius switchover**
- **Information**
- **Statistics**

Privacy policy

The complete privacy policy can be found under the tab  in the field "**Privacy Policy**".

Disconnecting the device and deleting data from the app

1. In the  tab, select the device that you want to remove and whose data you want to delete.
2. Select the  icon in the top right.
3. Select "**Remove device**".

4. To delete the data, select "**Disconnect and delete data**".

If you just want to disconnect the device without deleting the data, select "Disconnect".

Problems with the app? - FAQ

1. Select the battery you are using the Performance device with from the device list.
2. Swipe from left to right to go to the battery overview page.
3. Select the  icon in the top right.
4. Under "**Other**" select the option "**FAQ**" (Frequently Asked Questions).

Cleaning/maintenance



Have any work that is not described in these operating instructions performed by an authorised customer service centre. Only use original parts.



Wear gloves when handling the blade.



Switch off the machine, remove the safety key (23) and wait for the blade to come to a stop.

General cleaning and maintenance work



Never spray down the device with water. There is a risk of electric shock.

- Always keep the device clean. Use a brush or cloth for cleaning, but do not use any cleaning agents or solvents.

- After mowing, remove any plant remains that have become stuck to the wheels, ventilation opening, ejector opening and blade area using a piece of wood or plastic. Do not use any hard or sharp objects as these could damage the device.
- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that all nuts, bolts and screws are firmly in place.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.
- Many accidents are due to poor maintenance, cleaning and care.
- The use of non-original spare parts can lead to accidents.
- Do not dismantle any safety components (e.g. impact protection), otherwise safe use of the machine cannot be guaranteed.

Replacing blades

If the blade is blunt, it can be re-sharpened by a specialist company. If the blade is damaged or unbalanced, it must be replaced.

Illustration :

1. Turn the machine over or set up the machine, see chapter "Storage – Setting up the machine".
2. Use sturdy gloves and keep hold of the blade (30).
3. Use a spanner (AF 14) to turn the blade bolt (31) counter-clockwise from the motor spindle.
4. Reassemble the new blade (30) in reverse order.

 Make sure that the blade (30) is positioned correctly and that the blade bolt (31) is tightened.

Storage

Fold up the machine, Illustration :

1. Turn the quick release levers (6) cross-wise towards the bar.
2. Open the tightening levers (4).
3. Fold the upper bar (1) and the lower bar (14) together.

 Make sure not to pinch the machine cables while doing this.

Set up the machine, Illustration :

1. Turn the quick release levers (6) cross-wise towards the bar. Gently pull the quick release levers (6) away from the lower bar (14).
2. Fold the lower bar (14) onto the machine housing.
3. Turn the quick release levers (6) back to their original position.

 The quick release levers (6) must engage in the holes on the machine housing.

4. Set up the machine.

- Store the device in a dry place out of reach of children.
- Give the motor time to cool off before you store the device in an enclosed space.
- Remove the rechargeable battery before storing the device for a long period of time (e.g. winter storage).
- The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0°C and 45°C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

We are not liable for damage caused by our devices if this is caused by improper repair, the use of non-original parts or incorrect use.

Disposal/environmental protection

Remove the rechargeable battery before disposing of the device.

The device, accessories and packaging should be properly recycled.



Electrical devices do not belong in domestic waste.

In accordance with the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment, used electrical devices must be collected separately for disposal and recycled in an environmentally sound manner. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Return to an official collection point. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.
- Return to the manufacturer/distributor. We will dispose of any defective devices that you send to us free of charge.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

- Do not throw cut grass into the rubbish bin; instead, take it for composting or spread it as a mulch below shrubs and trees.



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive

2006/66/EC. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.

Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

Spare Parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 47).

Blade (blade designation 352401001)	
+ blade bolt	91110319
Mulch kit.....	91110320
Ignition key	91110318
Grass collection box.....	91110327

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 5-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within five years from the date of purchase,

sing this device, the device by will repaired or replaced free by us – according to our choice. This warranty service requires you to present the defective device and proof of purchase (sales receipt) within five years and describe briefly in writing the nature of the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. blade, blade bolt) or to cover damage to breakable parts (e.g. switch).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private

and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and item number (IAN 419625_2204) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has

been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 4047 657
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 419625_2204



Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 419625_2204

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Trouble Shooting

Problem	Possible Cause	Fault Fixing
Appliance doesn't start	Rechargeable battery (24) discharged	Refer to chapter "Checking the charge level of the batteries" and "Charging the batteries"
	Rechargeable battery (24) not inserted	Refer to chapter "Inserting/removing the batteries"
	Defective release button (H 29) or start lever (2)	Repair by customer services
	Defective motor	
	Grass too long	Refer to chapter "Setting the cutting height"
Motor stops	Blockage by foreign object	Remove the foreign object
Result unsatisfactory or motor labours	Cut height too low	Set a higher cut height, refer to chapter "Setting the cutting height"
	Blade (II 30) blunt	Have the blade sharpened or replace it
	Blade area blocked	Clean the equipment
	Blade (II 30) assembled incorrectly	Install the blade correctly
Blade fails to turn	Blade (II 30) blocked by grass	Remove the grass
	Blade screw (II 31) loose	Tighten the blade screw
Strange noises, rattling or vibrations	Blade screw (II 31) loose	Tighten the blade screw
	Blade (II 30) damaged	Replace the blade

Sommaire

Introduction	49
Fins d'utilisation.....	49
Description générale	49
Volume de la livraison	49
Description fonctionnelle	49
Aperçu	50
Données techniques	50
Temps de charge.....	51
Consignes de sécurité.....	52
Pictogrammes et symboles.....	52
Consignes de sécurité générales pour outils électriques	53
Consignes de sécurité pour tondeuses	57
Montage	58
Déplier le longeron inférieur	59
Monter le longeron supérieur	59
Utilisation	59
Accrocher/retirer le sac de récupération de l'herbe	59
Vider le sac de récupération de l'herbe.....	60
Indicateur de niveau.....	60
Régler la hauteur de coupe	60
Mettre en place/retirer le kit de paillage.....	60
Accrocher/retirer l'éjection latérale ...	60
Charger les batteries	61
Insérer/retirer les batteries.....	61
Mise en marche et arrêt	61
Activer/désactiver l'entraînement des roues	62
Régler la vitesse de l'entraînement des roues	62
Sélectionner la vitesse de rotation	62
Vérifier l'état de charge des batteries.....	62
Travailler avec l'appareil.....	63
Éliminer les blocages	63
Différence entre tonte et paillage de la pelouse	63

Connecter l'appareil à l'application Lidl Home.....	64
Fonctions de l'application	65
Directive relative à la protection des données.....	66
Déconnecter l'appareil et effacer les données de l'application.....	66
Problèmes avec l'application ? - FAQ	66
Nettoyage / Entretien.....	66
Principaux travaux de nettoyage et d'entretien.....	66
Remplacer la lame	67
Stockage.....	67
Élimination / Protection de l'environnement	68
Pièces de rechange /	
Accessoires	69
Recherche des pannes.....	69
Garantie France	70
Garantie Belgique.....	72
Service Réparations	73
Service-Center	73
Importateur	73
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	371
Vue éclatée	386

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

L'appareil est uniquement destiné à tondre et à pailler les pelouses et l'herbe en milieu domestique.

L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.

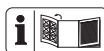
Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans cette notice d'emploi peut entraîner des dommages à l'appareil et constituer un sérieux danger pour l'utilisateur. L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. L'utilisation de cet appareil est interdite aux enfants et aux personnes qui ne se sont pas familiarisés avec le contenu de ce mode d'emploi.

L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide. Le fabricant ne peut être tenu pour res-

pensible des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

L'appareil fait partie de la gamme X 20 V TEAM de Parkside et peut être utilisé avec les batteries de la gamme X 20 V TEAM de Parkside. Les batteries doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme X 20 V TEAM de Parkside.

Description générale



Vous trouverez les images correspondantes à l'arrière et à l'avant de ce document, sur la couverture.

Volume de la livraison

Retirez l'appareil prudemment de l'emballage et vérifiez si les parties suivantes sont complètes :

- Tondeuse sans fil et longeron supérieur
- Longeron inférieur
- Sac de récupération de l'herbe
- 2 dispositifs de retenue du câble
- 2 leviers-tendeurs avec rondelles et écrous à poignée étoile pour la fixation du longeron supérieur
- Kit de paillage
- Éjection latérale
- Traduction de la notice d'utilisation originale



Batteries et chargeur non fournis.

Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

Description fonctionnelle

La tondeuse sans fil possède un outil de coupe qui tourne parallèlement au plan de coupe. Elle est équipée d'un moteur

électrique puissant, d'un carter robuste, d'un interrupteur de sécurité, d'une chicane et d'un sac de récupération de l'herbe. L'appareil dispose de 10 positions de réglage en hauteur et de roues maniables. L'appareil peut être connecté en option avec l'application Lidl Home. Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Aperçu

- 1 Longeron supérieur
- 2 Levier de démarrage
- 3 Levier de vitesse
- 4 Écrou à poignée étoile, rondelle, levier-tendeur
- 5 Dispositif de retenue du câble
- 6 Tendeur rapide
- 7 Chicane
- 8 Cache
- 9 Chicane sur l'éjection latérale
- 10 Carter de l'appareil
- 11 Levier de réglage de la hauteur de coupe
- 12 Sac de récupération de l'herbe
- 13 Poignée
- 14 Longeron inférieur
- 15 Câble de l'appareil
- 16 Étrier d'entraînement
- 17 Indicateur de charge
- 18 Smart-LED
- 19 Touche de présélection
- 20 Touche d'affichage de l'état de charge
- 21 Kit de paillage
- 22 Conduit d'éjection latérale
- 23 Clé de sûreté
- 24 Batterie
- 25 Touche de déverrouillage
- 26 Touche d'affichage de l'état de charge sur la batterie
- 27 Chargeur

	28	Isolation de longeron
H	29	Bouton de déverrouillage
I	30	Lame
I	31	Vis de lame

Données techniques

Tondeuse sans fil 40 volts. PPRMA 40-Li A1

Tension moteur

U ... 40 V == (tension continue); (2x 20V)

Courant moteur I 16 A

Type de batterie li-ion

Régime de ralenti n_0 2500-3300 min⁻¹

Entraînement

des roues env. 2,16 - 5,76 km/h

Largeur de la lame 460 mm

Largeur de coupe environ 470 mm

Hauteur

de coupe réglable sur 10 niveaux ;

25/30/38/45/55/65/

70/80/90/100 mm

Type de protection IPX1

Poids sans batteries env. 24,5 kg

Volume du sac

de récupération de l'herbe env. 70 l

Niveau de pression acoustique

(L_{pA}) 80,5 dB; K_{pA} = 3 dB

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

mesuré (L_{WA}) 90,5 dB; K_{WA} = 1,94 dB

garanti ($L_{WA,d}$) 92 dB

Vibration

(a_h) 1,623 m/s²; K = 1,5 m/s²

Température max. 50 °C

Processus de charge 4 - 40 °C

Fonctionnement -20 - 50 °C

Rangement 0 - 45 °C

en cas d'utilisation avec des batteries

intelligentes (Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1)

Fréquence de travail/bande de fré-

quence 2400 - 2483,5 MHz

Puissance d'émission max. ≤ 20 dBm

Les valeurs sonores et des vibrations ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibration indiquée a été calculée selon une méthode d'essai standardisée et peut être utilisée comme moyen de comparaison entre une machine et une autre.

La valeur totale de vibration indiquée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.



Avvertimento : la valeur d'émission vibratoire peut être différente de la valeur indiquée au cours de la réelle utilisation de la machine, indépendamment de la façon et de la manière dont la machine est utilisée. Il est nécessaire d'adopter des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur, en fonction de l'exposition aux vibrations estimée au cours de l'utilisation réelle (dans ce cas, il est nécessaire de considérer tous

les éléments du cycle de fonctionnement, comme la durée de la mise hors tension de la machine, ainsi que la durée pendant laquelle la machine est sous tension, mais fonctionne à vide).

Temps de charge

L'appareil fait partie de la gamme X 20 V TEAM de Parkside et peut être utilisé avec les batteries de la gamme X 20 V TEAM de Parkside. Les batteries de la gamme X 20 V TEAM de Parkside doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme X 20 V TEAM de Parkside.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Temps de charge (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	240
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	50	55

Consignes de sécurité

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



Attention !



Risque d'électrocution !



Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation.



Risque de blessures par des projections de pièces



Éloigner les personnes de l'appareil



Attention - Lames tranchantes ! Tenez les mains et les pieds éloignés. Risque de blessures !



Attention !
Marche à vide de la tondeuse.



Avant toutes opérations de réglage ou de nettoyage, arrêter le moteur et retirer la clé de sûreté



Portez une protection oculaire et auditive.



N'exposez pas l'appareil à l'humidité.



Indication du niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} en dB



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Largeur de coupe

100 90 80 70 65 55 45 38 30 25

Hauteur d'échelle



Touche d'affichage de l'état de charge



Indicateur de charge des batteries



Touche de présélection



Niveaux de vitesse de rotation



Smart-LED



Mise en marche/arrêt



Entraînement des roues activé : tirer sur l'étrier d'entraînement

Entraînement des roues désactivé : relâcher l'étrier d'entraînement



Régler la vitesse de l'entraînement des roues :

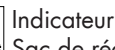
Lièvre : vitesse élevée

Tortue : vitesse faible

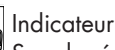


L'appareil fait partie de la gamme X 20 V TEAM de Parkside

Indicateur de niveau sur le sac de récupération de l'herbe



Indicateur de niveau gonflé :
Sac de récupération de l'herbe vide



Indicateur de niveau plat :
Sac de récupération de l'herbe plein

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.



Portez des gants de protection.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes de sécurité suivantes peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

a) Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée. Les zones

de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.

- b) Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de déflexion, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection.** Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.
- b) Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.
- c) Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.
- d) N'utilisez pas le câble pour por-**

ter l'outil électrique, le pendre ou pour retirer la fiche de la prise de courant. Maintenez le câble loin de la chaleur, de huile, des bords aiguisés ou des parties mobiles de l'appareil. Ne pas maltraiter le cordon. Les câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de décharge électrique.

- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- f) **Si l'utilisation de l'outil électrique ne peut pas être évitée dans un environnement humide, utilisez un dispositif à courant différentiel résiduel.** L'utilisation d'un commutateur de protection de courant de défaut réduit le risque d'une décharge électrique.

3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.
- b) **Portez toujours un équipement de protection personnel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection personnel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.
- c) **Évitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez.** Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.
- d) **Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre, cela s'applique en particulier pour les travaux en suspension.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles.** Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte supplémentaires peuvent être montés, assurez-vous que ceux-ci sont connectés et utilisés correcte-**

ment. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration peut diminuer les risques engendrés par la poussière.

- h) Marchez lorsque vous tenez l'appareil dans les mains.** Ne courez pas.
- i) Ne touchez pas les pièces en mouvement avant que les pièces en mouvement ne soient totalement à l'arrêt.** Il existe un risque de blessures.
- h) Ne pensez pas être en sécurité et n'ignorez pas les réglementations en matière de sécurité, même si après de nombreuses utilisations, vous êtes habitué à l'outil électrique.** Un comportement insouciant peut en l'espace de quelques secondes provoquer des blessures graves.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- a) Ne pas forcer l'outil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.
- b) N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) Retirez la fiche de la prise de courant et / ou retirez l'accumulateur avant d'entreprendre des réglages sur un appareil, échanger des accessoires ou mettre de côté l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) Entretenez avec soin les outils électriques. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.
- f) Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.
- g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.** L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.
- g) Utilisez l'outil électrique, les outils à insérer, etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et l'activité à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour d'autres applications que celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.

- h) **Gardez les manches et les surfaces de prise secs, propres et exempts d'huiles et de graisses.**

Des manches et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.

5) UTILISATION ET MANIPULATION DE L'OUTIL SANS FIL

- a) **Chargez les batteries uniquement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur approprié pour un certain type de batteries est utilisé pour d'autres batteries, il existe un risque d'incendie.

- b) **Utilisez uniquement les batteries prévues à cet effet dans les outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.

- c) **Éloignez la batterie non utilisée de trombones, pièces de monnaie, clés, vis ou autres petits objets métalliques, qui pourraient être à l'origine d'un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut entraîner des brûlures ou déclencher un incendie.

- d) **Dans le cas d'une mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact avec le liquide. En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, veuillez consulter en plus un médecin.** La fuite de liquide de la batterie peut entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.

- e) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou altérée.** Des batteries endommagées ou altérées peuvent

se comporter de façon imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

- f) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.

- g) **Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil à des températures en dehors de la plage indiquée dans le mode d'emploi.**

Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

- e) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou altérée.** Des batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de façon imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

- f) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.

- g) **Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil à des températures en dehors de la plage indiquée dans le mode d'emploi.** Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) SERVICE

- a) **Ne laissez réparer votre outil électrique que par des profes-**

sionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

- b) Ne réparez jamais des batteries endommagées.** L'ensemble de la maintenance des batteries ne peut être effectué que par le fabricant ou par les centres de service après-vente mandatisés.

Consignes de sécurité pour tondeuses

- a) N'utilisez pas la tondeuse par mauvais temps, en particulier en cas d'orage.** Cela réduit le risque d'être touché par la foudre.
- b) Inspectez soigneusement la zone de travail afin de détecter la présence d'animaux sauvages.** Des animaux sauvages peuvent être blessés par la tondeuse en fonctionnement.
- c) Inspectez soigneusement la zone de travail et retirez toutes les pierres, tous les bâtons, fils métalliques, os et autres corps étrangers.** Les éléments projetés peuvent entraîner des blessures.
- d) Avant d'utiliser la tondeuse, vérifiez toujours si la lame de coupe et le dispositif de coupe ne sont pas usés ou endommagés.** Des pièces usées ou endommagées augmentent le risque de blessures.
- e) Vérifiez régulièrement l'usure et l'abrasion du dispositif de récupération de l'herbe.** Un dispositif de récupération de l'herbe usé ou endommagé augmente le risque de blessures.
- f) Laissez les caches de protection à leur place. Les caches de protection doivent être opérationnels et correctement fixés.** Un cache de protection desserré, endommagé ou ne fonctionnant pas correctement peut occasionner des blessures.
- g) Retirez les accumulations des orifices d'entrée de l'air frais.** Des arrivées d'air bloquées et des accumulations peuvent provoquer une surchauffe ou un incendie.
- h) Pendant l'utilisation de la tondeuse, portez toujours des chaussures de sécurité anti-dérapantes. Ne jamais travailler pieds nus ou avec des sandales ouvertes.** Vous réduisez ainsi le risque de blessures aux pieds en cas de contact avec la lame de coupe en rotation.
- i) Pendant l'utilisation de la tondeuse, portez toujours un pantalon.** La peau non couverte augmente la probabilité de blessures liées à la projection de pièces.
- j) N'utilisez pas la tondeuse sur de l'herbe mouillée. Marchez, ne courez jamais.** Vous réduisez ainsi le risque de glissade et de chute, ce qui pourrait provoquer des blessures.
- k) N'utilisez pas la tondeuse sur des pentes excessivement abruptes.** Ainsi, le risque de perdre le contrôle, de glisser et de chuter, ce qui pourrait provoquer des blessures, est moindre.
- l) Pendant le travail dans des descentes, veillez à être bien stable ; travaillez toujours en diagonale par rapport à la pente, jamais vers le haut ou le bas, et soyez extrêmement prudent au moment de changer de direction.** Ainsi, le risque de perdre le contrôle, de glisser et de chuter, ce qui pourrait provoquer des blessures, est moindre.

- m) **Soyez particulièrement prudent lorsque vous tondez en marche arrière ou lorsque vous tirez la tondeuse vers vous. Soyez toujours attentif à votre environnement.** Cela réduit le risque de trébuchement pendant le travail.
- n) **Ne touchez aucune lame ni aucune autre pièce dangereuse encore en mouvement.** Vous réduisez ainsi le risque de blessure liée aux pièces en mouvement.
- o) **Assurez-vous que tous les interrupteurs sont coupés et que la batterie est déconnectée avant de retirer de la matière coincée ou de nettoyer la tondeuse.** Une mise en marche inattendue de la tondeuse peut provoquer de graves blessures.
- p) Arrêtez l'outil de coupe si la machine doit être inclinée pour traverser des surfaces autres que de l'herbe et pour la transporter depuis et vers la zone à tondre.
- q) N'inclinez pas la machine lorsque le moteur est en marche, à moins que la machine ne doive être inclinée pour le démarrage. Dans ce cas, instruction de ne pas incliner la machine au-delà ce qui est absolument nécessaire et soulever uniquement la partie située à l'opposé de l'utilisateur.
- r) Arrêtez la machine et actionnez le dispositif de blocage ou retirez le ou les blocs de batteries amovibles ou le ou les blocs de batteries séparés, selon le cas, et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement.
- en cas de contact avec un corps étranger ; dans ce cas instruction d'inspecter la machine pour détecter des dommages et de la réparer avant de la redémarrer et de l'utiliser à nouveau ;
 - si la machine commence à vibrer de manière inhabituelle ; dans ce cas instruction de vérifier immédiatement la présence de dommages, de remplacer ou réparer les pièces endommagées et de contrôler la fixation et de resserrer la ou les éventuelles pièces desserrées.
- s) Videz le dispositif de récupération de l'herbe avant le stockage.
- t) Remplacez les composants usés ou endommagés uniquement par jeu afin de conserver la symétrie.
- u) Prudence lors des opérations de réglage sur la machine afin d'éviter le coincement des doigts entre l'outil de coupe en mouvement et les pièces fixes de la machine.
- v) Laissez toujours refroidir la machine avant le stockage.
- w) Nettoyez et entretenez la machine avant le stockage.



Respectez également les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans la notice d'utilisation de votre batterie et chargeur de la gamme X 20 V Team de Parkside. Vous trouverez une description détaillée de la procédure de charge et de plus amples informations dans cette notice d'utilisation séparée.

Montage

- Veuillez exécuter uniquement les travaux dont vous vous sentez capable.
- En cas d'incertitudes, faites appel à un spécialiste ou directement à notre service après-vente.

Déplier le longeron inférieur

Illustration A :

1. Tournez les tendeurs rapides (6) en diagonale par rapport au longeron inférieur (14). Pour ce faire, vous devez éloigner légèrement les tendeurs rapides (6) du longeron inférieur (14) et tourner.
2. Dépliez le longeron inférieur (14) vers le haut et réglez la hauteur souhaitée. Trois positions sont possibles.
3. Remettez les tendeurs rapides (6) dans leur position initiale.

 Les tendeurs rapides (6) doivent s'enclencher dans les trous situés sur le carter de l'appareil.

Monter le longeron supérieur

Illustration B :

1. Enfichez les deux éléments de l'isolation de longeron (28) respectivement à droite et à gauche dans les trous situés sur le longeron inférieur (14), voir image détaillée.

 L'isolation de longeron (28) sert de protection contre une décharge électrique.

2. Fixez le longeron supérieur (1) avec les écrous à poignée étoile fournis, les rondelles et les leviers-tendeurs (4) à droite et à gauche sur le longeron inférieur (14).

 Le panneau de commande sur le longeron supérieur (1) doit se situer dans le sens de la tonte à droite.

3. Tournez les leviers-tendeurs (4) dans le sens horaire.
4. Verrouillez les leviers-tendeurs (4) en les poussant en direction du longeron supérieur (1). Les leviers-tendeurs doivent être appliqués contre le longeron de façon à produire une pression moyenne.

Si cela échoue, continuez à tourner le levier-tendeur dans le sens horaire ou desserrez-le dans le sens antihoraire.

5. **Mettre en place le dispositif de retenue de câble :**

Placez le dispositif de retenue de câble (5) à droite et à gauche contre le longeron inférieur (14) et fixez les câbles de l'appareil (15) avec.

Utilisation



Les réglages de l'appareil doivent être effectués uniquement lorsque le moteur est arrêté et que la lame est à l'arrêt complet. Il y a un risque de dommages corporels.



Éteignez l'appareil, retirez la clé de sûreté (23) et attendez l'arrêt complet de la lame.

Accrocher/retirer le sac de récupération de l'herbe

Accrocher le sac de récupération de l'herbe, illustration C :

1. Tenez le sac de récupération de l'herbe (12) par la poignée (13).
2. Soulevez la chicane (7).
3. Accrochez le sac de récupération de l'herbe (12) dans les deux encoches.
4. Posez la chicane (7) sur le sac de récupération de l'herbe (12).

Retirer le sac de récupération de l'herbe, illustration C :

1. Soulevez la chicane (7).
2. Décrochez le sac de récupération de l'herbe (12).
3. Rabattez la chicane (7) sur le carter de l'appareil (10).



Le travail avec l'appareil ne doit pas être effectué sans

chicane ou sac de récupération de l'herbe. Il existe un risque de blessures.

Vider le sac de récupération de l'herbe

Illustration C :

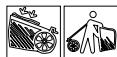
1. Retirez le sac de récupération de l'herbe (12).
2. Tenez le sac de récupération de l'herbe par la poignée (13).
3. Inclinez le sac de récupération de l'herbe.
4. Déversez l'herbe coupée dans un récipient prévu à cet effet.

Indicateur de niveau

Le sac de récupération de l'herbe (12) est équipé sur le dessus d'un indicateur de niveau.



Indicateur de niveau gonflé :
Sac de récupération de l'herbe vide



Indicateur de niveau plat :
Sac de récupération de l'herbe plein

Régler la hauteur de coupe

L'appareil possède 10 positions de réglage de hauteur de coupe :

25/30/38/45 mm

- hauteur de coupe basse

55/65/70 mm

- hauteur de coupe moyenne

80/90/100 mm - hauteur de coupe haute

Illustration D :

1. Saisissez le levier de réglage de la hauteur de coupe (11) et glissez-le

dans le crantage du réglage souhaité de la hauteur de coupe.

La hauteur de coupe correcte pour une pelouse décorative est d'environ 25 à 45 mm, pour une pelouse utilitaire d'environ 45 à 65 mm.



Une hauteur de coupe élevée doit être choisie pour la première coupe de la saison.

Mettre en place/retirer le kit de paillage



Utilisez le kit de paillage **sans** l'éjection latérale.

Mettre le kit de paillage en place, illustration E :

1. Retirez le sac de récupération de l'herbe, s'il est installé.
2. Soulevez la chicane (7).
3. Mettez le kit de paillage (21) en place et abaissez-le.



Les deux ergots présents sur le kit de paillage doivent reposer dans les deux encoches présentes sur le carter de l'appareil.

Retirer le kit de paillage, illustration E

1. Soulevez le kit de paillage (21) par l'arrière afin de relever les deux ergots hors de l'encoche sur le carter de l'appareil.
2. Retirez le kit de paillage (21).

Accrocher/retirer l'éjection latérale

En cas d'utilisation du conduit d'éjection latérale, l'herbe coupée tombe par le côté sur la pelouse.

Illustration F :

1. Retirez le sac de récupération de l'herbe (C 12) (voir « Accrocher/retirer le sac de récupération de l'herbe »).
2. Mettez le kit de paillage (E 21) en place (voir « Mettre en place/retirer le kit de paillage »).

 Vous évitez ainsi l'accumulation de la matière coupée dans le conduit d'éjection.

3. Soulevez la chicane sur l'éjection latérale (9).
4. Accrochez le conduit d'éjection latérale (22).
5. Posez la chicane sur l'éjection latérale (9). La chicane maintient le conduit d'éjection latérale (22) en position.

Charger les batteries

1. Le cas échéant, retirez la batterie (24) de l'appareil.
2. Faites glisser la batterie (24) dans le compartiment de charge d'un chargeur (27).
3. Branchez le chargeur (27) sur une prise électrique.
4. À la fin de la charge complète, retirez le chargeur (27) de la prise électrique.
5. Retirez la batterie (24) du chargeur (27).

Insérer/retirer les batteries

Éteignez l'appareil, retirez la clé de sûreté (23) et attendez l'arrêt complet de la lame.



L'appareil peut être utilisé avec deux ou quatre batteries de la gamme X 20 V Team de Parkside. Si vous utilisez deux batteries, vous devez les placer par paire l'une sur l'autre.

 Si les batteries sont insérées sans respecter la combinaison correcte, il est impossible d'activer l'appareil à l'aide de la touche  d'affichage de l'état de charge (20) sur le panneau de commande et l'état de charge des batteries ne sera pas affiché.

Illustration G :

1. Soulevez le cache (8) du carter de l'appareil
2. Procédez à l'**insertion** des batteries (24) en glissant les batteries le long du rail de guidage dans l'appareil. Elles s'enclenchent de manière audible.
3. Pour **enlever** les batteries (24) de l'appareil, appuyez sur la touche de déverrouillage (25) sur la batterie et retirez-les.

Mise en marche et arrêt

L'appareil peut être utilisé avec deux ou quatre batteries de la gamme X 20 V Team de Parkside. Si vous utilisez deux batteries, vous devez les placer par paire l'une sur l'autre.

1. Placez l'appareil sur une surface plane.
2. Retirez le cache (8) du carter de l'appareil et glissez les batteries (24) chargées le long du rail de guidage dans l'appareil. Elles s'enclenchent de manière audible.
3. Enclenchez la clé de sûreté (23) dans l'ouverture prévue à cet effet devant les batteries (24).
4. Avant l'allumage, veillez à ce que l'appareil ne touche aucun objet.

Illustration H :

5. Activez l'appareil en appuyant sur la touche  d'affichage de l'état de

charge (20) placée sur le panneau de commande.

 Les LED sur le panneau de commande s'allument, l'appareil est activé et vous pouvez maintenant le mettre en marche.

6. Pour mettre l'appareil en marche, actionnez le bouton de déverrouillage (29) et maintenez-le pendant que vous tirez le levier de démarrage (2) vers le longeron supérieur (1).
7. Relâchez le bouton de déverrouillage.
8. Pour la mise à l'arrêt de l'appareil, relâchez le levier de démarrage (2).

 Le moteur fonctionne en décalé en raison de la gestion intelligente de l'énergie (démarrage progressif/soft start).



Après la mise à l'arrêt de l'appareil, la lame continue de tourner pendant quelques secondes. Ne touchez pas la lame en mouvement. Il y a un risque de dommages corporels.

Activer/désactiver l'entraînement des roues

Activer l'entraînement des roues, illustration  :

- Poussez l'étrier d'entraînement (16) vers le longeron supérieur (1).

Désactiver l'entraînement des roues, illustration  :

- Relâchez l'étrier d'entraînement (16).

Régler la vitesse de l'entraînement des roues



Illustration  :

Vous pouvez modifier la vitesse de l'entraînement des roues à l'aide du levier de vitesse (3) sur le longeron supérieur (1).

Lièvre : vitesse élevée

Tortue : vitesse faible

Sélectionner la vitesse de rotation

Il est possible de régler la vitesse de rotation à l'aide de la touche de présélection (19) placée sur le panneau de commande. Le niveau actuellement sélectionné s'allume sur le panneau de commande. Le niveau 2 correspond au mode automatique, l'appareil démarre à 3300 min⁻¹, diminue automatiquement la vitesse de rotation si la résistance est faible et augmente la vitesse de rotation dès qu'il rencontre une résistance.

Le niveau 1 correspond au mode ECO, l'appareil tourne à 2900 min⁻¹.

Vérifier l'état de charge des batteries

Vérifier l'état de charge

Appuyez sur la touche d'affichage de l'état de charge sur la batterie (26). L'état de charge de la batterie est visible par l'allumage des voyants LED correspondants sur la batterie.

Vérifier l'état de charge lorsque la batterie est insérée

Pendant le fonctionnement, l'état de charge de la batterie est visible sur le panneau de commande par l'allumage des LED correspondantes sur l'indicateur de charge (17).

Si l'appareil n'est pas en fonctionnement, appuyez sur la touche d'affichage de l'état de charge (20) présent sur le panneau de commande pour activer l'appareil et l'indicateur de charge (17).

 Si aucune batterie n'est insérée, la LED rouge de l'indicateur de charge (17) clignote.

3 LED sont allumées (rouge, orange et vert) :

batterie chargée

2 LED sont allumées (rouge et orange) :
batterie partiellement chargée

1 LED est allumée (rouge) : la batterie doit être chargée

Travailler avec l'appareil

 Respectez la protection sonore et les directives locales.

Une tonte régulière stimule la formation de feuilles au niveau de l'herbe, mais permet en même temps d'éliminer les mauvaises herbes. Le gazon s'étoffe ainsi après chaque tonte, ce qui permet d'obtenir un gazon uniforme.

La première coupe s'effectue vers le mois d'avril quand la hauteur de l'herbe est de 70 à 80 mm. Pendant la période de pousse principale, la pelouse est tondue au moins une fois par semaine.

- Conduisez la machine à l'allure de marche et le plus possible en bandes droites. Pour une tonte impeccable, les bandes doivent toujours se chevaucher de quelques centimètres.
- Réglez la hauteur de coupe de sorte que l'appareil ne soit pas surchargé. Dans le cas contraire, le moteur peut être endommagé.
Le choix d'une hauteur de coupe trop

grande peut également provoquer le blocage de la lame par l'herbe haute. Pour cela, lisez le chapitre « Éliminer les blocages ».

- Travaillez toujours en biais sur les pentes. Soyez particulièrement prudent en marche arrière et en tirant l'appareil.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation comme décrit dans le chapitre "Nettoyage/entretien".



Après l'extinction de l'appareil, la lame continue de tourner pendant quelques secondes. Ne touchez pas la lame en mouvement. Il y a un risque de dommages corporels.

Éliminer les blocages



Éteignez l'appareil, retirez la clé de sûreté (23) et attendez l'arrêt complet de la lame.

1. Retournez l'appareil ou mettez l'appareil debout, voir chapitre « Stockage - Mettre l'appareil debout ».
2. Utilisez des gants solides et retirez le blocage de la lame (30).

Différence entre tonte et paillage de la pelouse

En utilisant le kit de paillage (21), l'herbe coupée n'est pas récupérée dans un bac de ramassage, mais déchiquetée et répartie sur la pelouse. Les nutriments contenus dans l'herbe coupée sont ainsi décomposés par les organismes vivant dans le sol et forment un cycle nutritif. Une pelouse paillée doit par conséquent être bien plus rarement traitée avec un engrais.

En principe, la pelouse doit être tondue relativement souvent, de sorte que seule une faible quantité de paillage reste sur la pelouse.

Le mieux est donc de pailler la pelouse au moins une fois par semaine et de régler la tondeuse de manière à ce que la pelouse ne soit paillée que sur 40 % environ de sa hauteur totale. Dans le cas où du paillage est encore présent sur la pelouse (par exemple à la première coupe de l'année de la pelouse ou en cas de forte croissance), il est recommandé de travailler avec le sac de récupération de l'herbe (12).

Connecter l'appareil à l'application Lidl Home



L'appareil ne peut être connecté à l'application Lidl Home que si vous l'utilisez avec une batterie Smart Performance.

1. Procédez à l'insertion des **batteries Smart Performance** (24) dans l'appareil en glissant les **batteries Smart Performance** le long des rails de guidage dans l'appareil. Elles s'enclenchent de manière audible.

 Vous devez activer l'appareil, pour cela, appuyez sur la touche d'affichage de l'état de charge  (20). L'appareil est maintenant activé et la Smart-LED  (18) clignote (brièvement).

2. Activez le Bluetooth® sur votre smartphone.
3. Ouvrez l'application Lidl Home.

À partir d'ici, les options **1**, **2**, **3** et **4** sont disponibles pour connecter l'appareil.

1 Si c'est le premier appareil que vous souhaitez connecter à l'application :

4. Sélectionnez dans l'onglet  « **Domicile** » l'option « **Ajouter un appareil** ». L'application scanne les environs à la recherche d'appareils disponibles et vous indique si des appareils disponibles ont été trouvés.



Si cela n'était pas le cas, lisez l'option **3**.

5. Sélectionnez « **Allez à ajouter** », une liste des appareils disponibles est alors affichée.
6. Sélectionnez la batterie Smart Performance avec laquelle vous utilisez l'appareil en cochant la case . Sélectionnez uniquement un appareil à la fois. Si d'autres appareils sont cochés, retirez la coche en appuyant dessus.
7. Appuyez maintenant sur le  de la même couleur que la case cochée.
8. Confirmez la connexion avec « **Prêt** ». L'appareil est maintenant listé dans l'onglet  « **Domicile** » et peut être sélectionné.

2 Si vous avez déjà connecté d'autres appareils à l'application :

4. Sélectionnez dans l'onglet  « **Domicile** » le  en haut à droite. L'application scanne les environs à la recherche d'appareils disponibles et vous indique si des appareils disponibles ont été trouvés.



Si cela n'était pas le cas, lisez l'option **3**.

5. Continuez comme pour l'option **3** à partir du point 5.

③ Si une liste des appareils disponibles ne vous est pas automatiquement proposée :

Si la batterie intelligente ne vous est pas proposée automatiquement, procédez comme suit :

4. Sélectionnez dans l'onglet  « **Domicile** » le  en haut à droite.
5. Sélectionnez dans la barre à gauche « **Autres** ».
6. Sélectionnez « **Batterie Lidl Smart** ».
7. Suivez les instructions de l'application.

② Si vous avez déjà connecté la batterie intelligente à l'application :

4. Sélectionnez l'onglet  « **Domicile** ».
5. Sélectionnez la batterie intelligente (avec laquelle vous utilisez l'appareil). Un autre symbole à droite indique que la batterie intelligente est connectée à un appareil Performance.

 Une mise à jour du micrologiciel peut provoquer des modifications dans les fonctionnalités de l'application.

Fonctions de l'application

Sélectionnez la batterie intelligente avec laquelle vous utilisez l'appareil. Vous arrivez sur la page d'aperçu de l'appareil sur laquelle vous obtenez les informations et options de réglage suivantes :

 Si vous n'êtes pas immédiatement dirigé vers la page d'aperçu de l'appareil, sélectionnez l'appareil Performance sous « Informations sur l'appareil » sur la page d'aperçu de la batterie.

- l'**ID virtuel de l'outil** permet une identification précise de l'outil

- le **modèle d'outil** et le lot de production sont indiqués
- le **courant de décharge de l'outil** indique la décharge actuelle en ampères
- la **vitesse de rotation de l'outil** indique la vitesse de rotation actuelle par minute
- dans **Outil en mode de travail**, il est possible de sélectionner différents modes de travail. En mode expert, la vitesse de rotation peut être réglée.

 Dans ce réglage, les niveaux 1 et 2 s'allument sur le panneau de commande.

- le **niveau actuel** indique le niveau de vitesse de rotation auquel l'appareil tourne actuellement. Il peut être modifié par sélection.
- l'**autonomie totale de l'outil** peut être lue
- la fréquence des temps de surchauffe peut être lue sous **Temps de surchauffe de l'outil**
- la fréquence des **temps de blocage de l'outil** peut être lue
- la fréquence des **temps de surintensité** de l'appareil peut être lue
- un point rouge sur la **version du micrologiciel** indique qu'une mise à jour est disponible. En sélectionnant la version du micrologiciel, il est possible d'effectuer la mise à jour
- l'option « Réinitialiser » sous **Réinitialiser les réglages d'usine** permet de restaurer les paramètres de fonctionnement. Toutes les données sauvegardées seront effacées.

Glissez de gauche à droite pour arriver sur la page d'aperçu de la **batterie intelligente** :

- **Bref aperçu**
- **Affichage en temps réel sous la forme de graphiques :**
 - Température

- Courant de charge
- Courant de décharge
- Capacité
- **Verrouiller la batterie**
- **Mode de fonctionnement de la batterie**
- Tension de décharge
- Courant de décharge cont. max.
- **Information sur l'appareil** indique l'appareil intelligent appairé
- **Notifications PUSH**
- Température excessive
- **Identifiant de la batterie**
- **Commutation degrés Fahrenheit/degrés Celsius**
- **Information**
- **Statistiques**

Directive relative à la protection des données

Vous trouverez la directive complète relative à la protection des données dans l'onglet  dans le champ « **Dispositions relatives à la protection des données** ».

Déconnecter l'appareil et effacer les données de l'application

1. Sélectionnez dans l'onglet  l'appareil que vous souhaitez supprimer et dont vous souhaitez effacer les données.
2. Sélectionnez l'icône  en haut à droite.
3. Sélectionnez « **Retirer l'appareil** ».
4. Pour effacer les données, sélectionnez « **Déconnecter et effacer les données** ». Si vous souhaitez uniquement déconnecter l'appareil sans effacer les données, sélectionnez « **Déconnecter** ».

Problèmes avec l'application ? - FAQ

1. Sélectionnez la batterie avec laquelle vous utilisez l'appareil Performance dans la liste d'appareils.
2. Glissez de gauche à droite pour arriver sur la page d'aperçu de la batterie.
3. Sélectionnez l'icône  en haut à droite.
4. Sélectionnez dans « **Divers** » l'option « **FAQ** » (foire aux questions).

Nettoyage / Entretien



Faites exécuter les travaux non décrits dans ce mode d'emploi par un centre de service agréé par nos soins. Utilisez exclusivement des pièces d'origine.



Portez des gants lorsque vous manipulez la lame.



Éteignez l'appareil, retirez la clé de sûreté (23) et attendez l'arrêt complet de la lame.

Principaux travaux de nettoyage et d'entretien



Ne nettoyez pas l'appareil au jet d'eau. Il y a un risque d'électrocution.

- L'appareil doit toujours rester propre. Pour le nettoyage, utilisez une brosse ou un chiffon, mais aucun produit de nettoyage ou de détergent.
- Après la tonte, retirez les adhérences de résidus végétaux sur les roues, l'ouverture d'éjection et la zone de lame avec un bout de bois ou de plastique.

N'utilisez pas d'objets durs ou pointus, car ils peuvent endommager l'appareil.

- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées. Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés.
- Vérifiez les caches et les dispositifs de protection du point de vue des dégradations et de la bonne tenue. Si nécessaire, remplacez-les.
- Le manque de maintenance, de nettoyage et d'entretien est à l'origine de nombreux accidents.
- L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine peut être à l'origine d'accidents.
- Ne démontez aucun composant de sécurité (p. ex., chicane), dans le cas contraire, aucune utilisation sûre de l'appareil ne peut être garantie.

Remplacer la lame

Si la lame est émoussée, il est possible de la faire aiguiser par un atelier spécialisé. Si la lame est endommagée ou déséquilibrée, elle doit alors être remplacée.

Illustration 1 :

1. Retournez l'appareil ou mettez l'appareil debout, voir chapitre « Stockage - Mettre l'appareil debout ».
2. Utilisez des gants solides et retenez la lame (30).
3. Dévissez la vis de lame (31) de la broche moteur en tournant dans le sens antihoraire à l'aide d'une clé (largeur de clé 14).
4. Insérez la nouvelle lame (30) en procédant dans le sens inverse.

 Veillez à ce que la lame (30) soit bien positionnée et que la vis de lame (31) soit bien serrée.

Stockage

Replier l'appareil, illustration J :

1. Tournez les tendeurs rapides (6) en diagonale par rapport au longeron.
2. Ouvrez les leviers-tendeurs (4).
3. Rabattez ensemble le longeron supérieur (1) et le longeron inférieur (14).

 Les câbles de l'appareil ne doivent pas être coincés.

Mettre l'appareil debout, illustration J :

1. Tournez les tendeurs rapides (6) en diagonale par rapport au longeron. Pour ce faire, vous devez éloigner légèrement les tendeurs rapides (6) du longeron inférieur (14) en tirant.
 2. Repliez le longeron inférieur (14) sur le carter de l'appareil.
 3. Remettez les tendeurs rapides (6) dans leur position initiale.
-  Les tendeurs rapides (6) doivent s'enclencher dans les trous situés sur le carter de l'appareil.
4. Mettez l'appareil debout.

- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans des locaux fermés.
- Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé (par ex hivernage).
- La température de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.

Nous ne sommes pas responsables des dommages provoqués par nos appareils si ceux-ci sont dus à une réparation inap-

propriété ou à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou à une utilisation non conforme aux dispositions.

Élimination / Protection de l'environnement

Retirez la batterie de l'appareil avant de mettre l'appareil au rebut !

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement. Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

Restitution à un point de vente,

Restitution à un point de collecte officiel.

Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV.

Renvoi au fabricant / au distributeur. Nous effectuons gratuitement la mise au rebut de votre appareil défectueux retourné.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



FR
Cet appareil,
ses accessoires
et sa batterie
sont recyclables

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Portez le carton à un point de recyclage.

- Éliminez les restes de coupe non pas avec les déchets ménagers, mais jetez-les avec le compost ou répartissez-les comme paillage sous des arbustes et des arbres.



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV.

Recyclez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.

Pièces de rechange / Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit. Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au « Service-Center » (voir page 73).

Lame (Désignation de lame 352401001)	Clé de contact	91110318
+ vis de lame.....	Bac à herbe	91110327
Kit de paillage.....		91110320

Recherche des pannes

Problème	Cause possible	Résolution des pannes
L'appareil ne démarre pas	Décharger l'accu (24)	voir chapitre « Vérifier l'état de charge des batteries » et « Charger les batteries »
	L'accu (24) n'est pas insérée	voir chapitre « Insérer/retirer les batteries »
	Bouton de déverrouillage (H 29) ou levier de démarrage (2) défectueux	Réparation par le service après-vente
	Moteur défectueux	
	Herbe trop haute	voir chapitre « Régler la hauteur de coupe »
Le moteur s'arrête	Blocage par corps étranger	Retirer le corps étranger
Les résultats de la coupe ne sont pas satisfaisants ou le moteur ne tourne pas correctement	Hauteur de coupe trop basse	Régler la hauteur de coupe, voir chapitre « Régler la hauteur de coupe »
	Lame (II 30) émoussée	Faire aiguiser la lame ou la changer
	Zone autour de la lame bouchée	Nettoyer l'appareil
	Lame (II 30) mal montée	Monter la lame correctement
La lame ne tourne pas	Lame bloquée par de l'herbe	Retirer l'herbe
	Vis de la lame (II 31) desserrée	Serrer à fond la vis de la lame de coupe
Bruits anormaux, Bruits de ferraille ou vibrations	Vis de la lame (II 31) desserrée	Serrer à fond la vis de la lame de coupe
	Lame (II 30) endommagée	Echanger la lame

Garantie France

Chère cliente, cher client,

Ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut matériel ou de fabrication apparaît dans un délai de cinq ans à compter de la date d'achat de cet appareil, nous réparerons ou vous remplacerons gratuitement l'appareil, à notre discrétion. Cette prestation de garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de cinq ans et qu'une brève description soit faite sur le type de défaut

et sur le moment de son apparition. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'applique pas aux consommables. Les pièces d'usure (par ex. les embouts) sont remplacées pendant les deux premières années à compter de la date d'achat.

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entre-

prises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie a raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 419625_2204) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des pro-

blèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie Belgique

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat.
En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.
Si un défaut matériel ou de fabrication apparaît dans un délai de cinq ans à compter de la date d'achat de cet appareil, nous réparerons ou vous remplacerons gratuitement l'appareil, à notre discrétion. Cette prestation de garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de cinq ans et qu'une brève description soit faite sur le type de défaut et sur le moment de son apparition.
Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle pé-

riode de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. lame, vis de lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 419625_2204) comme preuve d'achat.

- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés.

Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 419625_2204

BE Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 419625_2204

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Inhoud

Inleiding	74
Gebruik	75
Algemene beschrijving	75
Omvang van de levering	75
Beschrijving van werking	75
Overzicht	76
Technische gegevens	76
Laadtijd	77
Veiligheidsaanwijzingen	77
Symbolen en pictogrammen	77
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	78
Veiligheidsinstructies voor grasmaaier	82
Montage	84
Onderste stang uitklappen	84
Bovenste stang monteren	84
Bediening	84
Grasopvangzak monteren/verwijderen	84
Grasopvangzak legen	85
Vulpeilindicator	85
Maaihoogte instellen	85
Mulchkit aanbrengen /verwijderen ...	85
Zijdelingse grasuitworp monteren / verwijderen	85
Accu's laden	86
Accu's plaatsen/verwijderen	86
Het apparaat in- en uitschakelen	86
Wiel aandrijving activeren/deactiveren	87
Snelheid van de wiel aandrijving instellen	87
Toerental selecteren	87
Laadtoestand van de accu's controleren	87
Werken met de grasmaaier	87
Blokeringen verwijderen	88
Verschil tussen grasmaaien en gazonmulchen	88

Apparaat met Lidl Home app verbinden	88
Functies van de app	89
Privacyrichtlijn	90
Ontkoppel het apparaat en wis gegevens uit de app	90
Problemen met de app? - VGV	91
Reiniging/onderhoud	91
Algemene reiniging en onderhoud	91
Mes vervangen	91
Opslag	92
Afval/milieubescherming	92
Reserveonderdelen/Accessoires ..	93
Opsporing van fouten	93
Garantie	94
Reparatieservice	95
Service-Center	95
Importeur	95
Vertaling van de originele CE- conformiteitsverklaring	372
Explosietekening	386

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig apparaat gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit apparaat. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het

apparaat met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het apparaat mee aan derden.

Gebruik

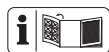
Het apparaat is uitsluitend bestemd voor het maaien en mulchen van gazons en grasvelden in woongebieden. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of door personen die niet met de gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn. Het is verboden het apparaat te gebruiken bij regen of in een vochtige omgeving.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Het apparaat maakt deel uit van de reeks X 20 V TEAM van Parkside en kan worden gebruikt met accu's uit de reeks X 20 V TEAM van Parkside. De accu's mogen alleen met originele opladers van de reeks X 20 V TEAM van Parkside worden geladen.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen vindt u op de voorste en achterste uitklapbare bladzijde.

Omvang van de levering

Neem het apparaat voorzichtig uit de verpakking en kijk na, of de hierna volgende onderdelen volledig zijn:

- Accu-grasmaaier en bovenste stang
- Onderste stang
- Grasopvangzak
- 2 kabelklemmen
- 2 spanhendels met dichtingsringen en stergreepmoeren voor de bevestiging van de bovenste stang
- Mulchkit
- Zijdelingse uitworp
- Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing



Accu's en oplader zijn niet meegeleverd.

Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

Beschrijving van werking

De accu-grasmaaier is voorzien van een snijgereedschap dat parallel met de maaihoogte roteert. Hij is uitgerust met een krachtige elektromotor, een robuuste behuizing, een veiligheidsschakelaar, een stootbeveiliging en een grasopvangzak. Het apparaat is ook 10-traps in de hoogte verstelbaar en heeft soepel lopende wielen. Het apparaat kan optioneel verbonden worden met de Lidl Home app. De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Overzicht

- 1 Bovenste stang
- 2 Starthendel
- 3 Snelheidshendel
- 4 Stergreepmoer, dichtingsring, spanhendels
- 5 Kabelklem
- 6 Snelspanners
- 7 Stootbeveiliging
- 8 Afdekking
- 9 Stootbeveiliging aan de zijwaartse uitworps
- 10 Behuizing van het apparaat
- 11 Hendel voor maaihoogteverstelling
- 12 Grasopvangzak
- 13 Handgreep
- 14 Onderste stang
- 15 Apparaatsnoer
- 16 Aandrijvingsbeugel
- 17 Laadstatusindicator
- 18 Smart-led
- 19 Voorselectietoets
- 20 Toets voor laadstatusindicator
- 21 Mulchkit
- 22 Zijdelings uitworpkanaal
- 23 Veiligheidssleutel
- 24 Accu
- 25 Ontgrendelingsdoets
- 26 Knop voor laadindicator accu
- 27 Oplader
- 28 Stangisolatie
- 29 Ontgrendelingsknop
- 30 Mes
- 31 Mesbout



Technische gegevens

40 volt draadloze

grasmaaier PPRMA 40-Li A1

Motorspanning

U 40 V == (gelijkspanning); (2x 20V)

Motorstroom I 16 A

Accu-type Li-ion

Toerental zonder last n_0 2500-3300 min⁻¹

Wiel aandrijving ca. 2,16 - 5,76 km/h

Mesbreedte 460 mm

Maaicirkel ca. 470 mm

Snoeihoogte 10-voudig verstelbaar;
25/30/38/45/55/65/
70/80/90/100 mm

Beschermingsklasse IPX1

Gewicht zonder accu's ca. 24,5 kg

Volume grasopvangzak ca. 70 l

Geluidsdruk niveau

(L_{pA}) 80,5 dB; K_{pA} = 3 dB

Geluidsvermogen niveau (L_{WA})

gemeten (L_{WA}) ... 90,5 dB; K_{WA} = 1,94 dB

gegarandeerd ($L_{WA,d}$) 92 dB

Vibratie (a_h) 1,623 m/s²; K = 1,5 m/s²

Temperatuur max. 50 °C

Laadproces 4 - 40 °C

Bedrijf -20 - 50 °C

Opslag 0 - 45 °C

bij gebruik met Smart-accu's

(Smart PAPS 204 A1 / Smart PAPS 208 A1)

Werkfrequentie/

Frequentieband 2400 - 2483,5 MHz

max. zendvermogen ≤ 20 dBm

De geluids- en trilwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

De opgegeven totale trillingswaarde is gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode en kan worden gebruikt om de ene machine met de andere te vergelijken. De aangegeven totale trillingswaarde kan ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de trillingsbelasting.



Waarschuwing: De trillingsemissiewaarde kan bij werkelijk gebruik van de machine afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de wijze

waarop de machine wordt gebruikt. Er moeten veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker worden vastgelegd, die gebaseerd zijn op een inschatting van de trillingsbelasting in werkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, bijvoorbeeld die momenten waarop de machine is uitgeschakeld en die momenten waarop ze is ingeschakeld maar onbelast draait).

Laadtijd

Het apparaat maakt deel uit van de reeks X 20 V TEAM van Parkside en kan worden gebruikt met accu's uit de reeks X 20 V TEAM van Parkside. Accu's uit de reeks Parkside X 20 V TEAM mogen alleen worden opgeladen met opladers uit de Parkside X 20 V TEAM serie.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Laadtijd (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	240
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	50	55

Veiligheidsaanwijzingen

Symbolen en pictogrammen

Pictogrammen op het apparaat



Let op!



Gevaar voor elektrische schok!



Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing door.



Letselgevaar door weggeslingerde onderdelen.



Houd omstanders uit de buurt van het apparaat.



Opgelet: scherpe messen! Houd voeten en handen uit de buurt. Gevaar voor verwondingen!



Let op! Het grasmaaiermes blijft nalopen.



Schakel de motor uit en trek de veiligheidssleutel uit voordat u instellings- en reinigingswerkzaamheden uitvoert.



Draag oog- en gehoorbescherming.



Stel het apparaat niet bloot aan vochtigheid.



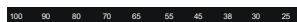
Specificatie van het gegarandeerde geluidsvermogensniveau L_{WA} in dB



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.



Maaicirkel



Schaal snij
hoogte



Toets voor laadstatusindicator



Laadstatusindicator van de accu



Voorselectietoets



Toerentalniveaus



Smart-led



Inschakelen/
uitschakelen



Wiel aandrijving aan: Aandrijfbeugel aantrekken

Wiel aandrijving uit: Aandrijfbeugel loslaten



Snelheid van de wiel aandrijving instellen:

Haas: hoge snelheid

Schildpad: lage snelheid



Het apparaat maakt deel uit van de reeks X 20 V TEAM van Parkside.

Vulpeilindicator op de grasopvangzak



Vulpeilindicator opgeblazen: grasopvangzak leeg



Vulpeilindicator aangrenzend: grasopvangzak vol

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Gebodsteken met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.



Draag beschermende handschoenen.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, borden en technische gegevens die voor dit elektrische gereedschap gelden.

Het negeren van de onderstaande aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) VEILIGHEID OP DE WERKPLAATS

- a) **Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals**

van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.

Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

- c) **Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.
- d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.
- e) **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.
- f) **Als de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, maakt u gebruik van een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder.** Het gebruik van een aardlekschakelaar doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

3) VEILIGHEID VAN PERSONEN

- a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan**

het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

- b) Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.
- c) Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- e) Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht, dit geldt vooral bij het werken op hellingen.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.

- f) Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.
- g) Als er stofafzuig- en -opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, vergewist u zich dat deze aangesloten zijn en correct gebruikt worden.** Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.
- h) Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onoplettendheid kan in fracties van seconden leiden tot ernstig letsel.

4) GEBUIK EN BEHANDELING VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u apparaatinstellingen**

doorvoert. Toebehoren wisselen of het apparaat wegleggen.

Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.

- d) Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- e) Verzorg elektrisch gereedschap met zorg. Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt.** Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap en de bijbehorende opzetstukken in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzingen. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Het gebruiken van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) Houd handgrepen en greepvlak-**

ken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en greepvlakken maken het moeilijk om elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.

5) GEBRUIK EN BEHANDELING VAN HET ACCU-GEREEDSCHAP

- a) Laad de accu uitsluitend op met laders die door de fabrikant zijn aanbevolen.** Een lader die voor een bepaald type accu bedoeld is, kan tot brandgevaar leiden als de lader voor andere accu's wordt gebruikt.
- b) Gebruik in elektrische gereedschappen alleen die accu's die daartoe voorzien zijn.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot verwondingen en brandgevaar.
- c) Houd niet-gebruikte accu's uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- d) Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact met deze vloeistof. Spoel bij onopzettelijk contact de vloeistof af met water. Als de vloeistof in de ogen raakt, raadpleeg dan ook een arts.** Lekkende accuvloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken.
- e) Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onverwacht gedragen en brand, explosies en lichamelijk letsel veroorzaken.

- f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle aanwijzingen voor het laden op en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.**
Bij het foutief laden van de accu of bij het laden buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu beschadigd raken en brandgevaar ontstaan.

6) SERVICE

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.
- b) **Verricht nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud aan accu's mag alleen door de fabrikant of een geautoriseerd servicebedrijf worden verricht.

Veiligheidsinstructies voor grasmaaier

- a) **Gebruik de grasmaaier niet bij slecht weer, vooral niet bij onweer.** Dit vermindert het risico om door de bliksem te worden getroffen.
- b) **Inspecteer het werkgebied grondig op wilde dieren.** Wilde dieren kunnen door de draaiende grasmaaier gewond raken.
- c) **Onderzoek het werkgebied grondig en verwijder alle stenen, stokken, draden, botten en**

andere vreemde voorwerpen. Weggeslingerde voorwerpen kunnen letsel veroorzaken.

- d) **Controleer voordat u de grasmaaier gebruikt altijd of het maaiemes en de maaier niet versleten of beschadigd zijn.** Versleten of beschadigde onderdelen verhogen het risico op letsel.
- e) **Controleer de grasopvanginrichting regelmatig op slijtage.** Een versleten of beschadigde grasopvanginrichting verhoogt het risico op letsel.
- f) **Laat de beschermkappen zitten. De beschermkappen moeten operationeel zijn en goed vastzitten.** Een losse, beschadigde of niet goed functionerende beschermkap kan letsel veroorzaken.
- g) **Houd de inlaatopeningen voor koellucht vrij van afzettingen.** Geblokkeerde luchtinlaten en afzettingen kunnen leiden tot oververhitting of brandgevaar.
- h) **Draag altijd slipvrije veiligheidsschoenen wanneer u de grasmaaier bedient. Werk nooit op blote voeten of met open sandalen.** Dit vermindert het risico van voetletsel bij contact met het draaiende maaiemes.
- i) **Draag altijd een lange broek wanneer u de grasmaaier bedient.** Blote huid verhoogt de kans op letsel door uitgeworpen voorwerpen.
- j) **Gebruik de grasmaaier niet in nat gras. Loop daarbij, maar ren nooit.** Dit verkleint het risico op uitglijden en vallen, wat kan leiden tot letsel.
- k) **Gebruik de grasmaaier niet op extreem steile hellingen.** Dit vermindert het risico van controleverlies, uitglijden en vallen, wat tot letsel kan leiden.

- l) **Zorg bij werkzaamheden op hellingen voor een stevige ondergrond; werk altijd dwars op de helling, nooit omhoog of omlaag, en wees uiterst voorzichtig bij het veranderen van werkrichting.** Dit vermindert het risico van controleverlies, uitglijden en vallen, wat tot letsel kan leiden.
- m) **Wees vooral voorzichtig wanneer u achteruit maait of wanneer u de maaier naar u toetrekt. Let altijd op de omgeving.** Dit vermindert het risico van struikelen tijdens het werk.
- n) **Raak geen messen of andere gevaarlijke onderdelen aan die nog bewegen.** Zodoende vermindert u het risico op letsel door bewegende onderdelen.
- o) **Zorg ervoor dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en dat de accu is losgekoppeld voordat u ingeklemd materiaal verwijdert of de grasmaaier reinigt.** Onverwachte werking van de grasmaaier kan ernstig letsel veroorzaken.
- p) Stop het snijgereedschap als de machine moet worden gekanteld voor transport bij het oversteken van andere oppervlakken dan gras en bij het vervoer van de machine naar en van het maaigebied.
- q) Kantel de machine niet wanneer de motor is ingeschakeld, tenzij de machine gekanteld moet worden om te starten. Voor dit geval geldt de instructie de machine niet meer dan absoluut noodzakelijk te kantelen en alleen het van de bediener afgekeerde deel op te tillen.
- r) Stop de machine en bedien de vergrendeling of verwijder het/de afneembare accublok(ken) of het/de losgekoppelde

accublok(ken), afhankelijk van wat van toepassing is, en wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.

- als een vreemd voorwerp is geraakt: in dit geval is de instructie om de machine op schade te controleren en deze te herstellen alvorens deze opnieuw in gebruik te nemen;
 - als de machine abnormaal begint te trillen: in dit geval is de instructie om onmiddellijk te controleren op schade, beschadigde onderdelen te vervangen of te repareren en eventuele losse onderdelen te controleren en vast te draaien.
- s) Maak de grasopvanginrichting leeg voordat u de maaier opbergt.
 - t) Vervang versleten of beschadigde onderdelen alleen in sets om de symmetrie te behouden.
 - u) Wees voorzichtig bij het afstellen van de machine om te voorkomen dat uw vingers bekneld raken tussen het bewegende snijgereedschap en de vaste onderdelen van de machine.
 - v) Laat de machine altijd afkoelen voordat u ze opbergt.
 - w) Reinig en onderhoud de machine vóór de opslag.



Volg ook de veiligheidsvoorschriften en de instructies voor het opladen en het correcte gebruik die in de gebruiksaanwijzing van uw Parkside reeks X 20 V Team accu en oplader staan. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Montage

- Verricht alleen die werkzaamheden waarvan u zeker weet dat u ze correct kunt uitvoeren.
- Bent u niet zeker, richt u dan tot een vakman of direct tot onze klantendienst.

Onderste stang uitklappen

Afbeelding A:

1. Draai de snelspanners (6) dwars ten opzichte van de onderste stang (14). Trek daartoe de snelspanners (6) iets weg van de onderste stang (14) en draai hem vervolgens.
2. Klap de onderste stang (14) omhoog en stel deze in op de gewenste hoogte. Er zijn drie standen mogelijk.
3. Draai de snelspanners (6) terug in hun oorspronkelijke positie.

 De snelspanners (6) moeten in de gaten van de behuizing van het apparaat grijpen.

Bovenste stang monteren

Afbeelding B:

1. Steek de twee delen van de stangisolatie (28) in de gaten in de onderste stang (14), respectievelijk van rechts en links, zie detailfoto.

 De stangisolatie (28) dient ter bescherming tegen elektrische schok.

2. Bevestig de bovenste stang (1) aan de onderste stang (14) rechts en links met behulp van de meegeleverde stergreepvormige moeren, sluitringen en spanhendels (4).

 Het bedieningspaneel aan de bovenste stang (1) moet zich in maarichting rechts bevinden.

3. Draai de spanhendels (4) rechtsom vast.
4. Vergrendel de spanhendels (4) door ze in de richting van de bovenste stang (1) te duwen. De spanhendels moeten zodanig om de stang klemmen, dat ze een matige kracht uitoefenen. Als dit niet lukt, draait u de spanhendel verder rechtsom of draait u hem linksom losser.
5. **Kabelhouder aanbrengen:**
Bevestig de kabelhouders (5) rechts en links van de onderste stang (14) en gebruik ze om het apparaatsnoer (15) te bevestigen.

Bediening



Instellingen aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd als de motor is uitgeschakeld en het mes niet meer beweegt. Er bestaat een risico op verwondingen.



Schakel het apparaat uit, verwijder de veiligheidssleutel (23) en wacht tot het mes stopt.

Grasopvangzak monteren/verwijderen

Grasopvangzak monteren, afbeelding C:

1. Houd de grasopvangzak (12) vast aan de handgreep (13).
2. Til de stootbeveiliging (7) op.
3. Haak de grasopvangzak (12) in beide houders.
4. Leg de stootbescherming (7) op de grasopvangzak (12).

Grasopvangzak verwijderen, afbeelding C:

1. Til de stootbeveiliging (7) op.
2. Haak de grasopvangzak (12) los.

3. Klap de stootbescherming (7) terug tegen de apparaatbehuizing (10).



Het apparaat mag niet zonder stootbescherming of grasopvangzak worden gebruikt. Er bestaat een risico op verwondingen.

Grasopvangzak legen

Afbeelding C :

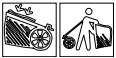
1. Verwijder de grasopvangzak (12).
2. Houd de grasopvangzak vast aan de handgreep (13).
3. Kantel de grasopvangzak.
4. Stort het gemaaid gras in een geschikte bak.

Vulpeilindicator

Op de grasopvangzak (12) is een vulpeilindicator aangebracht.



Vulpeilindicator opgeblazen: grasopvangzak leeg



Vulpeilindicator aangrenzend: grasopvangzak vol

Maaihoogte instellen

Het apparaat heeft 10 standen voor de instelling van de maaihoogte:
 25/30/38/45 mm - korte maaihoogte
 55/65/70 mm - gemiddelde maaihoogte
 80/90/100 mm - lange maaihoogte

Afbeelding D :

1. Grijp de maaihoogte-instellingshendel (11) vast en beweeg deze voorbij de vergrendeling naar de gewenste maaihoogte-instelling.

De juiste maaihoogte bedraagt bij siergras ongeveer 25 - 45 mm en bij gebruiksgras ongeveer 45-65 mm.



Voor de eerste maaibeurt van het seizoen moet een lange maaihoogte worden ingesteld.

Mulchkit aanbrengen / verwijderen



Gebruik de mulchkit **zonder** de zijwaartse grasuitworp.

Mulchkit aanbrengen, afbeelding E :

1. Verwijder de grasopvangzak, in geval die aangebracht is.
2. Til de stootbeveiliging (7) op.
3. Plaats de mulchkit (21) en druk deze naar beneden.



De twee nokken op de mulchkit moeten in de twee uitsparingen op de apparaatbehuizing zitten.

Mulchkit verwijderen, afbeelding E

1. Til de mulchkit (21) aan de achterkant op om de twee nokken uit de uitsparing op de apparaatbehuizing te halen.
2. Verwijder de mulchkit (21).

Zijdelingse grasuitworp monteren / verwijderen

Bij gebruik van het zijdelingse uitworpkanal valt het gemaaid gras zijdelings op het gazon.

Afbeelding F :

1. Verwijder de grasvangzak (C 12) (zie „Grasopvangzak monteren/verwijderen“).
2. Monteer de mulchkit (E 21) (zie „Mulchkit monteren/verwijderen“).



Dit voorkomt dat het maaisel zich ophoopt in de uitworpsschacht.

3. Til de stootbeveiliging aan de zijwaartse uitworp (9) op.
4. Hang het zijdelings uitworpkanaal (22) in.
5. Plaats de stootbeveiliging op de zijwaartse uitworp (9). De stootbescherming houdt het zijdelings uitworpkanaal (22) op z'n plaats.

Accu's laden

1. Neem desgevallend de accu (24) uit het apparaat.
2. Schuif de accu (24) in de laadschacht van de oplader (27).
3. Sluit de oplader (27) aan op een stopcontact.
4. Trek na het laden de stekker van de oplader (27) uit het stopcontact.
5. Trek de accu (24) uit de oplader (27).

Accu's plaatsen/verwijderen



Schakel het apparaat uit, verwijder de veiligheidssleutel (23) en wacht tot het mes stopt.



Het apparaat kan met twee of met vier accu's van de reeks X 20 V Team van Parkside worden gebruikt. Als u twee accu's gebruikt, moeten deze

paarsgewijs boven elkaar worden geplaatst.

i Als de accu's niet in de juiste combinatie zijn geplaatst, kan het apparaat niet worden geactiveerd via de toets **i** oplaadindicatie (20) op het bedieningspaneel en wordt het oplaadniveau van de accu's niet weergegeven.

Afbeelding G:

1. Til de afdekking (8) op de apparaatbehuizing op.

2. Om de accu's (24) **te plaatsen**, schuift u de accu's langs de geleiderail in het apparaat. Ze klikken hoorbaar vast.
3. Om de accu's (24) uit het apparaat te **verwijderen** drukt u op de ontgrendelingsknop (25) op de accu en trekt u de accu's eruit.

Het apparaat in- en uitschakelen



Het apparaat kan met twee of met vier accu's van de reeks X 20 V Team van Parkside worden gebruikt. Als u twee accu's gebruikt, moeten deze paarsgewijs boven elkaar worden geplaatst.

1. Zet het apparaat op een vlakke ondergrond.

Afbeelding G:

2. Til de afdekking (8) op de apparaatbehuizing op en schuif de opgeladen accu's (24) in het apparaat langs de geleiderail. Ze klikken hoorbaar vast.
3. Steek de veiligheidssleutel (23) in de daartoe bestemde opening voor de accu's (24).
4. Controleer eerst of het apparaat geen voorwerpen raakt alvorens het in te schakelen.

Afbeelding H:

5. Activeer het apparaat door op de toets **i** voor de laadstatusindicator (20) op het bedieningspaneel te drukken.



De led's op het bedieningspaneel lichten op, het apparaat is geactiveerd en u kunt het nu inschakelen.

6. Om in te schakelen houdt u de ontgrendelingsknop (29) ingedrukt terwijl u de starthendel (2) naar de bovenste stang (1) trekt.
7. Laat de ontgrendelknop los.

- Als u het apparaat wilt uitschakelen laat u de starthendel (2) los.

 Wegens de intelligente energiebeheerfunctie start de motor vertraagd op (zachte start/softstart).

 **Nadat het apparaat is uitgeschakeld, draait het mes nog enkele seconden verder. Raak het draaiende mes niet aan. Er bestaat een risico op verwondingen.**

Wiel aandrijving activeren/deactiveren

Wiel aandrijving activeren, afbeelding H :

- Druk de aandrijvingsbeugel (16) in de richting van de bovenste stang (1).
- Wiel aandrijving deactiveren, afbeelding H :**
- Laat de aandrijvingbeugel (16) los.

Snelheid van de wiel aandrijving instellen

Afbeelding H :

 U kunt de snelheid van de wiel aandrijving variëren met de snelheidshendel (3) op de bovenste stang (1).
 Haas: hoge snelheid
 Schildpad: lage snelheid

Toerental selecteren

Het toerental kan worden ingesteld met de voorselectietoets (19) op het bedieningspaneel. Het huidige geselecteerde niveau licht op het bedieningspaneel op. Het niveau 2 is de automatische modus, het apparaat start op 3300 min⁻¹, regelt

automatisch het toerental omlaag wanneer de weerstand laag is en verhoogt het toerental zodra het weerstand ontmoet.

Het niveau 1 is de ECO-modus, het apparaat draait op 2900 min⁻¹.

Laadtoestand van de accu's controleren

Laadpeil controleren

Druk op de toets van de laadstatusindicator op de accu (26). De laadtoestand van de accu wordt aangeduid met de betreffende leds op de accu die beginnen te branden.

Laadpeil bij geplaatste accu controleren

De laadtoestand van de accu wordt tijdens de werking op het bedieningspaneel aangegeven door het oplichten van de overeenkomstige led's op de laadstatusindicator (17).

Als het apparaat niet in gebruik is, drukt u op de toets voor de laadstatusindicator (20) op het bedieningspaneel om het apparaat en de laadstatusindicator (17) te activeren.

 Als er geen accu is geplaatst, knippert de rode led van de oplaadindicator (17).

3 leds branden (rood, oranje en groen):

Accu geladen

2 leds branden (rood en oranje):

Accu gedeeltelijk geladen

1 led brandt (rood): Accu moet worden geladen

Werken met de grasmaaier

 Houd rekening met de geluidshinder en de lokale voorschriften.

Regelmatig maaien stimuleert de bladvorming van het gras en doet tegelijkertijd onkruid afsterven. Zo krijgt het gazon na elke maaibeurt grotere dichtheid en ontstaat een gazon dat gelijkmatig tegen belasting bestand is.

De eerste maaibeurt gebeurt ongeveer in april bij een grashoogte van 70-80 mm. In de groeiperiode wordt het gras minstens eenmaal per week gemaaid.

- Beweeg het apparaat in wandeltempo in zo recht mogelijke banen. Om naadloze banen te maaien, moeten de banen elkaar steeds enkele centimeters overlappen.
- Kies een gepaste maaahoogte, zodat het apparaat niet wordt overbelast. Anders kan de motor beschadigd raken. Als u een te hoge maaahoogte kiest, kan het mes ook worden geblokkeerd door het lange gras. Lees hiervoor het hoofdstuk „Blokkingen verwijderen”.
- Werk op een helling steeds in dwarsrichting. Ga uiterst voorzichtig te werk tijdens het achteruit stappen en het trekken van het apparaat.
- Reinig het apparaat na elk gebruik, zoals beschreven in hoofdstuk „Reiniging/onderhoud”.



Nadat het apparaat is uitgeschakeld, draait het mes nog enkele seconden verder. Raak het draaiende mes niet aan. Er bestaat een risico op verwondingen.

Blokkingen verwijderen



Schakel het apparaat uit, verwijder de veiligheidsleutel (23) en wacht tot het mes stopt.

1. Draai het apparaat om of stel het apparaat in, zie hoofdstuk "Opslag - Instellen van het apparaat".
2. Gebruik stevige handschoenen en verwijder de blokkering van het mes (30).

Verschil tussen grasmaaien en gazonmulchen

Bij gebruik van de mulchkit (21) wordt het gemaaid gras niet opgevangen in een grasopvangbak, maar fijngehakt en over het gazon verdeeld. De voedingsstoffen in het maaisel worden afgebroken door bodemorganismen en vormen een voedingscyclus. Een gemulcht gazon hoeft daarom veel minder vaak te worden bemest.

In principe moet het gazon relatief vaak worden gemaaid, zodat er slechts kleine hoeveelheden mulch op het gazon achterblijven. Het is daarom het beste om het gazon minstens één keer per week te mulchen en de maaier zo af te stellen dat slechts ongeveer 40% van de totale hoogte van het gazon gemulcht wordt. Als de mulch zichtbaar op het gazon achterblijft (bijvoorbeeld tijdens de eerste maaibeurt van het jaar of tijdens zware groei), moet de grasopvangzak (12) worden gebruikt.

Apparaat met Lidl Home app verbinden



Het apparaat kan alleen met de Lidl Home-app worden verbonden als u het met een Smart Performance-accu bedient.

1. Om de **Smart Performance-accu's** (24) in het apparaat te plaatsen, schuift u de **Smart Performance-accu's** langs de geleiderails in het toestel. Ze klikken hoorbaar vast.

i U moet het apparaat activeren: daartoe drukt u op de toets voor de laadtoestandindicatie **⏻** (20). Het apparaat is nu geactiveerd en de Smart-led **Ⓢ** (18) knippert (kort).

2. Activeer Bluetooth® op uw smartphone.
3. Open de Lidl Home app.

Vanaf hier zijn er **1**, **2**, **3** en **4** opties om het apparaat aan te sluiten.

1 Als dit het eerste apparaat is dat u met de app wilt verbinden:

4. In het **🏠 „Home“** tabblad, selecteert u de optie **„Apparaat toevoegen“**. De app scant de omgeving op beschikbare apparaten en laat u zien of er beschikbare apparaten zijn gevonden.

i Indien dit niet het geval is, lees dan verder bij mogelijkheid **3**.

5. Selecteer **„Ga naar Toevoegen“** om de beschikbare apparaten in een lijst weer te geven.
6. Selecteer de Smart Performance-accu die u gebruikt om het apparaat van stroom te voorzien door **✓** aan te vinken. Selecteer slechts één apparaat per keer. Als er andere vinkjes staan bij andere apparaten, verwijdt u de vinkjes door op het vinkje te drukken.
7. Druk nu op de **+**, die dezelfde kleur heeft als het ingestelde vinkje.
8. Bevestig de succesvolle verbinding met **„Klaar“**.
Nu staat het toestel in het **🏠 „Home“** tabblad en kan geselecteerd worden.

2 Als u reeds andere apparaten met de app verbonden hebt:

4. In het **🏠 „Home“** tabblad, selecteert u de **+** rechtsboven. De app scant de omgeving op beschikbare apparaten en

laat u zien of er beschikbare apparaten zijn gevonden.

i Indien dit niet het geval is, lees dan verder bij mogelijkheid **3**.

5. Ga verder zoals bij **1** vanaf punt 5.

3 Als de lijst met beschikbare apparaten niet automatisch aan u wordt getoond:

Als de Smart-accu niet automatisch aan u wordt getoond, gaat u als volgt te werk:

4. In het **🏠 „Home“** tabblad, selecteert u de **+** rechtsboven.
5. Selecteer in de lijst links **„Andere“**.
6. Selecteer **„Lidl Smart accu“**.
7. Volg de instructies van de app.

4 Als u de Smart-accu reeds met de app verbonden hebt:

4. Selecteer het tabblad **🏠 „Home“**.
5. Selecteer de Smart-accu (waarmee u het apparaat gebruikt). Een extra symbool rechts geeft aan dat de Smart accu is aangesloten op een Performance apparaat.

i Een upgrade van de firmware kan wijzigingen van de functionaliteit van de app tot gevolg hebben.

Functies van de app

Selecteer de Smart-accu waarmee u het apparaat gebruikt. Zo komt u op de overzichtspagina van het apparaat, waar u de volgende informatie en instelmogelijkheden kunt krijgen:

i Als u niet onmiddellijk naar de overzichtspagina van het apparaat wordt geleid, selecteer dan op de overzichtspagina van de accu onder **„Apparaatinformatie“** het Performance-apparaat.

- het **Virtueel ID-gereedschap** maakt precieze identificatie van het gereedschap mogelijk
- het **Gereedschapsmodel** en de productiepartij zijn opgegeven
- de **Ontlaadstroom werktuig** geeft de actuele ontlading in Ampere aan
- de **Rotatiesnelheid werktuig** geeft het huidige toerental in omwentelingen per minuut aan
- via **Gereedschap in werkmodus** kunnen verschillende werkmodi geselecteerd worden. In de Expert-modus kan de rotatiesnelheid ingesteld worden.

i Niveau 1 en 2 op het bedieningspaneel lichten in deze instelling op.

- het **Actuele niveau** geeft aan op welk niveau van toerental het apparaat zich momenteel bevindt. Ze kan door selecteren gewijzigd worden.
- de **Totale looptijd gereedschap** kan uitgelezen worden
- De frequentie van de overtemperatuurtijden kan worden afgelezen via **Overtemperatuurtijden gereedschap**.
- de frequentie van de **Vergrendelingstijden werktuig** kan uitgelezen worden
- de frequentie van de **Tijden met te hoge stroom gereedschap** kan worden uitgelezen
- een rode stip op de **Firmwareversie** geeft aan wanneer er een update beschikbaar is. Door de firmwareversie te selecteren, kan de update worden uitgevoerd
- Gebruik de selectie "Reset" onder **Terugzetten naar fabrieksinstelling** om de bedrijfsinstelling te herstellen. Alle opgeslagen gegevens worden gewist.

Veeg van links naar rechts om naar de overzichtspagina van de **Smart-accu** te gaan:

- **Kort overzicht**
- **Grafieken voor realtimeweergave:**
 - Temperatuur
 - Laadstroom
 - Ontlaadstroom
 - Capaciteit
- **Accu blokkeren**
- **Bedrijfsmodus batterij**
- Ontlaadspanning
- max. cont. ontladstroom
- **Apparaatinformatie** geeft het gekoppelde Smart-apparaat aan
- **Push-meldingen**
- Te hoge temperatuur
- **Batterij-identificatie**
- **Omschakeling graad Fahrenheit/graad Celsius**
- **Informatie**
- **Statistieken**

Privacyrichtlijn

U vindt de volledige privacyrichtlijn onder het tabblad  in het veld "**Privacybepalingen**".

Ontkoppel het apparaat en wis gegevens uit de app

1. Selecteer in het tabblad  het apparaat dat u wilt verwijderen en waarvan u de gegevens wilt wissen.
2. Selecteer het -pictogram boven rechts.
3. Selecteer „**Apparaat verwijderen**“.
4. Voor het wissen van de gegevens, kiest u „**Loskoppelen en gegevens wissen**“.
Als u alleen de verbinding met het apparaat wilt verbreken zonder de gegevens te wissen, selecteert u "Verbinding verbreken".

Problemen met de app? - VGV

1. Selecteer de accu waarmee u het Performance-apparaat gebruikt uit de apparaatlijst.
2. Veeg van links naar rechts om naar de overzichtspagina van de accu te gaan.
3. Selecteer het -pictogram boven rechts.
4. Selecteer onder „Overige” de optie „VGV” (veel gestelde vragen).

Reiniging/onderhoud



Laat werkzaamheden die niet in deze handleiding zijn beschreven, uitvoeren door een door ons goedgekeurd servicebedrijf. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.



Draag handschoenen als u het mes hanteert.



Schakel het apparaat uit, verwijder de veiligheidssleutel (23) en wacht tot het mes stopt.

Algemene reiniging en onderhoud



Spuut het apparaat niet schoon met water. Er bestaat gevaar op elektrische schok.

- Houd het apparaat steeds schoon. Gebruik voor het reinigen een borstel of doek maar geen reinigings- of oplosmiddelen.
- Verwijder na het maaien alle vastklevende plantenresten van de wielen, de ventilatieopeningen, de grasuitworp-

opening en de messen met behulp van een stukje hout of plastic. Gebruik geen harde of scherpe voorwerpen, want deze kunnen het apparaat beschadigen.

- Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer of alle moeren, bouten en schroeven goed vastzitten.
- Controleer de afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op schade en losse zit. Vervang ze indien nodig.
- Veel ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhoud, reiniging en verzorging.
- Het gebruik van niet-originele reserveonderdelen kan leiden tot ongelukken.
- Demonteer geen veiligheidscomponenten (b.v. stootbeveiliging), anders kan een veilig gebruik van het apparaat niet worden gegarandeerd.

Mes vervangen

Als het mes niet meer scherp is, kan het door een vakbedrijf worden geslepen. Als het mes beschadigd of vervormd is, dan moet het worden vervangen.

Afbeelding :

1. Draai het apparaat om of stel het apparaat in, zie hoofdstuk "Opslag - Instellen van het apparaat".
2. Doe stevige handschoenen aan en houd het mes (30) vast.
3. Draai de mesbout (31) tegen de klok in met behulp van een schroevendraaier (SW 14) los van de motoras.
4. Monteer het nieuwe mes (30) in omgekeerde volgorde.



Zorg ervoor dat het mes (30) correct is geplaatst en dat de mes-schroef (31) is vastgedraaid.

Opslag

Apparaat dichtklappen, afbeelding 1 :

1. Draai de snelspanners (6) dwars op de stang.
2. Open de spanhendels (4).
3. Vouw de bovenste stang (1) en de onderste stang (14) samen.

 De kabels van het apparaat mogen daarbij niet worden ingeklemd.

Apparaat opstellen, afbeelding 1 :

1. Draai de snelspanners (6) dwars op de stang. Trek daartoe de snelspanners (6) enigszins weg van de onderste stang (14).
2. Klap de onderste stang (14) op de apparaatbehuizing.
3. Draai de snelspanners (6) terug in hun oorspronkelijke positie.

 De snelspanners (6) moeten in de gaten van de behuizing van het apparaat grijpen.

4. Stel het apparaat op.
- Bewaar het apparaat op een droge plek buiten het bereik van kinderen.
 - Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in een gesloten ruimte opbergt.
 - Neem de batterij uit het apparaat als u het apparaat gedurende langere tijd niet zult gebruiken (bv. tijdens de winter).
 - De optimale opslagtemperatuur voor de accu en het apparaat bedraagt tussen 0 °C en 45 °C. Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag, om een aantasting van de werking van de accu te voorkomen.

We nemen geen aansprakelijkheid op voor schade die voortvloeit uit onze apparaten als deze schade is veroorzaakt door ondeskundige reparaties of het gebruik van

niet-originele reserveonderdelen of door oneigenlijk gebruik van het apparaat.

Afval/ milieubescherming

Haal de accu uit het apparaat voordat u het apparaat afvoert.

Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Gebruikte elektrische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled overeenkomstig Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden: breng het terug naar een verkooppunt, breng het naar een officieel verzamelpunt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter. stuur het terug naar de fabrikant/distributeur. De afvoer van uw ingezonden defecte apparaten voeren we gratis uit. Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

- Deponeer gemaaid gras niet in bij het huisvuil maar verwerkt het als compost of verdeel het als een laag mulch onder struiken en bomen.



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Defecte of gebruikte accu's moeten volgens richtlijn 2006/66/EG gerecycled worden. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter.

Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met tape ter bescherming tegen kortsluiting. Open de accu niet.

Reserveonderdelen/ Accessoires

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzlytools.shop**

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier.

Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 95).

Mes (mesbenaming 352401001)
 + mesbout 91110319
 Mulchkit..... 91110320
 Contactsleutel 91110318
 Grasbak 91110327

Opsporing van fouten

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Apparaat start niet	Accu (24) leeg	zie hoofdstuk „Laadstatus van de accu's controleren" en „Accu opladen"
	Accu (24) niet geplaatst	zie hoofdstuk "Accu's plaatsen/verwijderen"
	Ontgrendelknop (H 29) en startheftboom (2) defect	Reparatie door service-center
	Motor defect	
	Gras te lang	zie hoofdstuk "Maaihoogte instellen"
Motor valt stil	Blokkering door vreemd voorwerp	Vreemd voorwerp verwijderen
Werkresultaat niet bevredigend of motor werkt moeilijk	Snoeihoogte te laag	Snoeihoogte instellen, zie hoofdstuk "Maaihoogte instellen"
	Mes (II 30) stomp	Mes laten slijpen of uitwisselen
	Mesbereik verstopt	Apparaat reinigen
	Mes (II 30) foutief gemonteerd	Mes correct monteren
Mes roteert niet	Mes (II 303) door gras geblokkeerd	Gras verwijderen
	Messchroef (II 31) los	Messchroef vast aandraaien
Abnormale geluiden, gerammel of trillingen	Messchroef (II 31) los	Messchroef vast aandraaien
	Mes (II 30) beschadigd	Mes uitwisselen

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 5 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.

Als binnen vijf jaren na de aankoopdatum van dit apparaat een materiaal- of fabricagefout optreedt, dan wordt het apparaat door ons gratis ofwel gerepareerd ofwel vervangen, naar onze eigen keuze. Om van deze garantieservice te kunnen genieten, moet binnen de vijf jaren het defecte apparaat en het aankoopbewijs (de originele kassabon) worden voorgelegd en schriftelijk kort worden beschreven waaruit het defect bestaat en wanneer het defect is opgetreden.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende repara-

ties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. Mes, Mesbout) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 419625_2204) als bewijs van de aankoop klaar te houden.

- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje, een gravering, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan links) of als sticker aan de achter- of onderzijde af te leiden.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, die niet onder de garantie vallen, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.
De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 419625_2204

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 419625_2204

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Spis treści

Wstęp	96
Przeznaczenie	97
Opis ogólny	97
Zakres dostawy	97
Opis działania	97
Zestawienie	98
Dane techniczne	98
Czas ładowania	99
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	99
Symbole i piktogramy	99
Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych...	101
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa użytkowania kosiarek	104
Montaż	106
Rozkładanie dolnego trzonka	106
Montaż górnego trzonka rączki	106
Obsługa	107
Zawieszanie/zdejmowanie worka na trawę	107
Opróżnianie worka na trawę	107
Wskaźnik poziomu napełnienia	107
Regulacja wysokości koszenia	108
Zakładanie/zdejmowanie zestawu do mulczowania	108
Zawieszanie/zdejmowanie bocznego kanału wyrzutowego	108
Ładowanie akumulatorów	108
Wkładanie/wyjmowanie akumulatora	109
Włączanie i wyłączanie	109
Aktywowanie/dezaktywowanie napędu kółek	110
Ustawianie prędkości napędu kółek	110
Wybór prędkości obrotowej	110
Kontrola poziomu naładowania akumulatorów	110
Praca z urządzeniem	110
Usuwanie blokad	111
Różnica między koszeniem a mulczowaniem trawy	111

Łączenie urządzenia z aplikacją Lidl Home	111
Funkcje aplikacji	113
Dyrektywa dotycząca ochrony danych	114
Odłączanie urządzenia i usuwanie danych z aplikacji	114
Problemy z aplikacją? - FAQ	114
Czyszczenie/ konserwacja	114
Ogólne prace związane z czyszczeniem i konserwacją	114
Wymiana noża	115
Przechowywanie	115
Utylizacja/ochrona środowiska	115
Części zamienne / Akcesoria	116
Gwarancja	116
Serwis naprawczy	118
Service-Center	118
Importer	118
Wykrywanie błędów	119
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	373
Rysunek samorozwijający	386

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu nale-

ży się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone tylko do koszenia i mulczowania przydomowych trawników i traw.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w tej instrukcji obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika. Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Dzieci i osoby, które nie są zaznajomione z niniejszą instrukcją obsługi, nie mogą używać urządzenia. Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem niezgodnym z przeznaczeniem urządzenia lub jego nieprawidłową obsługą.

Urządzenie jest częścią serii X 20 V TEAM firmy Parkside i może być użytkowane z akumulatorami serii X 20 V TEAM firmy Parkside. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii X 20 V TEAM firmy Parkside.

Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na okładce przedniej i tylnej.

Zakres dostawy

Proszę ostrożnie wyciągnąć urządzenie z opakowania i sprawdzić, czy dostarczone zostały wszystkie poniższe części:

- Kosiarka do trawy z akumulatorem i górnym trzonek ręczki
- Dolny trzonek ręczki
- Worek na trawę
- 2 uchwyty kablowe
- 2 dźwignie mocujące z podkładkami i śrubami z uchwytem gwiazdowym do mocowania górnego trzonka
- Zestaw do mulczowania
- Boczny wyrzut
- Instrukcja obsługi



Akumulatory i ładowarka nie są dołączone do zestawu.

Opis działania

Kosiarka do trawy z akumulatorem posiada nóż obracający się równolegle do płaszczyzny koszenia. Urządzenie jest wyposażone w mocny silnik elektryczny, solidną obudowę, wyciągacz bezpieczeństwa, osłonę i worek na trawę. Dodatkowo urządzenie posiada 10-stopniową regulację wysokości i lekko obracające się kółka. Kosiarkę można opcjonalnie połączyć z aplikacją Lidl Home. Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Zestawienie

- 1 Górny trzonek rączki
- 2 Dźwignia uruchamiająca
- 3 Dźwignia prędkości
- 4 Nakrętka z uchwytem gwiazdowym, podkładka, dźwignia mocująca
- 5 Uchwyt kablowy
- 6 Szybkozamykacz
- 7 Osłona
- 8 Osłona
- 9 Osłona na bocznym kanale wyrzutowym
- 10 Obudowa urządzenia
- 11 Dźwignia regulacji wysokości koszenia
- 12 Worek na trawę
- 13 Uchwyt
- 14 Dolny trzonek
- 15 Kabel urządzenia
- 16 Dźwignia napędu
- 17 Wskaźnik stanu naładowania
- 18 Smart-LED
- 19 Przycisk wyboru wstępnego
- 20 Przycisk wskaźnika stanu naładowania akumulatorów
- 21 Zestaw do mulczowania
- 22 Boczny kanał wyrzutowy
- 23 Klucz bezpieczeństwa
- 24 Akumulator
- 25 Przycisk zwalniający
- 26 Przycisk wskaźnika stanu naładowania akumulatorów
- 27 Ładowarka
- 28 Izolacja trzonka rączki
- 29 Guzik zwalniający
- 30 Nóż
- 31 Śruba mocująca nóż



Dane techniczne

Kosiarka

akumulatorowa 40 V.....PPRMA 40-Li A1

Napięcie silnika

U 40 V== (Napięcie stałe) (2x 20 V)

Prąd silnika I..... 16 A

Typ akumulatora litowo-jonowy

Prędkość obrotowa biegu jałowego

n_0 2500-3300 min⁻¹

Napęd kółek ok. 2,16 - 5,76 km/h

Szerokość noża 460 mm

Szerokość koszenia ok. 470 mm

Wysokość

koszenia 10-stopniowa regulacja

25/30/38/45/55/65/

70/80/90/100 mm

Rodzaj ochrony IPX1

Waga bez akumulatorów..... ok. 24,5 kg

Pojemność worka na trawę.....ok. 70 l

Pojemność kosza na trawę 50 l

Poziom ciśnienia akustycznego

(L_{pA}) 80,5 dB; K_{pA} = 3 dB

Poziom mocy akustycznej

zmierzony (L_{WA}) ..90,5 dB; K_{WA} = 1,94 dB

gwarantowany ($L_{WA,d}$) 92 dB

Wibracja (a_h) na górny trzonek rączki

(a_h)..... 1,623 m/s²; K= 1,5 m/s²

Temperatura maks. 50 °C

ładowanie 4 - 40 °C

Praca..... -20 - 50 °C

Przechowywanie..... 0 - 45 °C

w przypadku korzystania z akumula-

torów Smart (Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1)

Częstotliwość robocza/Pasmo

częstotliwości 2400 - 2483,5 MHz

Maks. moc nadawania ≤ 20 dBm

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana ogólna wartość emisji drgań została zmierzona zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i może zostać wykorzystana do porównania niniejszej maszyny z inną. Podaną ogólną wartość emisji drgań można wykorzystać także w ramach wstępnej oceny obciążenia wibracjami.



Ostrzeżenie: Wartość emisji drgań może różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania maszyny od wartości podanej, w zależności od sposobu użytkowania maszyny.

Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o ocenę stopnia narażenia na wibracje w rzeczywistych warunkach użytkowania (należy uwzględniać wszystkie fazy cyklu eksploatacji, na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w którym

urządzenie jest wprowadzane włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii X 20 V TEAM firmy Parkside i może być użytkowane z akumulatorami serii X 20 V TEAM firmy Parkside. Akumulatory serii X 20 V TEAM firmy Parkside można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii X 20 V TEAM firmy Parkside.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Czas ładowania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	240
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	50	55

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Symbole i piktogramy

Symbole na urządzeniu



Uwaga!



Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!



Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Niebezpieczeństwo obrażeń generowanych przez odrzucane elementy.

 Osoby postronne trzymaj z dala od urządzenia.

 Ostrożnie - ostre noże tnące! Trzymaj z dala stopy i dłonie. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

 Uwaga! Bezwładny obrót noża.

 Przed rozpoczęciem prac związanych z regulacją lub czyszczeniem należy wyłączyć silnik i wyciągnąć klucz bezpieczeństwa.

 Noś ochronę oczu i ochronniki słuchu.

 Nie narażaj urządzenia na działanie wilgoci.

 Informacja o poziomie gwarantowanej mocy akustycznej L_{WA} w dB

 Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi.

 Szerokość koszenia

 Wysokość cięcia

 Przycisk wskaźnika stanu naładowania akumulatorów

 Wskaźnik stanu naładowania akumulatorów

 Przycisk wyboru wstępnego

 Poziomy prędkości obrotowej

 Smart-LED

 Włączanie/wyłączanie

 Napęd kółek Wł: Przyciągnąć dźwignię napędu
Napęd kółek WYł: Zwolnić dźwignię napędu

 Ustawianie prędkości napędu kółek:
Zając: duża prędkość
Zółw: mała prędkość

 Urządzenie należy do serii X 20 V TEAM firmy Parkside

Wskaźnik poziomu napełnienia na worku na trawę

  Wskaźnik poziomu napełnienia napompowany: Worek na trawę jest pusty

  Wskaźnik poziomu napełnienia przylegający: Worek na trawę jest wypełniony

Symbol w instrukcji obsługi

 **Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.**

 Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.

 Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.



Nosić rękawice ochronne.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do tego elektronarzędzia.

Lekceważenie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość. Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

- a) **Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- b) **Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.
- c) **Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości**

podczas używania narzędzia elektrycznego. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).** Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- c) **Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chronь kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy elektronarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.**

Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- a) Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.

- b) Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszники – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.

- c) Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/ lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.

- d) Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy**

nastawcze i klucze do śrub.

Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.

- e) Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała, dotyczy to w szczególności prac wykonywanych na zboczach.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.

- f) Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ruchome części.

- g) Jeżeli możliwy jest montaż przyrządów odsysających lub wychwytyjących pył, upewnij się, że są one dobrze połączone i prawidłowo używane.** Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

- h) Nie kierować się fałszywym poczuciem bezpieczeństwa i nie naruszać zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet jeśli po częstym korzystaniu jesteśmy zaznajomieni z elektronarzędziem.** Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

4) ZASTOSOWANIE NARZĘDZIA ELEKTRYCZNEGO I POSTĘPOWANIE Z NIM

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) **Przed rozpoczęciem ustawiania urządzenia, wymiany akcesoriów oraz przed odłożeniem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka i/lub wyjmij baterię.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.
- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.
- e) **Starannie pielęgnuj narzędzia elektryczne. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są potamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone.** Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane

narzędzia elektryczne.

- f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Elektronarzędzi, narzędzi końcowych itp. używać zgodnie z opisanymi tutaj instrukcjami. Uwzględnić przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Użycie elektronarzędzi do celów innych niż przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

5) EKSPLOATACJA I UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA ZASILANEGO Z AKUMULATORA

- a) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** Ładowanie akumulatorów przy użyciu ładowarki innej niż zalecana grozi pożarem.
- b) **W narzędziach elektrycznych należy stosować tylko akumulatory, które są do tego przeznaczone.** Użycie innych akumulatorów może być przyczyną obrażeń ciała i pożaru.
- c) **Nieużywane akumulatory należy trzymać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych przedmiotów metalowych,**

które mogą spowodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatorów może spowodować poparzenia lub pożar.

- d) W przypadku niewłaściwego użytkowania z akumulatora może wyciekać płyn. Unikaj kontaktu z tym płynem. W razie przypadkowego kontaktu przepłucz wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo skorzystać z pomocy lekarza.** Wyciekający płyn akumulatorowy może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenia.

- e) Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.

- f) Nie narażać akumulatora na działanie ognia lub zbyt wysokiej temperatury.** Ogień lub temperatura powyżej 130 °C mogą spowodować wybuch.

- g) Przestrzegać wszelkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

6) SERWIS

- a) Naprawy elektronarzędzi należy powierzać tylko wykwalifikowanym specjalistom i tylko przy użyciu oryginalnych części**

zamiennych. Pozwoli to na zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.

- b) Nigdy nie przeprowadzać prac konserwacyjnych na uszkodzonych akumulatorach.** Wszelkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być wykonywane tylko przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa użytkowania kosiarek

- a) Nie używać kosiarki w czasie niesprzyjającej pogody, szczególnie w przypadku burzy.** Dzięki temu można zmniejszyć ryzyko rażenia piorunem.
- b) Skontrolować dokładnie strefę roboczą pod kątem występowania dzikich zwierząt.** Pracująca kosiarka generuje ryzyko zranienia dzikich zwierząt.
- c) Skontrolować dokładnie strefę roboczą i usunąć wszelkie kamienie, kije, druty, kości i inne ciała obce.** Odrzucane przedmioty mogą być przyczyną obrażeń ciała.
- d) Przed rozpoczęciem użytkowania kosiarki należy zawsze kontrolować, czy kosiarka i zespół koszący nie są zużyte lub uszkodzone.** Zużyte lub uszkodzone części zwiększają ryzyko obrażeń ciała.
- e) Regularnie kontrolować urządzenie do zbierania trawy pod kątem zużycia.** Zużyte lub uszkodzone urządzenie do zbierania trawy zwiększa ryzyko obrażeń ciała.
- f) Osłony zabezpieczające należy pozostawiać na swoim miejscu. Osłony zabezpieczające muszą**

być sprawne i poprawnie zamocowane. Luźne, uszkodzone lub niesprawne osłony zabezpieczające mogą być przyczyną obrażeń ciała.

- g) **Nie dopuszczać do tworzenia się osadów na wlocie powietrza chłodzącego.** Zablokowane wloty powietrza i osady mogą prowadzić do przegrzania lub generować zagrożenie pożarowe.
 - h) **Podczas pracy z kosiarką należy zawsze nosić obuwie antypoślizgowe. Nigdy nie wykonywać prac boso lub w otwartych sandałach.** Dzięki temu można ograniczyć ryzyko urazów stóp w przypadku kontaktu z wirującym nożem kosiarki.
 - i) **Podczas pracy z kosiarką należy zawsze nosić długie spodnie.** W przypadku gołej skóry zwiększa się prawdopodobieństwo urazów ciała w kontakcie z odrzucanymi przedmiotami.
 - j) **Nie używać kosiarki na mokrej trawie. Podczas pracy należy chodzić. Nigdy nie biegać.** Dzięki temu można ograniczyć ryzyko poślizgnięcia się lub przewrócenia, w wyniku których mogą powstawać obrażenia ciała.
 - k) **Nie używać kosiarki na zbyt stromych zboczach.** Dzięki temu można ograniczyć ryzyko utraty kontroli nad urządzeniem, poślizgnięcia się lub przewrócenia, w wyniku których mogą powstawać obrażenia ciała.
 - l) **Podczas pracy na zboczach zwracać uwagę na stabilną postawę; prace wykonywać zawsze w poprzek zbocz, nigdy pod górę lub z góry. Zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku pracy.**
 - m) **Zachować szczególną ostrożność podczas koszenia tyłem lub przyciągania kosiarki do siebie. Zawsze zwracać uwagę na otoczenie.** Dzięki temu można ograniczyć ryzyko potknięcia się podczas wykonywania prac.
 - n) **Nie dotykać noży lub innych podobnych niebezpiecznych elementów, które są jeszcze w ruchu.** W ten sposób można ograniczyć ryzyko urazów generowanych przez ruchome elementy.
 - o) **Przed rozpoczęciem usuwania zakleszczonego materiału lub przed rozpoczęciem czyszczenia kosiarki należy się upewnić, że wyłączone są wszystkie przełączniki, a akumulator został odłączony.** Nieoczekiwane uruchomienie kosiarki może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
 - p) **Gdy trzeba przechylić urządzenie, podczas przenoszenia nad innymi powierzchniami niż trawa i podczas przenoszenia maszyny do i ze strefy koszenia należy zatrzymać narzędzie.**
 - q) **Nie przechylać maszyny, gdy włączony jest silnik, chyba że maszynę należy przechylać w celu uruchomienia.** W takiej sytuacji nie należy przechylać maszyny w zakresie większym, niż jest to absolutnie potrzebne i podnosić tylko element odwrócony od osoby obsługującej.
 - r) **Zatrzymać maszynę i uruchomić albo blokadę lub usunąć wyciągany blok akumulatorów/wyciągane bloki akumulatorów lub odłączony blok akumula-**

Dzięki temu można ograniczyć ryzyko utraty kontroli nad urządzeniem, poślizgnięcia się lub przewrócenia, w wyniku których mogą powstawać obrażenia ciała.

- m) **Zachować szczególną ostrożność podczas koszenia tyłem lub przyciągania kosiarki do siebie. Zawsze zwracać uwagę na otoczenie.** Dzięki temu można ograniczyć ryzyko potknięcia się podczas wykonywania prac.
- n) **Nie dotykać noży lub innych podobnych niebezpiecznych elementów, które są jeszcze w ruchu.** W ten sposób można ograniczyć ryzyko urazów generowanych przez ruchome elementy.
- o) **Przed rozpoczęciem usuwania zakleszczonego materiału lub przed rozpoczęciem czyszczenia kosiarki należy się upewnić, że wyłączone są wszystkie przełączniki, a akumulator został odłączony.** Nieoczekiwane uruchomienie kosiarki może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- p) **Gdy trzeba przechylić urządzenie, podczas przenoszenia nad innymi powierzchniami niż trawa i podczas przenoszenia maszyny do i ze strefy koszenia należy zatrzymać narzędzie.**
- q) **Nie przechylać maszyny, gdy włączony jest silnik, chyba że maszynę należy przechylić w celu uruchomienia.** W takiej sytuacji nie należy przechylić maszyny w zakresie większym, niż jest to absolutnie potrzebne i podnosić tylko element odwrócony od osoby obsługującej.
- r) **Zatrzymać maszynę i uruchomić albo blokadę lub usunąć wyciągany blok akumulatorów/wyciągane bloki akumulatorów lub odłączyć blok akumula-**

torów/odłączone bloki akumulatorów, w zależności od zastosowanego wariantu i odczekać do całkowitego zatrzymania wszelkich ruchomych części.

- W przypadku na trafienia na obcy obiekt; w takiej sytuacji należy skontrolować maszynę pod kątem uszkodzeń i naprawić ją przed ponownym uruchomieniem i kontynuowaniem pracy;
 - Gdy maszyna zacznie wykonywać nienaturalne wibracje; w takiej sytuacji natychmiast przeprowadzić kontrolę pod kątem uszkodzenia, wymienić lub naprawić uszkodzone części oraz skontrolować i dokręcić wszelkie luźne elementy.
- s) Przed odstawieniem urządzenia w celu przechowywania opróżnić kosz na trawę.
 - t) Zużyte lub uszkodzone części należy wymieniać w całych zestawach, tak by zachować symetrię układu.
 - u) Podczas prac związanych z ustawianiem maszyny należy zachować ostrożność, aby uniknąć przytraśnięcia palców między ruchomymi narzędziami tnącymi a nieruchomymi elementami maszyny.
 - v) Przed rozpoczęciem przechowywania zawsze odczekać do wystudzenia maszyny.
 - w) Przed rozpoczęciem przechowywania zawsze przeprowadzić czynności związane z czyszczeniem i konserwacją maszyny.



Przestrzegać również zasad bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii X 20 V Team firmy Parkside. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze infor-

macje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Montaż

- Wykonuj tylko te prace, które potrafisz samodzielnie przeprowadzić.
- W razie wątpliwości zwróć się do specjalisty lub bezpośrednio do naszego serwisu.

Rozkładanie dolnego trzonka

Rysunek A:

1. Obrócić szybkozamykacze (6) w poprzek do trzonka (14). W tym celu należy lekko odciągnąć szybkozamykacz (6) od dolnego trzonka (14), a następnie odwrócić.
2. Złożyć dolny trzonek (14) w górę i ustawić żądaną wysokość.
3. Obróć szybkozamykacze (6) ponownie do położenia pierwotnego.

 Szybkozamykacze (6) muszą wkoczyć w otwory na obudowie urządzenia.

Montaż górnego trzonka rączki

Rysunek B:

1. Umieścić obydwie części izolacji trzonka (28) w otworach po prawej i po lewej stronie w otworach na dolnym trzonku (14), patrz rysunek szczegółowy.
-  Izolacja trzonka (28) służy do ochrony przed porażeniem elektrycznym.
2. Zamocować górny trzonek (1) za pomocą dołączonych do zestawu nakrętek z uchwytem gwiazdowym,

podkładek i dźwigni mocujących (4) po prawej i po lewej stronie na dolnym trzonku (14).



Panel obsługowy na górnym trzonku (1) musi się znajdować po prawej stronie, patrząc w kierunku koszenia.

- Obrócić dźwignie mocujące (4) w kierunku zgodnym z kierunkiem wskazówek zegara.
- Zablokować dźwignie mocujące (4), wciskając je w kierunku górnego trzonka (1). Dźwignie mocujące muszą przylegać do trzonka w sposób umożliwiający zamocowanie ich przy użyciu średniej siły.
Jeśli to się nie uda, przekręć dźwignię mocującą dalej w prawo lub poluzuj ją w lewo.
- Mocowanie uchwytów kablowych:**
Zamocować uchwyty kabla (5) po prawej i po lewej stronie na dolnym trzonku (14) i zamocować nimi kabel urządzenia (15).

Obsługa



Ustawienia na urządzeniu można wprowadzać tylko przy wyłączonym silniku i nieruchomym nożu. Niebezpieczeństwo dla osób.



Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć klucz bezpieczeństwa (23) i odczekać do całkowitego zatrzymania się noża.

Zawieszanie/zdejmowanie worka na trawę

Zawieszanie worka na trawę, rysunek C :

- Przytrzymać worek na trawę (12) za uchwyt (13).

- Podnieść osłonę (7).
- Zawiesić worek na trawę (12) na dwóch uchwytych.
- Odkłócić osłonę (7) na worku na trawę (12).

Zdejmowanie worka na trawę, rysunek C :

- Podnieść osłonę (7).
- Ściągnąć worek na trawę (12).
- Złożyć osłonę (7) z powrotem na obudowę urządzenia (10).



Nie wolno używać urządzenia bez założonej osłony lub worka na trawę. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.

Opróżnianie worka na trawę

Rysunek C :

- Zdjąć worek na trawę (12).
- Przytrzymać worek na trawę za uchwyt (13).
- Przechylić worek na trawę.
- Wysypać skoszoną trawę do przeznaczonego do tego celu pojemnika.

Wskaźnik poziomu napełnienia

Na worku na trawę (12) umieszczony jest wskaźnik poziomu napełnienia.



Wskaźnik poziomu napełnienia napompowany: Worek na trawę jest pusty



Wskaźnik poziomu napełnienia przylegający: Worek na trawę jest wypiętniony

Regulacja wysokości koszenia

Urządzenie ma 10 pozycji do ustawiania wysokości koszenia:

25/30/38/45 mm

- mała wysokość koszenia

55/65/70 mm

- średnia wysokość koszenia

80/90/100 mm

- duża wysokość koszenia

Rysunek D:

1. Chwyc dźwignię regulacji wysokości koszenia (11) i poprowadzić ją wzdłuż podziałki w żądane ustawienie wysokości koszenia.

Prawidłowa wysokość cięcia wynosi w przypadku trawnika ozdobnego około 25 - 45 mm, a w przypadku trawnika użytkowego 45 - 65 mm.

i Podczas pierwszego cięcia w sezonie nie należy wybrać dużą wysokość cięcia.

Zakładanie/zdejmowanie zestawu do mulczowania

i Zestaw do mulczowania należy używać **bez** bocznego kanału wyrzutowego.

Zakładanie zestawu do mulczowania, rysunek E:

1. Zdjąć worek na trawę, jeśli jest założony.
2. Podnieść osłonę (7).
3. Założyć zestaw do mulczowania (21) i docisnąć go w dół.

i Obydwa noski na zestawie do mulczowania muszą wejść w dwa wycięcia na obudowie urządzenia.

Zdejmowanie zestawu do mulczowania, rysunek E

1. Unieść zestaw do mulczowania (21) w celu uniesienia dwóch nosków z wycięcia na obudowie urządzenia.
2. Zdjąć zestaw do mulczowania (21).

Zawieszanie/zdejmowanie bocznego kanału wyrzutowego

W przypadku zastosowania bocznego kanału wyrzutowego koszona trawa opada z boku na trawnik.

Rysunek F:

1. Zdjąć worek na trawę (C 12) (patrz „Zawieszanie/zdejmowanie worka na trawę”).
 2. Założyć zestaw do mulczowania (E 21) (patrz „Zakładanie/zdejmowanie zestawu do mulczowania”).
- i** Dzięki temu można uniknąć gromadzenia się koszonego materiału w kanale wyrzutowym.
3. Unieść klapę ochronną na bocznym kanale wyrzutowym (9).
 4. Zawiesić boczny kanał wyrzutowy (22).
 5. Odłożyć osłonę (9) po stronie wyrzutu bocznego. Osłona utrzymuje boczny kanał wyrzutowy (22) we właściwej pozycji.

Ładowanie akumulatorów

1. W razie potrzeby wyciągnąć akumulator (24) z urządzenia.
2. Wsunąć akumulator (24) do wnętrza ładowarki (27).
3. Podłączyć ładowarkę (27) do gniazda.
4. Po zakończeniu ładowania odłączyć ładowarkę (27) od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator (24) z ładowarki (27).

Wkładanie/wyjmowanie akumulatora



Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć klucz bezpieczeństwa (23) i odczekać do całkowitego zatrzymania się noża.



Urządzenie może być użytkowane z dwoma lub z czterema akumulatorami serii Parkside X 20 V Team. W przypadku użytkowania dwóch akumulatorów należy je umieszczać parami jeden nad drugim.



Jeśli akumulatory nie są umieszczone w urządzeniu w prawidłowej konfiguracji, nie można aktywować urządzenia za pomocą przycisku  wskaźnika poziomu naładowania (20) na panelu obsługowym i nie jest wskazywany poziom naładowania akumulatorów.

Rysunek G:

1. Podnieś osłonę (8) na obudowie urządzenia.
2. Aby **umieścić** akumulatory (24) w urządzeniu, należy je wsuwać w urządzenie wzdłuż prowadnicy szynowej. Słychać ich zatrzaśnięcie.
3. Aby **wyciągnąć** akumulatory (24) z urządzenia, należy wcisnąć przycisk zwalniający (25) na akumulatorze i wyciągnąć akumulatory.

Włączanie i wyłączanie



Urządzenie może być użytkowane z dwoma lub z czterema akumulatorami serii Parkside X 20 V Team. W przypadku użytkowania dwóch akumulatorów należy je umieszczać parami jeden nad drugim.

1. Postaw urządzenie na płaskiej powierzchni.

Rysunek G:

2. Unieść pokrywę (8) na obudowie urządzenia i wsunąć do urządzenia naładowane akumulatory (24) wzdłuż prowadnicy szynowej. Słychać ich zatrzaśnięcie.
3. Wetknąć klucz bezpieczeństwa (23) w przewidziany do tego otwór przed akumulatorami (24).
4. Przed załączeniem zwrócić uwagę, czy urządzenie nie dotyka żadnych przedmiotów.

Rysunek H:

5. Aktywować urządzenie, wciskając przycisk  wskaźnika poziomu naładowania (20) na panelu obsługowym.
-  Zapalają się kontrolki LED na panelu obsługowym, urządzenie jest aktywowane i można je teraz włączyć.
6. Aby włączyć urządzenie, należy wcisnąć przycisk zwalniający (29), równocześnie pociągając dźwignię uruchamiającą (2) w kierunku górnego trzonka (1).
7. Zwolnij przycisk zwalniający.
8. W celu wyłączenia zwolnić dźwignię startową (2).



Ze względu na inteligentny system zarządzania energią silnik uruchamia się z opóźnieniem (łagodne uruchamianie/start miękkiej).



Po wyłączeniu urządzenia nóż obraca się jeszcze przez kilka sekund. Nie dotykać obracającego się noża. Niebezpieczeństwo dla osób.

Aktywowanie/ dezaktywowanie napędu kółek

Aktywowanie napędu kółek,
rysunek **H** :

- Wcisnąć dźwignię napędu (16) w kierunku górnej rączki prowadzenia (1).
Dezaktywowanie napędu kółek,
rysunek **H**:
- Zwolnić dźwignię napędu (16).

Ustawianie prędkości napędu kółek



Rysunek **H** :

Prędkość napędu kółek można zmieniać za pomocą dźwigni prędkości (3) na górnym trzonku (1).

Zajęcie: duża prędkość

Żółt.: mała prędkość

Wybór prędkości obrotowej

Prędkość obrotową można ustawiać za pomocą przycisków wyboru wstępnego (19) na panelu obsługowym. Aktualnie wybrany poziom jest wyświetlony na panelu obsługowym.

Stopień 2 to tryb Auto, urządzenie rozpoczyna pracę na poziomie 3300 min⁻¹, automatycznie zmniejsza prędkość obrotową, gdy opór jest niewielki i zwiększa ją, gdy tylko natrafi na opór. Stopień 1 to tryb ECO, urządzenie pracuje na poziomie 2900 min⁻¹.

Kontrola poziomu naładowania akumulatorów

Kontrola poziomu naładowania

Wcisnąć przycisk wskaźnika poziomu naładowania na akumulatorze (26). Stan

naładowania akumulatora sygnalizowany jest zaświeceniem się odpowiedniej diody LED na akumulatorze.

Kontrola poziomu naładowania, z akumulatorem w urządzeniu

Stan naładowania akumulatorów sygnalizowany jest na panelu obsługowym przez odpowiednie kontrolki LED wskaźnika stanu naładowania (17).

Jeśli urządzenie nie jest włączone, wcisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania (17) na panelu obsługowym, aby aktywować urządzenie i wskaźnik stanu naładowania.



Gdy w urządzeniu nie ma akumulatora, miga czerwona dioda LED na wskaźniku poziomu naładowania (17).

Gdy świecą się 3 diody LED (czerwona, pomarańczowa i zielona):

Akumulator jest naładowany

Gdy świecą się 2 diody LED (czerwona i pomarańczowa):

Akumulator jest częściowo naładowany

Gdy świeci się 1 dioda (czerwona): akumulator wymaga ładowania

Praca z urządzeniem



Proszę przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i miejscowych przepisów prawa.

Regularne koszenie pobudza trawę do rozwoju liści i równocześnie niszczy chwasty. Dlatego po każdym koszeniu trawnik staje się gęstszy, a jego powierzchnia nabiera równomiernej wytrzymałości.

Pierwsze koszenie wykonuje się mniej więcej od kwietnia, gdy wysokość trawy wynosi 70 - 80 mm. W głównym okresie wegetacji trawnik należy kosić raz w tygodniu.

- Prowadź urządzenie w tempie spacerowym po w miarę możliwości prostych torach. W celu dokładnego koszenia tory przejazdu urządzenia powinny się na siebie nakładać o kilka centymetrów.
- Ustaw wysokość koszenia w taki sposób, aby nie przeciążać urządzenia. W przeciwnym razie silnik może ulec uszkodzeniu. Wybór zbyt dużej wysokości koszenia może również prowadzić do zablokowania się noża w wyniku kontaktu z długą trawą. W tym celu należy przeczytać rozdział „Usuwanie blokad”.
- Pracę na zboczach wykonuj zawsze w kierunku poprzecznym do zbocza. Zachowaj szczególną ostrożność podczas chodzenia do tyłu i ciągnięcia urządzenia.
- Oczyść urządzenie po każdym użyciu zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie/konserwacja”.



Po wyłączeniu urządzenia nóż obraca się jeszcze przez kilka sekund. Nie dotykaj obracającego się noża. Niebezpieczeństwo dla osób.

Usuwanie blokad



Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć klucz bezpieczeństwa (23) i odczekać do całkowitego zatrzymania się noża.

1. Obrócić urządzenie lub je postawić, patrz rozdział „Przechowywanie - ustawianie urządzenia”.
2. Stosować mocne rękawice i usunąć blokadę noża (30).

Różnica między koszeniem a mulczowaniem trawy

Podczas użytkowania zestawu do mulczowania (21) skoszona trawa nie wędruje do kosza na trawę lecz jest rozdrabniana i rozdzielana na powierzchni trawnika. Substancje odżywcze zawarte w skoszonej trawie ulegają rozkładowi pod wpływem działalności organizmów żyjących w glebie, tworząc obieg substancji odżywczych. Dzięki temu zmulczowana trawa nie wymaga tak częstego nawożenia.

Zasadniczo obowiązuje zasada, żeby trawę kosić względnie często, tak by na trawniku pozostawały niewielkie ilości zmulczowanego materiału. Najlepiej jest zatem kosić trawnik raz w tygodniu i ustawiać kosiarkę w taki sposób, aby zmulczowany materiał stanowił jedynie ok. 40% całkowitej wysokości trawnika. Jeśli zmulczowany materiał pozostaje widoczny na powierzchni trawnika (na przykład podczas pierwszego koszenia w roku lub przy intensywnym wzroście), należy podczas prac stosować worek na trawę (12).

Łączenie urządzenia z aplikacją Lidl Home



Jeśli chcemy uruchomić urządzenie z akumulatorem Smart Performance, należy podłączyć je za aplikacją Lidl Home.

1. Aby umieścić akumulatory **Smart Performance** (24) w urządzeniu, należy wsunąć akumulatory **Smart Performance** wzdłuż prowadnicy szynowej do urządzenia. Słysząc ich zatrzaśnięcie.



Należy aktywować urządzenie. W tym celu wcisnąć przycisk

wskaźnika poziomu naładowania  (20). Urządzenie jest teraz aktywowane, a kontrolka LED Smart  (18) miga (krótko).

2. Aktywować Bluetooth® i WLAN w swoim smartfonie.
3. Otworzyć aplikację Lidl Home.

Od tego miejsca mamy możliwości **1**, **2**, **3** i **4** połączenia urządzenia.

1 Jeśli jest to pierwsze urządzenie, jakie chcemy połączyć z aplikacją:

4. W zakładce  „Dom” wybrać opcję „Dodaj urządzenie”. Aplikacja skanuje otoczenie w poszukiwaniu dostępnych urządzeń i informuje, czy znaleziono dostępne urządzenia.

 Jeśli nie, należy przeczytać dalsze informacje na wypadek możliwości **3**.

5. Wybrać opcję „Przejdź do dodawania” - wyświetli się lista dostępnych urządzeń.
6. Wybrać akumulator Smart Performance, z którym będzie wykorzystywane urządzenie, poprzez wstawienie haczyka . Jednocześnie można wybrać tylko jedno urządzenie. W przypadku, gdy przy innych urządzeniach znajdują się inne haczyki, należy usunąć haczyk poprzez jego wciśnięcie.
7. Następnie wcisnąć  w tym samym kolorze co wstawiony haczyk.
8. Potwierdzić nawiązanie połączenia, wciskając „Gotowe”. Ładowarka jest teraz wprowadzona w zakładce  „Dom” i można ją wybrać wstępnie.

2 Jeśli wcześniej były łączone inne urządzenia z aplikacją:

4. W zakładce  „Dom” wybrać  u góry po prawej stronie. Aplikacja skanuje otoczenie w poszukiwaniu dostępnych urządzeń i informuje, czy znaleziono dostępne urządzenia.

 Jeśli nie, należy przeczytać dalsze informacje na wypadek możliwości **3**.

5. Postępować dalej, jak w przypadku **1** od punktu 5.

3 Jeśli nie pojawia się automatycznie lista z proponowanymi urządzeniami do wyboru:

Jeśli nie pojawiają się automatyczne propozycje akumulatora Smart, należy postępować zgodnie z poniższym opisem:

4. W zakładce  „Dom” wybrać  u góry po prawej stronie.
5. Z paska po lewej stronie wybrać „Inne”.
6. Wybrać „Akumulator Lidl Smart”.
7. Postępować zgodnie z instrukcjami z aplikacji.

4 Jeśli akumulator Smart był już łączony z aplikacją:

4. Wybrać zakładkę  „Dom”.
5. Wybrać akumulator Smart (z którym będzie wykorzystywane urządzenie). Dodatkowy symbol urządzenia po prawej stronie informuje, że akumulator Smart jest połączony z urządzeniem Performance.

 Aktualizacja oprogramowania firmowego może prowadzić do zmian funkcji aplikacji.

Funkcje aplikacji

Wybrać wstępnie akumulator Smart, z którym będzie wykorzystywane urządzenie. Wchodzimy w ekran poglądowy urządzenia, na którym wyświetlane są następujące informacje i możliwości ustawień:

i Jeśli nie zostaniesz od razu przekierowany na ekran z zestawieniem urządzenia, należy na ekranie z zestawieniem akumulatora wybrać urządzenie Performance w zakładce „Informacja o urządzeniu”.

- **Wirtualne ID narzędzia** umożliwia dokładną identyfikację urządzenia
- Podany jest **model narzędzia** i partia produkcyjna
- **Prąd rozładowania narzędzia** podaje aktualną wartość rozładowania w amperach
- **Prędkość obrotowa narzędzia** informuje o aktualnej liczbie obrotów na minutę
- Za pośrednictwem zakładki **Narzędzia w trybie roboczym** można wybierać różne tryby pracy. W trybie Expert można procentowo ustawiać prędkość obrotową.

i W tym ustawieniu świeci się stopień 1 i 2 na panelu obsługi.

- **Aktualny stopień** pokazuje, na którym stopniu prędkości obrotowej znajduje się aktualnie urządzenie. Można go zmienić, wybierając tę opcję.
- można odczytać **Ogólny czas pracy narzędzia**
- Częstość występowania czasów z nadmierną temperaturą można odczytać za pośrednictwem zakładki **Czasy z nadmierną temperaturą, narzędzie**

- można odczytać częstotliwość **czasów zablokowania urządzenia**
- można odczytać **czasy prądu nadmiarowego** urządzenia
- czerwona kropka przy **oprogramowaniu firmowym** informuje o oczekującej aktualizacji. Po wybraniu wersji oprogramowania firmowego można przeprowadzić aktualizację
- Wybierając „Reset” w zakładce **Ustawienie fabryczne** możemy przywrócić ustawienie fabryczne. Wszystkie zapisane dane zostaną usunięte.

Przeciągnąć ekran z lewej na prawą stronę w celu przejścia do ekranu poglądowego **akumulatora Smart**:

- **Krótkie zestawienie**
- **Wskazanie w czasie rzeczywistym w postaci wykresów:**
 - Temperatura
 - Prąd ładowania
 - Prąd rozładowania
 - Pojemność
- **Blokada akumulatora**
- **Tryb pracy akumulatora**
- Napięcie rozładowania
- Maks. stykowy prąd wyładowania
- **Informacja o urządzeniu** sygnalizuje, jakie urządzenie Smart zostało podłączone
- **Powiadomienia PUSH**
- Zbyt wysoka temperatura
- **Identyfikacja akumulatora**
- **Przełączanie między stopniami Fahrenheita/Celsjusza**
- **Informacja**
- **Statystyka**

Dyrektywa dotycząca ochrony danych

Pełną dyrektywę dotyczącą ochrony danych można znaleźć w zakładce  w polu „Dyrektywa dotycząca ochrony danych”.

Odlączanie urządzenia i usuwanie danych z aplikacji

1. W zakładce  wybrać urządzenie, które chcemy usunąć i którego dane chcemy skasować.
2. Wybrać ikonę  po prawej stronie u góry.
3. Wybrać opcję „Usun urządzenie”.
4. W celu usunięcia danych należy wybrać opcję „Odlącz i usuń dane”. Jeśli chcemy teraz odłączyć urządzenie, nie usuwając danych, należy wybrać opcję „Odlącz”.

Problemy z aplikacją? - FAQ

1. Wybrać z listy urządzeń akumulator, z którym będzie wykorzystywane urządzenie Performance.
2. Przeciągnąć ekran z lewej na prawą stronę w celu przejścia do ekranu poglądowego akumulatora.
3. Wybrać ikonę  po prawej stronie u góry.
4. W zakładce „Inne” wybrać opcję „FAQ” (często zadawane pytania).

Czyszczenie / konserwacja



Wykonanie prac, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, zlecaj w autoryzowanym przez nas punkcie serwisowym. Stosuj tylko oryginalne części.



W trakcie kontaktu z nożem noś rękawice.



Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć klucz bezpieczeństwa (23) i odczekać do całkowitego zatrzymania się noża.

Ogólne prace związane z czyszczeniem i konserwacją



Nie spryskuj urządzenia wodą. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

- Zawsze dbaj o czystość urządzenia. Do czyszczenia używaj szczotki lub ściereczki, nie używaj żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników.
- Po zakończeniu koszenia usuń przywierające resztki roślin za pomocą kawałka drewna lub plastiku z kół, otworów wentylacyjnych, otworu wyrzutowego oraz okolicy noży. Nie używaj twardych ani ostro zakończonych przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.
- Przed każdym użyciem sprawdź urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdź prawidłowe zamocowanie wszystkich nakrętek, sworzni i śrub.
- Sprawdź pokrywy i elementy ochronne pod kątem uszkodzeń oraz prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby wymień je.
- Wiele wypadków wynika z braku prac konserwacyjnych, czyszczenia i pielęgnacji.
- Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych może być przyczyną wypadków.

- Nie demontować komponentów związanych z bezpieczeństwem (np. osłon), w przeciwnym razie nie można zapewnić bezpiecznego użytkowania urządzenia.

Wymiana noża

Jeżeli nóż jest tępym, można go naostrzyć w specjalistycznym warsztacie. Jeżeli nóż jest uszkodzony lub niewyważony, należy go wymienić.

Rysunek 11 :

1. Obrócić urządzenie lub je postawić, patrz rozdział „Przechowywanie - ustawianie urządzenia”.
2. Stosować mocne rękawice i przytrzymać mocno nóż (30).
3. Wykręcić śrubę mocującą nóż (31) w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara za pomocą klucza do śrub (rozmiar 14) z wrzeciona silnika.
4. Zamontować nowy nóż (30) w odwrotnej kolejności.

 Zwracać uwagę na prawidłowe ustawienie noża (30) i mocne dokręcenie śruby noża (31).

Przechowywanie

Składanie urządzenia, rysunek 12 :

1. Obrócić szybkozamykacze (6) w poprzek do trzonka.
2. Otworzyć dźwignię mocującą (4).
3. Złożyć górny (1) i dolny trzonek (14).

 Nie wolno przy tym przyginać kabli urządzenia.

Ustawianie urządzenia, rysunek 13 :

1. Obrócić szybkozamykacze (6) w poprzek do trzonka. W tym celu należy lekko odciągnąć szybkozamykacz (6) od dolnego trzonka (14).

2. Rozłożyć dolny trzonek (14) na obudowę urządzenia.
3. Obrócić szybkozamykacze (6) ponownie do położenia pierwotnego.
 Szybkozamykacze (6) muszą wskoczyć w otwory na obudowie urządzenia.
4. Ustawić urządzenie.

- Urządzenie przechowywać w suchym miejscu i poza zasięgiem dzieci.
- Zanim odstawisz urządzenie do zamkniętego pomieszczenia, odczekaj do ostygnięcia silnika.
- Przed dłuższym okresem przechowywania (np. przed zimą) wyjmij akumulator z urządzenia.
- Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0°C do 45°C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one w wyniku niewłaściwej naprawy lub zastosowania nieoryginalnych części bądź użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

Utylizacja/ochrona środowiska

Przed utylizacją urządzenia należy z niego wyciągnąć akumulator. Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do punktu recyklingu.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi.

Zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
 - zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki.
- O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym.
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.
- Utylizację przesłanych przez Państwa uszkodzonych urządzeń wykonujemy bezpłatnie. Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

- Ściętej trawy nie wrzucaj do kontenera na śmieci, lecz złóż ją do kompostowania lub rozprosz ją jako warstwę ściółki pod krzakami i drzewami.



Nie wyrzucać akumulatora razem z odpadami komunalnymi. Nie wrzucać go do ognia (ryzyko wybuchu) lub do wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE. Akumulatory należy oddawać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie

gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym.

Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcie. Nie otwieraj akumulatora.

Części zamienne / Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzlytools.shop

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 118).

Nóż (nazwa noża 352401001)	
+ śruba mocująca nóż.....	91110319
Zestaw do mulczowania	91110320
Ostona	91110318
Kosz na trawę	91110327

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 5 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny pakagon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w ciągu pięciu lat od daty zakupu tego urządzenia wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy według własnego uznania bezpłatnej naprawy lub wymiany urządzenia. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie pięciu lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (oryginalny paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia. Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. nóż, śruba mocująca nóż), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przełącznik). Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu jako dowodu zakupu (IAN 419625_2204).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wystać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła

odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podajemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki. Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane. Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)
E-Mail: grizzly@lidl.pl
IAN 419625_2204

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Wykrywanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie błędów
Urządzenie nie uruchamia się	Akumulator (24) rozładowany	Patrz rozdział „Kontrola poziomu naładowania akumulatorów” i „Ładowanie akumulatorów”.
	Akumulator (24) nie jest włożony	Patrz rozdział „Wkładanie/wyjmowanie akumulatora”
	Przycisk zwalniający (H 29) lub dźwignia uruchamiająca (2) jest uszkodzony(a)	Zlecić naprawę w dziale serwisu
	Uszkodzony silnik	
	Za wysoka trawa	Patrz rozdział „Regulacja wysokości koszenia”.
Silnik zatrzymuje się	Blokada przez ciała obce	Usuń ciało obce
Efekty pracy są niezadowalające lub silnik pracuje ciężko	Wysokość koszenia za niska	Ustaw większą wysokość koszenia, patrz rozdział „Regulacja wysokości koszenia”.
	Tępy nóż (H 30)	Zleć ostrzenie noża lub wymienić nóż
	Obszar noża zapchany	Oczyszczyć urządzenie
	Nieprawidłowo zamontowany nóż (H 30)	Zamontuj prawidłowo nóż
Nóż nie obraca się	Nóż (H 30) zablokowany przez trawę	Usuń trawę
	Poluzowana śruba noża (H 31)	Dokręć śrubę noża
Nietypowe hałasy, stukotanie lub drgania	Poluzowana śruba noża (H 31)	Dokręć śrubę noża
	Uszkodzony nóż (H 30)	Wymiana noża

Obsah

Úvod.....	121
Účel použití	121
Obecný popis.....	121
Objem dodávky.....	121
Popis funkce	121
Přehled	122
Technické údaje.....	122
Doba nabíjení	123
Bezpečnostní pokyny	123
Symboly a piktogramy	123
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	124
Bezpečnostní pokyny pro sekačky na trávu	128
Návod k montáži.....	129
Vyklopení spodního držadla.....	129
Montáž horního držadla	129
Obsluha.....	130
Zavěšení/sejmutí záchytného pytle na trávu	130
Vyprázdnění záchytného pytle na trávu	130
Ukazatel stavu naplnění.....	130
Nastavení výšky sečení	130
Nasazení/sejmutí mulčovací sady... ..	131
Zavěšení/sejmutí bočního vyhazování trávy	131
Nabíjení akumulátorů	131
Vložení/vyjmutí akumulátoru	131
Zapnutí a vypnutí.....	132
Aktivace/deaktivace pohonu kol.....	132
Nastavení rychlosti pohonu kol.....	132
Volba počtu otáček.....	132
Kontrola stavu nabití akumulátorů.....	133
Práce s přístrojem.....	133
Odstranění blokování	133
Rozdíl mezi sekáním trávniku a mulčováním trávniku	133

Navázání spojení přístroje s aplikací Lidl Home	134
Funkce aplikace	135
Zásady ochrany osobních údajů	136
Odpojení přístroje a vymazání dat z aplikace.....	136
Problémy s aplikací? - FAQ.....	136
Čištění/údržba	136
Všeobecné čistící a údržbářské práce	136
Výměna nože	137
Skladování	137
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	137
Náhradní díly/příslušenství.....	138
Záruka	138
Oprava	139
Service-Center	139
Dovozce	140
Hledání chyb.....	140
Překlad originálního prohlášení o shodě CE.....	374
Výkres sestavení.....	386

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku řetězu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Přístroj je určen pouze k sečení a mulčování trávníků a travnatých ploch v domácím prostředí.

Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. Při komerčním použití záruka zanikne. Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Přístroj je určen pro použití dospělými. Děti a osoby, které nejsou s touto příručkou obeznámeny, nesmí přístroj používat. Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série X 20 V TEAM značky Parkside a lze jej provozovat s akumulátory série X 20 V TEAM značky Parkside. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série X 20 V TEAM značky Parkside.

Obecný popis



Obrázky najdete na přední a zadní výklopní straně.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:

- akumulátorová sekačka na trávu a horní držadlo
- spodní držadlo
- záchytný pytel na trávu
- 2 držáky kabelu
- 2 upínací páky s plochými podložkami a hvězdicovými maticemi pro upevnění horního držadla
- mulčovací sada
- boční vyhazování
- Návod k obsluze



Akumulátory a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Obalový materiál řádně zlikvidujte.

Popis funkce

Akumulátorová sekačka na trávu je vybavena otáčejícím se řezným nástrojem, který je rovnoběžný s řeznou rovinou. Je vybavena výkonným elektromotorem, robustním krytem, bezpečnostním spínačem, ochranou proti nárazům a zachytným pytlek na trávu. Přístroj lze navíc nastavit do 10 různých výšek a má kolečka s hladkým chodem. Přístroj může volitelně navázat spojení s aplikací Lidl Home. Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Přehled

- 1 horní držadlo
- 2 spouštěcí páka
- 3 rychlostní páka
- 4 hvězdicová matice, podložka,
napínací páka
- 5 držák kabelu
- 6 rychloupínač
- 7 ochrana proti nárazu
- 8 kryt
- 9 ochrana proti nárazu na boč-
ním vyhazování
- 10 kryt přístroje
- 11 páka pro nastavení výšky řezu
- 12 záchytný pytel na trávu
- 13 rukojeť
- 14 spodní držadlo
- 15 kabel přístroje
- 16 třmen pohonu
- 17 ukazatel stavu nabití
- 18 Smart LED
- 19 tlačítko předvolby
- 20 tlačítko ukazatele stavu nabití
- 21 mulčovací sada
- 22 boční vyhazovací kanál
- 23 bezpečnostní klíč
- 24 akumulátor
- 25 odblokovací tlačítko
- 26 tlačítko ukazatele stavu nabití
na akumulátoru
- 27 nabíječka
- 28 izolce držadla
- 29 odblokovací tlačítko
- 30 nůž
- 31 šroub nože

H
I
I

Technické údaje

40V akumulátorová

sekačka na trávu PPRMA 40-Li A1

Napětí motoru

U 40 V == (stejnoseměrné napětí);
..... (2x 20V)

Proud motoru I 16 A
Typ akumulátoru Li-Ion
Volnoběžné otáčky n_0 2500-3300 min⁻¹
Pohon kol cca 2,16 - 5,76 km/h
Šířka nože 460 mm
Šířka řezu ca. 470 mm
Výška řezu 10 krát nastavitelné;
25/30/38/45/55/65/
70/80/90/100 mm

Druh ochrany IPX1
Hmotnost bez akumulátorů cca 24,5 kg
Objem zachytávacího
pytle na trávu cca 70 l
Hladina akustického tlaku
(L_{pA}) 80,5 dB; K_{pA} = 3 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})
změřena (L_{WA}) ... 90,5 dB; K_{WA} = 1,94 dB
zaručená ($L_{WA,d}$) 92 dB
Vibrace (a_h) 1,623 m/s²; K = 1,5 m/s²
Teplota max. 50 °C
Nabíjení 4 – 40 °C
Provoz -20 – 50 °C
Skladování 0 – 45 °C
při použití se smart akumulátory
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
Pracovní frekvence/
frekvenční pásmo .. 2400 - 2483,5 MHz
Max. vysílací výkon ≤ 20 dBm

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle
norem a předpisů uvedených v prohlášení
o shodě.

Uvedená celková hodnota vibrací byla
měřena pomocí standardizované zkušební
metody a lze ji použít k porovnání jednoho
elektrického nástroje s jiným.
Uvedená celková hodnota vibrací může
být také použita k předběžnému odhadu
zatížení.



Výstraha: Hodnota emisí vibrací
při skutečném používání přístroje se
může lišit od zadané hodnoty v závislosti

na způsobu používání přístroje.

Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu vystavení vibracím během skutečných podmínek používání (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, například době, kdy je přístroj vypnutý, a době, kdy je zapnutý, ale běží bez zatížení).

Doba nabíjení

Přístroj je součástí série X 20 V TEAM značky Parkside a lze jej provozovat s akumulátory série X 20 V TEAM značky Parkside. Akumulátory série X 20 V TEAM značky Parkside se smí nabíjet pouze nabíječkami série X 20 V TEAM značky Parkside.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Doba nabíjení (minut)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	240
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	50	55

Bezpečnostní pokyny

Symboly a piktogramy

Symboly na přístroji:



Pozor!



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



Nebezpečí zranění v důsledku odmrštěných dílů.



Kolem stojící osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti.



Pozor – ostrý řezací nůž! Mějte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti. Nebezpečí poranění!



Pozor! Doběh nože sekačky na trávu.



Před nastavováním nebo čištěním vypněte motor a vytáhněte bezpečnostní klíč



Používejte ochranné brýle a chrániče sluchu.



Přístroj nevystavujte působení vlhkosti.



Údaj zaručené hladiny akustického výkonu L_{WA} v dB



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Šířka řezu

100 90 80 70 65 55 45 38 30 25 Výška řezu



tláčítko ukazatele stavu nabití



ukazatel stavu nabití na akumulátoru



tláčítko předvolby



rychlostní stupně



Smart LED



Zapnutí/vypnutí



Pohon kol zap: Třmen pohonu přitáhnout k sobě
Pohon kol vyp: Třmen pohonu pustit



Nastavení rychlosti pohonu kol:
Zajíc: vysoká rychlost
Želva: nízká rychlost

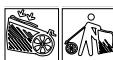


Přístroj je součástí série X 20 V TEAM značky Parkside

Ukazatel stavu naplnění na záchytném pytli na trávu



Ukazatel stavu naplnění na fouknutý:
záchytný pytel na trávu je prázdný



Ukazatel stavu naplnění přilehlý:
záchytný pytel na trávu je plný

Symbody v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.



Používejte ochranné rukavice.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrazy a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto

elektrickému nářadí. Při nedodržení níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkých zraněním.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucnost.

Pojem „elektrický nástroj“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍŠTĚ

- a) **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- c) **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte se tělesnému kontak-**

tu se zemněnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky. Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.

- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo moku.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
 - d) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
 - e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
 - f) **Když nejde vyhnout se provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte ochranný vypínač chybového proudu.** Používání ochranného vypínače chybového proudu snižuje riziko elektrického úderu.
- ### **3) BEZPEČNOST OSOB**
- a) **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a usťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při

používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.

- b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- c) **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
- d) **Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- e) **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zabezpečte bezpečnou stabilitu pod nohama a udržujte vždy rovnováhu, toto platí zejména pro práci na svazích.** To Vám umožní lépe kontrolovat elektrický nástroj v neočekávaných situacích.
- f) **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- g) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky

anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohyblivými se částmi.

- h) **Nenechte se zhýčkat falešným pocitem bezpečnosti a neopovrhujte bezpečnostními pravidly pro elektrické nástroje, i když jste se po častém používání seznámili s elektrickým nástrojem.** Nedbalé jednání může způsobit v zlomku sekundy těžká zranění.

4) POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE

- a) **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá zaanebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky předtím, než provedete nastavování na nástroji, než vyměníte části příslušenství anebo než nástroj odložíte.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
- d) **Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- e) **Ošetřujte pečlivě tento elektrický nástroj. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části**

zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit. Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.

- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetrované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
 - g) **Používejte elektrický nástroj, vsazovací nástroj či nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Berte přitom v úvahu pracovní podmínky a zamýšlenou činnost, která se má provést.** Použití elektrického nástroje pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
 - h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- 5) MANIPULACE S AKUMULÁTOROVÝM NÁSTROJEM A JEHO POUŽITÍ**
- a) **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, doporučených výrobcem.** Použije-li se nabíječka, určená pro určitý typ akumulátorů s jiným typem akumulátoru, hrozí nebezpečí požáru.
 - b) **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory určené pro tento nástroj.** Při použití jiných akumulátorů může dojít ke zraněním a hrozí nebezpečí požáru.
 - c) **Nepoužívaný akumulátor ucho-**

vávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných malých kovových objektů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může vést k popáleninám nebo požáru.

- d) **Při nesprávném používání může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu omyjte postižené místo vodou. Vnikne-li kapalina do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Vytékající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
 - e) **Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
 - f) **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130° C mohou způsobit výbuch.
 - g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.
- 6) SERVIS**
- a) **Váš elektrický nástroj nechte opravit kvalifikovaným odborným personálem s použitím výhradně originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že přístroj bude

i nadále bezpečný.

b) Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.

Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

Bezpečnostní pokyny pro sekačky na trávu

a) Sekačku na trávu nepoužívejte za nepříznivého počasí, zejména za bouřky. Tím se sníží nebezpečí zasažení bleskem.

b) Důkladně zkontrolujte pracovní oblast, zda se v ní nenachází divoká zvěř. Divoká zvěř může být zraněna běžící sekačkou na trávu.

c) Důkladně zkontrolujte pracovní oblast a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a jiné cizí předměty. Vymrštěné části mohou způsobit zranění.

d) Před použitím sekačky na trávu vždy zkontrolujte, zda řezací nůž a mechanismus sekačky nejsou opotřebované nebo poškozené. Opotřebované nebo poškozené díly zvyšují nebezpečí zranění.

e) Pravidelně kontrolujte zachytávací zařízení na trávu, zda nevykazuje známky opotřebení. Opotřebované nebo poškozené zachytávací zařízení na trávu zvyšuje riziko zranění.

f) Nechte ochranné kryty na jejich místě. Ochranné kryty musí být funkční a řádně upevněné. Uvolnění, poškození nebo špatně fungující ochranný kryt může způsobit zranění.

g) Udržujte otvory přívodu chladicího vzduchu bez usazenin. Ucpané otvory přívodu vzduchu a usazeniny mohou způsobit přehřátí nebo nebezpečí požáru.

h) Při provozu sekačky na trávu vždy noste protiskluzovou bezpečnostní obuv. Nikdy neppracujte naboso nebo s otevřenými sandály. Sníží se tím nebezpečí poranění nohou při kontaktu s rotujícím řezacím nožem.

i) Při provozu sekačky na trávu vždy noste dlouhé kalhoty. Holá kůže zvyšuje pravděpodobnost poranění vymrštěnými částmi.

j) Neprovozujte sekačku na trávu na mokré trávě. Při tom chodte, nikdy neběhejte. Tím se snižuje nebezpečí uklouznutí a pádu, což by mohlo mít za následek zranění.

k) Neprovozujte sekačku na trávu na příliš strmých svazích. Tím se snižuje riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což by mohlo mít za následek zranění.

l) Při práci na svazích dbejte na bezpečný postoj; vždy pracujte napříč svahem, nikdy ne nahoru nebo dolů a buďte extrémně opatrní při změně směru práce. Tím se snižuje riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což by mohlo mít za následek zranění.

m) Buďte zvláště opatrní při sekání dozadu nebo při přitahování sekačky na trávu směrem k sobě. Vždy dávejte pozor na okolí. Tím se snižuje riziko zakopnutí při práci.

n) Nedotýkejte se nožů nebo jiných nebezpečných částí, které se ještě pohybují. Tím se snižuje riziko zranění pohyblivými částmi.

o) Před odstraněním zaseknutého materiálu nebo čištěním sekačky na trávu se ujistěte, zda jsou všechny spínače vypnuté a zda je odpojen akumulátor. Neočekávaný provoz sekačky na trávu může

vést k vážnému zranění.

- p) Zastavte řezací zařízení, pokud je nutné přístroj pro přepravu naklonit, při pře-
jíždění jiných povrchů než trávy a při
přepřevě přístroje do a z oblasti sečení.
- q) Nenaklánějte přístroj, když je motor
zapnutý, ledaže se přístroj musí ke
spuštění naklonit. V tomto případě platí
pokyn, nenaklánět přístroj více, než
je nezbytně nutné, a pouze zvedat díl
vzdálený od obsluhy.
- r) Zastavte přístroj a buď aktivujte bloko-
vací zařízení, nebo vyjměte odnímatel-
né sady akumulátorů nebo odpojené
sady akumulátorů, podle toho, co platí,
a nechte všechny pohyblivé díly úplně
zastavit.
 - pokud byl zasažen cizí předmět; tak
v takovém případě platí pokyn, zkon-
trollovat přístroj, zda není poškozený
a opravit jej před opětovným spuště-
ním a provozem;
 - pokud přístroj začne abnormálně
vibrovat; tak v takovém případě platí
pokyn k okamžité kontrole výskytu
poškození, výměně nebo opravě po-
škozených dílů a kontrole a dotažení
všech uvolněných dílů.
- s) Před skladováním vyprázdněte záchyt-
né zařízení na trávu.
- t) K zachování symetrie vyměňte opotře-
bované nebo poškozené součásti pou-
ze v sadách.
- u) Při nastavování přístroje buďte opatrní,
aby nedošlo k zachycení prstů mezi
pohyblivým se řezným nástrojem a
pevnými částmi přístroje.
- v) Před skladováním nechte přístroj vždy
vychladnout.
- w) Před uskladněním stroj vyčistěte a vyko-
nejte údržbu.



**Dodržujte také bezpečnostní po-
kyny a pokyny k nabíjení a**

**správnému použití, uvedené v návodu k
obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší na-
biječky série X 20 V Team značky Park-
side. Podrobný popis procesu nabíjení
a další informace naleznete v tomto sa-
mostatném návodu k obsluze.**

Návod k montáži

- Provádějte pouze takové práce,
při nichž si sami důvěřujete.
- V případě nejistoty se obraťte na
odborníka nebo přímo na náš servis.

Vyklopení spodního držadla

Obrázek A:

1. Otočte rychloupínače (6) příčně ke
spodnímu držadlu (14). K tomu účelu
musíte rychloupínače (6) mírně odtáhnout
od spodního držadla (14) a poté
jím otočit.
2. Vyklopte spodní držadlo (14) nahoru a
nastavte požadovanou výšku.
Jsou možné tři polohy.
3. Otočte rychloupínače (6) znovu zpět
do jejich původní polohy.



Rychloupínače (6) musí zapad-
nout do otvorů na krytu přístroje.

Montáž horního držadla

Obrázek B:

1. Zastrčte oba díly izolace držadla (28)
do otvorů na spodním držadle (14)
zprava a zleva, viz detailní obrázek.
-  Izolace držadla (28) slouží k
ochraně před úrazem elektrickým
proudem.
2. Upevněte horní držadlo (1) vpravo a
vlevo na spodním držadle (14) pomocí
přiložených hvězdicových matic, podložek
a napínacích pák (4).

 Ovládací panel na horním držadle (1) se musí nacházet ve směru sečení vpravo.

3. Utáhněte upínací páku (4) ve směru hodinových ručiček.
4. Zaaretujete upínací páku (4) tím, že ji stisknete ve směru horního držadla (1). Upínací páčky musí přiléhat k držadlu tak, aby bylo možné provést upnutí střední silou.
Pokud se to nepovede, otočte upínací páku dále ve směru hodinových ručiček nebo ji povolte otočením proti směru hodinových ručiček.
5. **Přípevnění držáku kabelu:**
Přípevněte držáky kabelů (5) vpravo a vlevo na spodním držadle (14) a upevněte nimi kabely přístroje (15).

Obsluha



Nastavení přístroje se smí provádět pouze při vypnutém motoru a při zastaveném noži. Hrozí nebezpečí zranění osob.



Vypněte přístroj, vytáhněte bezpečnostní klíč (23) a počkejte, až se nůž zastaví.

Zavěšení/sejmutí záchytného pytle na trávu

Zavěšení záchytného pytle na trávu, obrázek C :

1. Držte záchytný pytel na trávu (12) za rukojeť (13).
2. Zdvihněte ochranu proti nárazu (7).
3. Zavěste záchytný pytel na trávu (12) do obou upevnění.
4. Odložte ochranu proti nárazu (7) na záchytný pytel na trávu (12).

Sejmutí záchytného pytle na trávu, obrázek C :

1. Zdvihněte ochranu proti nárazu (7).
2. Vyvěste záchytný pytel na trávu (12).
3. Ochranu proti nárazu (7) sklopte zpět do krytu přístroje (10).



S přístrojem se nesmí pracovat bez ochrany proti nárazu nebo bez záchytného pytle na trávu. Hrozí nebezpečí zranění.

Vyprázdnění záchytného pytle na trávu

Obrázek C :

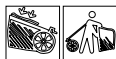
1. Sejměte záchytný pytel na trávu (12).
2. Držte záchytný pytel na trávu za rukojeť (13).
3. Záchytný pytel na trávu nakloňte.
4. Vysypte pokosenou trávu do k tomu vhodných nádob.

Ukazatel stavu naplnění

Na záchytném pytli na trávu (12) je namontován ukazatel stavu naplnění.



Ukazatel stavu naplnění nafouknutý:
záchytný pytel na trávu je prázdný



Ukazatel stavu naplnění přilehlý:
záchytný pytel na trávu je plný

Nastavení výšky sečení

Přístroj má 10 poloh k nastavení výšky sečení:

25/30/38/45 mm – nízká výška sečení
55/65/70 mm – střední výška sečení
80/90/100 mm – vysoká výška sečení

Obrázek D:

1. Uchopte páku k nastavení výšky sečení (11) a přesuňte ji přes drážky do požadovaného nastavení výšky sečení.

Správná výška sečení pro dekorativní trávník je cca 25 – 45 mm, u užitkového trávníku pak cca 45 – 65 mm.

 Pro první sečení v sezóně by se měla zvolit vysoká výška sečení.

Nasazení/sejmutí mulčovací sady

 Používejte mulčovací sadu **bez** bočního vyhazování trávy.

Nasazení mulčovací sady, obrázek E:

1. Pokud je nasazený záchytný pytel na trávu, tak jej odstraňte.
2. Zdvihněte ochranu proti nárazu (7).
3. Nasadte mulčovací sadu (21) a zatlačte ji dolů.

 Oba výstupky na mulčovací sadě musí dosedat do dvou vyhloubení na krytu přístroje.

Sejmutí mulčovací sady, obrázek E

1. Ke zvednutí obou výstupků z vyhloubení na krytu přístroje zvedněte zadní část mulčovací sady (21).
2. Sejměte mulčovací sadu (21).

Zavěšení/sejmutí bočního vyhazování trávy

Při použití bočního vyhazovacího kanálu padá posečená tráva bokem na trávník.

Obrázek F:

1. Sejměte záchytný pytel na trávu (C 12) (viz „Zavěšení/sejmutí záchytného pytle na trávu“).

2. Nasadte mulčovací sadu (E 21) (viz „Nasazení/sejmutí mulčovací sady“).

 Tím zabráníte nahromadění odřezků ve vyhazovacím kanálu.

3. Nadzvedněte ochranu proti nárazu na bočním vyhazování (9).
4. Zavěste boční vyhazovací kanál (22).
5. Odložte ochranu proti nárazu na bočním vyhazování (9). Ochrana proti nárazu přidrží boční vyhazovací kanál (22) v pozici.

Nabíjení akumulátorů

1. Popřípadě vyjměte akumulátor (24) z přístroje.
2. Zasuňte akumulátor (24) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (27).
3. Zastrčte nabíječku (27) do síťové zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku (27) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (24) z nabíječky (27).

Vložení/vyjmutí akumulátoru



Vypněte přístroj, vytáhněte bezpečnostní klíč (23) a počkejte, až se nůž zastaví.



Přístroj lze provozovat se dvěma nebo čtyřmi akumulátory série X 20 V Team značky Parkside. Pokud používáte dva akumulátory, musí se tyto umístit ve dvou nad sebou.

 Nejsou-li akumulátory vloženy ve správné kombinaci, nelze přístroj aktivovat pomocí tlačítka  ukazatele stavu nabití (20) na ovládacím panelu a stav nabití akumulátorů se nezobrazí.

Obrázek G:

1. Nadzvedněte kryt (8) na krytu přístroje
2. Ke **vložení** akumulátorů (24) zasuňte akumulátory podél vodící lišty do přístroje. Tyto slyšitelně zaklapnou.
3. K **vyjmutí** akumulátorů (24) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (25) na akumulátorech a akumulátory vytáhněte.

Zapnutí a vypnutí

Přístroj lze provozovat se dvěma nebo čtyřmi akumulátory série X 20 V Team značky Parkside. Pokud používáte dva akumulátory, musí se tyto umístit ve dvou nad sebou.

1. Postavte přístroj na rovný podklad.
- Obrázek G:**
2. Zdvihněte kryt (8) na krytu přístroje a zasuňte nabité akumulátory (24) podél vodící lišty do přístroje. Tyto slyšitelně zaklapnou.
3. Zastrčte bezpečnostní klíč (23) do k tomu určeného otvoru před akumulátory (24).
4. Před zapnutím přístroje dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu přístroje s jinými předměty.

Obrázek H:

5. Aktivujte přístroj stisknutím tlačítka  ukazatele stavu nabití (20) na ovládacím panelu.

 LED na ovládacím panelu se rozsvítí, přístroj je aktivován a nyní jej můžete zapnout.

6. K zapnutí stiskněte odblokovací tlačítko (29) a podržte jej stisknuté, zatímco zatáhnete spouštěcí páku (2) směrem k hornímu držadlu (1).
7. Pusťte odblokovací tlačítko.
8. K vypnutí pusťte spouštěcí páku (2).



Díky inteligentnímu řízení energie se motor spustí se zpožděním (jemný rozběh/soft start).



Po vypnutí přístroje se nůž ještě několik sekund otáčí. Nedotýkejte se běžícího nože. Hrozí nebezpečí zranění osob.

Aktivace/deaktivace pohonu kol**Aktivace pohonu kol, obrázek H:**

- Stiskněte třmen pohonu (16) směrem k hornímu držadlu (1).

Deaktivace pohonu kol, obrázek H:

- Pusťte třmen pohonu (16).

Nastavení rychlosti pohonu kol**Obrázek H:**

Rychlost pohonu kol můžete měnit pomocí rychlostní páky (3) na horním držadlu (1).

Zajíc: vysoká rychlost

Želva: nízká rychlost

Volba počtu otáček

Počet otáček lze nastavit pomocí tlačítka předvolby (19) na ovládacím panelu.

Aktuálně zvolený stupeň úroveň svítí na ovládacím panelu.

Stupeň 2 je automatický režim, přístroj se spustí s 3300 min⁻¹, automaticky zpomalí otáčky, když je odpor nízký, a zvýší otáčky, jakmile narazí na odpor.

Stupeň 1 je režim ECO, přístroj běží na 2900 min⁻¹.

Kontrola stavu nabití akumulátorů

Kontrola stavu nabití

Stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití na akumulátoru (26). Stav nabití akumulátoru je signalizován rozsvícením příslušného ukazatele LED na akumulátoru.

Kontrola stavu nabití s vloženým akumulátorem

Stav nabití akumulátoru se za provozu zobrazí na ovládacím panelu rozsvícením příslušných LED na ukazateli stavu nabití (17).

Pokud přístroj není v provozu, stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (20) na ovládacím panelu pro aktivaci přístroje a ukazatele stavu nabití (17).

 Pokud není vložen žádný akumulátor, bliká červená LED ukazatele stavu nabití (17).

3 LED svítí (červená, oranžová a zelená): akumulátor je nabitý

2 LED svítí (červená a oranžová): akumulátor je částečně nabitý

1 LED svítí (červená): Akumulátor je nutné dobít

Práce s přístrojem

 Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Při pravidelném sečení trávy je rostlina povzbuzována k zesílenému růstu listů. Navíc je potlačován růst plevelů. Proto se trávník po každém sečení zahušťuje a vyrůstá rovnoměrně zatěžovaný trávník.

První sečení probíhá přibližně od dubna při výšce porostu 70 - 80 mm. Během hlavní vegetační sezóny je trávník sečen nejméně jednou týdně.

- Jezděte přístrojem pomalým tempem, dle možnosti v přímých pruzích. K zajištění souvislého sečení, by se pruhy vždy měly překrývat o několik centimetrů.
- Nastavte výšku řezu tak, aby nedošlo k přetížení přístroje. V opačném případě může dojít k poškození motoru. Volba příliš vysoké výšky sečení může také způsobit zablokování nože vysokou trávou. K tomu účelu si přečtěte kapitolu „Odstranění blokování“.
- Na svazích pracujte vždy příčně po úbočí. Buďte zvlášť opatrní při pohybech dozadu a tažení přístroje.
- Přístroj vyčistěte po každém použití tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění/údržba“.



Po vypnutí přístroje se nůž ještě několik sekund otáčí. Nedotýkejte se běžícího nože. Hrozí nebezpečí zranění osob.

Odstranění blokování



Vypněte přístroj, vytáhněte bezpečnostní klíč (23) a počkejte, až se nůž zastaví.

1. Otočte přístroj nebo jej postavte, viz kapitola „Skládání - postavení přístroje“.
2. Nasadte si pevné rukavice a odstraňte zablokování nože (30).

Rozdíl mezi sekáním trávníku a mulčováním trávníku

Při použití mulčovací sady (21) se posekaná tráva nezachytává v zachytávacím koši na trávu, ale se rozdrtí a rozdělí se na trávníku. Živiny obsažené v odřezcích se

tak půdními organismy rozloží a tvoří koloběh živin. Mulčovaný trávník se proto musí hnojit mnohem méně často.

V zásadě platí, že trávník se musí sekat relativně často, aby na trávníku zůstalo jen malé množství mulče.

Nejlepší je proto trávník mulčovat alespoň jednou týdně a sekačku nastavit tak, aby bylo mulčováno pouze asi 40% celkové výšky trávníku. Pokud mulč zůstane viditelně ležet na trávníku (například při prvním sečení trávníku nebo při silném růstu), mělo by se pracovat se zachytným pytlek na trávu (12).

Navázání spojení přístroje s aplikací Lidl Home

 **Přístroj může navázat spojení s aplikací Lidl Home pouze v případě, když jej provozujete s akumulátorem Smart Performance.**

1. Ke vložení **Smart Performance akumulátorů** (24) do přístroje, zasuněte **Smart Performance akumulátory** podél vodičů lišt do přístroje. Tyto slyšitelně zaklapnou.

 Přístroj musíte aktivovat. K tomu účelu stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití  (20). Přístroj je nyní aktivován a Smart LED ukazatel  (18) bliká (krátce).

2. Aktivujte Bluetooth® na svém smartphonu.

3. Otevřete aplikaci Lidl Home.

Od tohoto bodu jsou možnosti **1**, **2**, **3** a **4** k navázání spojení s přístrojem.

1 Pokud je toto první přístroj, který chcete s aplikací propojit:

4. Vyberte v záložce  „Doma“ možnost „Přidat přístroj“.

Aplikace proskenuje okolí pro dostupné přístroje a zobrazí Vám, zda byly dostupné přístroje nalezeny.

 Pokud tomu tak není, přečtěte si dál u možnosti **3**.

5. Vyberte „Přejděte na Přidat“, tak se Vám zobrazí dostupná zařízení v seznamu.

6. Vyberte Smart Performance akumulátor, se kterým přístroj provozujete zaškrtnutím políčka . Vyberte vždy současně pouze jeden přístroj. Pokud jsou zaškrtnutá i další jiné přístroje, odstraňte toto zaškrtnutí stisknutím zaškrtnutí.

7. Nyní stiskněte , co má stejnou barvu jako nastavené zaškrtnutí.

8. Úspěšné propojení potvrdíte pomocí „Hotovo“.

Přístroj je nyní uveden v záložce  „Doma“ a lze jej vybrat.

2 Pokud jste již s aplikací propojili další přístroje:

4. Vyberte v registru  „Doma“  vpravo nahoře. Aplikace proskenuje okolí pro dostupné přístroje a zobrazí Vám, zda byly dostupné přístroje nalezeny.

 Pokud tomu tak není, přečtěte si dál u možnosti **3**.

5. Postupujte dál jako u **1** od bodu 5.

3 Pokud se Vám automaticky nenavrhne seznam dostupných zařízení:

Pokud Vám nebude automaticky navržen Smart akumulátor, postupujte následovně:

4. Vyberte v registru  „Doma“  vpravo nahoře.

5. Vyberte na liště vlevo „Jiné“.

6. Vyberte „**Lidl smart akumulátor**“.
7. Postupujte podle pokynů aplikace.

4 Pokud jste Smart akumulátor již propojili s aplikací:

4. Vyberte registr  „**Doma**“.
5. Vyberte Smart akumulátor (se kterým přístroj používáte). Extra symbol vpravo označuje, že Smart akumulátor navázal spojení s přístrojem Performance.

 Aktualizace firmwaru může změnit funkčnost aplikace.

Funkce aplikace

Vyberte Smart akumulátor, se kterým přístroj používáte. Tím se dostanete na stránku s přehledem zařízení, která obsahuje následující informace a možnosti nastavení:

 Pokud se okamžitě nedostanete na stránku s přehledem přístrojů, vyberte Performance přístroj na stránce přehledu akumulátoru v části „Informace o přístroji“.

- **Virtuální ID nástroje** umožňuje přesnou identifikaci nástroje
- jsou uvedeny **model nástroje**a výrobní šarže
- **vybíjecí proud nástroje** udává aktuální proudový výboj v ampérech
- **rychlost otáčení nástroje** udává aktuální počet otáček za minutu
- pomocí **nástroje v pracovním režimu** lze vybrat různé pracovní režimy. V režimu Expert lze nastavit rychlost otáčení.

 Stupeň 1 a 2 na ovládacím panelu svítí v tomto nastavení.

- **aktuální stupeň** zobrazuje rychlostní stupeň, ve kterém se přístroj aktuálně nachází. Lze jej změnit výběrem.

- lze odečíst **celkovou dobu chodu nástroje**
- četnost dob přehřátí lze odečíst pomocí **Doby přehřátí nástroje**
- lze odečíst četnost **doby zablokování nástroje**
- lze odečíst četnost **doby nadproudu nástroje**
- červená tečka na **verzi firmwaru** ukazuje, kdy je k dispozici aktualizace. Aktualizaci lze provést výběrem verze firmwaru
- pomocí výběru „Reset“ v **Obnovení továrního nastavení** opět obnovíte provozní nastavení. Všechna uložená data se vymažou.

Přejetím zleva doprava se dostanete na stránku s přehledem **Smart akumulátorů**:

- **Stručný přehled**
- **Zobrazení v reálném čase jako grafy:**
 - teplota
 - nabíjecí proud
 - vybíjecí proud
 - kapacita
- **zablokování akumulátoru**
- **Pracovní režim baterie**
- vybíjecí napětí
- max. kont. vybíjecí proud
- **Informace o přístroji** označuje spárovaný Smart přístroj
- **PUSH oznámení**
- nadměrná teplota
- **Identifikátor baterie**
- **přepínání stupňů Fahrenheita/stupňů Celsia**
- **informace**
- **statistika**

Zásady ochrany osobních údajů

Kompletní Zásady ochrany osobních údajů najdete v záložce  v poli „Zásady ochrany osobních údajů“.

Odpojení přístroje a vymazání dat z aplikace

1. V záložce  vyberte přístroj, který chcete odstranit a jehož data chcete odstranit.
2. Vyberte tlačítko  vpravo nahoře.
3. Vyberte „Odstranit přístroj“.
4. K vymazání dat vyberte „Odpojit a vymazat data“.
Pokud chcete pouze odpojit přístroj bez vymazání dat, pak vyberte „Odpojit“.

Problémy s aplikací? - FAQ

1. Ze seznamu přístrojů vyberte akumulátor, se kterým používáte Performance přístroj.
2. Přejetím zleva doprava se dostanete na stránku s přehledem Smart akumulátoru.
3. Vyberte tlačítko  vpravo nahoře.
4. V „Ostatní“ vyberte možnost „FAQ“ (často kladené otázky).

Čištění/údržba



Práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nechte provádět v námi schváleným zákaznickým servisem. Používejte pouze originální díly.



Při manipulaci s nožem noste rukavice.



Vypněte přístroj, vytáhněte bezpečnostní klíč (23) a počkejte, až se nůž zastaví.

Všeobecné čisticí a údržbářské práce



Nikdy na přístroj nestříkejte vodu. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Přístroj udržujte vždy v čistém stavu. Při čištění používejte kartáč nebo hadřík, avšak žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Po sečení odstraňte všechny přilnuté rostlinné zbytky kusem dřeva nebo plastu z koleček, větracích otvorů, vyhazovacího otvoru a v oblasti nože. Nepoužívejte tvrdé či špičaté předměty, mohlo by dojít k poškození přístroje.
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti. Zkontrolujte upevnění všech matic, čepů a šroubů.
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení, zda nejsou poškozena a zda jsou správně nasazena. Je-li to nutné, vyměňte je.
- Mnoho nehod a úrazů je způsobeno nedostatečnou údržbou, nedostatečným čištěním a nedostatečnou péčí.
- Použití neoriginálních náhradních dílů může vést k úrazům.
- Nerozebírejte bezpečnostní komponenty (např. ochrana proti nárazu), jinak nelze zaručit bezpečné používání přístroje.

Výměna nože

Je-li nůž tupý, lze jej v odborné dílně nechat nabrousit. Je-li nůž poškozen nebo vykazuje-li nerovnováhu, musí se vyměnit.

Obrázek :

1. Otočte přístroj nebo jej postavte, viz kapitola „Skladování - postavení přístroje“.
2. Nasadte si pevné rukavice a pevně přidrže nůž (30).
3. Vyšroubujte šroub nože (31) proti směru hodinových ručiček pomocí klíče na šrouby (otvor klíče 14) z vřetena motoru.
4. Nový nůž (30) opět namontujte v opačném pořadí.

 Dbejte na to, aby byl nůž (30) správně polohován a šroub nože (31) byl pevně utažen.

Skladování

Složení přístroje, obrázek :

1. Otočte rychloupínače (6) příčně k držadlu.
2. Otevřete napínací páku (4).
3. Sklopte horní držadlo (1) a spodní držadlo (14) k sobě.

 Kabely přístroje se přitom nesmí přiskřípnout.

Postavení přístroje, obrázek :

1. Otočte rychloupínače (6) příčně k držadlu. K tomu účelu je nutné mírně povolit rychloupínače (6) od spodního držadla (14).
 2. Vyklopte spodní držadlo (14) na kryt přístroje.
 3. Otočte rychloupínače (6) znovu zpět do jejich původní polohy.
-  Rychloupínače (6) musí zapadnout do otvorů na krytu přístroje.
4. Přístroj nastavte.

- Skladujte přístroj v suchém stavu a mimo dosah dětí.

- Před uskladněním přístroje v uzavřených prostorech nechte motor vychladnout.
- Před delším uskladněním (např. zázimování) vyjměte akumulátor z přístroje.
- Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Neručíme za škody způsobené našimi přístroji, pokud by byly způsobeny kvůli neodborné opravě nebo v důsledku použití neoriginálních dílů nebo při používání v rozporu s určením.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Před likvidací přístroje vyjměte akumulátor z přístroje. Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

V souladu se směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních se opotřebované elektrické přístroje musí sbírat odděleně a ekologicky zlikvidovat. V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

vrátit v prodejně, odevzdat na oficiálním sběrném místě. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum. zaslat zpět výrobci/distributorovi. Likvidaci Vašich zaslaných vadných přístrojů provádíme zdarma.

Toto se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

- Nevyhazujte posečenou travu do popelnice na odpadky, ale odevzdejte ji pro kompostování nebo ji rozdělte jako mulčovací vrstvu pod křoviny a stromy.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnici č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní středisko. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Náhradní díly/ příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoli dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 139).

Nůž (označení nože 352401001)
+ šroub nože 91110319
Mulčovací sada 91110320
Kryt.....91110318
Zachytávací koš na travu 91110327

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 5letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Dojde-li k závadě materiálu nebo k výrobní závadě během pěti let od data nákupu tohoto přístroje, opravíme nebo vyměníme Vám přístroj podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během lhůty pěti let a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. filtry nebo nástavce), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače, akumulátory nebo díly vyrobené ze skla). Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 419625_2204).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo,

přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Příklad zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Oprava

Opravy, **kteře nespádají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti účtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 419625_2204

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Německo
www.grizzlytools.de

Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění závady
Přístroj nelze zapnout	Akumulátor (24) je prázdný	viz kapitola „Kontrola stavu nabití akumulátorů“ a „Nabíjení akumulátorů“
	Akumulátor (24) není vložen	viz kapitola „Vložení/vyjmutí akumulátorů“
	Defektní startovací páčka (H 29) nebo odblokovací tlačítko (2)	Oprava zákaznickým servisem
	Defektní motor	
	Tráva příliš dlouhá	viz kapitola „Nastavení výšky řezu“
Motor vypadává	Zablokování cizím tělesem	Odstraňte cizí těleso
Výsledek práce není uspokojivý nebo motor těžce pracuje.	Příliš nízká výška řezu	Nastavte menší výšku řezu, viz kapitola „Nastavení výšky řezu“
	Nůž (II 30) tupý	Nože lze brousit nebo vyměnit
	Oblast nože ucpaná	čistící stroje
	Nůž (II 30) špatně namontován	Nůž správně namontujte
Nůž se netočí	Nůž (II 30) zablokovaný trávou	Odstraňte trávu
	Šroub nože (II 31) volný	Utáhněte šroub nože
Abnormální hluk, chrastití nebo vibrační	Šroub nože (II 31) volný	Utáhněte šroub nože
	Defektní nůž (II 30)	Vyměňte nůž

Obsah

Úvod.....	142	Spojenie prístroja	155
Používanie podľa určenia	142	s aplikáciou Lidl Home	155
Všeobecný popis.....	142	Funkcie aplikácie	156
Objem dodávky.....	142	Smernica o ochrane	
Opis funkcie.....	142	osobných údajov	157
Prehľad	143	Odpojenie prístroja a	
Technické údaje.....	143	vymazanie údajov z aplikácie	157
Čas nabíjania	144	Problémy s aplikáciou?	
Bezpečnostné pokyny	144	– Často kladené otázky	157
Symbols a piktogramy	144	Čistenie/údržba	157
Bezpečnostné pokyny		Všeobecné čistiace	
pre kosačku na trávu	149	a údržbárske práce	157
Montáž	150	Výmena noža	158
Odklopenie spodného držadla	150	Skladovanie.....	158
Montáž horného držadla	151	Likvidácia/ochrana	
Obsluha	151	životného.....	159
Zavesenie/odobratie		Záruka	159
zberného koša na trávu	151	Servisná oprava	161
Vyprázdenie		Service-Center	161
zberného koša na trávu	152	Dovozca.....	161
Ukazovateľ naplnenia	152	Náhradné diely/Príslušenstvo ..	161
Nastavenie výšky kosenia	152	Vyhľadávanie chýb	162
Nasadenie/odobratie mulčovača ..	152	Preklad originálneho	
Zavesenie/odobratie bočného		prehlásenia o zhode CE.....	375
odhadzovača trávy	152	Výkres náhradných dielov	386
Nabitie akumulátora.....	153		
Vloženie/vybratie akumulátora.....	153		
Zapnutie a vypnutie.....	153		
Aktivovanie/deaktivovanie			
pohonu kolesa	154		
Nastavenie rýchlosti pohonu kolesa	154		
Voľba otáčok.....	154		
Kontrola stavu nabitia akumulátora..	154		
Práca s prístrojom	154		
Odstránenie blokovania.....	155		
Rozdiel medzi kosením trávy a			
mulčovaním trávy	155		

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie podľa určenia

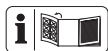
Prístroj je určený na kosenie a mulčovanie trávnikov a zatravnovaných plôch v domácej oblasti.

Prístroj je určený pre domácich majstrov. Nie je konštruovaný pre trvalú priemyselnú prevádzku. Pri komerčnom použití zanikne záruka.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa. Prístroj je určený pre dospelých. Deti, ako aj osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na používanie, nesmú zariadenie používať. Je zakázané používať zariadenie v daždi alebo vlhkom prostredí. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnou obsluhou.

Prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série X 20 V TEAM spoločnosti Parkside.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej a zadnej výklopnej strane.

Objem dodávky

Prístroj opatrne vyberte z obalu a preverte, či sú nasledujúce časti kompletne:

- Akumulátorová kosačka na trávnu a horné držadlo
- Spodná tyč držadla
- Zberný kôš na trávnu
- 2 držiaky kábla
- 2 upínacie páky s podložkami a maticami s hviezdicovou hlavou na upevnenie horného držadla
- Mulčovač
- Bočné odhadzovanie
- Preklad originálneho návodu na obsluhu



Akumulátory a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.

Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

Opis funkcie

Akumulátorová kosačka na trávnu má rezací nástroj, ktorý sa otáča paralelne k úrovni kosenia. Je vybavená výkonným elektromotorom, robustným krytom, bezpečnostným spínačom, ochranou proti odrazeným predmetom a zberným košom na trávnu. Okrem toho sa dá prístroj výškovo presta-
viť v 10 polohách a má kolesá s ľahkým

chodom. Prístroj sa môže voliteľne spojiť s aplikáciou Lidl Home.
Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Prehľad

- 1 Horné držadlo
- 2 Štartovacia páka
- 3 Rýchlostná páka
- 4 Matica s hviezdicovou hlavou, podložka, upínacia páka
- 5 Držiak kábla
- 6 Rýchlopínač
- 7 Ochrana proti odrazeným predmetom
- 8 Veko
- 9 Ochrana proti odrazeným predmetom na bočnom odhadzovači
- 10 Kryt prístroja
- 11 Páka na nastavenie výšky kosenia
- 12 Zberný kôš na trávu
- 13 Držadlo
- 14 Spodné držadlo
- 15 Kábel prístroja
- 16 Rameno pohonu
- 17 Signalizácia stavu nabitia
- 18 Smart-LED
- 19 Tlačidlo predvoľby
- 20 Tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia
- 21 Mulčovač
- 22 Bočný odhadzovací kanál
- 23 Bezpečnostný kľúč
- 24 Akumulátor
- 25 Uvoľňovacie tlačidlo
- 26 Tlačidlo na zobrazenie stavu nabitia na akumulátore
- 27 Nabíjačka
- 28 Izolácia držadla

	29 Uvoľňovacie tlačidlo
	30 Nôž
	31 Skrutka noža

Technické údaje

40 voltová akumulátorová kosačka na trávu..... PPRMA 40-Li A1

Napätie motora	
U	40 V == (jednosmerné napätie);
..... (2x 20V)	
Prúd motora I.....	16 A
Typ akumulátora	Lítium-iónový
Otáčky chodu naprázdno	
n_0	2500-3300 min ⁻¹
Pohon kolesa	cca 2,16 – 5,76 km/h
Šírka noža	460 mm
Priemer strihu.....	ca. 470 mm
Výška rezu	10-násobne nastaviteľná;
	25/30/38/45/55/65/
	70/80/90/100 mm
Druh krytia	
.....IPX1	
Hmotnosť bez akumulátorov...	cca 24,5 kg
Objem zberného koša na trávu....	cca 70 l
Hladina akustického tlaku	
(L_{pA})	80,5 dB; K_{pA} = 3 dB
Hladina akustického výkonu	
nameraná (L_{WA}) .	90,5 dB; K_{WA} = 1,94 dB
zaručená ($L_{WA,d}$).....	92 dB
Vibrácie (a_h)	1,623 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Teplota.....	
max. 50 °C	
Nabíjanie	4 – 40 °C
Prevádzka	-20 – 50 °C
Skladovanie	0 – 45 °C
pri použití s akumulátormi Smart	
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)	
Pracovná frekvencia/	
Frekvenčné pásmo 2400 – 2483,5 MHz	
max. vysielací výkon	≤ 20 dBm

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedená celková hodnota emisií vibrácií bola odmeraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa použiť na porovnanie stroja s inými strojmi. Uvedená celková hodnota emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia vibráciami.

! Výstraha: Hodnota emisií vibrácií sa počas skutočného používania stroja môže odlišovať od uvedenej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu jeho používania. Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (prítom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky, napríklad časy, kedy je stroj vypnutý a také, kedy je síce zapnutý, ale pracuje bez zaťaženia).

Čas nabíjania

Prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside. Akumulátory série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Čas nabíjania (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	240
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	50	55

Bezpečnostné pokyny

Symboly a piktogramy

Symboly na nástroji



Pozor!



Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



Pozorne si prečítajte návod na používanie.



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vymrštených dielov.



Okolostojace osoby držte mimo dosahu prístroja.



Pozor – Ostré rezacie nože!
Nohy a ruky držte mimo dosahu.
nebezpečenstvo poranenia!



Pozor! Dobeh noža kosačky.



Pred nastavovacími alebo čistiacimi prácami vypnite motor a vytiahnite bezpečnostný kľúč



Noste ochranu očí a sluchu.



Zariadenie nevystavujte vlhkosti.



Údaj garantovanej hladiny akustického výkonu L_{WA} v dB



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Šírka noža



Stupnica výšky



Tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia



Signalizácia stavu nabitia akumulátorov



Tlačidlo predvoľby



Stupne otáčok



Smart-LED



Zapnutie/vypnutie



Pohon kola zap: Pritiahnuť rameno pohonu

Vypnutie pohonu kolies: Uvoľnenie ramena pohonu



Nastavenie rýchlosti pohonu kolies:
Zajac: vysoká rýchlosť
Korytnačka: nízka rýchlosť



Prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside

Ukazovateľ naplnenia na zbernom koši na tráv



Ukazovateľ naplnenia nafúknutý:
Zberný kôš na tráv je prázdny



Ukazovateľ naplnenia priliehajúci:
Zberný kôš na tráv je naplnený

Symbody v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Príkazové značky (namiesto výkričníka je vysvetľovaný príkaz) s údajmi pre prevenciu škôd.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.



Používajte ochranné rukavice.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVISKA

- a) **Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- c) **Behom používania elektrického nástroja udržiavajte deti a iné osoby vzdialené od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Pripojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky.** Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením. Nezmenené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.** Udržujte kábel vzdialene od horúčav, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.
- e) **Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod šírým nebom, potom používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.
- f) **Keď sa nemožno vyhnúť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač chybového prúdu.** Používanie ochranného vypí-

nača chybového prúdu znižuje riziko elektrického úderu.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustite sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete.** Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.
- d) **Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu, to platí hlavne pri prácach na svahoch.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie

kontrolovať elektrický nástroj.

- f) **Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie prachu a zachytné zariadenie, tak sa presvedčte, či sú tieto zapojené a či sa správne používajú.** Používanie odsávanie prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
- h) **Neuspokojujte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámení po jeho mnohonásobnom používaní.** Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.

4) POUŽÍVANIE A OŠETROVANIE ELEKTRICKÉHO NÁSTROJA

- a) **Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky predtým, než vykonáte nastavovania na nástroji, než vymeníte časti príslušenstva alebo než nástroj odložíte.** Toto preventívne bez-

pečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.

- d) **Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto pily osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.
- e) **Starostlivo ošetrujte tento elektrický nástroj. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená. Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť.** Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.
- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
- g) **Elektrické náradie, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pritom zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako plánované aplikácie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Klzké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

5) POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S AKUMULÁTOROVÝM NÁRADÍM

- a) **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré sú odporúčané výrobcom.** V dôsledku nabíjačiek, ktoré sú vhodné len pre určený typ akumulátorov, pretrvávajú nebezpečenstvo požiaru, keď sa používajú s inými akumulátormi.
- b) **V elektrickom náradí používajte len akumulátory, ktoré sú preň určené.** Používanie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenia alebo nebezpečenstvo požiaru.
- c) **Nepoužívané akumulátory nedržte v blízkosti kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, ihliel, skrutiek alebo iných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.
- d) **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte vypláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte navyše lekársku pomoc.** Uniknutá akumulátorová kvapalina môže spôsobiť podráždenia kože alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám.** Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.

- g) **Dodržiavajte všetky pokyny k nabíjaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nenabíjajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.

6) SERVIS

- a) **Vaše elektrické náradie nechajte opraviť len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch** Všetka údržba akumulátorov by sa mala uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocnených miest zákazníkeho servisu.

Bezpečnostné pokyny pre kosačku na tráv

- a) **Kosačku na tráv nepoužívajte pri zlom počasí, zvlášť v pri búrke.** Toto znižuje nebezpečenstvo zasiahnutia bleskom.
- b) **Dôkladne skontrolujte pracovnú oblasť ohľadom divých zvierat.** Divé zvieratá môžu byť poranené bežiacou kosačkou na tráv.
- c) **Dôkladne skontrolujte pracovnú oblasť a odstráňte všetky kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie telesá.** Vymrštené diely môžu spôsobiť poranenia.
- d) **Pred použitím kosačky na tráv vždy skontrolujte, či žací nôž a žací mechanizmus nie sú opot-**

rebované alebo poškodené.

Opotrebované alebo poškodené diely zvyšujú riziko poranenia.

- e) **Zariadenie na zachytávanie trávy pravidelne kontrolujte vzhľadom na opotrebenie alebo použitie.** Opotrebované alebo poškodené zariadenie na zachytávanie trávy zvyšuje riziko poranení.
- f) **Ochranné kryty ponechajte na svojom mieste. Ochranné kryty musia byť schopné použitia a riadne upevnené.** Uvoľnený, poškodený alebo nesprávne fungujúci ochranný kryt môže viesť k poraneniám.
- g) **Otvory vstupu chladiaceho vzduchu držte bez usadenín.** Blokové vstupy vzduchu a usadeniny môžu viesť k prehriatiu alebo nebezpečenstvu požiaru.
- h) **Pri prevádzke kosačky na tráv noste vždy protišmykovú obuv. Nikdy nepracujte naboso alebo s otvorenými sandálmi.** Tým zabránite nebezpečenstvu poranenia nôh pri kontakte s rotujúcimi žacími nožmi.
- i) **Pri prevádzke kosačky na tráv noste vždy dlhé nohavice.** Holá koža zvyšuje pravdepodobnosť poranení v dôsledku vymrštených dielov.
- j) **Kosačku na tráv neprevádzkujte v mokrej tráve. Chodte priťom, nikdy nebežte.** Tým znížite nebezpečenstvo pošmyknutiu a spadnutia, čo by mohlo viesť k poraneniám.
- k) **Kosačku na tráv neprevádzkujte na nadmerne strmých svahoch.** Tým znížite nebezpečenstvo, že stratíte kontrolu, pošmyknete sa a spadnete, čo by mohlo viesť k poraneniám.
- l) **Pri prácach na svahoch dávajte pozor na bezpečné státie; pracujte vždy priečne k svahu,**

nikdy nie nahor alebo nadol a budte vždy extrémne opatrní pri zmene smeru práce. Tým znížite nebezpečenstvo, že stratíte kontrolu, pošmyknete sa a spadnete, čo by mohlo viesť k poraneniám.

- m) **Budte zvlášť opatrní pri kosení dozadu alebo keď kosačku na trávu priťahujete k sebe. Dávajte vždy pozor na okolie.** To zníži nebezpečenstvo zakopnutia počas práce.
- n) **Nedotýkajte sa nožov alebo iných nebezpečných častí, keď sa ešte pohybujete.** Takto znížite riziko poranenia pohybujúcimi sa dielmi.
- o) **Uistite sa, že sú všetky spínače vypnuté a že je akumulátor odpojený, skôr ako odstránite zovretý materiál alebo vyčistíte kosačku na trávu.** Pri neočakávanej prevádzke kosačky na trávu môže dôjsť k vážnym poraneniám.
- p) Zastavte rezací nástroj, ak stroj sa musí preklopiť na prepravu pri krížení iných plôch ako tráva a pri preprave stroja k a zo žacej oblasti.
- q) Stroj nepreklápagte, keď je motor zapnutý, iba vtedy áno, ak sa musí na štart naklopiť. Pre tento prípad platí pokyn, aby ste stroj nepreklápali viac ako je to absolútne nutné a aby ste zdvíhali iba časť odvrátenú od obsluhujúcej osoby.
- r) Podržte stroj a buď stlačte blokovacie zariadenie alebo odstráňte odoberateľný/é blok/y akumulátora odpojený/é blok/y akumulátora podľa toho, čo je vhodné a počkajte na úplné zastavenie pohybujúcich sa dielov.
 - keď bol zasiahnutý cudzí objekt; v tomto prípade platí pokyn, že treba stroj prekontrolovať vzhľadom na poškodenie a opraviť, skôr ako sa znova spustí a bude prevádzkovať;

– keď stroj začne neobvykle vibrovať; v tomto prípade platí pokyn na okamžitú kontrolu vzhľadom na poškodenie, náhradu alebo opravu poškodených dielov a na kontrolu a pevné utiahnutie prípadného(ých) uvoľneného(ých) dielu(ov).

- s) Pred uskladnením vyprázdniť zariadenie na zachytávanie trávy.
- t) Opotrebované alebo poškodené konštrukčné diely vymieňajte iba v súpravách, aby ste zachovali symetriu.
- u) Opatrne pri nastavovacích prácach na stroji, aby sa zabránilo zachyteniu prstov medzi pohybujúcim sa rezacím nástrojom a stacionárnymi časťami stroja.
- v) Stroj nechajte pred uskladnením vždy vychladnúť.
- w) Stroj pred uskladnením vyčistite a vykonajte na ňom údržbu.



Taktiež dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu, ktoré sú dané v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série X 20 V Team od spoločnosti Parkside. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.

Montáž

- Vykonávajúte len tie práce, ktoré si doverujete vykonávať.
- V prípade neistoty obráťte sa na odborníka alebo priamo na náš servis.

Odklopenie spodného držadla

Obrázok A:

1. Otočte rýchlopúšťače (6) priečne k spodnému držadlu (14). Na tento

účel musíte rýchlopínače (6) mierne odtrhnúť od spodného držadla (14) a následne otočiť.

2. Vyklopte spodné držadlo (14) nahor a nastavte požadovanú výšku.
Možné sú tri polohy.
3. Otočte rýchlopínače (6) znova späť do ich pôvodnej polohy.

 Rýchlopínače (6) musia zaskočiť do otvorov na kryte prístroja.

Montáž horného držadla

Obrázok B:

1. Zastrčte obidve časti izolácie držadla (28) vždy sprava doľava do otvorov na spodnom držadle (14), pozri detailný obrázok.

 Izolácia držadla (28) slúži na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom.

2. Upevnite horné držadlo (1) pomocou priložených matíc s hviezdicovou hlavou, podložiek a upínacích pák (4) vpravo a vľavo na spodnom držadle (14).

 Ovládací panel na hornom držadle (1) sa musí nachádzať vpravo v smere kosenia.

3. Upínacie páky (4) pevne zatočte v smere hodinových ručičiek.
4. Upínaciu páku (4) zablokujte tak, že ju zatlačíte v smere horného držadla (1). Upínacie páky musíte priložiť na držadlo tak, aby upínanie mohlo byť vykonané so strednou silou.

Ak sa to nepodarí, otáčajte upínaciu páku ďalej v smere hodinových ručičiek, alebo ju uvoľnite proti smeru hodinových ručičiek.

5. **Upevnenie držiaka kábla:**

Upnite držiak kábla (5) vpravo a vľavo na spodnom držadle (14) a zaistíte tým kábel prístroja (15).

Obsluha



Nastavenia na prístroji sa môžu vykonávať len pri vypnutom motore a stojacom noži. Hrozí nebezpečenstvo zranenia osôb.



Prístroj vypnite, vytiahnite bezpečnostný kľúč (23) a počkajte, kým sa nôž nezastaví.

Zavesenie/odobratie zberného koša na trávnu

Zavesenie zberného koša na trávnu, obrázok C:

1. Podržte zberný koš na trávnu (12) na držadle (13).
2. Zdvihnite zadnú ochranu proti odrazeným predmetom (7).
3. Zberný koš na trávnu (12) zaveste do obidvoch uchytení.
4. Ochranu proti odrazeným predmetom (7) na zbernom koši na trávnu (12) odložte.

Odobratie zberného koša na trávnu, obrázok C:

1. Zdvihnite zadnú ochranu proti odrazeným predmetom (7).
2. Zberný koš na trávnu (12) vyveste.
3. Ochranu proti odrazeným predmetom (7) odklopte späť na kryt prístroja (10).



S prístrojom sa nesmie pracovať bez ochrany proti odrazeným predmetom ani bez zberného koša na trávnu. Existuje nebezpečenstvo poranenia.

Vyprázdenie zberného koša na trávnu

Obrázok C :

1. Odoberte zberný kôš na trávnu (12).
2. Podržte zberný kôš na trávnu na držadle (13).
3. Zberný kôš na trávnu sklopte.
4. Pokosenú trávnu vysypte do na tento účel určenej nádoby.

Ukazovateľ naplnenia

Na zbernom koši na trávnu (12) je umiestnený ukazovateľ naplnenia.



Ukazovateľ naplnenia nafúknutý: Zberný kôš na trávnu je prázdny



Ukazovateľ naplnenia priliehajúci: Zberný kôš na trávnu je naplnený

Nastavenie výšky kosenia

Prístroj má 10 polôh na nastavenie výšky kosenia:

25/30/38/45 mm – malá výška kosenia

55/65/70 mm – stredná výška kosenia

80/90/100 – vysoká výška kosenia

Obrázok D :

1. Uchopte páku na nastavenie výšky kosenia (11) a pohybujte ňou po stupnici na požadované nastavenie výšky kosenia.

Správna výška kosenia pri ozdobnej trávě činí približne 25 – 45 mm, pri úžitkovej trávě približne 45 – 65 mm.



Pre prvé kosenie v sezóne by sa mala zvoliť veľká výška kosenia.

Nasadenie/odobratie mulčovača



Mulčovač nepoužívajte **bez** bočného odhadzovača trávny.

Nasadenie mulčovača, obrázok E :

1. Odstráňte zberný kôš na trávnu v prípade, že je nasadený.
2. Zdvihnute zadnú ochranu proti odrazeným predmetom (7).
3. Nasadíte mulčovač (21) a zatlačíte ho nadol.



Obidva výstupky na mulčovači musia sedieť v obidvoch výrezoch na kryte prístroja.

Odoberte mulčovač, obrázok E

1. Nadvihnite mulčovač (21) vzadu, aby ste obidva výstupky zdvihli z výrezu na kryte prístroja.
2. Vyberte mulčovač (21).

Zavesenie/odobratie bočného odhadzovača trávny

Pri použití bočného vyhadzovacieho žlabu padá pokosená trávna bokom na trávnik.

Obrázok F :

1. Odoberte zberný kôš na trávnu (C 12) (pozri „Zavesenie/odobratie zberného koša na trávnu“).
2. Nasadíte mulčovač (E 21) (pozri „Nasadenie/odobratie mulčovača“).



Tým zabránite zbieraniu pokosenej trávny do vyhadzovacieho kanála.

3. Nadvihnite ochranu proti odrazeným predmetom na bočnom odhadzovači (9).
4. Zaveste bočný odhadzovací kanál (22).
5. Ochrannu proti odrazeným predmetom odložte na bočnom odhadzovači (9). Ochrana proti odrazeným predmetom drží bočný odhadzovací kanál (22) v polohe.

Nabitie akumulátora

1. V prípade potreby vyberte akumulátor (24) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (24) do nabíjacej šachty nabíjačky (27).
3. Pripojte nabíjačku (27) do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku (27) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (24) z nabíjačky (27).

Vloženie/vybratie akumulátora



Prístroj vypnite, vytiahnite bezpečnostný kľúč (23) a počkajte, kým sa nôž nezastaví.



Prístroj sa smie používať s dvoma alebo štyrmi akumulátormi série X 20 V Team od spoločnosti Parkside. Keď použijete dva akumulátory, musia sa tieto umiestniť nad sebou v pároch.

i Ak akumulátory nie sú vložené v správnej kombinácii, nedá sa prístroj aktivovať cez tlačidlo **i** na signalizáciu stavu nabitia (20) na ovládacom paneli a stav nabitia akumulátorov sa nezobrazí.

Obrázok G:

1. Nadvihnite veko (8) na kryte prístroja
2. Na **vloženie** akumulátorov (24) zasuňte tieto pozdĺž vodiacej lišty do prístroja. Počutelné zapadnú.
3. Na **vybratie** akumulátorov (24) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (25) na akumulátoroch a vytiahnite akumulátory.

Zapnutie a vypnutie



Prístroj sa smie používať s dvoma alebo štyrmi akumulátormi série X 20 V Team od spoločnosti Parkside. Keď použijete dva akumulátory, musia sa tieto umiestniť nad sebou v pároch.

1. Prístroj položte na rovnú plochu.
- Obrázok G:**
2. Zdvihnite veko (8) na kryte prístroja a zasuňte nabité akumulátory (24) pozdĺž vodiacej lišty do prístroja. Počutelné zapadnú.
3. Zasuňte bezpečnostný kľúč (23) do príslušného otvoru pred akumulátormi (24).
4. Pred zapnutím dávajte pozor na to, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.

Obrázok H:

5. Aktivujte prístroj tak, že stlačíte tlačidlo **i** na signalizáciu stavu nabitia (20) na ovládacom paneli.
- i** LED diódy na ovládacom paneli sa rozsvietia, prístroj je aktivovaný a môžete ho teraz zapnúť.
6. Na zapnutie stlačte uvoľňovacie tlačidlo (29) a podržte ho, zatiaľ čo budete ťahať štartovaciu páku (2) do smeru horného držadla (1).
7. Uvoľnite uvoľňovacie tlačidlo.
8. Na vypnutie pustite štartovaciu páku (2).



Na základe inteligentného riadenia energie nabehne motor oneskorene (jemný rozbeh/jemný štart).



Po vypnutí prístroja sa nôž otáča ešte niekoľko sekúnd. Nedotýkajte sa bežiaceho noža. Hrozí nebezpečenstvo zranenia osôb.

Aktivovanie/deaktivovanie pohonu kolesa

Aktivovanie pohonu kolesa, obrázok H :

- Zatlačte rameno pohonu (16) do smeru horného držadla (1).

Deaktivovanie pohonu kolesa, obrázok H:

- Pustite rameno pohonu (16).

Nastavenie rýchlosti pohonu kolesa



Obrázok H :

Rýchlosť pohonu kolesa zmeníte cez rýchlostnú páku (3) na hornom držadle (1).

Zajac: vysoká rýchlosť
Korytnačka: nízka rýchlosť



Voľba otáčok

Otáčky sa môžu nastaviť cez tlačidlo predvoľby (19) na ovládacom paneli. Na ovládacom paneli svieti aktuálne zvolený stupeň.

Stupeň 2 je automatický režim, prístroj sa spustí s 3300 min^{-1} , reguluje otáčky automaticky nadol, keď je odpor nízky a zvýši otáčky, hneď ako narazí na odpor.

Stupeň 1 je v režime ECO, prístroj sa rozbehne na 2900 min^{-1} .

Kontrola stavu nabitia akumulátora

Kontrola stavu nabitia

Stlačte tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia na akumulátore (26). Stav nabitia akumulátora je signalizovaný rozsvietením príslušnej LED žiarovky na akumulátore.

Kontrola stavu nabitia, pri vložení akumulátora

Stav nabitia akumulátora sa počas prevádzky signalizuje na ovládacom paneli rozsvietením príslušnej LED diódy na signalizácii stavu nabitia (17).

Ak prístroj nie je v prevádzke, stlačte tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia (20) na ovládacom paneli, aby ste aktivovali prístroj a signalizáciu stavu nabitia (17).



Ak nie je vložený akumulátor, bliká červená LED dióda signalizácie stavu nabitia (17).

Svietia 3 LED (červená, oranžová a zelená):

Akumulátor nabitý

Svietia 2 LED (červená a oranžová):

Akumulátor je čiastočne nabitý

Svieti 1 LED dióda (červená): Akumulátor sa musí nabiť

Práca s prístrojom



Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.

Pravidelné kosenie podnecuje rast silnejšieho trávnik, súčasne však prispieva k ničeniu buriny. Trávnik je preto po každom kosení hustejší a vzniká rovnomerne zaťažiteľná trávnatá plocha.

Prvé kosenie sa uskutoční približne od apríla pri výške porastu 70 – 80 mm. V hlavnej vegetačnej dobe sa tráva kosí minimálne raz za týždeň.

- Prístroj ved'te v krokovej rýchlosti v podľa možnosti rovných dráhach. Pre dokonalé kosenie by sa mali dráhy prekrývať vždy niekoľko centimetrov.
 - Výšku kosenia nastavte tak, aby sa prístroj nepreťažil. V opačnom prípade sa môže motor poškodiť.
- Voľba príliš veľkej výšky kosenia môže

viesť taktiež k tomu, že bude nôž zablokovaný dlhou trávou. Prečítajte si k tomu kapitolu „Odstránenie blokovania“.

- Na svahoch pracujte vždy priečne k svahu. Buďte zvlášť opatrní pri chodení dozadu a ťahaní prístroja.
- Po každom použití prístroj vyčistite, ako je opísané v kapitole „Čistenie/Údržba“.



Po vypnutí prístroja sa otáča nôž ešte niekoľko sekúnd. Nedotýkajte sa bežiaceho noža. Hrozí nebezpečenstvo zranenia osôb.

Odstránenie blokovania



Prístroj vypnete, vytiahnite bezpečnostný kľúč (23) a počkajte, kým sa nôž nezastaví.

1. Otočte prístroj alebo postavte prístroj, pozri kapitolu „Skladovanie – postavenie prístroja“.
2. Použite pevné rukavice a odstráňte blokovanie noža (30).

Rozdiel medzi kosením trávy a mulčovaním trávy

Pri používaní mulčovača (21) sa pokosená tráva nezachytáva do zberného koša na trávu, ale sa rozdeľuje a rozdeľuje na trávnik. Výživné látky, ktoré sú obsiahnuté v pokosenej trávě sa tým odbúrajú vďaka pôdnym organizmom a vytvoria obeh živín. Mulčovaný trávnik sa musí preto podstatne zriedkavejšie hnojiť.

Zásadne platí, že trávnik sa musí relatívne často kosiť tak, aby na trávniku zostávala mulčovaná tráva iba v malých množstvách.

Preto je najlepšie, keď sa trávnik mulčuje raz za týždeň a kosačka sa nastaví tak, aby mulčovaná tráva pripadala iba na cca 40 % celkovej výšky trávniku. V prípade, že mulčovaná tráva zostane ležať viditeľne na ploche trávniku (napríklad pri prvom kosení trávy v roku alebo pri silnom raste), malo by sa pracovať so zberným košom na trávu (12).

Spojenie prístroja s aplikáciou Lidl Home



Prístroj je možné spojiť s aplikáciou Lidl Home vtedy, keď prevádzkujete akumulátor Smart Performance.

1. Na vloženie akumulátorov Smart Performance (24) do prístroja zasunúť akumulátory Smart Performance pozdĺž vodiacej lišty do prístroja. Počutelné zapadnú.
-  Prístroj musíte aktivovať, na tento účel stlačte tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia  (20). Prístroj je teraz aktivovaný a Smart LED  (18) zabliká (krátko).
2. Na vašom smartfóne aktivujte Bluetooth®.
3. Otvorte aplikáciu Lidl Home.

Odtiaľto máte možnosti **1**, **2**, **3** a **4** na spojenie prístroja.

1 Keď je to prvý prístroj, ktorý chcete k aplikácii pripojiť:

4. Vyberte na karte  „Doma“ možnosť „Pridať prístroj“.

Aplikácia prehľadá okolie, či sú tam dostupné prístroje a ukáže vám, či boli dostupné prístroje nájdené.



Ak to tak nie je, čítajte ďalej v možnosti **3**.

5. Ak vyberiete „**Prejdite na pridanie**“, zobrazia sa vám dostupné prístroje v zozname.
6. Zvoľte akumulátor Smart Performance, s ktorým používate prístroj, umiestnením zaškrtnutia ✓. Naraz vyberte iba jeden prístroj. Ak by mali byť pre ostatné prístroje umiestnené ďalšie zaškrtnutia, odstráňte ich stlačením na zaškrtnutie.
7. Teraz stlačte ⊕, ktoré má rovnakú farbu ako nastavené označenie.
8. Úspešné pripojenie potvrdíte pomocou „Hotovo“. Teraz je prístroj uvedený na karte ☐ „**Doma**“ a môže sa zvoliť.

2 Ak ste už mali na aplikácii pripojené iné prístroje:

4. Zvoľte kartu ☐ „**Doma**“ ⊕ vpravo hore. Aplikácia prehľadá okolie, či sú tam dostupné prístroje a ukáže vám, či boli dostupné prístroje nájdené.

i Ak to tak nie je, čítajte ďalej v možnosti **3**.

5. Postupujte ďalej ako pri **1** od bodu 5.

3 Ak vám automaticky nebude navrhnutý zoznam dostupných prístrojov:

Ak vám nebude automaticky navrhnutý akumulátor Smart, postupujte nasledovne:

4. Zvoľte kartu ☐ „**Doma**“ ⊕ vpravo hore.
5. Na lište vľavo vyberte „**Ostatné**“.
6. Zvoľte „**akumulátor Lidl Smart**“.
7. Riadť sa pokynmi aplikácie.

4 Keď ste už spojili akumulátor Smart s aplikáciou:

4. Zvoľte kartu ☐ „**Doma**“.
5. Zvoľte akumulátor Smart (s ktorým používate prístroj). Extra symbol vpravo udáva, že akumulátor Smart je spojený s prístrojom Performance.

i Aktualizácia firmvéru môže zmeniť funkciu aplikácie.

Funkcie aplikácie

Zvoľte akumulátor Smart, s ktorým použijete prístroj. Dostanete sa na stránku prehľadu prístroja, na ktorej získate nasledujúce informácie a možnosti nastavenia:

i Ak by ste nemali byť vedení ihneď na stránku prehľadu prístroja, na stránke prehľadu akumulátora zvoľte prístroj Performance pod „Informácia o prístroji“.

- **virtuálne ID nástroja** umožňuje presnú identifikáciu nástroja
- sú uvedené **model nástroja** a výrobná šarža
- **vybijací prúd nástroja** udáva aktuálne vybitie v Ampéroch
- **rýchlosť otáčania nástroja** udáva aktuálny počet otáčok za minútu
- cez **nástroj v pracovnom režime** sa môžu zvoliť rozličné pracovné režimy. V režime Expert sa môže nastaviť rýchlosť otáčania.

i Stupeň 1 a 2 na ovládacom paneli pri tomto nastavení svieťa.

- **aktuálny stupeň** zobrazuje, v ktorom stupni otáčok sa prístroj aktuálne nachádza. Môže sa zmeniť voľbou.
- môže sa prečítať **celková doba chodu** nástroja
- môže sa prečítať početnosť časov nadmernej teploty cez **Časy nadmernej teploty nástroja**
- môže sa prečítať početnosť **časov blokovania náradia**
- môže sa prečítať početnosť **časov nadprúdu náradia**
- červený bod na **verzii firmvéru** signalizuje, že je k dispozícii

aktualizácia. Zvolením verzie firmvéru možno vykonať aktualizáciu

- cez voľbu „Reset“ pod **Vynulovaním na výrobné nastavenie** vytvoríte znova prevádzkové nastavenie. Všetky uložené údaje sa vymažú.

Stierajte zľava doprava, aby ste sa dostali na stránku prehľadu **akumulátora Smart**:

- **Krátky prehľad**
- **Zobrazenie v reálnom čase ako grafy:**
 - Teplota
 - Nabíjací prúd
 - Vybíjací prúd
 - Kapacita
- **Blokovanie akumulátora**
- **Pracovný režim akumulátora**
- Vybíjacie napätie
- max. kont. Vybíjací prúd
- **Informácia o prístroji** udáva spojený prístroj Smart
- **PUSH-notifikácie**
- Nadmerná teplota
- **Identifikácia akumulátora**
- **Prepínanie Stupeň Fahrenheita/Stupeň Celsia**
- **Informácia**
- **Štatistika**

Smernica o ochrane osobných údajov

Úplnú smernicu o ochrane osobných údajov nájdete na karte  v poli „**Ustanovenia o ochrane osobných údajov**“.

Odpojenie prístroja a vymazanie údajov z aplikácie

1. Na karte  vyberte prístroj, ktorý chcete odobrať, a ktorého údaje chcete odstrániť.
2. Zvoľte ikonu  vpravo hore.
3. Vyberte „**Odobrať prístroj**“.
4. Na vymazanie údajov vyberte „**Odpojenie a vymazanie údajov**“.
Ak chcete prístroj iba odpojiť bez vymazania údajov, zvoľte „Odpojiť“.

Problémy s aplikáciou? – Často kladené otázky

1. Zo zoznamu prístrojov zvoľte akumulátor, s ktorým používate prístroj Performance.
2. Stierajte zľava doprava, aby ste sa dostali na stránku prehľadu akumulátora.
3. Zvoľte ikonu  vpravo hore.
4. Vyberte pod „**Iné**“ možnosť „**FAQ**“ (Často kladené otázky).

Čistenie/údržba



Práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na používanie, nechajte vykonať nami splnomocneným strediskom zákazníckeho servisu. Používajte len originálne diely.



Pri zaobchádzaní s nožom noste rukavice.



Prístroj vypnite, vytiahnite bezpečnostný kľúč (23) a počkajte, kým sa nôž nezastaví.

Všeobecné čistiace a

údržbárske práce



Prístroj nestriekajte vodou. Existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- Prístroj udržiavajte vždy čistý. Na čistenie používajte kefu alebo prachovku, ale nie čistiaci prostriedok alebo rozpúšťadlo.
- Po kosení odstráňte prichytené zvyšky rastlín s kusom dreva alebo plastu z kolies, vetracích otvorov, vyhadzovacieho otvoru a oblasti noža. Nepoužívajte tvrdé alebo špicaté predmety, mohli by poškodiť prístroj.
- Pred každým použitím skontrolujte prístroj vzhľadom na viditeľné nedostatky ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely. Skontrolujte pevné osadenie všetkých matíc, svorníkov a skrutiek.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia vzhľadom na poškodenia a správne osadenie. Prípadne tieto vymeňte.
- Mnoho úrazov je možné odvodiť z nedostatočnej údržby, čistenia a starostlivosti.
- Používanie neoriginálnych náhradných dielov môže spôsobiť úrazy.
- Nedemontujte žiadne bezpečnostné komponenty (napr. ochrana proti odrazeným predmetom), inak nie je možné zaručiť bezpečné použitie prístroja.

Výmena noža

Ak je nôž tupý, môže sa dobrúsiť prostredníctvom odbornej dielne. Ak je nôž poškodený alebo ukazuje nevyváženosť, tak sa musí vymeniť.

Obrázok 11 :

1. Otočte prístroj alebo postavte prístroj, pozri kapitolu „Skladovanie – postavenie prístroja“.
 2. Použite pevné rukavice a uchopte pevný nôž (30).
 3. Otočte skrutku noža (31) proti smeru hodinových ručičiek pomocou skrutkového kľúča (otvor kľúča 14) od vretena motora.
 4. Znova nasadte nový nôž (30) v opačnom poradí.
-  Dávajte pozor na to, aby bol nôž (30) správne umiestnený a aby skrutka noža (31) bola pevne utiahnutá.

Skladovanie

Sklopenie prístroja, obrázok 12 :

1. Otočte rýchlopínače (6) priečne k držadlu.
 2. Otvorte upínaciu páku (4).
 3. Sklopte spolu horné držadlo (1) a spodné držadlo (14).
-  Káble prístroja sa pritom nesmú zovrieť.

Umiestnenie prístroja, obrázok 13 :

1. Otočte rýchlopínače (6) priečne k držadlu. Na tento účel musíte rýchlopínače (6) mierne odtiahnuť od spodného držadla (14).
 2. Sklopte spodné držadlo (14) na kryt prístroja.
 3. Otočte rýchlopínače (6) znova späť do ich pôvodnej polohy.
-  Rýchlopínače (6) musia zaskočiť do otvorov na kryte prístroja.
4. Postavte prístroj.
- Prístroj uschovajte v suchu a mimo dosahu detí.
 - Motor nechajte ochladieť, skôr než ho

- odložíte do uzatvorených priestorov.
- Pred dlhším skladovaním (napr. na prezimovanie) vyberte akumulátor z prístroja.
- Teplota uskladnenia pre akumulátor a prístroj činí 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

Neručíme za škody spôsobené našimi prístrojmi, ak tieto boli spôsobené neodbornou opravou alebo použitím iných než originálnych dielov, resp. neodborným používaním.

Likvidácia/ochrana životného

Predtým než zlikvidujete prístroj, vyberte z neho akumulátor.

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické zhodnotenie.



Elektrické zariadenia nepatria do domového odpadu.

V súlade so smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení musia byť použité elektrické zariadenia zbierané oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

vrátenie na predajnom mieste, odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre.

zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Likvidáciu vašich zaslaných chybných prístrojov vykonáme bezplatne.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických kompo-

nentov, pripojených k starým prístrojom.

- Pokosenú trávu nevyhadzujte do kontajnera na odpadky, ale ju dajte na kompostovanie alebo rozdeľte ako mulčovaciu vrstvu medzi kríky a stromy.



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre.

Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotvárajte.

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 5 rokov od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa v rámci piatich rokov od dátumu kúpy tohto prístroja vyskytne chyba materiálu alebo výroby, prístroj – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci päťročnej lehoty sa predloží chybný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. nôž, skrutka noža) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. spínač). Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu

neodporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 419625_2204) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 419625_2204

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely/ Príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo
nájdete na strane
www.grizzlytools.shop**

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 161).

Nôž (Označenie noža 352401001)	
+ skrutka noža.....	91110319
Mulčovač.....	91110320
Veko.....	91110318
Zberný kôš na trávu.....	91110327

Vyhľadávanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj neštartuje	Akumulátor (24) vybitý	pozri kapitolu „Kontrola stavu nabitia akumulátora“ a „Nabitie akumulátora“
	Akumulátor (24) nie je pripojený	pozri kapitolu „Vloženie/vybratie akumulátora“
	Porucha odblokovacie tlačidlo (H 29) alebo štartovacia páka (2)	Oprava servisným strediskom
	chybný motor	
	tráva je príliš vysoká	pozri kapitolu „Nastavenie výšky kosenia“
Motor vynecháva	blokovanie cudzím telesom	odstráňte cudzie telesá
Výsledok práce nie je uspokojivý alebo motor pracuje ťažko	príliš nízka rezná výška	nastavte väčšiu výšku kosenia, pozri kapitolu „Nastavenie výšky kosenia“
	tupý nôž (I 30)	nôž nechajte nabrúsiť alebo ho vymeňte
	upchatý priestor v okolí noža	prístroj vyčistite
	nôž (I 30) je nesprávne namontovaný	nôž namontujte správne
Nôž sa neotáča	nôž (I 303) je blokovaný trávou	odstráňte trávu
	uvoľnená skrutka (I 31) na upevnenie noža	dotiahnite skrutku na upevnenie noža
Nezvyčajné zvuky, hrkotanie alebo vibrácie	uvoľnená skrutka (I 31) na upevnenie noža	dotiahnite skrutku na upevnenie noža
	nôž (I 30) je poškodený	vymeňte nôž

Indhold

Introduktion.....	163
Anvendelsesformål	164
Generel beskrivelse	164
Leveringsomfang	164
Funktionsbeskrivelse	164
Oversigt.....	164
Tekniske data	165
Opladningstid	166
Sikkerhedsanvisninger.....	166
Symboler og billedsymboler	166
Symboler i vejledningen.....	167
Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer	167
Sikkerhedsanvisninger til plæneklipper.....	170
Montering	172
Fold den nederste styrestang op.....	172
Montering af den øverste styrestang	172
Betjening	172
Ophængning/ aftagning af græsopsamlingspose	173
Tømning af græsopsamlingspose.....	173
Niveauvisning	173
Indstilling af klippehøjde	173
Isætning/udtagning af mulchkit.....	173
Ophængning/aftagning af sideudkast	174
Opladning af batterier.....	174
Isætning/udtagning af genopladelige batterier.....	174
Tænding og slukning	174
Aktivering/deaktivering af drivhjul ..	175
Indstilling af drivhjulets hastighed....	175
Valg af omdrejningstal	175
Kontrol af batteriernes ladetilstand ..	175
Arbejde med produktet	176
Fjernelse af blokeringer	176
Forskel mellem plæneklipping og mulkning	176

Forbind apparatet med Lidl Home-appen.....	176
Appens funktioner	177
Direktiv om databeskyttelse	178
Frakobl apparat og slet data fra appen	178
Har du problemer med appen? - FAQ	178
Rengøring/vedligeholdelse	178
Almindelige former for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.....	179
Skift af kniven.....	179
Opbevaring	179
Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse	180
Reserve dele/Tilbehør	181
Feilsøgning	181
Garanti	182
Reparations-service.....	183
Service-Center	183
Importør	183
Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring.....	376
Ekspllosionstegning	386

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet. Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrøren-

de sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerheds-informationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelsesformål

Apparatet er beregnet til klipning og mulchning af plæner og græsarealer i private haver.

Apparatet er kun beregnet til privat brug. Apparatet må kun anvendes af voksne. Børn og personer, der ikke har læst og forstået betjeningsvejledningen, må ikke bruge apparatet. Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejr eller fugtige omgivelser.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne vejledning, kan medføre skader på maskinen og udgøre en alvorlig fare for brugeren.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der forårsages på grund af ukorrekt brug eller forkert betjening.

Dette apparat er ikke egnet til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien.

Produktet er del af X 20 V TEAM-serien fra Parkside og kan bruges med genopladelige batterier fra X 20 V TEAM-serien fra Parkside. De genopladelige batterier må kun oplades med opladere fra X 20 V TEAM-serien fra Parkside.

Generel beskrivelse



De vigtigste funktionsdele er afbildet på den forreste og bageste udfoldningsside.

Leveringsomfang

Tag forsigtigt apparatet ud af emballagen og kontroller, om de efterfølgende dele er komplette:

- Batteridrevet plæneklipper og øverste styrestang
- Nederste styrestang
- Græsopsamlingspose
- 2 ledningsholdere
- 2 spændearme med spændeskiver og stjernemøtrikker til fastgørelse af den øverste styrestang
- Mulchkit
- Sideudkast
- Betjeningsvejledning



Batterier og oplader er ikke inkluderet i leveringen.

Bortskaf emballagematerialet korrekt.

Funktionsbeskrivelse

Den batteridrevne plæneklipper har et roterende skæreværktøj parallelt med skæreniveauet. Den er udstyret med en kraftig elmotor, et robust kabinet, en sikkerhedsafbryder, en slagbeskyttelse og en græsopsamlingspose. Derudover er produktet højdejusterbart i 10 trin og har letgående hjul. Apparatet kan forbindes med Lidl Home-appen.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Øversigt

- 1 Øverste styrestang
- 2 Starthåndtag
- 3 Hastighedshåndtag
- 4 Stjernemøtrik, underlagsskive, spændearm

- 5 Ledningsholder
- 6 Hurtigspænder
- 7 Slagbeskyttelse
- 8 Afdækning
- 9 Slagbeskyttelse ved sideudkast
- 10 Kabinet
- 11 Håndtag til indstilling af klippehøjden
- 12 Græsopsamlingspose
- 13 Håndtag
- 14 Nederste styrestang
- 15 Ledning
- 16 Drivbøjle
- 17 Ladetilstandsvisning
- 18 Smart-LED
- 19 Forvalgsknap
- 20 Knap til ladetilstandsvisning
- 21 Mulchkit
- 22 Sidevendt tømningåbning
- 23 Sikkerhedsnøgle
- 24 Batteri
- 25 Udløserknap
- 26 Knap til visning af ladetilstand på batteriet
- 27 Oplader
- 28 Stangisolering
- 29 Udløserknap
- 30 Kniv
- 31 Knivskrue

Beskyttelsestype IPX1
 Vægt uden batterier..... ca. 24,5 kg
 Volumen græsopsamlingspose ca. 70 l
 Lydtrykniveau (L_{PA}) 80,5 dB; K_{PA} = 3 dB
 Lydeffektniveau
 målt (L_{WA}) 90,5 dB; K_{WA} = 1,94 dB
 garanteret ($L_{WA,d}$) 92 dB
 Vibration (a_h) 1,623 m/s²; K = 1,5 m/s²
 Temperatur max. 50 °C
 Opladning 4 - 40 °C
 Drift..... -20 - 50 °C
 Opbevaring 0 - 45 °C
 ved anvendelse af smart-batterier
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 Arbejdsfrekvens/
 frekvensbånd..... 2400 - 2483,5 MHz
 maks. sendeeffekt..... ≤ 20 dBm

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne samlede vibrationsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer.

Den angivne vibrationsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af vibrationsbelastningen.

Tekniske data

40 V batteri-plæneklipper PPRMA 40-Li A1

Motorspænding

U 40 V === (Jævnstrøm); (2x 20V)

Motorstrøm I 16 A

Batteritype.....Li-ion

Tomgangshastighed n_0 2500-3300 min⁻¹

Drivhjul ca. 2,16 - 5,76 km/h

Klippecirkel 460 mm

Skærebredde ca. 470 mm

Skærehøjde justeres i 10 trin;

25/30/38/45/55/65/

70/80/90/100 mm



Advarsel: Vibrationsværdien kan

under brugen af elværktøjet afvige fra den angivne værdi, afhængigt af måden, hvorpå elværktøjet anvendes.

Det er nødvendigt at fastsætte sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren, som er baseret på en vurdering af vibrationsbelastningen under de faktiske brugsbetingelser (her skal der tages hensyn til alle dele af driftscyklussen, eksempelvis tidspunkter, hvor elværktøjet er slukket, og tidspunkter, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

Opladningstid

Apparatet er del af X 20 V TEAM -serien fra Parkside og kan bruges med genopladelige batterier fra X 20 V TEAM-serien fra Parkside. Batterierne fra X 20 V TEAM-serien fra Parkside må kun oplades med opladere fra X 20 V TEAM-serien fra Parkside.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Opladningstid (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	240
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	50	55

Sikkerhedsanvisninger

Symboler og billedsymboler

Billedtegn på apparatet



OBS!



Fare på grund af elektrisk stød!



Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem.



Fare for kvæstelser på grund af bortkastede dele



Hold omkringstående personer på afstand af apparatet



Forsigtig - skarpe knive!
Hold fødder og hænder på afstand.
Fare for kvæstelser!



OBS!
Efterløb af kniven



Sluk for motoren og træk sikkerhedsnøglen inden vedligeholdelses- og rengøringsopgaver



Bær øjen- og høreværn.



Udsæt ikke apparatet for fugt.



Angivelse af garanteret lydeffektiveau L_{WA} i dB



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Skærebredde



Skala klippehøjde



Knap til ladetilstandsvisning



Visning af ladetilstand batteri



Forvalgsknap



Omdrejningstalstrin



Smart-LED



Tænd/sluk



Tænd drivhjul: Træk i drivbøjlen
Sluk drivhjul: Slip drivbøjlen



Indstilling af drivhjulets hastighed:
Hare: høj hastighed
Skildpadde: lav hastighed



Apparatet hører til
X 20 V TEAM-serien fra
Parkside

Niveauisning ved græsopsamlingspose



Niveauisning oppustet:
Tom græsopsamlingspose



Niveauisning tætsiddende:
Fyldt græsopsamlingspose

Symboler i vejledningen



Faresymboler med oplysninger om forebyggelse af person- eller materielle skader.



Påbudstegn med oplysninger om forebyggelse af skader.



Henvisningstegn med informationer om bedre håndtering af udstyret.



Bær beskyttelseshandsker.

Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette el-værktøj. Hvis de følgende anvisninger ikke overholdes, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinformationer og anvisninger.

Det i sikkerhedsinformationerne anvendte udtryk "el-værktøj" vedrører netdrevne el-værktøjer (med forsyningskabel) og akkudrevne el-værktøjer (uden forsyningskabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN:

- a) **Sørg for at dit arbejdsområde er rent og godt belyst.** Uorden og uoplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- b) **El-værktøjet må ikke benyttes i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- c) **Sørg for at børn og andre personer holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) ELEKTRISK SIKKERHED:

- a) **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Unændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til, ved f.eks. at bære el-værktøjet i ledningen, hænge den op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod**

varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.

Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- e) **Hvis el-værktøjet bruges i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Anvendelsen forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis arbejde med elværktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder.** Brugen af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED:

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug aldrig el-værktøjet hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Et øjebliks uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn reducerer faren for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Forvis dig om at el-værktøjet er slukket, før stikket sættes i stikkontakten og før du løfter eller bærer den.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at maskinen ikke er tændt når den sluttes til nettet, fordi dette kan medføre ulykker.

- d) **Fjern indstillingsværktøj og skruenøgler, inden el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, kan dette medføre personskader.
 - e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.** Det gør det lettere at kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.
 - f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker.** Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
 - g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette anbringes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan reducere farerne ved støv.
 - h) **Føl dig ikke for sikker, og sæt dig ikke ud over sikkerhedsreglerne for elværktøjer, heller ikke når du er fortrolig med elværktøjet efter at have brugt det mange gange.** Skødesløs adfærd kan på brøkdelen af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.
- 4) BRUG OG HÅNTERING AF EL-VÆRKTØJET:**
- a) **Overbelast ikke maskinen. Brug altid det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
 - b) **Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
 - c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det aftagelige batteri, før du foretager indstillinger på maskinen, udskifter indsatsværktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
 - d) **Opbevar el-værktøjet uden for børns rækkevidde, når det ikke benyttes.** Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
 - e) **Vedligehold elværktøjet og indsatsværktøjet omhyggeligt.** Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at elværktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
 - f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
 - g) **Anvend elværktøjet, indsatsværktøjer osv. i overensstemmelse med disse anvisninger.** Tag i den forbindelse hensyn til arbejdsbetingelserne og arbejdet, der skal udføres. Brug af elværktøjer til andre anvendelser end den formålsbestemte kan medføre farlige situationer.
 - h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Hvis håndtag og håndtagsflader er glatte, kan sikker betjening af og

kontrol over elværktøjet i uforudselige situationer ikke garanteres.

5) OMHYGGELIG HÅNDTERING OG BRUG AF APPARATER MED AKKU

- a) **Oplad kun akku'erne i opladere, der er anbefalet af fabrikanten.** Opladere, der er beregnet til en bestemt type akku'er, udsættes for brandfare, hvis der anvendes andre akku'er.
- b) **Anvend kun de dertil beregnede akku'er i elværktøjerne.** Brug af andre akku'er kan medføre kvæstelser og brandfare.
- c) **Hold den ubenyttede akku væk fra clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der evt. kan forårsage en kortslutning af kontaktterne.** En kortslutning mellem akku'ens kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.
- d) **Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne. Ved tilfældig kontakt skal der skylles med vand. Skulle du få væske i øjnene, skal du yderligere opsøge læge.** Udløbet akku-væske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- e) **Anvend ikke beskadigede eller modificerede batterier.** Beskadigede eller modificerede batterier kan være uforudsigelige og føre til brand, eksplosion eller risiko for skader.
- f) **Udsæt ikke batterier for ild eller temperaturer over 130 °C** kan føre til eksplosioner.
- g) **Følg anvisningerne for opladning, og oplad aldrig batteriet**

eller det batteridrevne værktøj uden for temperaturområdet, der er angivet i betjeningsvejledningen. Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.

6) SERVICE:

- a) **Sørg for, at dit el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikrer man sig at el-værktøjets sikkerhed opretholdes.
- b) **Vedligehold aldrig beskadigede batterier.** Enhver vedligeholdelse af batterier bør udelukkende udføres af producenten eller kundeservicesteder, der er autoriseret af producenten.

Sikkerhedsanvisninger til plæneklipper

- a) **Anvend ikke plæneklipperen i dårligt vejr, særligt ikke i tordenvejr.** Dette reducerer faren for at blive ramt af et lyn.
- b) **Kontrollér arbejdsområdet for vildtlevende dyr.** Vildtlevende dyr kan blive kvæstet pga. plæneklipperen.
- c) **Kontrollér arbejdsområdet for sten, pinde, træde, knogler og andre fremmedlegemer og fjern dem.** Borslyngede dele kan medføre kvæstelser.
- d) **Kontrollér altid inden brug af plæneklipperen, om kniven og klippeaggregatet er slidte eller beskadigede.** Slidte eller beskadigede dele øger risikoen for kvæstelser.
- e) **Kontrollér græsopsamlingsenheden regelmæssigt for slidage**

- og beskadigelse.** En slidt eller beskadiget græsopsamlingsenhed øger risikoen for kvæstelser.
- f) **Beskyttelsesafdækningerne må ikke fjernes. Beskyttelsesafdækninger skal være driftsklare og fastgjort korrekt.** Beskyttelsesafdækninger, der er løse, beskadigede eller ikke fungerer korrekt, kan føre til kvæstelser.
- g) **Hold køleluftåbninger fri for aflejringer.** Blokerede luftåbninger og aflejringer kan føre til overophedning eller brandfare.
- h) **Bær altid skridsikre sikkerhedssko, når plæneklipperen er i brug. Arbejd aldrig i bare fødder eller sandaler.** På den måde reducerer du risikoen for fodskader ved kontakt med den roterende klippekniv.
- i) **Hav altid lange bukser på, når plæneklipperen er i brug.** Blotlagt hud øger risikoen for kvæstelser pga. bortslyngede dele.
- j) **Brug aldrig plæneklipperen i vådt græs. Du må aldrig løbe med apparatet - brug det i gå-tempo.** På denne måde reducerer du risikoen for at snuble og falde, hvilket kan føre til kvæstelser.
- k) **Brug aldrig plæneklipperen på meget stejle skråninger.** På denne måde reducerer du risikoen for at miste kontrollen, snuble og falde, hvilket kan føre til kvæstelser.
- l) **Sørg ved arbejde på stejle skråninger for at stå sikkert; arbejd altid på tværs af en skråning, aldrig nedefra eller oppefra, og vær meget forsigtig når du ændrer kørselsretning.** På denne måde reducerer du risikoen for at miste kontrollen, snuble og falde, hvilket kan føre til kvæstelser.
- m) **Vær særligt forsigtig, når du klipper baglæns eller trækker plæneklipperen hen til dig. Vær opmærksom på omgivelserne.** Dette reducerer faren for at snuble under arbejdet.
- n) **Knive og andre farlige dele i bevægelse må ikke berøres.** Derved reducerer du risikoen for personskader pga. roterende dele.
- o) **Sørg for, at alle kontakter er slukket, og at batteriet er fjernet, inden du fjerner fastklemte materialer eller rengør maskinen.** En utilsigtet tænding af plæneklipperen kan føre til alvorlige personskader.
- p) Stands klippeværktøjet, når apparatet skal vippes for at blive transporteret hen over andre underlag end græs, og når apparatet skal transporteres til og fra arealer, der skal klippes.
- q) Apparatet må ikke vippes, når motoren er tændt, med mindre at apparatet skal vippes til start. I dette tilfælde må apparatet kun vippes så meget som nødvendigt og kun den del, der vender bort fra brugeren, må løftes.
- r) Stands apparatet og aktiver enten låseanordningen eller fjern den/de aftagelige batteripakke/r eller de/n adskilte batteripakke/r, alt efter relevans, og afvent at alle bevægelige dele står helt stille.
- hvis du har ramt et fremmedlegeme: I dette tilfælde skal du kontrollere apparatet for beskadigelser og reparere det, inden det startes og bruges igen;
 - hvis apparatet begynder at vibrere usædvanligt: kontrollér øjeblikkeligt for beskadigelser, skift eller reparér beskadigede dele og spænd eventuelt løse dele.
- s) Tøm opsamlingsenheden inden opbevaring.

- t) Udskift slidte eller beskadigede dele kun i sæt, for at bevare symmetrien.
- u) Vær forsigtig når du justerer apparatet, for at undgå, at fingre sidder fast mellem bevægelige klippeværktøjer og faste dele.
- v) Lad altid maskinen køle af, inden den opbevares.
- w) Rengør og vedligehold apparatet inden opbevaring.



Følg sikkerhedsanvisningerne og henvisningerne vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i Parkside X 20 V Team-serien. En detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger findes i den separate betjeningsvejledning.

Montering

- Udfør kun arbejdsopgaver, som du er sikker på, at du kan udføre.
- Opsøg en fagperson eller henvend dig til vores kundeservice, hvis du er usikker.

Fold den nederste styrestang op

Figur A:

1. Drej hurtigspænderne (6) på tværs af den nederste styrestang (14). Hertil skal du trække hurtigspænderne (6) en smule væk fra den nederste styrestang (14) og derefter dreje dem.
 2. Fold den nederste styrestang (14) opad og indstil den ønskede højde. Der findes tre forskellige positioner.
 3. Drej hurtigspænderne (6) tilbage til udgangsstillingen.
-  Hurtigspænderne (6) skal falde i hak i hullerne ved kabinettet.

Montering af den øverste styrestang

Figur B:

1. Sæt begge dele af holmisoleringen (28) i hhv. højre og venstre boring ved den nederste styrestang (14) se billede.

 Holmisoleringen (28) beskytter mod et elektrisk stød.
2. Fastgør den øverste styrestang (1) med de vedlagte stjernemøtrikker, underlagsskiverne og spændearmene (4) på højre og venstre side ved den nederste styrestang (14).

 Betjeningspanelet ved den øverste styrestang (1) skal være på højre side i klipperetningen.
3. Drej spændearmene (4) fast i urets retning.
4. Fastlås spændearmene (4), idet du trykker dem mod den øverste styrestang (1). Spændearmene skal ligge på styrestangen på en sådan måde, at det er muligt at spænde med middel styrke. Hvis dette ikke er muligt, drejes spændearmen videre i urets retning eller den løsnes mod urets retning.
5. **Påsætning af ledningsholdere:**
Sæt ledningsholderne (5) fast på højre og venstre side af den nederste styrestang (14) og fastgør dermed apparatledningen (15).

Betjening



Indstillinger ved apparatet må kun foretages ved slukket motor og stillestående kniv. Der er fare for personskader.



Sluk for apparatet, tag sikkerhedsnøglen (23) ud, og vent, til kniven står stille.

Ophængning/ aftagning af græsopsamlingspose

Ophængning af græsopsamlingsposen, figur **C** :

1. Hold fast i græsopsamlingsposens (12) håndtag (13).
2. Løft slagbeskyttelsen (7) op.
3. Hæng græsopsamlingsposen (12) ind i begge optag.
4. Læg slagbeskyttelsen (7) på græsopsamlingsposen (12).

Aftagning af græsopsamlingsposen, figur **C** :

1. Løft slagbeskyttelsen (7) op.
2. Hægt græsopsamlingsposen (12) af.
3. Fold slagbeskyttelsen (7) ned på kabinettet (10).



Der må ikke arbejdes med apparatet uden slagbeskyttelse eller græsopsamlingspose. Der er fare for kvæstelser.

Tømning af græsopsamlingspose

Figur **C** :

1. Tag græsopsamlingsposen (12) af.
2. Hold fast i græsopsamlingsposens håndtag (13).
3. Vip græsopsamlingsposen.
4. Hæld det afklippede græs i en egnet beholder.

Niveauisning

På græsopsamlingsposen (12) er der en niveauisning.



Niveauisning oppustet:
Tom græsopsamlingspose



Niveauisning tætsiddende:
Fyldt græsopsamlingspose

Indstilling af klippehøjde

Apparatet har 10 positioner til indstillingen af klippehøjden:

25/30/38/45 mm - lav klippehøjde
55/65/70 mm - mellem klippehøjde
80/90/100 - høj klippehøjde

Figur **D** :

1. Tag fat i håndtaget til klippehøjdejusteringen (11) og før det forbi hakket på den ønskede indstilling af klippehøjden.

Den rigtige klippehøjde for en prydblæne er ca. 25-45 mm og for en brugsplæne ca. 45-65 mm.



Til den første klipning i sæsonen bør der vælges en høj klippehøjde.

Isætning/udtagning af mulchkit



Brug mulchkittet **uden** sideudkastet.

Påsætning af mulchkit, figur **E :**

1. Fjern græsopsamlingsposen, hvis den er sat i.
2. Løft slagbeskyttelsen (7) op.
3. Isæt mulchkittet (21) og tryk det nedad.



De to næser ved mulchkittet skal sidde i de to fordybninger ved kabinettet.

Aftagning af mulchkit, figur **E**

1. Løft mulchkittet (21) bagpå, for at løfte du to næser ud af fordybningerne ved kabinettet.
2. Tag mulchkittet (21) af.

Ophængning/aftagning af sideudkast

Ved anvendelse af den sidevendte tømningssåbning falder græsafflip ud til siden og på græsplænen.

Figur F:

1. Tag græsopsamlingsposen (C 12) af (se „Isætning/aftagning af græsopsamlingspose“).
2. Sæt mulchkittet (E 21) på (se „Isætning/udtagning af mulchkit“).

i Dermed forhindrer du, at afklippet græs samler sig i tømningssåbningen.

3. Løft slagbeskyttelsen (9) ved sideudkastet.
4. Hæng den sidevendte tømningssåbning (22) i.
5. Læg slagbeskyttelsen (9) på sideudkastet. Slagbeskyttelsen holder den sidevendte tømningssåbning (22) i position.

Opladning af batterier

1. Tag om nødvendigt batteriet (24) ud af apparatet.
2. Skub batteriet (24) ind i ladeskotten af en oplader (27).
3. Tilslut opladeren (27) til en stikkontakt.
4. Når opladningen er udført, adskilles opladeren (27) fra nettet.
5. Træk batteriet (24) ud af opladeren (27).

Isætning/udtagning af genopladelige batterier



Sluk for apparatet, tag sikkerhedsnøglen (23) ud, og vent, til kniven står stille.



Apparatet kan anvendes med to eller fire batterier fra Parkside X 20 V Team-serien. Hvis du anvender to batterier, skal de placeres parvis over hinanden.



Hvis batterierne ikke er isat i den korrekte kombination, kan apparatet ikke aktiveres via knappen (1) til ladetilstandvisningen (20) ved betjeningspanelet og batteriernes ladetilstand vises ikke.

Figur G:

1. Løft afdækningen (8) på kabinettet
2. For at **isætte** batterierne (24), skal de skubbes langs styreskinnen og ind i apparatet. Du kan høre, når de går i hak.
3. For at **udtage** batterierne (24), skal du trykke på udløserknappen (25) ved batteriet og trække dem ud.

Tænding og slukning



Apparatet kan anvendes med to eller fire batterier fra Parkside X 20 V Team-serien. Hvis du anvender to batterier, skal de placeres parvis over hinanden.

1. Stil produktet på et jævnt underlag.

Figur G:

2. Løft afdækningen (8) ved kabinettet og skub de opladede batterier (24) langs styreskinnen ind i apparatet. Du kan høre, når de går i hak.
3. Sæt sikkerhedsnøglen (23) i den dertil beregnede åbning foran batterierne (24).
4. Sørg for, at produktet ikke rører ved andre genstande, før du tænder det.

Figur 1:

5. Aktiver apparatet, ved at trykke på knappen  til ladetilstandsvisningen (20) på betjeningspanelet.
-  LED'erne i betjeningspanelet lyser, apparatet er aktiveret og du kan tænde det.
6. For at tænde skal du trykke på udløserknappen (29) og holde den trykket, mens du trækker starthåndtaget (2) mod den øverste styrestang (1).
7. Slip udløserknappen.
8. Slip starthåndtaget (2) for at slukke.



På grund af det intelligente energimanagement, starter motoren med forsinkelse (softstart).



Kniven roterer i et par sekunder, efter at produktet er slukket. Rør ikke ved den roterende kniv. Der er fare for personskader.

Aktivering/deaktivering af drivhjul

Aktivering af drivhjul, figur H:

- Tryk drivbøjlen (16) mod den øverste styrestang (1).

Deaktivering af drivhjul, figur H:

- Slip drivbøjlen (16).

Indstilling af drivhjulets hastighed

**Figur H:**

Hastigheden af drivhjulet kan justeres via hastighedshåndtaget (3) ved den øverste styrestang (1).

Hare: høj hastighed

Skildpadde: lav hastighed

Valg af omdrejningstal

Omdrejningstallet kan indstilles vha. forvalgsknappen (19) på betjeningspanelet. Det aktuelle trin lyser i betjeningspanelet. Trin 2 er den automatiske tilstand, apparatet startes med 3300 min^{-1} , reducerer omdrejningstallet automatisk ned, hvis modstanden er lav og øger omdrejningstallet, hvis der er større modstand. Trin 1 er ECO-tilstanden, apparatet kører med 2900 min^{-1} .

Kontrol af batteriernes ladetilstand

Kontrol af ladetilstand

Tryk på knappen til ladetilstandsindikatoren på batteriet (26). Ladetilstanden for batteriet vises, ved at det tilsvarende batteris LED-lampe lyser.

Kontrollér ladetilstanden ved isat batteri

Ladetilstanden for batteriet vises under brug i betjeningspanelet, ved at de tilsvarende LED'er lyser i ladetilstandsindikatoren (17).

Hvis apparatet ikke er i drift, tryk på knappen til ladetilstandsvisningen (20) på betjeningspanelet, for at aktivere ladetilstandsindikatoren (17).



Hvis batteriet ikke er isat, blinker den røde LED af ladetilstandsindikatoren (17).

3 LED'er lyser (rød, orange og grøn):

Det genopladelige batteri er opladet

2 LED'er lyser (rød og orange):

Det genopladelige batteri er delvist opladet

1 LED lyser (rød): Batteriet skal oplades

Arbejde med produktet



Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter.

En regelmæssig klipning stimulerer græsplanten til at danne flere blade og får samtidigt ukrudtsplanter til at visne. Derfor bliver græsplænen tættere efter hver klipning, og der dannes en jævn og robust plæne. Den første klipning sker i april, når græsset er ca. 70 - 80 mm højt. I vækstsæsonen klippes græsplænen mindst en gang om ugen.

- Kør med apparatet i skridttempo og i så lige baner som muligt. For at opnå en perfekt klipning, skal banerne altid overlappe hinanden med et par centimeter.
- Indstil klippehøjden på en sådan måde, at apparatet ikke overbelastes. Ellers kan motoren blive beskadiget. Valget af en for høj klippehøjde kan ligeledes føre til, at kniven blokeres af det lange græs. Se hertil kapitel „Fjernelse af blokeringer“.
- Arbejd altid på tværs af skråninger. Vær særlig forsigtig, når du går baglæns og trækker apparatet.
- Rengør apparatet efter hver brug som beskrevet i kapitlet „Rengøring/vedligeholdelse/opbevaring“.



Kniven roterer i et par sekunder, efter at apparatet er slukket. Rør ikke ved den roterende kniv. Der er fare for personskader.

Fjernelse af blokeringer



Sluk for apparatet, tag sikkerhedsnøglen (23) ud, og vent, til kniven står stille.

1. Vend apparatet eller opstil apparatet, se kapitel „Opbevaring - opstilling af apparatet“.
2. Brug faste handsker, og fjern blokeringen fra kniven (30).

Forskel mellem plæneklipning og mulkning

Ved anvendelse af mulkekitten (21) bliver græsafklippet ikke opsamlet i græsopsamlingskurven, men hakkes og fordeles på græsplænen. Næringsstofferne i afklippet nedbrydes af jordorganismer og danner en næringscyklus. En mulket græsplæne skal derfor gødes meget sjældnere.

Plænen skal klippes relativt ofte, så der kun er små mængder muld tilbage på plænen. Det er derfor bedst at mulke plænen mindst en gang om ugen og justere plæneklipperen på en sådan måde, at kun ca. 40% af plænen samledes højde mulkes. Hvis mulchningen forbliver synlig på plænen (f.eks. når du klipper plænen første gang i sæsonen, eller når der er stærk vækst), skal græsopsamlingsposen (12) anvendes.

Forbind apparatet med Lidl Home-appen



Kun apparater med Smart Performance-batteri kan forbindes med Lidl Home-appen.

1. For at isætte Smart Performance-batterierne (24) i apparatet, skal du skubbe Smart Performance-batterierne langs styreskinen og ind i apparatet. Du kan høre, når de går i hak.



For at aktivere apparatet, skal du trykke på knappen for ladetilstandsvisningen  (20). Apparatet er nu aktiveret og Smart-LED'en  (18) blinker (kort).

2. Aktivér Bluetooth® på din smartphone.
3. Åbn Lidl Home-appen.

Herfra har du følgende muligheder **1**, **2**, **3** og **4** for at forbinde apparatet.

1 Hvis dette er den første apparat, som du vil forbinde med appen:

4. Vælg i fanen  „Hjem“, optionen „Tilføj apparat“.

Appen scanner omgivelserne efter tilgængelige apparater og viser, om der findes sådanne.



Hvis det ikke er tilfældet, skal du kigge under mulighed **3**.

5. Vælg „Gå til Tilføj“, for at se en liste over tilgængelige apparater.
6. Vælg Smart Performance-batteriet, som du vil bruge apparatet sammen med, ved at sætte et flueben . Vælg kun ét apparat ad gangen. Hvis der er andre flueben ved andre apparater, skal fluebenene fjernes ved at trykke på dem.
7. Tryk nu på , der har den samme farve som det aktiverede flueben.
8. Bekræft den etablerede forbindelse med „Afslut“.

Nu er apparatet opført i fanen  „Hjem“ og kan vælges.

2 Hvis du allerede har forbundet andre apparater med appen:

4. Vælg i fanen  „Hjem“  øverst til højre. Appen scanner omgivelserne efter tilgængelige apparater og viser, om der findes sådanne.



Hvis det ikke er tilfældet, skal du kigge under mulighed **3**.

5. Fortsæt som ved **1** fra punkt 5.

3 Hvis ikke der automatisk vises en liste over tilgængelige apparater:

Hvis ikke smart-batteriet foreslås automatisk, skal du gøre følgende:

4. Vælg i fanen  „Hjem“  øverst til højre.
5. Vælg „Andre“ i linjen til venstre.
6. Vælg „Lidl Smart-batteri“.
7. Følg anvisningerne i appen.

2 Hvis du allerede har forbundet smart-batteriet med appen:

4. Vælg fanebladet  „Hjem“.
5. Vælg smart-batteriet (som du vil bruge apparatet med). Et ekstra symbolet til højre viser, at smart-batteriet er forbundet med et Performance-apparat.



En opgradering af firmwaren kan medføre ændringer i appens funktionalitet.

Appens funktioner

Vælg smart-batteriet, som du vil bruge apparatet med. Dette fører dig til apparatets oversigtsside, som indeholder følgende informationer og indstillingsmuligheder:



Hvis du ikke umiddelbart ledes til apparatets oversigtsside, skal du vælge Performance-apparatet under „Apparatinformation“ på batteriets oversigtsside.

- **Virtuel værktøjs-ID** muliggør en nøjagtig identifikation af værktøjet
- **Værktøjsmodellen** og produktionsbatchen er angivet
- **Afladningsstrøm værktøj** viser den aktuelle afladning i Ampere
- **Rotationshastighed værktøj** angiver den aktuelle omdrejningstal pr. minut

- via **Værktøj i arbejdstilstand** vælges forskellige arbejdstilstande. I Expert-tilstanden kan rotationshastigheden indstilles.



Trin 1 og 2 lyser i betjeningspanelet i denne indstilling.

- Det **Aktuelle trin** viser, i hvilket trin af omdrejningshastigheden apparatet befinder sig i. Den kan ændres ved at vælge trinnet.
- **Samlet driftstid** af apparatet kan visualiseres
- hyppigheden af overtemperaturtider visualiseres via **Overtemperaturtider værktøj**
- Hyppigheden af **Låsetider værktøj** visualiseres
- Hyppigheden af **Overstrømsider værktøj** visualiseres
- en rød prik på **Firmware-versionen** viser, at der er en opdatering. Ved at vælge firmware-versionen, kan opdateringen udføres
- via „Reset“ under **Tilbage til fabriksindstillinger** kan du genskabe driftsindstillingen. Alle gemte data bliver slettet.

Stryg fra venstre mod højre for at gå til oversigtsiden for **smart-batteriet**:

- **Kort oversigt**
- **Visning som grafer i realtid**:
 - Temperatur
 - Ladestrøm
 - Afladningsstrøm
 - Kapacitet
- **Spærring af batteriet**
- **Batteri arbejdstilstand**
- Ladespænding
- maks. konstant Afladningsstrøm
- **Apparatinformation** viser det forbundne smart-apparat

- **Push-meddelelser**
- overtemperatur
- **Batteri-identifikator**
- **Skift mellem Fahrenheit/Celsius**
- **Information**
- **Statistik**

Direktiv om databeskyttelse

Direktivet om databeskyttelsen findes i sin helhed under fanen  i feltet „Direktiv om databeskyttelse“.

Frakobl apparat og slet data fra appen

1. Vælg i fanen  det apparat, du ønsker at fjerne, og hvis data du ønsker at slette.
2. Vælg -ikonet øverst til højre.
3. Vælg „Fjern apparat“.
4. Vælg „Frakobl og slet data“ for at slette dataene.
Hvis du kun ønsker at frakoble apparatet, uden at slette dataene, skal du vælge „Frakobl“.

Har du problemer med appen? - FAQ

1. Vælg batteriet, som du vil bruge Performance-apparatet sammen med fra apparatlisten.
2. Stryg fra venstre mod højre for at gå til oversigtsiden for batteriet.
3. Vælg -ikonet øverst til højre.
4. Vælg under „Andet“ muligheden „FAQ“ (Ofte stillede spørgsmål).

Rengøring/vedligeholdelse



Arbejdsopgaver, som ikke er beskrevet i denne betje-

ningsvejledning, skal udføres af en kundeserviceafdeling, som er autoriseret af os. Anvend kun originaldele.



Tag handsker på ved håndtering af kniven.



Sluk for apparatet, tag sikkerhedsnøglen (23) ud, og vent, til kniven står stille.

Almindelige former for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde



Sprøjt aldrig vand på apparatet. Der er fare for elektrisk stød.

- Hold altid apparatet rent. Anvend en børste eller en klud, men ingen rengørings- eller opløsningsmidler til rengøringen.
- Fjern planterester, der sidder fast på hjulene, ventilationsåbningerne, udkaståbningen og knivområdet efter klipningen. Brug ikke hårde eller spidse genstande, da de kan beskadige apparatet.
- Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele. Kontroller at alle møtrikker, bolte og skruer sidder fast.
- Kontroller afdækninger og sikkerhedsanordninger for beskadigelser og korrekt position. Udskift dem om nødvendigt.
- Mange uheld skyldes forkert vedligehold, rengøring og pleje.
- Anvendelsen af uoriginale reservedele kan føre til uheld.

- Sikkerhedskomponenter (f.eks. slagbeskyttelse) må ikke afmonteres, da en sikker anvendelse ellers ikke kan garanteres.

Skift af kniven

Hvis kniven er sløv, kan den slibes på et værksted. Hvis kniven er beskadiget eller ikke længere er i balance, skal den skiftes.

Figur 11 :

1. Vend apparatet eller opstil apparatet, se kapitel „Opbevaring - opstilling af apparatet“.
2. Brug faste handsker, og hold fast i kniven (30).
3. Drej knivskruen (31) mod uret af motorspindlen ved hjælp af en skruenøgle (NV 14).
4. Monter den nye kniv (30) i omvendt rækkefølge.



Vær opmærksom på, at kniven (30) er rigtigt positioneret og at knivskruen (31) er spændt fast.

Opbevaring

Sammenfoldning af apparatet 1 :

1. Drej hurtigspænderne (6) på tværs af styrestangen.
2. Åbn spændearmen (4).
3. Fold den øverste styrestang (1) og den nederste styrestang (14) sammen.



Ledningerne må ikke komme i klemme.

Opstil apparatet, figur 12 :

1. Drej hurtigspænderne (6) på tværs af styrestangen. Hertil skal du trække hurtigspænderne (6) en smule væk fra den nederste styrestang (14).
2. Fold den nederste styrestang (14) på kabinettet.

3. Drej hurtigspænderne (6) tilbage til udgangsstillingen.

 Hurtigspænderne (6) skal falde i hak i hullerne ved kabinettet.

4. Stil apparatet på.

- Opbevar apparatet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Lad motoren køle af, før du stiller apparatet i et lukket rum.
- Tag de genopladelige batterier ud af apparatet inden længerevarende opbevaring (f.eks. over vinteren).
- Opbevaringstemperaturen for det genopladelige batteri og apparatet ligger på mellem 0 °C og 45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så det genopladelige batteris ydeevne ikke forringes.

Vi giver ikke garanti for skader på vores produkter, hvis skaderne er et resultat af forkert udført reparation eller brug af ikke-originale dele eller anvendelse, som ikke er i overensstemmelse med bestemmelserne.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Tag batteriet ud af apparatet, før apparatet bortskaffes!

Apparatet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.



Opladere hører ikke i husholdningsaffaldet.

Brugt elektrisk udstyr skal iht. direktivet 2012/19/EU om elektriske og elektroniske apparater indsamles separat og afleveres til miljøvenlig genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

at give det tilbage til salgsstedet
at aflevere det til et officielt indsamlingssted Rådfør dig med dit lokale renovations-selskab eller vores service-center.

at sende det tilbage til producenten/distributøren Defekte produkter, som du indsender til os, bortskaffer vi uden vederlag. Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udstyret, er ikke omfattet heraf.

- Smid ikke afklippet græs i skraldespanden, men hæld det i en kompostbeholder, eller brug det som gødning under buske og træer.



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet eller kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Bortskaf genopladelige batterier efter de lokale bestemmelser. Defekte eller brugte genopladelige batterier skal genanvendes i overensstemmelse med 2006/66/EF. Aflever genopladelige batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovations-selskab eller vores servicecenter.

Bortskaf genopladelige batterier i afladet tilstand. Vi anbefaler, at polerne afdækkes med tape for at undgå en kortslutning. Åbn ikke det genopladelige batteri.

Reservedele/Tilbehør

Reservedele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzlytools.shop

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 183).

Kniv (Knivbetegnelse 352401001)
 + knivskrue..... 91110319
 Mulkekit..... 91110320
 Tændingsnøgle 91110318
 Græsopsamlingskurv 91110327

Fejlsøgning

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Apparat starter ikke	Det genopladelige batteri (24) er tomt	se kapitel "Kontrol af batterier-nes ladetilstand og "Opladning af batterier"
	Det genopladelige batteri (24) er ikke isat	se kapitel "Isætning/udtagning af det genopladelige batteri"
	Udløserknappen (H 29) eller starthåndtaget (2) er defekt	Lad service-centret udføre reparationen
	Motoren er defekt	
	Græsset er for langt	se kapitel „Indstilling af klippehøjde“
Motoren afbrydes	Blokering pga. fremmedlegemer	Fjern fremmedlegemerne
Arbejdsresultatet er ikke tilfredsstillende, eller motoren arbejder trægt	Klippehøjde for lav	Indstil en højere klippehøjde, se kapitel „Indstilling af klippehøjde“
	Kniven (I 30) er sløv	Slib kniven eller skift den
	Knivområdet er tilstoppet	Rengør apparatet
	Kniven (I 30) er monteret forkert	Monter kniven korrekt
Kniven roterer ikke	Kniven (I 30) er blokeret pga. græs	Fjern græsset
	Knivskruen (I 31) er løs	Spænd knivskruen
Unormale lyde, klappen eller vibrationer	Knivskruen (I 31) er løs	Spænd knivskruen
	Kniven (I 30) er beskadiget	Skift af kniv

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 5 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for fem år fra købsdato opstår materiale- eller fabrikationsfejl, bliver apparatet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forelægges inden for de fem år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombytte og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning (f.eks. kniv, knivskruer) og derfor kan anses som sliddele eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter).

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdet. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 419625_2204) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering, forrest på din vejledning (forneden til venstre) eller som mærkat på bag- eller undersiden.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt

er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores service-filial mod betaling.

Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 419625_2204

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Tyskland

www.grizzlytools.de

Contenido

Introducción	184
Uso previsto.....	185
Descripción general.....	185
Volumen de suministro	185
Áreas de aplicación	185
Vista sinóptica	186
Datos técnicos	186
Tiempo de carga.....	187
Indicaciones de seguridad	187
Símbolos y gráficos	187
Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas.....	189
Indicaciones de seguridad para el cortacésped	192
Montaje	194
Plegar el manillar inferior.....	194
Montar el manillar superior	194
Manejo	194
Colgar/retirar la bolsa de recogida de la hierba	194
Vaciar la bolsa de recogida de la hierba.....	195
Indicador de llenado	195
Ajustar la altura de corte.....	195
Insertar/retirar el kit para mantillo...	195
Enganchar/retirar la expulsión para la hierba lateral	196
Cargar las baterías	196
Insertar/retirar la batería	196
Encendido y apagado	196
Activar/desactivar el accionamiento de las ruedas	197
Ajustar la velocidad del accionamiento de las ruedas.....	197
Seleccionar la velocidad.....	197
Comprobar el nivel de carga de las baterías	197
Funcionamiento del aparato	198
Retirar bloqueos.....	198
Diferencia entre la siega y el mantillo	198

Conectar el dispositivo con la aplicación Lidl Home

Funciones de la aplicación.....	200
Política de privacidad.....	201
Desconectar el dispositivo y eliminar los datos de la aplicación	201
¿Problemas con la aplicación? - FAQ	201

Limpieza/mantenimiento

Trabajos de limpieza y mantenimiento generales	201
Cambiar la cuchilla.....	202

Almacenamiento

Eliminación y protección del medio

ambiente

Piezas de repuesto / Accesorios.....

Localización de averías

Garantía

Servicio de reparación

Service-Center.....

Importador

Traducción de la Declaración

de conformidad CE original

Plano de explosión

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad.

Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las in-

dicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

El aparato está diseñado únicamente para cortar y cubrir con mantillo el césped y hierbas en el ámbito doméstico.

El aparato está destinado al uso doméstico.

El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Niños o personas no familiarizadas con este manual de instrucciones no deben utilizar el aparato. Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.

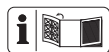
Cada utilización divergente que no se menciona expresamente en estas instrucciones, puede causar daños en el aparato y presentar un peligro serio para el usuario.

El fabricante no asume la responsabilidad por daños derivados de una utilización fuera del uso previsto o en caso de un uso equivocado.

Este aparato no es idóneo para fines profesionales. En caso de uso profesional, se extingue la garantía.

El aparato forma parte de la Serie X 20 V TEAM de Parkside y puede utilizarse con baterías de la Serie X 20 V TEAM de Parkside. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de la Serie X 20 V TEAM de Parkside.

Descripción general



En la página desplegable delantera y trasera encontrará la imagen de los componentes más importantes.

Volumen de suministro

Saque el aparato del embalaje con cuidado y revise que disponga de todas las piezas siguientes:

- Cortacésped a batería y manillar superior
- Manillar inferior
- Bolsa de recogida de la hierba
- 2 sujetacables
- 2 palancas de sujeción con arandelas intermedias y tuercas de estrella para fijar el manillar superior
- Kit para mantillo
- Explosión lateral
- Manual de instrucciones



Las baterías y el cargador no se incluyen en el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

Áreas de aplicación

El cortacésped a batería tiene una herramienta de corte que gira paralelamente al plano de corte. Está equipada con un potente motor eléctrico, una sólida carcasa, un interruptor de seguridad, un protector antichoque y una bolsa de recogida de la hierba. Además, la altura del aparato se puede regular en 10 niveles y tiene ruedas que giran con suavidad. El aparato puede conectarse opcionalmente con la aplicación Lidl Home.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Vista sinóptica

- 1 Manillar superior
- 2 Palanca de arranque
- 3 Palanca de velocidad
- 4 Tuerca de estrella, arandelas, palancas tensoras
- 5 Sujetacables
- 6 Cierres rápidos
- 7 Protector antichoque
- 8 Cubierta
- 9 Protector antichoque de la expulsión lateral
- 10 Carcasa del aparato
- 11 Palanca para ajustar la altura de corte
- 12 Bolsa de recogida de la hierba
- 13 Empuñadura
- 14 Manillar inferior
- 15 Cable del aparato
- 16 Estribo de accionamiento
- 17 Indicador de nivel de carga
- 18 Smart-LED
- 19 Botón de preselección
- 20 Botón del indicador de carga
- 21 Kit para mantillo
- 22 Canal de expulsión lateral
- 23 Llave de seguridad
- 24 Batería
- 25 Botón de desbloqueo
- 26 Botón del indicador de carga de la batería
- 27 Cargador
- 28 Aislamiento del manillar
- 29 Botón de desbloqueo
- 30 Cuchilla
- 31 Tornillo de la cuchilla



Datos técnicos

Cortacésped

a batería de 40 V PPRMA 40-Li A1

Tensión del motor

U ...40 V == (Tensión continua); (2x 20V)

Tipo de batería lones de litio
Corriente del motor I 16 A
Régimen de ralentí

n_0 2500-3300 min⁻¹

Accionamiento

de rueda aprox. 2,16 - 5,76 km/h

Anchura de corte 460 mm

Ancho de corte ca. 470 mm

Altura de corte con 10 niveles de ajuste;
25/30/38/45/55/65/
70/80/90/100 mm

Tipo de protección IPX1

Peso sin baterías aprox. 24,5 kg

Volumen de la bolsa

de recogida de la hierba aprox. 70 l

Nivel de presión acústica

(L_{pA}) 80,5 dB; K_{pA} = 3 dB

Nivel de potencia acústica

medido (L_{WA}) 90,5 dB; K_{WA} = 1,94 dB

garantizado ($L_{WA,d}$) 92 dB

Vibración (a_h) en la empuñadura

(a_h) 1,623 m/s²; K= 1,5 m/s²

Temperatura máx. 50 °C

Carga 4 - 40 °C

Funcionamiento -20 - 50 °C

Almacenamiento 0 - 45 °C

Cuando se utilizan baterías Smart

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Frecuencia de trabajo/Banda

de frecuencias 2400 - 2483,5 MHz

Potencia máxima

de transmisión ≤ 20 dBm

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones indicado se mide mediante un procedimiento de ensayo normalizado y se puede utilizar para hacer una comparación entre máquinas.

El valor total de emisión de vibraciones indicado también puede utilizarse para una evaluación preliminar de la carga de vibración.



Advertencia: En condiciones de uso real, el valor de emisión de vibraciones de la máquina puede diferir del valor indicado, dependiendo de la forma en que se utilice la máquina.

Deberán tomarse medidas de seguridad para proteger al usuario basadas en una estimación de la vibración bajo condiciones de uso reales (deberán tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de trabajo, por ejemplo, el tiempo durante el cual la máquina está apagada, y cuando está encendida funcionando sin carga).

Tiempo de carga

El aparato forma parte de la Serie X 20 V TEAM de Parkside y puede utilizarse con baterías de la Serie X 20 V TEAM de Parkside. Las baterías de la Serie X 20 V TEAM de Parkside solo pueden cargarse con cargadores de la Serie X 20 V TEAM de Parkside.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Tiempo de carga (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	240
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	50	55

Indicaciones de seguridad

Símbolos y gráficos

Símbolos en las instrucciones:



¡Atención!



¡Peligro por descarga eléctrica!



Lea atentamente las instrucciones de uso.



Peligro de lesiones por piezas que pueden salir disparadas



Mantener alejada a cualquier persona de las inmediaciones del aparato



Precaución: ¡Cuchilla de corte afilada! Mantener alejados los pies y las manos. ¡Peligro de lesiones!



¡Atención!
Rotación por inercia de la cuchilla cortacésped



Apague el motor y extraiga la llave de seguridad antes de realizar trabajos de ajuste o limpieza.



Póngase protección ocular y auditiva.



No exponga el aparato a la humedad.



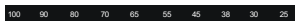
Especificación del nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} en dB



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.



Ancho de corte



Escala de altura de corte



Botón del indicador de carga



Indicador de carga de las baterías



Botón de preselección



Niveles de velocidad



Smart-LED



Encendido/apagado



Accionamiento de rueda activado: tire del estribo de accionamiento
Desactivación del accionamiento de las ruedas: suelte el estribo de accionamiento



Ajustar la velocidad del accionamiento de las ruedas:
Liebre: alta velocidad
Tortuga: baja velocidad

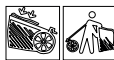


Este aparato forma parte de la Serie X 20 V TEAM de Parkside.

Indicador de llenado en la bolsa de recogida de la hierba



Indicador de llenado holgado: Bolsa de recogida de la hierba vacía



Indicador de llenado ajustado: Bolsa de recogida de la hierba llena

Símbolos en las instrucciones



Símbolos de riesgo con indicaciones para prevención de daños personales y materiales.



Señal prescriptiva con indicaciones para la prevención de accidentes y daños.



Señal de indicación con información para un mejor manejo del equipo.



Use guantes de protección.

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



¡ADVERTENCIA! Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta electrónica. El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las instrucciones de seguridad y de procedimiento, para poderlas consultar en un momento dado. El concepto de "herramienta eléctrica", usado en las instrucciones de seguridad, se refiere a las que funcionan enchufadas a la corriente (con cable de alimentación) y también a las que funcionan con baterías recargables (sin cable de alimentación).

1) SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- a) **Mantener el puesto de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden y las zonas de trabajo no iluminadas pueden producir accidentes.
- b) **No trabajar con la herramienta eléctrica en zonas bajo peligro de explosión, donde se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.** Los aparatos eléctricos generan chispas que podrían encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados del aparato eléctrico a los niños y otras personas mientras la use.** Si se despistase podría perder el control del aparato.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **El enchufe conector de la herramienta eléctrica debe caber en la caja de empalme. No debe modificarse el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores junto a aparatos eléctricos con toma de tierra.** Los enchufes genuinos y las cajas de empalme adecuadas disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tuberías, calefacciones, hornos y neveras.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica cuando el cuerpo está puesto a tierra.
- c) **Mantener la herramienta eléctrica alejada de la lluvia y la humedad.** Si penetra agua en el aparato eléctrico, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No utilizar el cable para llevar o colgar la herramienta eléctrica, ni para sacar el enchufe de la caja de empalme. Mantener el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas de aparatos en movimiento.** Los cables deteriorados o bobinados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con la herramienta eléctrica en el exterior, utilice solamente cables de alargo que estén autorizados para exterior.** El uso de cables de alargo adecuados para exterior disminuye el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar usar la herramienta eléctrica en un ambiente húmedo, utilice un interruptor protector contra corriente de falla.** El uso del interruptor

protector contra corriente de falla disminuye el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD DE PERSONAS

- a) **Esté atento, observe lo que hace y utilice la herramienta eléctrica con esmero. No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al utilizar la herramienta eléctrica puede producir graves accidentes.
- b) **Póngase el equipo de protección personal y, siempre, las gafas de protección.** Llevar el equipo de protección personal, así como la máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco y protección auditiva, dependiendo del tipo de herramienta eléctrica y el uso que se le vaya a dar, reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evite la puesta en marcha inadvertida. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la corriente, recogerla o llevarla a cuestras.** Si al llevar a cuestras la herramienta eléctrica mantiene el dedo en el interruptor o conecta el aparato accionado a la corriente, pueden producirse accidentes.
- d) **Extraiga todas las herramientas de ajuste y llaves inglesas antes de trabajar con la herramienta eléctrica.** Las herramientas y llaves que se encuentran en piezas giratorias del aparato, pueden producir accidentes.
- e) **Evite adoptar una posición del cuerpo anómala. Procure estar firmemente erguido y mantenga**

en todo momento el equilibrio, sobre todo si trabaja en pendientes. De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- f) **Lleve ropa adecuada. No llevar ropa amplia ni joyería. Mantener el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo podrían ser atrapados por las piezas móviles.
- g) **Cuando se monten dispositivos para aspirar polvo o colectores asegúrese que están acoplados y se utilizan correctamente.** Si se utiliza la aspiración de polvo, se pueden reducir los peligros provocados por el polvo.
- h) **No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad y no ignore las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con la herramienta eléctrica tras haberla usado con frecuencia.** Un uso negligente puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) USO Y MANIPULACIÓN DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- a) **No sobrecargue el aparato. Utilice para trabajar la herramienta eléctrica adecuada en cada caso.** Con las herramientas eléctricas trabajará mejor y de forma más segura dentro de la gama de potencias indicada.
- b) **No utilice herramientas eléctricas que tengan el interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que ya no se pueden conectar o desconectar son peligrosas y deben ser reparadas.

- c) **Extraer el enchufe de la caja de empalme antes de ajustar el aparato, cambiar piezas de repuesto o depositar el aparato.**

Esta medida de precaución evitará que la herramienta eléctrica se ponga en marcha de forma inadvertida.

- d) **Guardar la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños cuando no la utilice. No permita que utilicen el aparato personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando son utilizadas por personas sin experiencia.

- e) **Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Compruebe que las piezas móviles funcionen perfectamente y no estén atascadas, que no haya piezas rotas o tan dañadas que se inhiba la funcionalidad de la herramienta eléctrica. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato.** Muchos accidentes tienen su origen en herramientas eléctricas mal mantenidas.

- f) **Mantener las herramientas cortantes afiladas y limpias.** Las herramientas cortantes bien cuidadas con un borde afilado se atascan menos y son más fáciles de dirigir.

- g) **Utilice la herramienta eléctrica, las herramientas intercambiables, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Al hacerlo, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que pretende llevar a cabo.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

- h) **Mantenga las empuñaduras y**

las zonas de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.

Las empuñaduras y zonas de agarre resbaladizas no permiten un manejo seguro y pueden hacer perder el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) USO Y MANIPULACIÓN DE LA HERRAMIENTA A BATERÍA

- a) **Cargue las pilas recargables sólo con los cargadores que hayan sido recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza el cargador para tipos extraños de pilas, que no son adecuadas para el mismo.

- b) **Utilice por ello solamente las pilas recargables previstas para cada herramienta eléctrica.** El uso de otros tipos de pilas recargables puede producir lesiones y provocar incendios.

- c) **Mantenga la pila recargable no usada, alejada de clips de oficina, monedas, llaves, clavos, tornillos y demás pequeños objetos metálicos que podrían causar el puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la pila recargable puede causar quemaduras o provocar incendios.

- d) **Si se usa la pila recargable de forma equivocada, puede emanar líquido. Evite todo contacto con ese líquido. En caso de contacto casual, aclarar con agua. Si el líquido penetrase en los ojos, deberá solicitar además ayuda médica.** El líquido emanado de las pilas recargables puede producir irritación o quemaduras cutáneas.

- e) **No utilice baterías dañadas o**

modificadas. Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible y provocar incendios, explosiones o lesiones.

f) No exponga las baterías al fuego ni a temperaturas elevadas.

El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar explosiones.

g) Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o la herramienta a batería fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de uso. Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) ASISTENCIA

a) Haga reparar la herramienta eléctrica solamente por personal técnico cualificado y sólo con piezas de recambio originales.

De esta forma se asegura el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) Nunca realice tareas de mantenimiento en una batería dañada. El mantenimiento íntegro de la batería debe ser efectuado únicamente por el fabricante o por centros de asistencia autorizados.

Indicaciones de seguridad para el cortacésped

a) No utilice el cortacésped si hace mal tiempo, sobre todo en caso de tormenta. Esto reduce el riesgo de recibir un rayo.

b) Inspeccione minuciosamente la zona de trabajo en busca de

fauna salvaje. La fauna silvestre puede resultar herida por el cortacésped en marcha.

c) Inspeccione minuciosamente la zona de trabajo y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros cuerpos extraños. Las piezas expulsadas pueden causar lesiones.

d) Antes de utilizar el cortacésped, compruebe siempre que la cuchilla y el cortacésped no estén desgastados ni dañados. Las piezas desgastadas o dañadas aumentan el riesgo de lesiones.

e) Compruebe regularmente si la bolsa de recogida de la hierba está desgastada o rota. Una bolsa de recogida de la hierba desgastada o dañada aumenta el riesgo de lesiones.

f) Mantenga montadas en su sitio las cubiertas de protección. Las cubiertas de protección deben estar operativas y correctamente sujetas. Una cubierta de protección suelta, dañada o que no funcione correctamente puede causar lesiones.

g) Mantenga las aberturas de entrada de aire de refrigeración libres de residuos. Las entradas de aire obstruidas y los residuos pueden provocar un sobrecalentamiento o peligro de incendio.

h) Utilice siempre calzado de seguridad antideslizante cuando maneje el cortacésped. No trabaje nunca descalzo o con sandalias abiertas. Esto reduce el riesgo de lesiones en los pies al entrar en contacto con la cuchilla giratoria del cortacésped.

i) Lleve siempre pantalones largos cuando maneje el cortacésped. La piel desnuda aumenta la probabi-

lidad de sufrir lesiones por las piezas expulsadas.

- i) **No utilice el cortacésped sobre hierba mojada. Camine, no corra nunca.** Así se reduce el riesgo de resbalones y caídas, que podrían provocar lesiones.
- k) **No utilice el cortacésped en pendientes excesivamente pronunciadas.** Así se reduce el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo que podría provocar lesiones.
- l) **Cuando trabaje en pendientes, procure mantener una postura segura; trabaje siempre en sentido transversal a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo, y extreme las precauciones al cambiar la dirección del trabajo.** Así se reduce el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo que podría provocar lesiones.
- m) **Extreme las precauciones cuando corte el césped hacia atrás o al tirar del cortacésped hacia usted. Preste siempre atención al entorno.** Esto reduce el riesgo de tropezar mientras se trabaja.
- n) **No toque las cuchillas ni otras piezas peligrosas que aún estén en movimiento.** Esto reduce el riesgo de lesiones por piezas móviles.
- o) **Asegúrese de que todos los interruptores están apagados y la batería desconectada antes de retirar el material atascado o limpiar el cortacésped.** El funcionamiento inesperado del cortacésped puede causar lesiones graves.
- p) Detenga la herramienta de corte si tiene que inclinar la máquina para transportarla por superficies que no sean de hierba y cuando transporte la máquina hacia y desde la zona de trabajo.
- q) No incline la máquina cuando el motor esté encendido, a menos que deba inclinarse para arrancar. En este caso, no incline la máquina más de lo absolutamente necesario y levante solo la parte que mira hacia el lado opuesto del usuario.
- r) Detenga la máquina y accione el dispositivo de bloqueo o retire el/los bloque(s) de batería desmontable(s) o el/los bloque(s) de batería independiente(s), según corresponda, y espere a que todas las piezas móviles se detengan por completo.
 - si se ha golpeado un objeto extraño; en este caso, inspeccione la máquina en busca de daños y repárelas antes de volver a ponerla en marcha y hacerla funcionar;
 - si la máquina empieza a vibrar de forma anormal; en este caso, compruebe inmediatamente si hay daños, sustituya o repare las piezas dañadas y compruebe y apriete las piezas sueltas.
- s) Vacíe la bolsa de recogida de la hierba antes de guardar la máquina.
- t) Sustituya los componentes desgastados o dañados juntos para mantener la simetría.
- u) Tenga cuidado al ajustar la máquina para evitar pillarse los dedos entre la herramienta de corte en movimiento y las partes fijas de la máquina.
- v) Deje que la máquina se enfríe antes de guardarla.
- w) Limpie y mantenga la máquina antes de guardarla.



Observe también las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso seguro que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie X 20 V Team

de Parkside. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de operación separado.

Montaje

- Realice únicamente aquellos trabajos para los que se considera capacitado.
- Si no está seguro, diríjase a un especialista o contacte directamente con nuestro servicio de atención al cliente.

Plegar el manillar inferior

Figura A:

1. Gire los cierres rápidos (6) transversalmente hacia el manillar inferior (14). Para ello, tiene que alejar levemente los cierres rápidos (6) del manillar inferior (14) y, después, girarlos.
2. Despliegue el manillar inferior (14) hacia arriba y ajuste la altura deseada. Se puede colocar en tres posiciones.
3. Vuelva a girar los cierres rápidos (6) a su posición original.

 Los cierres rápidos (6) deben encajar en los orificios de la carcasa del aparato.

Montar el manillar superior

Figura B:

1. Inserte las dos partes del aislamiento del manillar (28) en los orificios del manillar inferior (14) desde la derecha y la izquierda respectivamente, véase la imagen detallada.

 El aislamiento del manillar (28) sirve para proteger contra descargas eléctricas.

2. Fije el manillar superior (1) al manillar inferior (14) a la derecha y a la izquierda utilizando las tuercas de es-

trella, las arandelas y las palancas de apriete (4) suministradas.

 El panel de control en el manillar superior (1) debe estar a la derecha en la dirección de corte.

3. Gire las palancas de sujeción (4) en el sentido de las agujas del reloj.
4. Cierre las palancas de sujeción (4) presionándolas hacia el manillar superior (1). Las palancas de sujeción han de estar colocadas en el manillar para que se pueda tensar ejerciendo una fuerza media.

Si no es posible, siga girando la palanca de sujeción en el sentido de las agujas del reloj o súltela en el sentido contrario.

5. **Colocar el sujetacables:**

Enganche el sujetacables (5) a la derecha e izquierda del manillar inferior (14), fijando así el cable del aparato (15).

Manejo



Solo se pueden realizar ajustes al aparato mientras el motor está apagado y la cuchilla parada. Existe el peligro de lesiones.



Apague el aparato, extraiga la llave de seguridad (23) y espere hasta que se detenga la cuchilla.

Colgar/retirar la bolsa de recogida de la hierba

Colgar la bolsa de recogida de la hierba, figura C:

1. Sujete la bolsa de recogida de la hierba (12) en la empuñadura (13).
2. Levante el protector antichoque (7).
3. Enganche la bolsa de recogida de la hierba (12) en ambos conectores.

- Coloque el protector antichoque (7) en la bolsa de recogida de la hierba (12).

Retirar la bolsa de recogida de la hierba, figura C :

- Levante el protector antichoque (7).
- Desenganche la bolsa de recogida de la hierba (12).
- Vuelva a bajar el protector antichoque (7) sobre la carcasa del aparato (10).



No está permitido trabajar con el aparato sin el protector antichoque o sin la bolsa de recogida de la hierba. Existe peligro de lesiones.

Vaciar la bolsa de recogida de la hierba

Figura C :

- Extraiga la bolsa de recogida de la hierba (12).
- Sujete la bolsa de recogida de la hierba en la empuñadura (13).
- Voltee la bolsa de recogida de la hierba.
- Deseche la hierba cortada en un depósito adecuado.

Indicador de llenado

En la bolsa de recogida de la hierba (12) hay un indicador de llenado.



Indicador de llenado holgado:
Bolsa de recogida de la hierba vacía



Indicador de llenado ajustado:
Bolsa de recogida de la hierba llena

Ajustar la altura de corte

El aparato dispone de 10 posiciones para ajustar la altura de corte:

25/30/38/45 mm - altura de corte baja
55/65/70 mm - altura de corte media
80/90/100 - altura de corte alta

Figura D :

- Agarre la palanca para ajustar la altura de corte (11) y muévela por los puntos hasta que tenga ajustada la altura de corte deseada.

La altura de corte adecuada para un césped de uso residencial es de alrededor de 25 - 45 mm, mientras que para un césped utilitario es de alrededor de 45 - 65 mm.



Para el primer corte de la temporada, se debe escoger una altura de corte alta.

Insertar/retirar el kit para mantillo



No utilice el kit para mantillo **sin** la expulsión lateral de hierba.

Colocar el kit para mantillo, figura E :

- Retire la bolsa de recogida de la hierba, si está insertada.
- Levante el protector antichoque (7).
- Coloque el kit para mantillo (21) y presiónelo hacia abajo.



Las dos lengüetas del kit para mantillo deben asentarse en las dos ranuras de la carcasa del aparato.

Retirar el kit para mantillo, figura E

- Levante el kit para mantillo (21) por la parte trasera para sacar las dos lengüetas de la ranura de la carcasa del aparato.
- Retire el kit para mantillo (21).

Enganchar/retirar la expulsión para la hierba lateral

Cuando se utiliza el conducto de descarga lateral, la hierba cortada cae lateralmente sobre el césped.

Figura F:

1. Extraiga la bolsa de recogida de la hierba (C 12) (véase „Colgar/retirar la bolsa de recogida de la hierba“).
2. Monte el kit para mantillo (E 21) (véase „Insertar/retirar el kit para mantillo“).

i Así evitará la acumulación de hierba en el canal de expulsión.

3. Levante el protector antichoque de la expulsión lateral (9).
4. Enganche el canal de expulsión lateral (22).
5. Baje el protector antichoque de la expulsión lateral (9). El protector antichoque mantiene el canal de expulsión lateral (22) en posición.

Cargar las baterías

1. En tal caso, extraiga la batería (24) del aparato.
2. Introduzca la batería (24) en el receptáculo del cargador (27).
3. Conecte el cargador (27) a una toma de corriente.
4. Cuando se haya cargado, retire el cargador (27) de la corriente.
5. Extraiga la batería (24) del cargador (27).

Insertar/retirar la batería



Apague el aparato, extraiga la llave de seguridad (23) y espere hasta que se detenga la cuchilla.



El aparato puede funcionar con dos o cuatro baterías de la Serie X 20 V Team de Parkside. Si utiliza dos baterías, deben colocarse una encima de la otra por parejas.



Si las baterías no se colocan en la combinación correcta, el aparato no podrá activarse mediante el botón (1) del indicador del nivel de carga (20) del panel de control y no se mostrará el nivel de carga de las baterías.

Figura G:

1. Levante la tapa (8) de la carcasa del aparato.
2. Para **insertar** las baterías (24) en el aparato, deberá introducirlas deslizándolas por el carril guía. Oirá como encajan.
3. Para **sacar** las baterías (24) del aparato, deberá presionar el botón de desbloqueo (25) de la batería y extraer las baterías.

Encendido y apagado



El aparato puede funcionar con dos o cuatro baterías de la Serie X 20 V Team de Parkside. Si utiliza dos baterías, deben colocarse una encima de la otra por parejas.

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana.

Figura G:

2. Levante la cubierta (8) en la carcasa del aparato e introduzca las baterías (24) cargadas deslizándolas por el riel guía dentro del aparato. Oirá como encajan.
3. Introduzca la llave de seguridad (23) dentro de la abertura prevista para ello

delante de las baterías (24).

4. Antes de encender el aparato procure que no toque ningún objeto.

Figura H :

5. Active el aparato pulsando el botón  del indicador del nivel de carga (20) del panel de control.

 Los LED del panel de control se encienden, el aparato está activado y ya puede encenderlo.

6. Para encenderlo, pulse el botón de desbloqueo (29) y manténgalo presionado mientras tira de la palanca de arranque (2) en dirección al manillar superior (1).
7. Suelte el botón de desbloqueo.
8. Para apagarlo, suelte la palanca de arranque (2).

 Gracias a la gestión inteligente de la energía, el motor arranca con retardo (arranque suave/inicio suave).



Tras apagar el aparato, la cuchilla sigue girando durante unos segundos. No toque la cuchilla en marcha. Existe el peligro de lesiones.

Activar/desactivar el accionamiento de las ruedas

Activar el accionamiento de las ruedas, figura H :

- Pulse el estribo de accionamiento (16) hacia el manillar superior (1).

Desactivar el accionamiento de las ruedas, figura H :

- Suelte el estribo de accionamiento (16).

Ajustar la velocidad del accionamiento de las ruedas



Figura H :

Puede ajustar la velocidad del accionamiento de las ruedas mediante la palanca de velocidad (3) situada en el manillar superior (1).
Liebre: alta velocidad

Tortuga: baja velocidad

Seleccionar la velocidad

La velocidad se puede ajustar mediante el botón de preselección (19) del panel de control. El nivel ajustado en estos momentos se ilumina en el panel de control. El nivel 2 es el modo automático, el aparato arranca con 3300 r. p. m., regula automáticamente la velocidad hacia abajo cuando la resistencia es baja y aumenta la velocidad en cuanto encuentra resistencia. El nivel 1 es el modo ECO, el aparato funciona a 2900 r. p. m.

Comprobar el nivel de carga de las baterías

Comprobar el nivel de carga

Presione el botón del indicador del nivel de carga de la batería (26). El nivel de carga de la batería se muestra con la luz LED correspondiente de la batería.

Comprobar el nivel de carga con la batería insertada

El nivel de carga de la batería se muestra en el panel de control durante el funcionamiento mediante la iluminación de los LED correspondientes del indicador de nivel de carga (17).

Si el aparato no está en funcionamiento, pulse el botón del indicador del nivel de carga (20) en el panel de control para

activar el aparato y el indicador del nivel de carga (17).

 Si no hay ninguna batería insertada, el LED rojo del indicador de nivel de carga (17) parpadea.

3 LED iluminados (rojo, naranja y verde):

Batería cargada

2 LED iluminados (rojo y naranja):

Batería parcialmente cargada

1 LED iluminado (rojo): Se debe cargar la batería

Funcionamiento del aparato

 Cumpla con las restricciones para emisión de ruidos y las normas locales.

Cortar con regularidad el césped estimula la formación de hojas fuertes pero, al mismo tiempo, hace que las plantas de maleza mueran. Por esta razón, después de cada corte, el césped se vuelve más denso y se crea un césped uniforme y robusto.

El primer corte se realiza en abril con una altura de crecimiento de 70 - 80 mm. Durante el período de vegetación principal, el césped se corta al menos una vez a la semana.

- Guíe el aparato a la velocidad de la marcha por un camino lo más recto posible. Para un corte perfecto, las tiras de corte deberán solaparse siempre unos pocos centímetros.
- Ajuste la altura de corte de forma que el aparato no se sobrecargue. De lo contrario, el motor se puede dañar. Elegir una altura de corte demasiado alta también puede hacer que la cuchilla quede bloqueada por la hierba larga. Para ello, lea el capítulo „Retirar bloqueos“.

- Trabaje siempre perpendicularmente a la pendiente. Tenga especial cuidado cuando vaya hacia atrás y tire del aparato.
- Limpie el aparato tras cada uso tal y como se describe en el capítulo „Limpieza/Mantenimiento“.



Tras apagar el aparato, la cuchilla sigue girando durante unos segundos. No toque la cuchilla en marcha. Existe el peligro de lesiones.

Retirar bloqueos



Apague el aparato, extraiga la llave de seguridad (23) y espere hasta que se detenga la cuchilla.

1. Dé la vuelta al aparato o plántelo, véase el capítulo „Almacenamiento - Colocar el aparato“.
2. Utilice guantes resistentes y retire el bloqueo de la cuchilla (30).

Diferencia entre la siega y el mantillo

Al utilizar el kit para mantillo (21), los recortes de hierba no se recogen en una cesta, sino que se trituran y se distribuyen por el césped. De esta manera, los nutrientes contenidos en los recortes de césped son descompuestos por los organismos del suelo y forman un ciclo de nutrientes. Por lo tanto, el césped cubierto con mantillo debe ser fertilizado con mucha menos frecuencia.

En principio, el césped debe ser cortado con relativa frecuencia, de modo que solo queden pequeñas cantidades de mantillo en el césped.

Por lo tanto, es mejor cubrir el césped con mantillo al menos una vez a la semana y ajustar el cortacésped de manera que solo cubra el 40 % de la altura total del césped. Si el mantillo permanece visible en el césped (por ejemplo, durante el primer corte de césped del año o en caso de un crecimiento fuerte), debe utilizarse la bolsa de recogida de la hierba (12).

Conectar el dispositivo con la aplicación Lidl Home



El dispositivo solo se puede conectar con la aplicación Lidl Home si se utiliza con una batería Smart Performance.

1. Para insertar las **baterías Smart Performance** (24) en el aparato, deberá introducir las deslizándolas por los carriles guía. Oirá como encajan.



Active el aparato pulsando el botón del indicador del nivel de carga (20). El aparato está activado y el Smart-LED (18) parpadea (brevemente).

2. Active el Bluetooth® en su smartphone.
3. Abra la aplicación Lidl Home.

Aquí aparecen las opciones **1**, **2**, **3** y **4** para conectar el aparato.

1 Si este es el primer dispositivo que desea conectar con la aplicación:

4. En la pestaña „Casa“, seleccione la opción „**Añadir dispositivo**“. La aplicación escanea el entorno en busca de dispositivos disponibles y le muestra si se han encontrado dispositivos disponibles.



Si este no fuese el caso, continúe leyendo la opción **3**.

5. Seleccione „**Vaya a añadir**“ para obtener una lista con los dispositivos disponibles.
6. Seleccione la batería Smart Performance (con la que utiliza el dispositivo) poniendo la marca . Seleccione solo un dispositivo al mismo tiempo. En caso de que haya varios dispositivos marcados, desmárquelos pulsando sobre la marca.
7. Presione ahora , que tiene el mismo color que la marca.
8. Confirme la conexión con „Listo“. Ahora el cargador ya aparece en la pestaña „Casa“ y se puede seleccionar.

2 Si ya ha conectado previamente otros dispositivos con la aplicación:

4. En la pestaña „Casa“, seleccione en la parte superior derecha. La aplicación escanea el entorno en busca de dispositivos disponibles y le muestra si se han encontrado dispositivos disponibles.



Si este no fuese el caso, continúe leyendo la opción **3**.

5. Continúe como en **1** a partir del punto 5.

3 Si no le aparece la lista de dispositivos disponibles automáticamente:

Si no se le muestra automáticamente la batería Smart, proceda como se indica a continuación:

4. En la pestaña „Casa“, seleccione en la parte superior derecha.
5. En la barra izquierda, seleccione „**Otros**“.
6. Seleccione „**Batería Lidl Smart**“.
7. Sigla las instrucciones de la aplicación.

④ Si ya se ha conectado la batería inteligente con la aplicación:

4. Seleccione la pestaña  „Casa“.
5. Seleccione la batería Smart (con la que utiliza el dispositivo). Un símbolo adicional a la derecha indica que la batería inteligente está conectada con un dispositivo Performance.

 Las actualizaciones de firmware pueden modificar el funcionamiento de la aplicación.

Funciones de la aplicación

Seleccione la batería Smart (con la que utiliza el aparato). Acceda a la página de vista general del dispositivo donde podrá obtener la siguiente información y posibilidades de ajuste:

 Si no es redirigido inmediatamente a la página de vista general del dispositivo, seleccione en la página de vista general de la batería el dispositivo Performance en „Información del aparato“.

- el **ID virtual de la herramienta** permite una identificación precisa de la herramienta
- se muestran el **modelo de la herramienta** y el lote de producción
- la **corriente de descarga de la herramienta** indica la descarga actual en amperios
- la **velocidad de rotación de la herramienta** indica la velocidad actual por minuto
- A través de **Herramienta en el modo de trabajo** se pueden seleccionar distintos modos de trabajo. En el modo Expert se puede ajustar la velocidad de rotación.

 Los niveles 1 y 2 se iluminan en el panel de control en este ajuste.

- el **nivel actual** muestra el nivel actual de velocidad del aparato. Se puede cambiar seleccionándolo.
- se puede consultar la **duración total de la herramienta**
- se puede consultar la frecuencia de los tiempos de sobretemperatura a través de **tiempos de sobretemperatura de la herramienta**
- se puede consultar la frecuencia de los **tiempos de bloqueo de la herramienta**
- se puede consultar la frecuencia de los **tiempos de sobrecorriente de la herramienta**
- un punto rojo en la **versión de firmware** indica la disponibilidad de una actualización. Seleccione la versión de firmware para ejecutar la actualización
- a través de la selección „Reset“ en **restablecer los ajustes de fábrica** se puede restablecer la configuración de fábrica. Se eliminan todos los datos guardados.

Arrastre de izquierda a derecha para acceder a la página de vista general de la **batería Smart**:

- **Vista general**
- **Indicaciones en tiempo real en formato gráfico:**
 - Temperatura
 - Corriente de carga
 - Corriente de descarga
 - Capacidad
- **Bloqueo de la batería**
- **Modo de trabajo de la batería**
- Tensión de descarga
- Corriente de descarga cont. máx.
- La **información del aparato** indica el dispositivo inteligente emparejado

- Notificaciones PUSH
- Sobretemperatura
- Identificador de batería
- Cambio de grados Fahrenheit/grados Celsius
- Información
- Estadísticas

Política de privacidad

La política de privacidad completa se encuentra en la pestaña ⓘ en el campo „Política de privacidad“.

Desconectar el dispositivo y eliminar los datos de la aplicación

1. En la pestaña 🏠, seleccione el dispositivo que desea eliminar y cuyos datos quiere borrar.
 2. Seleccione el icono ✏️ situado en la parte superior derecha.
 3. Seleccione „Eliminar dispositivo“.
 4. Para eliminar los datos, seleccione „Desconectar y eliminar los datos“.
- Si solo desea desconectar el dispositivo conservando los datos, seleccione «Desconectar».

¿Problemas con la aplicación? - FAQ

1. Seleccione la batería con la que utiliza el dispositivo Performance en la lista de dispositivos.
2. Arrastre de izquierda a derecha para acceder a la página de vista general de la batería.
3. Seleccione el icono ✏️ situado en la parte superior derecha.
4. En „Otros“, seleccione la opción „FAQ“ (preguntas frecuentes).

Limpieza/ mantenimiento



Los trabajos que no se describen en este manual de instrucciones deberán ser realizados por un servicio de atención al cliente autorizado por nosotros. Utilice exclusivamente piezas originales.



Utilice guantes cuando trabaje con la cuchilla.



Apague el aparato, extraiga la llave de seguridad (23) y espere hasta que se detenga la cuchilla.

Trabajos de limpieza y mantenimiento generales



Nunca rocíe el aparato con agua. Existe el peligro de descarga eléctrica.

- Mantenga el aparato siempre limpio. Para la limpieza, utilice un cepillo o paño, pero ningún detergente ni solvente.
- Después de cortar el césped, retire los restos de plantas que hayan quedado en las ruedas, las ranuras de ventilación, la abertura de expulsión y la zona de las cuchillas con un palo de madera o plástico. No utilice objetos duros o afilados, dado que podrían dañar el aparato.
- Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Compruebe el asiento firme de todas las tuercas, pernos y tornillos.

- Revise las cubiertas y dispositivos de protección para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta. Si es necesario, cámbielos.
- Muchos accidentes se deben a un mantenimiento, limpieza y conservación deficientes.
- El uso de piezas de repuesto no originales puede provocar accidentes.
- No desmonte ningún componente de seguridad (por ejemplo, la protección contra impactos), ya que de lo contrario no podrá garantizarse un uso seguro del aparato.

Cambiar la cuchilla

Si la cuchilla está desafilada, se puede volver a afilar en un taller especializado. Si la cuchilla está dañada o está desequilibrada, se deberá sustituir.

Figura 11 :

1. Dé la vuelta al aparato o plántelo, véase el capítulo „Almacenamiento - Colocar el aparato“.
2. Utilice guantes resistentes y sujete firmemente la cuchilla (30).
3. Desenrosque el tornillo de la cuchilla (31) en sentido contrario a las agujas del reloj con ayuda de una llave inglesa (entrecaras 14) del husillo del motor.
4. Monte la nueva cuchilla (30) en el orden inverso.

 Asegúrese de que la cuchilla (30) está correctamente posicionada y que el tornillo de la cuchilla (31) está bien apretado.

Almacenamiento

Plegar el aparato, figura 12 :

1. Gire los cierres rápidos (6) transversalmente al manillar.

2. Abra la palanca de sujeción (4).
3. Pliegue el manillar superior (1) y el manillar inferior (14).

 Procure que los cables del aparato no queden aprisionados.

Colocar el aparato, figura 13 :

1. Gire los cierres rápidos (6) transversalmente al manillar. Para ello, tiene que alejar ligeramente los cierres rápidos (6) del manillar inferior (14).
2. Pliegue el manillar inferior (14) hacia la carcasa del aparato.
3. Vuelva a girar los cierres rápidos (6) a su posición original.

 Los cierres rápidos (6) deben encajar en los orificios de la carcasa del aparato.

4. Coloque el aparato.

La empresa no asume ninguna responsabilidad por los daños originados por nuestros aparatos, si tales daños se deben a una reparación indebida o al uso de piezas no originales, o si se deben a un uso no conforme al previsto.

Eliminación y protección del medio ambiente

Antes de desechar el aparato, quítele la batería. Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica.

Según la directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los aparatos eléctricos usados deben eliminarse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:
devolverlo a un punto de venta,
a un punto de recogida oficial. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio.
devolver al fabricante/distribuidor. Nosotros nos encargaremos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que recibamos.
Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

- No eche el césped cortado en el contenedor de basura, llévelo a un lugar de compostaje o distribúyalo por el suelo bajo los arbustos y los árboles.



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Elimine las baterías según las disposiciones locales. Las baterías defectuosas o gastadas deben ser recicladas de acuerdo con la directiva 2006/66/CE. Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio.

Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra la batería.

Piezas de repuesto / Accesorios

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 206).

Cuchilla (Denominación de la cuchilla 352401001)

+ tornillo de la cuchilla 91110319
Kit para mantillo 91110320
Llave de contacto 91110318
Cesta para la hierba 91110327

Localización de averías

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El aparato no arranca	Batería (24) descargada	Véase el capítulo "Comprobar el nivel de carga de las baterías" y "Cargar las baterías"
	Batería (24) no insertada	Véase el capítulo "Insertar/retirar las baterías"
	Botón de desbloqueo (H 29) o palanca de arranque (2) defectuosos	Reparación por parte del centro de servicio
	Motor defectuoso	
	Césped demasiado largo	Véase el capítulo „Ajustar la altura de corte“
El motor se apaga	Bloqueo por cuerpo extraño	Retirar cualquier cuerpo extraño
Resultado del trabajo insatisfactorio o el motor funciona con dificultad	Altura de corte demasiado baja	Ajustar una altura de corte más alta, véase el capítulo „Ajustar la altura de corte“
	Cuchilla (I 30) sin filo	Encargar el afilado de la cuchilla o sustituir
	Área de la cuchilla obstruida	Limpiar el aparato
	Cuchilla (I 30) montada incorrectamente	Montar correctamente la cuchilla
La cuchilla no gira	La cuchilla (I 30) está obstruida con hierba	Eliminar la hierba
	Tornillo de la cuchilla (I 31) flojo	Apretar el tornillo de la cuchilla
Ruidos, traqueteo o vibraciones inusuales	Tornillo de la cuchilla (I 31) suelto	Apretar el tornillo de la cuchilla
	Cuchilla (I 30) dañada	Cambiar la cuchilla

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de cinco años a partir de la fecha de compra de este aparato, procederemos a la reparación o sustitución del aparato, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de cinco años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las re-

paraciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej. cuchilla, tornillo de la cuchilla) o a daños en partes frágiles (p. ej. interruptores). Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de artículo (IAN 419625_2204) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.

- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto.

Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

Service-Center



Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: grizzly@lidl.es

IAN 419625_2204

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

ALEMANIA

www.grizzlytools.de

Indice

Introduzione	207	Collegare l'apparecchio	222
Utilizzo	208	con l'app Lidl Home	222
Descrizione generale	208	Funzioni dell'app	223
Contenuto della confezione	208	Direttiva sulla protezione dei dati	223
Descrizione delle funzionamento	208	Scollegare l'apparecchio	
Sommario	208	e cancellare i dati dall'app	224
Dati tecnici	209	Problemi con l'app? - FAQ	224
Tempo di ricarica	210	Pulizia/manutenzione/	
Avvertenze di sicurezza	210	stoccaggio.....	224
Simboli e icone	210	Lavori di pulizia e	
Indicazioni di sicurezza		manutenzione generali	224
generali per utensili elettrici	212	Sostituire le lame	224
Indicazioni sulla sicurezza		Conservazione	225
per tosaerba	215	Smaltimento/	
Montaggio	216	Tutela dell'ambiente.....	225
Ribaltare la sbarra inferiore	217	Garanzia	226
Montaggio della sbarra superiore	217	Servizio di riparazione	227
Uso	217	Service-Center	227
Agganciare/rimuovere		Importatore	227
il sacco raccogliherba	217	Pezzi di ricambio.....	228
Svuotare il sacco raccogliherba	218	Ricerca guasti.....	228
Indicatore di livello	218	Traduzione della dichiarazione	
Regolazione dell'altezza di taglio ...	218	di conformità CE originale	378
Inserire/rimuovere il		Vista esplosa	386
kit di pacciamatura	218		
Agganciare/rimuovere			
l'espulsione laterale dell'erba	218		
Caricare le batterie	219		
Rimozione/inserimento batterie	219		
Accensione e spegnimento	219		
Attivare/disattivare			
trasmissione a ruote	220		
Regolare la velocità			
della trasmissione a ruote	220		
Selezionare il numero di giri	220		
Verificare lo stato di			
carica delle batterie	220		
Lavorare con il tagliaerba	221		
Rimuovere le cause di blocco	221		
Differenza tra tosaerba			
e pacciamatura	221		

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.



Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Utilizzo

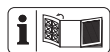
L'apparecchio è concepito esclusivamente per falciare e pacciamare prati e aree erbose in ambito domestico.

È adatto all'uso nell'ambito di piccoli lavori di riparazione domestici.

Questo apparecchio non è adatto per l'uso industriale. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia. Qualsiasi altro utilizzo non espressamente autorizzato nelle presenti istruzioni, può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'apparecchio è destinato all'uso da parte di adulti. Bambini e persone che non hanno familiarizzato con le presenti istruzioni non devono usare l'apparecchio. L'uso dell'apparecchio in presenza di pioggia o in ambienti umidi è vietato. Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio o un comando errato.

L'apparecchio fa parte della serie X 20 V TEAM di Parkside e funziona con le batterie della serie X 20 V TEAM di Parkside. Le batterie possono essere caricate solo con i caricabatteria della serie X 20 V TEAM di Parkside.

Descrizione generale



L'immagine dei principali componenti funzionali è riportata nella pagina ripiegabile davanti e dietro.

Contenuto della confezione

Rimuovere delicatamente l'apparecchio dalla confezione e controllare se i seguenti componenti sono completi:

- Tosaerba a batteria e sbarra superiore
- Sbarra inferiore
- Sacco raccogliherba
- 2 serracavi
- 2 leve di bloccaggio con rondelle e dadi con impugnatura a stella per il fissaggio della sbarra superiore
- Kit di pacciamatura
- Espulsione laterale
- Istruzioni per l'uso



Le batterie e il caricabatteria non sono compresi nella confezione.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

Descrizione delle funzionamento

Il tosaerba a batteria ha un utensile di taglio girevole in parallelo al piano di taglio. È dotato di un motore elettrico potente, un resistente alloggiamento, un interruttore di sicurezza, una protezione antiurto e un sacco raccogliherba. Inoltre l'apparecchio è regolabile in altezza in 10 livelli e ha ruote facilmente accessibili. In via facoltativa, l'apparecchio può essere collegato con l'app Lidl Home.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Sommario

- 1 Sbarra superiore
- 2 Leva di avvio
- 3 Leva di velocità
- 4 Dado con impugnatura a stella,

- rondella, leva di bloccaggio
- 5 Serracavi
- 6 Tenditore rapido
- 7 Protezione antiurto
- 8 Copertura
- 9 Protezione antiurto sullo scarico laterale
- 10 Alloggiamento apparecchio
- 11 Leva per la regolazione dell'altezza di taglio
- 12 Sacco raccogliherba
- 13 Impugnatura
- 14 Sbarra inferiore
- 15 Cavo dell'apparecchio
- 16 Archetto di regolazione della trazione
- 17 Indicatore dello stato di carica
- 18 LED Smart
- 19 Tasto di preselezione
- 20 Tasto per visualizzare lo stato di carica
- 21 Kit di pacciamatura
- 22 Canale di scarico laterale
- 23 Chiave di sicurezza
- 24 Batteria
- 25 Tasto di sblocco
- 26 Tasto per visualizzare lo stato di carica della batteria
- 27 Caricabatterie
- 28 Isolamento sbarra
-  29 Pulsante di sblocco
-  30 Lama
-  31 Vite della lama

Dati tecnici

Batteria tosaerba

da 40 Volt PPRMA 40-Li A1

Tensione del motore

U . 40 V == (tensione continua); (2x 20V)

Corrente motore I 16 A

Tipo batteria Ioni di litio

Numero di giri al minimo

n_0 2500-3300 min⁻¹

Trasmissione a ruote circa 2,16 - 5,76 km/h
 larghezza lama 460 mm
 Ampiezza di taglio ca. 470 mm
 Altezza taglio .. Regolabile in 10 posizioni;
 25/30/38/45/55/65/
 70/80/90/100 mm

Tipo di protezione IPX1

Peso senza batterie circa 24,5 kg

Capacità sacco raccogliherba circa 70 l

Livello di pressione acustica

(L_{pA}) 80,5 dB; K_{pA} = 3 dB

Livello di potenza acustica

misurato (L_{WA}) 90,5 dB; K_{WA} = 1,94 dB

garantito ($L_{WA,d}$) 92 dB

Vibrazione (a_h) .. 1,623 m/s²; K = 1,5 m/s²

Temperatura max. 50 °C

Processo di carica 4 - 40 °C

Funzionamento -20 - 50 °C

Conservazione 0 - 45 °C

in caso di utilizzo di batterie Smart

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Frequenza operativa/

Banda di frequenza 2400 - 2483,5 MHz

potenza di trasmissione max. .. ≤ 20 dBm

I valori di rumore sono stati rilevati adeguatamente corrispondentemente alle norme e disposizioni citate nella dichiarazione di conformità.

Il valore totale delle vibrazioni indicato è stato misurato seguendo una procedura di controllo regolata da norme e può essere utilizzato per il confronto di una macchina con un'altra.

Il valore totale delle vibrazioni emesse indicato può essere utilizzato anche per una stima temporanea del carico di vibrazioni.



Avvertenza: Durante l'impiego della macchina, il valore sulle vibrazioni può scostarsi dal valore indicato, in base al modo in cui essa viene utilizzata. Risulta necessario stabilire misure di sicu-

rezza per la tutela della persona utilizzatrice che si basino su un calcolo approssimativo del carico dovuto alle vibrazioni alle condizioni d'uso effettive (che includano tutti i fattori del ciclo d'impiego, fra cui ad esempio i tempi di riposo della macchina e quelli in cui si trova sì accesa, ma senza carico).

Tempo di ricarica

L'apparecchio fa parte della serie X 20 V TEAM di Parkside e funziona con le batterie della serie X 20 V TEAM di Parkside. Le batterie della serie X 20 V TEAM di Parkside possono essere caricate solo con i caricabatteria della serie X 20 V TEAM di Parkside.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Tempo di ricarica (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	240
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	50	55

Avvertenze di sicurezza

Simboli e icone

Simboli/scritte sull'apparecchio:



Attenzione!



Pericolo di scossa elettrica!



Leggere con attenzione le presenti istruzioni d'uso.



Pericolo di lesioni da corpi estranei proiettati



Tenere lontane dall'apparecchio le persone non addette ai lavori



Attenzione – Lame da taglio affilate! Tenere lontani piedi e mani. Pericolo di lesioni!



Attenzione! Scia della lama del tagliaerba.



Spegnere il motore ed estrarre la chiave di sicurezza prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia



Indossare la protezione oculare. Indossare le protezioni acustiche.



Non esporre l'apparecchio all'umidità. Non lavorare quando piove e non tagliare erba bagnata.



Indicazione del livello di potenza acustica L_{WA} garantito in dB



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.



Ampiezza di taglio



Altezza di taglio della scala



Tasto per visualizzare lo stato di carica



Indicatore dello stato di carica delle batterie



Tasto di preselezione



Livello del numero di giri



LED Smart



Accensione/
spegnimento



Attivare la trasmissione a ruote:
Tirare verso di sé l'archetto di regolazione della trazione
Spegnere la trasmissione a ruote:
Rilasciare l'archetto di regolazione della trazione



Regolare la velocità della trasmissione a ruote:
Lepre: velocità elevata
Tartaruga: velocità più bassa



L'apparecchio fa parte della serie X 20 V TEAM di Parkside

Indicatore di livello sul sacco raccogliherba



Indicatore di livello espanso:
Sacco raccogliherba vuoto



Indicatore di livello aderente:
Sacco raccogliherba pieno

Norme de sicurezza nelle istruzioni:



Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone



Simboli di divieto con indicazioni relative alla prevenzione di danni



Indossare guanti



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio

Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le diciture e i dati tecnici di cui è provvisto questo utensile elettrico. La

mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una consultazione futura.

Il termine usato nelle indicazioni di sicurezza „Utensile elettrico“ si riferisce a utensili elettrici azionati con tensione di rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici azionati con accumulatori (senza cavo di rete).

1) SICUREZZA SUL POSTO DI LAVORO

- a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Disordine o zone di lavoro non sufficientemente illuminate possono causare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'utensile elettrico in un ambiente a rischio di esplosioni, nel quale sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere bambini e altre persone lontane durante l'uso dell'utensile.** In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2) SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina di allacciamento dell'utensile elettrico deve essere**

adatto alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare un adattatore insieme a utensili elettrici collegati a massa. Spine non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.

- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa, come anche da tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Aumento del pericolo di scosse elettriche, quando il corpo è collegato a massa.
- c) **Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e dall'umidità.** L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo per trasportare, appendere l'utensile elettrico o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o componenti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.
- e) **Quando si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare solo prolunghes adatte anche per l'esterno.** L'uso di una prolunga adatta per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con una corrente di accensione di 30 mA o meno.** L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il rischio di scosse elettriche.

3) SICUREZZA DELLE PERSONE

- a) **Prestare attenzione ai propri movimenti e lavorare con l'u-**

tensile elettrico usando raziocinio. Non usare un utensile elettrico, quando si è stanchi o si è sotto effetto di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.

- b) Indossare un'attrezzatura di sicurezza personale e sempre occhiali protettivi.** Indossando un'attrezzatura di sicurezza personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezione dell'udito a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico si riduce il pericolo di lesioni.
- c) Evitare la messa in esercizio incustodita. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento, prima di allacciarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si allaccia l'apparecchio all'alimentazione elettrica in condizioni accese, possono verificarsi infortuni.
- d) Rimuovere gli strumenti di regolazione o i cacciaviti, prima di accendere l'utensile elettrico.** Un utensile o un cacciavite che si trova in un componente rotante dell'apparecchio, può provocare lesioni.
- e) Evitare una postura anormale. Garantire una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento, questo vale in particolare per i lavori su pendii.** In questo modo l'utensile elettrico può essere controllato meglio in situazioni impreviste.
- f) Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, l'abbigliamento e i guanti lonta-**

ni dalle parti in movimento. Capi di abbigliamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.

- g) Se è possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta polveri, assicurarsi che questi siano allacciati in modo corretto e vengano utilizzati nel modo giusto.** L'uso di un aspiratore può ridurre i rischi causati dalla polvere.
- h) Non lasciarsi ingannare da un falso senso di sicurezza e rispettare regole di sicurezza per gli utensili elettrici, anche se dopo aver utilizzato più volte l'utensile elettrico si ha acquisito una certa confidenza.** Una movimentazione accidentale può causare gravi lesioni nell'arco di una frazione di secondo.

4) USO E TRATTAMENTO DELL'UTENSILE ELETTRICO

- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare l'utensile elettrico destinato al tipo di lavoro da svolgere.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nel campo di potenza specificato.
- b) Non usare utensili elettrici con l'interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Staccare la spina dalla presa e/o rimuovere l'accumulatore, prima di eseguire le regolazioni dell'apparecchio, di sostituire gli accessori o di deporre l'apparecchio.** Questa misura previene l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.

- d) **Conservare gli utensili elettrici non usati fuori dalla portata di bambini. Non lasciare usare l'apparecchio a persone che non hanno familiarizzato con lo stesso o che non hanno letto le istruzioni.** Utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.
- e) **Trattare gli utensili elettrici con cura. Controllare se le parti in movimento funzionano perfettamente e non si inceppano, se sono presenti parti spezzate o danneggiate che possono compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.**
Le cause di molti infortuni risiedono in una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.
- f) **Tenere gli utensili da taglio appuntiti e puliti.** Utensili da taglio curati con bordi taglienti appuntiti si inceppano meno facilmente e sono più facili da maneggiare.
- g) **Utilizzare l'utensile elettrico, gli utensili a inserto ecc. in base alle presenti istruzioni. Rispettare le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'utilizzo degli elettro utensili per applicazioni diverse da quelle previste può causare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere le impugnature e le relative superfici asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le relative superfici scivolose non consentono un uso e un controllo sicuri dell'elettro utensile in situazioni imprevedibili.

5) USO E TRATTAMENTO DELL'UTENSILE A BATTERIA

- a) **Caricare le batterie solo nei caricabatterie consigliati dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un dato tipo di batterie può incendiarsi se viene utilizzato con altre batterie.
- b) **Utilizzare solo le batterie appositamente previste per gli elettro utensili.** L'uso di batterie diverse provoca il rischio di lesioni e il pericolo di incendio.
- c) **Tenere le batterie non utilizzate lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti di metallo di piccole dimensioni che potrebbero creare un collegamento fra i contatti.** Un cortocircuito fra i contatti delle batterie causa il pericolo di ustione o incendio.
- d) **In caso di uso improprio può fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale risciacquare con acqua. Se il liquido penetra negli occhi consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.
- e) **Non usare batterie danneggiate o modificate.** Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosione o pericolo di lesioni.
- f) **Non esporre le batterie a fiamme o a temperature troppo elevate.** Le fiamme o temperature superiori a 130°C possono essere causa di un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le indicazioni sulla ricarica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di tempe-**

ratura indicato nelle istruzioni per l'uso. Una ricarica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura ammesso può danneggiare irreparabilmente la batteria e aumentare il pericolo di incendio.

6) ASSISTENZA TECNICA

- a) **Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.
- b) **Non effettuare mai la manutenzione di batterie danneggiate.** È opportuno far eseguire tutti gli interventi di manutenzione delle batterie esclusivamente dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.

Indicazioni sulla sicurezza per tosaerba

- a) **Non utilizzare il tosaerba in condizioni di cattivo meteo, in particolare in caso di temporale.** Questo riduce il pericolo di essere colpiti da un fulmine.
- b) **Ispezionare attentamente l'area di lavoro alla ricerca di animali selvatici.** Il tosaerba in funzione potrebbe ferire animali selvatici.
- c) **Ispezionare attentamente l'area di lavoro e rimuovere tutti i sassi, i ramoscelli, i cavi, ossa e altri corpi estranei.** Elementi proiettati potrebbero causare lesioni.
- d) **Prima dell'uso controllare sempre il tosaerba verificando che la lama e il sistema di falciatura non siano usurati o danneggiati.** Elementi usurati o danneggiati aumentano il rischio di lesioni.
- e) **Controllare regolarmente il dispositivo raccogliherba per verificare l'usura e le deformazioni.** Un dispositivo raccogliherba deformato o danneggiato aumenta il rischio di lesioni.
- f) **Lasciare al loro posto le coperture di protezione. Le coperture di protezione devono essere fissate in modo adeguato e pronto all'uso.** Una copertura di protezione allentata, danneggiata o non correttamente funzionante può causare lesioni.
- g) **Tenere le aperture di ingresso aria di raffreddamento pulite dai depositi.** Gli ingressi dell'aria bloccati o i depositi possono causare surriscaldamento o pericolo di incendio.
- h) **Durante l'uso del tosaerba, indossare sempre calzature di sicurezza antiscivolo. Non lavorare mai a piedi nudi o con sandali aperti.** In tal modo si limita il rischio di lesioni al piede causate dal contatto con la lama rotante.
- i) **Durante l'uso del tosaerba, indossare sempre pantaloni lunghi.** La pelle nuda aumenta la probabilità di lesioni causate da elementi proiettati.
- j) **Non utilizzare il tosaerba nell'erba bagnata. Procedere sempre camminando, senza correre.** In tal modo si riduce il rischio di scivolare o cadere, che potrebbe causare lesioni.
- k) **Non utilizzare il tosaerba su pendii eccessivamente scoscesi.** In tal modo si riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare o cadere, che potrebbe causare lesioni.
- l) **Durante il lavoro su pendenze verificare la sede salda: lavorare sempre in obliquo rispetto**

alla pendenza, mai verso l'alto o verso il basso, e prestare estrema attenzione quando si cambia la direzione di lavoro. In tal modo si riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare o cadere, che potrebbe causare lesioni.

- m) **Usare particolare cautela quando si falcia all'indietro oppure quando si tira il tosaerba verso di sé. Controllare sempre l'ambiente circostante.** Ciò riduce il rischio di inciampare mentre si lavora.
- n) **Non toccare lame o altri componenti pericolosi mentre sono ancora in movimento.** In tal modo si riduce il rischio di lesioni provocate da parti in movimento.
- o) **Assicurarsi che tutti gli interruttori siano spenti e che la batteria sia staccata, prima di rimuovere il materiale bloccato o pulire il tosaerba.** Un funzionamento imprevisto del tosaerba può causare lesioni gravi.
- p) Reggere l'utensile di taglio qualora la macchina debba essere ribaltata, per trasportarla su superfici non erbose e durante il suo spostamento da e verso la superficie da falciare.
- q) Non ribaltare la macchina se il motore è acceso, a meno che non debba essere ribaltata per avviarla. In tal caso ribaltare la macchina solo per quanto assolutamente necessario e sollevare solo la parte più lontana dalla persona utilizzatrice.
- r) Fermare la macchina e azionare il dispositivo di blocco oppure, a seconda della situazione del caso, rimuovere il o i blocchi della batteria rimovibile/i o staccato/i, e attende che tutti gli elementi in movimento si siano fermati completamente.

- se è stato colpito un corpo estraneo; in tal caso seguire l'indicazione di ispezionare la macchina alla ricerca di danni e ripararli prima di riavviarla e azionarla;
- ogni volta che la macchina inizia a vibrare in modo anomalo; in tal caso seguire l'indicazione di verificare immediatamente la presenza di danni, o di necessità di sostituire o riparare parti danneggiati e verificare e stringere eventuali elementi allentati.
- s) Svuotare il contenitore di raccolta erba prima di conservarlo.
- t) Sostituire componenti usurati o danneggiati solo per set alla volta, per mantenere la simmetria.
- u) Prestare attenzione in fase di regolazione della macchina, per evitare che le dita rimangano intrappolate tra gli utensili di taglio e le parti fisse della macchina.
- v) Prima della conservazione far raffreddare sempre prima la macchina.
- w) Prima della conservazione pulire e sottoporre la macchina a manutenzione.



Rispettare inoltre le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto indicato nelle istruzioni per l'uso delle batterie e del carica-batterie della serie X 20 V Team di Parkside. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.

Montaggio

- Eseguire solo lavori che vi sentite di fare.
- In caso di dubbio, rivolgersi a un esperto o direttamente al nostro servizio.

Ribaltare la sbarra inferiore

Immagine A :

1. Ruotare i tenditori rapidi (6) in obliquo sulla sbarra inferiore (14). A tal scopo, allentare leggermente i tenditori rapidi (6) dalla sbarra inferiore (14) e quindi avvitare.
2. Ribaltare la sbarra inferiore (14) verso l'alto e regolare l'altezza desiderata. Sono tre le posizioni possibili.
3. Ruotare i tenditori rapidi (6) riportandoli nella posizione originale.

 I tenditori rapidi (6) devono innestarsi nei fori dell'alloggiamento apparecchio.

Montaggio della sbarra superiore

Immagine B :

1. Inserire entrambi i componenti dell'isolamento sbarra (28) a destra e a sinistra nell'apposito foro sulla sbarra inferiore (14), vedi immagine in dettaglio.
2. Fissare la sbarra superiore (1) con i dadi a stella forniti, le rondelle e le leve di bloccaggio (4) a destra e a sinistra sulla sbarra inferiore (14).

 L'isolamento sbarra (28) serve a tutelare da una scossa elettrica.

 Il pannello di comando sulla sbarra superiore (1) deve trovarsi a destra in direzione di taglio.

3. Stringere la leva di bloccaggio (4) in senso orario.
 4. Fissare la leva di bloccaggio (4) premendola in direzione della sbarra superiore (1). Le leve di bloccaggio rapido devono aderire alla sbarra in modo da ottenere un tensionamento di entità media.
- Se non riesce, ruotare la leva di bloc-

caggio ancora in senso orario e allentarla in senso antiorario.

5. Fissare a clip il serracavo:

Applicare il serracavo (5) a destra e a sinistra sulla sbarra inferiore (14) e fissare così il cavo dell'apparecchio (15).

Uso



Effettuare le regolazioni dell'apparecchio solo a motore spento e con la lama ferma. Vi è un pericolo di lesioni personali.



Spegnere l'apparecchio, estrarre la chiave di sicurezza (23) e attendere che la lama si fermi.

Agganciare/rimuovere il sacco raccoglierba

Agganciare il sacco raccoglierba, immagine C :

1. Reggere il sacco raccoglierba (12) per il manico (13).
2. Sollevare la protezione antiurto (7).
3. Agganciare il sacco raccoglierba (12) in entrambi i supporti.
4. Appoggiare la protezione antiurto (7) sul sacco raccoglierba (12).

Rimuovere il sacco raccoglierba, immagine C :

1. Sollevare la protezione antiurto (7).
2. Sganciare il sacco raccoglierba (12).
3. Rimuovere la protezione antiurto (7) dall'alloggiamento dell'apparecchio (10).



Non lavorare con l'apparecchio senza protezione antiurto o sacco raccoglierba. Sussiste pericolo di lesioni.

Svuotare il sacco raccoglierba

Immagine C :

1. Rimuovere il sacco raccoglierba (12).
2. Reggere il sacco raccoglierba per il manico (13).
3. Ribaltare il sacco raccoglierba.
4. Scaricare l'erba tagliata in un apposito contenitore.

Indicatore di livello

Sopra al sacco raccoglierba (12) è applicato un indicatore di livello di riempimento.



Indicatore di livello espanso:
Sacco raccoglierba vuoto



Indicatore di livello aderente:
Sacco raccoglierba pieno

Regolazione dell'altezza di taglio

L'apparecchio dispone di 10 posizioni per la regolazione dell'altezza di taglio:

25/30/38/45 mm - altezza di taglio ridotta

55/65/70 mm - altezza di taglio media

80/90/100 mm - altezza di taglio elevata

Immagine D :

1. Prendere la leva (11) per la regolazione dell'altezza di taglio e farla passare lungo il blocco sull'impostazione desiderata dell'altezza di taglio.

L'altezza di taglio corretta per un prato ornamentale corrisponde a circa 25 - 45 mm, per un prato calpestabile invece circa 45 - 65 mm.

i Per il primo taglio della stagione va scelta un'altezza di taglio elevata.

Inserire/rimuovere il kit di pacciamatura

i Non utilizzare il kit di pacciamatura **senza** espulsione laterale dell'erba.

Inserimento kit di pacciamatura, immagine E :

1. Rimuovere il sacco raccoglierba, se montato.
2. Sollevare la protezione antiurto (7).
3. Inserire il kit di pacciamatura (21) e premerlo verso il basso.

i Entrambi i naselli sul kit di pacciamatura devono trovarsi nei due incavi sull'alloggiamento apparecchio.

Rimozione del kit di pacciamatura, immagine E

1. Estrarre il kit di pacciamatura (21) dal retro, per sollevare entrambi i naselli dagli incavi sull'alloggiamento apparecchio.
2. Rimuovere il kit di pacciamatura (21).

Agganciare/rimuovere l'espulsione laterale dell'erba

Se si utilizza il canale di scarico laterale, l'erba tagliata cade dai lati sul prato.

Immagine F :

1. Rimuovere il sacco raccoglierba (**C** 12) (vedi "Agganciare/rimuovere il sacco raccoglierba").
2. Inserire il kit di pacciamatura (**E** 21) (vedi "Inserire/rimuovere il kit di pacciamatura").

i In tal modo si impedisce che il materiale tagliato si accumuli nel canale di scarico.

3. Sollevare la protezione antiurto sullo scarico laterale (9).
4. Agganciare il canale di scarico laterale (22).
5. Appoggiare la protezione antiurto (9) sullo scarico laterale. La protezione antiurto mantiene il canale di scarico laterale (22) in posizione.

Caricare le batterie

1. All'occorrenza, rimuovere la batteria (24) dall'apparecchio.
2. Infilare la batteria (24) nel vano di un caricabatteria (27).
3. Collegare il caricabatterie (27) a una presa elettrica.
4. Quando la batteria è completamente carica, staccare il caricabatteria (27) dalla presa.
5. Estrarre la batteria (24) dal caricabatteria (27).

Rimozione/inserimento batterie



Spegnere l'apparecchio, estrarre la chiave di sicurezza (23) e attendere che la lama si fermi.



L'apparecchio può essere utilizzato dopo aver inserito due o quattro batterie della serie Parkside X 20 V Team. Se si utilizzano due batterie, collocarle in coppia l'una sull'altra.

i Qualora le batterie non siano inserite nella giusta combinazione, non è possibile attivare l'apparecchio con il pulsante **ⓘ** per l'indicatore dello stato di carica (20) sul pannello di comando, e non viene visualizzato lo stato di carica delle batterie.

Immagine **G**:

1. Sollevare la copertura (8) sull'alloggiamento apparecchio
2. Per **inserire** le batterie (24), far scivolare la batteria lungo i binari di guida nell'apparecchio. Si innesta emettendo un suono.
3. Per **rimuovere** le batterie (24) dall'apparecchio, premere il pulsante di sblocco (25) sulla stessa ed estrarle.

Accensione e spegnimento



L'apparecchio può essere utilizzato solo dopo aver inserito due o quattro batterie della serie Parkside X 20 V Team. Se si utilizzano due batterie, collocarle in coppia l'una sull'altra.

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.
2. Sollevare la copertura (8) dell'alloggiamento apparecchio e inserire le batterie cariche (24) nell'apparecchio spingendola lungo la guida. Si innesta emettendo un suono.
3. Inserire la chiave di sicurezza (23) nell'apposita apertura davanti alle batterie (24).
4. Prima dell'accensione assicurarsi che l'apparecchio non tocchi alcun oggetto.

Immagine **H**:

5. Attivare l'apparecchio premendo il tasto **ⓘ** per visualizzare l'indicatore dello stato di carica (20) sul pannello di comando.



I LED sul pannello di comando si accendono, l'apparecchio è attivo e ora può essere acceso.

6. Per l'accensione azionare il pulsante di sblocco (29) e tenerlo premuto mentre si preme la leva di avvio (2) in direzione della sbarra superiore (1).

7. Rilasciare il pulsante di sblocco.
8. Per spegnere, rilasciare la leva di avvio (2).



A causa della gestione intelligente dell'energia il motore funziona in modo ritardato (avvio delicato/avvio soft).



Dopo lo spegnimento dell'apparecchio la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare la lama in funzione. Vi è un pericolo di lesioni personali.

Attivare/disattivare trasmissione a ruote

Attivare la trasmissione a ruote, immagine H :

- Premere l'archetto di regolazione della trazione (16) verso la sbarra superiore (1).

Disattivare la trasmissione a ruote, immagine H :

- Rilasciare l'archetto di regolazione della trazione (16).

Regolare la velocità della trasmissione a ruote



Immagine H :

La velocità della trasmissione a ruote può essere regolata con la sbarra per la velocità (3) sulla sbarra superiore (1).

Lepre: velocità elevata

Tartaruga: velocità più bassa

Selezionare il numero di giri

Il numero di giri può essere impostato tramite il tasto di preselezione (19) sul

pannello di comando. Il livello selezionato al momento si accende sul pannello di comando.

Il livello 2 è la modalità automatica, l'apparecchio si avvia a 3300 min⁻¹, il numero di giri diminuisce automaticamente, se la resistenza è bassa e il numero di giri aumenta non appena incontra la resistenza. Il livello 1 è la modalità ECO, l'apparecchio gira a 2900 min⁻¹.

Verificare lo stato di carica delle batterie

Controllare lo stato di carica

Premere il tasto dell'indicazione carica sulla batteria (26). Lo stato di carica della batteria viene segnalato mediante l'accensione della rispettiva spia a LED sulla batteria.

Verificare lo stato di carica con batteria inserita

Lo stato di carica della batteria durante il funzionamento viene segnalato sul pannello di controllo mediante l'accensione delle spie a LED dell'apposito indicatore (17). Se l'apparecchio non è in funzione, premere il tasto sul pannello di comando per visualizzare l'indicatore dello stato di carica (20) per attivare l'apparecchio e l'indicatore dello stato di carica (17).



Qualora non sia inserita alcuna batteria, si accende la spia a LED rossa dello stato di carica (17).

3 LED accesi (rosso, arancione e verde):

Batteria caricata

2 LED accesi (rosso e arancione):

Batteria parzialmente caricata

1 LED acceso (rosso): La batteria deve essere caricata

Lavorare con il tagliaerba

Una tosatura regolare stimola la formazione rafforzata delle foglie e al contempo provoca la distruzione dell'erba. Per questo motivo, dopo ogni intervento di tosatura il prato diventa più fitto e omogeneo. Il primo taglio avviene circa a partire da aprile con un'altezza di crescita di 70 - 80 mm. Nella stagione vegetativa principale il prato deve essere tosato minimo una volta a settimana.

- Condurre l'apparecchio a passo d'uomo eseguendo traiettoria più dritte possibili. Per una tosatura perfetta, le traiettorie dovrebbero sovrapporsi di alcuni centimetri.
- Regolare la profondità di taglio in modo tale da non sovraccaricare l'apparecchio. Altrimenti si rischia di danneggiare il motore. Selezionando un'altezza di taglio eccessiva, la lama potrebbe bloccarsi per l'erba troppo alta. A tal scopo, consultare il capitolo "Rimuovere le cause di blocco".
- Sui pendii lavorare sempre trasversalmente. Prestare particolare attenzione durante le manovre di retromarcia e quando si tira l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni impiego come descritto nel capitolo „Pulizia/ manutenzione/ stoccaggio“.



Dopo lo spegnimento dell'apparecchio la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare la lama in movimento. Rischio di danni a persone.

Rimuovere le cause di blocco



Spegnere l'apparecchio, estrarre la chiave di sicurezza (23) e attendere che la lama si fermi.

1. Ruotare l'apparecchio oppure posizionarlo (vedere capitolo "Stoccaggio - Posizionamento dell'apparecchio").
2. Utilizzare guanti resistenti e rimuovere il blocco della lama (30).

Differenza tra tosaerba e pacciamatura

In caso di utilizzo del kit di pacciamatura (21) l'erba tagliata non viene raccolta in un cestello di raccolta, bensì sminuzzata e distribuita sul prato. Le sostanze nutritive presenti nell'erba tagliata vengono quindi decomposte dagli organismi del terreno e formano un circolo delle sostanze nutritive. Il prato pacciamato deve quindi essere concimato con minore frequenza.

In generale vale che il prato deve essere tagliato relativamente spesso, per cui rimane sul prato solo una quantità ridotta di pacciamatura.

Nel caso migliore si deve impostare di tagliare e pacciamare il prato almeno una volta alla settimana, per cui solo circa il 40% dell'altezza totale del prato si presenta come pacciamatura. Se la pacciamatura è visibile sul manto erboso (ad esempio al primo taglio dell'anno o con una rapida crescita), si dovrebbe lavorare con il sacco raccogliherba (12).

Collegare l'apparecchio con l'app Lidl Home

 **L'apparecchio può essere collegato con l'app Lidl Home solo se si utilizza una batteria Smart Performance.**

1. Per inserire le batterie **Smart Performance** (24) nell'apparecchio, inserire le batterie **Smart Performance** lungo la barre di guida nell'apparecchio. Si innestano con uno scatto udibile.

 L'apparecchio deve essere attivato premendo il tasto per visualizzare lo stato di carica  (20). L'apparecchio è ora attivato e il LED smart  (18) lampeggia (brevemente).

2. Attivare il Bluetooth® del proprio smartphone.
3. Aprire l'app Lidl Home.

A questo punto ci sono varie opzioni (1, 2, 3 e 3) per collegare l'apparecchio.

1 Se è il primo apparecchio ad essere collegato all'app:

4. Nella scheda  **"A casa"** selezionare l'opzione **"Aggiungere apparecchio"**. L'app ricerca gli apparecchi disponibili nelle vicinanze e mostra gli apparecchi trovati.

 In caso contrario, continuare a leggere l'opzione **3**.

5. Selezionare **"Vai su Aggiungi"**; in tal modo viene visualizzato un elenco con gli apparecchi disponibili.
6. Selezionare la batteria Smart Performance con cui si usa l'apparecchio apponendo il segno di spunta . Selezionare solo un apparecchio per volta. Se dovessero essere presenti altri segni di spunta, deselezionarli cliccando sulla relativa spunta.

7. Ora premere su  che presenta lo stesso colore della spunta messa.
8. Confermare il collegamento avvenuto con **"Termina"**.

A questo punto l'apparecchio viene visualizzato nella scheda  **"A casa"** e può essere selezionato.

2 Se in precedenza sono stati collegati altri apparecchi all'app:

4. Nella scheda  **"A casa"** selezionare  in alto a destra. L'app ricerca gli apparecchi disponibili nelle vicinanze e mostra gli apparecchi trovati.

 In caso contrario, continuare a leggere l'opzione **3**.

5. Proseguire come descritto nell'opzione **1** dal punto 5.

3 Se non compare automaticamente un elenco di apparecchi disponibili:

Se la batteria Smart non viene proposta automaticamente, procedere come segue:

4. Nella scheda  **"A casa"** selezionare  in alto a destra.
5. Nella barra a sinistra selezionare **"Altri"**.
6. Selezionare **"Batteria Lidl Smart"**.
7. Seguire le istruzioni dell'app.

2 Se in precedenza la batteria Smart è stata già collegata con l'app:

4. Selezionare la scheda  **"A casa"**.
5. Selezionare la batteria Smart (con cui si usa l'apparecchio). Il simbolo ulteriore a destra segnala che la batteria Smart è stata collegata con un apparecchio Performance.

 L'aggiornamento firmware può comportare variazioni di funzionalità dell'app.

Funzioni dell'app

Selezionare la batteria Smart con cui si usa l'apparecchio. Si aprirà la pagina riassuntiva dell'apparecchio che riporta le seguenti informazioni e possibilità di impostazione:

i Qualora non comparisse subito la pagina riassuntiva, selezionare sulla pagina riassuntiva della batteria il l'apparecchio Performance alla rubrica "Informazioni dispositivo".

- l'**ID virtuale utensile** consente una precisa identificazione dell'utensile
- sono riportati il **Modello utensile** e il lotto di produzione
- la **Corrente di scarica utensile** indica la scarica attuale in Ampere
- la **Velocità di rotazione utensile** indica le rotazioni in giri al minuto al momento
- alla voce **Utensile in modalità di lavoro** si può scegliere tra diverse modalità di funzionamento. Nella modalità Expert è possibile impostare la velocità di rotazione.

i Con tale impostazione i livelli 1 e 2 si illuminano sul pannello di comando.

- il **Livello attuale** indica con quale livello di giri motore lavora attualmente l'apparecchio. Può essere modificato selezionandolo.
- è possibile leggere la **Durata totale di utilizzo dell'utensile**
- alla voce **Durata di sovratemperatura utensile** si possono leggere i tempi in cui l'apparecchio era in sovratemperatura
- è possibile leggere la frequenza dei **Tempi di blocco utensile**
- è possibile leggere la frequenza di **durata sovracorrente utensile** dell'apparecchio

- un punto rosso sulla **Versione firmware** segnala che è a disposizione un update. Selezionando la versione Firmware è possibile eseguire l'aggiornamento
- selezionando "Reset" alla voce **Ripristino delle impostazioni di fabbrica** è possibile ripristinare le impostazioni di partenza. Tutti i dati memorizzati verranno cancellati.

Scorrere sullo schermo da sinistra a destra per passare alla pagina riassuntiva della **batteria Smart**:

- **Panoramica breve**
- **Visualizzazione in tempo reale come grafico:**
 - Temperatura
 - Corrente di ricarica
 - Corrente di scarica
 - Capacità
- **Bloccare la batteria**
- **Modalità funzionamento batteria**
 - Tensione di scarica
 - Corrente di scarica cont. max.
- **Informazioni dispositivo** indica l'apparecchio smart accoppiato
- **Notifiche push**
 - Sovratemperatura
- **Identificativo batteria**
- **Passaggio gradi Fahrenheit/gradi Celsius**
- **Informazioni**
- **Statistiche**

Direttiva sulla protezione dei dati

La direttiva sulla protezione dei dati completa è disponibile nella scheda  alla voce "**Disposizioni sulla protezione dei dati**".

Scollegare l'apparecchio e cancellare i dati dall'app

1. Nella scheda , selezionare l'apparecchio che si desidera eliminare cancellando i relativi dati.
2. Selezionare l'icona  in alto a destra.
3. Selezionare "Elimina apparecchio".
4. Per cancellare i dati, selezionare "Scollega e cancella dati".
Se si desidera solo scollegare l'apparecchio senza cancellare i dati, selezionare "Scollega".

Problemi con l'app? - FAQ

1. Selezionare dall'elenco dei dispositivi la batteria Smart con cui si usa l'apparecchio Performance.
2. Scorrere sullo schermo da sinistra a destra per passare alla pagina riassuntiva della batteria.
3. Selezionare l'icona  in alto a destra.
4. Alla voce "Altro" selezionare l'opzione "FAQ" (domande frequenti).

Pulizia/manutenzione/stoccaggio



Fare effettuare i lavori non descritti nelle presenti istruzioni d'uso da un centro di assistenza clienti da noi autorizzato. Usare solo ricambi originali.



Indossare guanti quando si maneggia la lama.



Spegnere l'apparecchio, estrarre la chiave di sicurezza (23) e attendere che la lama si fermi.

Lavori di pulizia e manutenzione generali



Non spruzzare il tosaerba con acqua. Pericolo di shock elettrico!

- Tenere l'apparecchio sempre pulito. Per la pulizia, usare una spazzola o un panno senza detersivi o solventi.
- Rimuovere eventuali residui di piante rimaste attaccate dopo la tosatura con un pezzo di legno o di plastica dalle ruote, dalle aperture di ventilazione, all'apertura di espulsione dell'erba e dalla zona della lama. Non usare oggetti duri o appuntivi, possono danneggiare l'apparecchio.
- Controllare il tosaerba prima di ogni uso per verificare la presenza di eventuali difetti evidenti, come parti allentate, usurate o danneggiate. Controllare la corretta sede di tutti i dadi, bulloni e viti.
- Controllare le coperture e i dispositivi di sicurezza per verificare l'eventuale presenza di danneggiamenti e la corretta sede. Eventualmente, provvedere alla sostituzione

Sostituire le lame

Se la lama non è affilata, farla levigare da un'officina specializzata. Se la lama è danneggiata o mostra squilibri, sostituirla.

Immagine  :

1. Ruotare l'apparecchio oppure posizionarlo (vedere capitolo "Stoccaggio - Posizionamento dell'apparecchio").
2. Utilizzare guanti resistenti e tenere fissa la lama (30).
3. Ruotare la vite della lama (31) in senso antiorario con l'ausilio di un cacciavite (apertura della chiave 14) dall'alberino del motore.

- Reinserire la nuova lama (30) procedendo in senso inverso.

 Assicurarsi che la lama (30) sia correttamente posizionata e la vite della lama (31) stretta.

Conservazione

Chiusura dell'apparecchio, immagine  :

- Ruotare i tenditori rapidi (6) in obliquo sulla sbarra inferiore.
- Ruotare la leva di bloccaggio (4).
- Ripiegare assieme la sbarra superiore (1) e la sbarra inferiore (14).

 Assicurarsi che i cavi dell'apparecchio non rimangano incastrati.

Posizionamento dell'apparecchio, immagine  :

- Ruotare i tenditori rapidi (6) in obliquo sulla sbarra inferiore. A tal scopo, allentare leggermente i tenditori rapidi (6) dalla sbarra inferiore (14).
- Ribaltare la sbarra inferiore (14) sull'alloggiamento apparecchio.
- Ruotare i tenditori rapidi (6) riportandoli nella posizione originale.

 I tenditori rapidi (6) devono innestarsi nei fori dell'alloggiamento apparecchio.

- Posizionare l'apparecchio.

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.
- Lasciare raffreddare il motore, prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso.
- Rimuovere l'accumulatore dall'apparecchio prima di un periodo prolungato di stoccaggio (p. es. nel periodo invernale).

Decliniamo ogni responsabilità per danni causati dai nostri apparecchi, qualora tali danni siano dovuti ad una riparazione non conforme o dall'impiego di ricambi non originali o da un uso improprio dell'apparecchio.

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio prima di smaltirlo! Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Le apparecchiature non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.

Ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, i dispositivi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati secondo procedure ecologicamente corrette. A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti: restituzione al punto vendita conferimento ad un centro di raccolta ufficiale Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza.

restituzione al produttore/commerciante. Ci occupiamo gratuitamente dello smaltimento dei vostri apparecchi difettosi. Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici, a corredo dell'apparecchio da smaltire.

- Non gettare l'erba tagliata nel bidone dei rifiuti, bensì utilizzarla per il compostaggio o distribuirla come strato di paccime sotto cespugli e alberi.



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici e non gettarla nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua.

In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate secondo la direttiva 2006/66/CE. Conferire le batterie a un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza.

Smaltire le batterie quando sono scariche. Si consiglia di coprire i poli con nastro adesivo come protezione contro il cortocircuito. Non aprire la batteria.

Garanzia

Gentile cliente,

Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Se entro cinque anni dalla data di acquisto di questo apparecchio dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale,

l'apparecchio viene a nostra discrezione ripartito o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che l'apparecchio difettoso venga presentato entro cinque anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato. Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. lama) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori).

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali

si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 419625_2204) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati. **Attenzione:** Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto. Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati. Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center



Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: grizzly@lidl.it

IAN 419625_2204



Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 419625_2204

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Pezzi di ricambio

**È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo
www.grizzlytools.shop**

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 227).

Lama (denominazione
della lama 352401001)
+ vite della lama) 91110319
Kit di pacciamatura 91110320

Chiave dell'accensione 91110318
Cestello raccogliherba 91110327

Ricerca guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non si accende	Batteria (24) scarica	vedi capitolo "Verificare lo stato di carica delle batterie" e "Caricare batterie"
	Batteria (24) non inserita	vedi capitolo "Rimozione/inserimento batterie"
	Dadi ad alette (H 29) o pulsante di sblocco (2) difettoso	Riparazione da parte del centro di assistenza clienti
	Motore difettoso	
	Erba troppo alta	vedere capitolo "Impostare altezza di taglio"
Il motore si spegne	Bloccaccio da parte di corpi estranei	Rimuovere il corpo estraneo
Il risultato del lavoro non è soddisfacente oppure il motore è lento	Altezza di taglio troppo bassa	Impostare un'altezza di taglio inferiore, vedere capitolo "Impostare altezza di taglio"
	Lama (H 30) smussata	Fare arrotondare o sostituire la lama
	Zona lama intasata	Pulire l'apparecchio
	Lama (H 30) montata in modo errato	Montare correttamente la lama
La lama non ruota	Lama (H 30) bloccata dall'erba	Rimuovere l'erba
	Vite della lama (H 31) allentata	Stringere la vite della lama
Rumori anormali, battito o vibrazioni	Vite della lama (H 31) allentata	Stringere la vite della lama
	Lama danneggiata (H 30)	Sostituire la lama

Sadržaj

Bevezető.....	230	A készülékkel	
Rendeltetésszerű használat	230	történő munkavégzés.....	243
Általános leírás.....	230	Elakadást okozó	
Szállítási terjedelem	230	anyagok eltávolítása	243
Működés leírása	230	Fűnyírás és mulcsozás	
Áttekintés	231	közötti különbség	243
Műszaki adatok.....	231	A készülék csatlakoztatása	
Töltési idő.....	232	a Lidl Home alkalmazáshoz	243
Biztonsági utasítások	232	Az alkalmazás funkciói.....	245
Szimbólumok és piktogramok	232	Adatvédelmi irányelv.....	245
Általános biztonsági tudnivalók		Készülék leválasztása és	
elektromos szerszámgépekhez.....	234	adatok törlése az alkalmazásból.....	245
Fűnyírókra vonatkozó biztonsági		Problémája van	
utasítások.....	237	az alkalmazással? – GYIK.....	246
Összeszerelés	239	Tisztítás / karbantartás.....	246
Alsó szár felhajtása.....	239	Általános tisztítási	
Felső szár felszerelése	239	és karbantartási munkák	246
Használat	239	Kés csere	246
Fűgyűjtőzsák		Tárolás.....	247
beakasztása/levétele.....	239	Ártalmatlanítás/	
Fűgyűjtőzsák kiürítése	240	Környezetvédelem	247
Szintjelző.....	240	Pótalkatrészek / Tartozékok	248
Vágásmagasság beállítása.....	240	HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	249
Mulcsozó készlet		Hibakeresés.....	251
behelyezése/kivétele	240	Az eredeti CE megfelelőségi	
Oldalsó fűkidobó		nyilatkozat fordítása.....	379
beakasztása/levétele.....	240	Robbantott ábra	386
Akkumulátorok töltése	241		
Akkumulátorok			
behelyezése/kivétele	241		
Be- és kikapcsolás	241		
Kerékhajtás			
bekapcsolása/kikapcsolása	242		
Kerékhajtás			
sebességének beállítása.....	242		
Fordulatszám kiválasztása.....	242		
Akkumulátorok			
töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	242		

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetésszerű használat

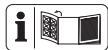
A készülék ház körüli gyep- és fűfelületek nyírására és mulcsozására szolgál. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült, és nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett alkalmazása esetén kár keletkezhet a készülékben és komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára. A készüléket felnőttek használhatják. Gyermek, valamint olyan személyek, akik nem ismerik a használati útmutatót, nem használhatják a készüléket. Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része és a Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat csak a Parkside X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Általános leírás



A fontosabb komponensek ábrája az első és a hátsó kihajtható oldalon található.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét:

- akkumulátoros fűnyíró és felső szár
- alsó szár
- fűgyűjtőzsák
- 2 kábeltartó
- 2 szorítókar alátétkarikával és csillagmarkolatos anyával a felső szár rögzítéséhez
- mulcsozó készlet
- oldalsó fűkidobó
- eredeti használati útmutató



Az akkumulátorok és a töltő nem része a csomagnak.

Pakuotę utilizuokite pagal nurodymus.

Működés leírása

Az akkumulátoros fűnyíró a vágás síkjával párhuzamosan forgó vágószerszámmal rendelkezik. Nagyteljesítményű villanymotorral, robusztus készülékházzal, biztonsági kapcsolóval, ütközésvédelemmel és fűgyűjtőzsákkal van felszerelve. Ezen kívül a készülék 10 különböző magasságban állítható be és könnyen forgó kerekei van-

nak. A készüléket opcionálisan csatlakoztatni lehet a Lidl Home alkalmazáshoz. A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Áttekintés

- 1 felső szár
- 2 indítókar
- 3 sebességkar
- 4 csillagmarkolatos anya, csavaralátét, szorítókar
- 5 kábeltartó
- 6 gyorsrögzítő
- 7 ütközésvédelem
- 8 burkolat
- 9 ütközésvédelem az oldalsó fűkidobón
- 10 készülékház
- 11 vágásmagasság-beállító kar
- 12 fűgyűjtőzsák
- 13 markolat
- 14 alsó szár
- 15 készülékkábel
- 16 hajtáskengyel
- 17 töltésszint-kijelző
- 18 Smart-LED
- 19 előválasztó gomb
- 20 töltésszint-kijelző gomb
- 21 mulcsozó készlet
- 22 oldalsó kidobó-csatorna
- 23 biztonsági kulcs
- 24 akkumulátor
- 25 kireteszelő gomb
- 26 töltésszint-kijelző gomb az akkumulátoron
- 27 töltő
- 28 szár-szigetelés
- 29 kireteszelő gomb
- 30 kés
- 31 késcsavar



Műszaki adatok

40 Volt

akkumulátoros fűnyíró..... PPRMA 40-Li A1

Motorfeszültség

U 40 V == (Egyenáram); (2x 20V)

Motoráram I 16 A

Akkumulátor típusa Li-ion

Üresjárat fordulatszáma

n_0 2500-3300 min⁻¹

Kerékajtás kb. 2,16 - 5,76 km/h

Metszéskör 460 mm

Vágási szélesség 470 mm

Vágási magasság .. 10 magasságba állítható

25/30/38/45/55/65/

70/80/90/100 mm

Védelem IPX1

Súly akkumulátor nélkül kb. 24,5 kg

Fűgyűjtőzsák kapacitása kb. 70 l

Hangnyomásszint

(L_{pA}) 80,5 dB; K_{pA} = 3 dB

Hangerőszint

mért (L_{WA}) 90,5 dB; K_{WA} = 1,94 dB

garantált ($L_{WA,d}$) 92 dB

Vibráció (a_h) 1,623 m/s²; K = 1,5 m/s²

Hőmérséklet max. 50 °C

Töltés 4 - 40 °C

Üzemeltetés -20 - 50 °C

Tárolás 0 - 45 °C

Smart akkumulátorokkal

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

történő használat esetén

Működési frekvencia/

Frekvenciasáv 2400 - 2483,5 MHz

max. átviteli teljesítmény ≤ 20 dBm

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelői nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték egy szabványosított mérési módszerrel került megálapításra és felhasználható egy gép egy

másik géppel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték a rezgésterhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.



Figyelmeztetés: A rezgés kibocsátási érték a gép tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől, a gép használatától függően.

A kezelő személy védelme érdekében biztonsági intézkedéseket kell hozni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során történő rezgésterhelés becslésén alapulnak (ugyanakkor a működési ciklus minden részét, például azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a gép ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Töltési idő

A készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része és a Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátorait csak a Parkside X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse:

PAP 20 B1, PAP 20 B3,

Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,

PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1,

Smart PLGS 2012 A1

Töltési idő (perc)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	240
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	50	55

Biztonsági utasítások

Szimbólumok és piktogramok

Piktogramok a készüléken



Figyelem!



Áramütés veszélye!



Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.



Kirepülő alkatrészek okozta sérülésveszély



Tartsa távol a közelben tartózkodó személyeket a készüléktől



Vigyázat - éles vágókések! Tartsa távol a lábait és a kezeit. Sérülésveszély!



Figyelem!
A fűnyíró kések tovább mozognak



Kapcsolja ki a motort és húzza ki a biztonsági kulcsot beállítási vagy tisztítási munkák előtt



Viseljen szemés fülvédőt.



Ne tegye ki a készüléket nedveségnek.



Garantált hangerőszint adat L_{WA} dB-ben



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Vágási szélesség



Scale vágási magasság



Töltésszint-kijelző gomb



Akkumulátorok töltésszint-kijelzője



Előválasztó gomb



Fordulatszám-fokozatok



Smart-LED



Bekapcsolás/
kikapcsolás



Kerékajtás be: húzza ki a hajtáskengyelt
Kerékajtás ki: Engedje el a hajtáskengyelt



Kerékajtás sebességének beállítása:
Nyúl: magas sebesség
Teknős: alacsony sebesség

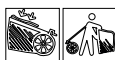


A készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része

Szintjelző a fűgyűjtőzsákon



Szintjelző felfújva:
fűgyűjtőzsák üres



Szintjelző rajta fekve:
fűgyűjtőzsák megtelt

Szimbólumok a használati útmutatóban



Veszélyre utaló jelzés személyi sérülések vagy anyagi károk megelőzésére vonatkozó utasításokkal.



Felszólító jelzés károk megelőzésére vonatkozó utasításokkal.



Tudnivalókra utaló jelzés a készülék jobb használatát segítő információkkal.



Viseljen védőkesztyűt.

Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt és műszaki adatot. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1) MUNKAHELYI BIZTONSÁG

- a) **Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) **Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt.** A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnő az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- c) **Az elektromos szerszámgépeket esőtől és nedvességtől távol kell tartani.** Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.
- d) **Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzataból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) **Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső terekben is alkalmazható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha elkerülhetetlen egy elektromos szerszámgép nedves kör-**

nyezetben történő használata, alkalmazzon egy olyan hibaáramvédő kapcsolót, melynek kioldási árama 30 mA vagy alacsonyabb. Egy hibaáramvédő kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) SZEMÉLYEK BIZTONSÁGA

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszk, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkor fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.** Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszámgép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) **Az elektromos szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot.** A forgó készülék-részekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát, különösen lejtős területen.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámgépet.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Ha lehetőség van porszívó és porgyűjtő szerkezetek felszerelésére, győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és szabályszerűen kerülnek alkalmazásra.** Porszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.
- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmen kívül hagyás már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülésekhez vezethet.

4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KEZELÉSE

- a) **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet.** A megfelelő elektromos

szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.

- b) Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a dugót a dugaszoló aljzatból és/vagy vegye ki az akkut, mielőtt készülék-beállításokat végez, tartozékelemeket cserél vagy elrakja a készüléket.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámgép véletlen beindulását.
- d) A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.
- e) Az elektromos szerszámgépeket ápolja gondosan. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbitsa az elektromos szerszámgép működését.** A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.
- f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápoltságú vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.

nyebben vezethetők.

- g) Használja az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a jelen használati útmutatónak megfelelően. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- h) Tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen a markolatokat és fogófelületeket.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5) AKKUS KÉSZÜLÉKEK GONDOS KEZELÉSE ÉS HASZNÁLATA

- a) Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőben töltsse fel.** Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.
- b) Az elektromos szerszámgépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja.** Az eltérő akkuk használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- c) A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.
- d) Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból. Kerülje az azzal való érintkezést.**

Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni. Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.

- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámt a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen töltés vagy a megengedett hőmérséklet-tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzvesztélyt.

6) VEVŐSZOLGÁLAT

- a) **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos marad.
- b) **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

Fűnyírókra vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **Ne használja a fűnyírót rossz időben, különösen vihar esetén.** Ez csökkenti a villám becsapódásának veszélyét.
- b) **Alaposan nézze át a munkaterületet a vadon élő állatok tekintetében.** A vadon élő állatok megsérülhetnek a működő fűnyíró révén.
- c) **Alaposan nézze át a munkaterületet és távolítsa el minden követ, botot, drótot, csontot és egyéb idegen tárgyat.** A kirepülő részek sérüléseket okozhatnak.
- d) **A fűnyíró használata előtt mindig ellenőrizze, hogy nem kopott vagy sérült a fűnyírókés és a fűnyírómű.** A kopott vagy sérült alkatrészek növelik a sérülésvesztélyt.
- e) **Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtő berendezés kopását és elhasználódását.** A kopott vagy sérült fűgyűjtő berendezés növeli a sérülésvesztélyt.
- f) **Hagyja a helyén a védőburkolatokat. A védőburkolatoknak használatra alkalmasnak és megfelelően rögzítve kell lenniük.** Egy kilazult, sérült vagy nem megfelelően működő védőburkolat sérülést okozhat.
- g) **Tartsa lerakódásoktól mentesen a hűtőlevegő bemeneti nyílást.** Az eltömődött levegőbemenetek és a lerakódások túlmelegedést vagy tűzvesztélyt okozhatnak.
- h) **A fűnyíró működtetése során mindig csúszásmentes biztonsági cipőt viseljen. Soha ne dolgozzon mezítláb vagy nyitott szandálban.** Ezzel csökkenthető a lábsérülés veszélye, ha lába a forgó fűnyírókéshez ér.

- i) **A fűnyíró működtetése során mindig hosszú nadrágot viseljen.** A csupasz bőr növeli a kirepülő részek okozta sérülések valószínűségét.
- j) **Ne működtesse a fűnyírót nedves fűben. Menjen, soha ne fusson.** Ezáltal csökken annak a veszélye, hogy megcsúszik és elesik, ami sérülést okozhat.
- k) **Ne működtesse a fűnyírót túl meredek lejtőn.** Ezáltal csökken annak a veszélye, hogy elveszíti uralmát a készülék felett, megcsúszik és elesik, ami sérülést okozhat.
- l) **Lejtőkön történő munkavégzés esetén ügyeljen arra, hogy stabilan álljon; a lejtőhöz képest keresztirányba dolgozzon, soha ne felfelé vagy lefelé, és legyen nagyon óvatos a munkavégzés irányának megváltoztatása esetén.** Ezáltal csökken annak a veszélye, hogy elveszíti uralmát a készülék felett, megcsúszik és elesik, ami sérülést okozhat.
- m) **Legyen különösen óvatos, ha hátramenetben nyírja a fűvet vagy a fűnyírót maga felé húzza. Mindig ügyeljen a környezetre.** Ez csökkenti a botlásveszélyt munkavégzés közben.
- n) **Ne érjen hozzá késekhez vagy más, még mozgó veszélyes alkatrészekhez.** Ezzel csökkenthető a mozgó alkatrészek okozta sérülések kockázata.
- o) **Beszorult vágott anyag eltávolítása vagy a fűnyíró tisztítása előtt ellenőrizze, hogy ki van-e kapcsolva minden kapcsoló és le van-e választva az akkumulátor.** A fűnyíró váratlan működése súlyos sérüléseket okozhat.
- p) Állítsa meg a vágószerszámot, ha a gépet meg kell billenteni, mert nem fü-

ves felület felett kívánja szállítani, illetve a gépet egyik területről a másikra viszi fűnyírás céljából.

- q) Ne billentse meg a gépet, ha a motor be van kapcsolva, kivéve, ha a gépet az indításhoz kell megdönteni. Ebben az esetben az utasítás az, hogy a gépet ne billentse meg a feltétlenül szükségesnél nagyobb mértékben, és csak a kezelő személytől távolabbi részt emelje meg.
- r) Állítsa le a gépet és nyomja meg a zárszerkezetet, vagy távolítsa el a levehető akkumulátorblokkot/-blokkokat vagy a leválasztott akkumulátorblokkot/-blokkokat – attól függően, hogy melyik alkalmazandó –, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leáll.
 - ha idegen tárgyba ütközött; ebben az esetben az utasítás az, hogy a gép újraindítása és működtetése előtt vizsgálja meg a gépet sérülések tekintetében és javítsa meg azokat;
 - ha a gép elkezd szokatlanul rezegni; ebben az esetben az utasítás az, hogy azonnal ellenőrizze a sérüléseket, cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket, valamint ellenőrizze és húzza meg az esetleg meglazult alkatrész(ek)et.
- s) Üritse ki a fűgyűjtő berendezést, mielőtt tárolás céljából elrakja a gépet.
- t) A kopott vagy sérült alkatrészeket csak készletekben cserélje ki a szimmetria fenntartása érdekében.
- u) A gépen történő beállítási munkák során ügyeljen arra, hogy ujjai ne szoruljanak be a mozgó vágószerszám és a gép rögzített részei közé.
- v) Mindig hagyja lehűlni a gépet mielőtt tárolás céljából elrakja.
- w) Tisztítsa meg a gépet és végezzen rajta karbantartást mielőtt tárolás céljából elrakja.



Vegye figyelembe a Parkside X 20 V Team akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat is. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

Összeszerelés

- Csak olyan munkát végezzen, ami képes elvégezni.
- Ha bizonytalan, akkor keressen fel egy szakembert, vagy forduljon közvetlenül a szervizünkhöz.

Alsó szár felhajítása

A ábra:

1. Forgassa el a gyorsrögzítőket (6) az alsó szárhoz (14) képest keresztbe. Ehhez kissé el kell húzni a gyorsrögzítőket (6) az alsó szártól (14), majd el kell forgatni.
2. Hajtsa felfelé az alsó szárat (14) és állítsa be a kívánt magasságot. Három pozíció lehetséges.
3. Forgassa vissza a gyorsrögzítőket (6) az eredeti pozíciójukba.

 A gyorsrögzítőknél (6) be kell kattanniuk a készülékházon lévő lyukakba.

Felső szár felszerelése

B ábra:

1. Dugja a szár-szigetelés (28) mindkét részét jobbról és balról az alsó száron (14) lévő furatokba, lásd a részletes ábrát.

 A szár-szigetelés (28) áramütés elleni védelemre szolgál.

2. Rögzítse a felső szárat (1) a csomagban lévő csillagmarkolatos anyákkal, csavaralátétekkel és szorítókarokkal (4) az alsó szár (14) jobb és bal oldalán.
 A kezelőpanelnek a felső száron (1) a fűnyírás iránya szerinti jobb oldalon kell lenni.
3. Húzza meg a szorítókarokat (4) az óramutató járásával megegyező irányban.
4. Reteszelve a szorítókat (4) a felső szár (1) irányába nyomva. A szorítókaroknak úgy kell a szárhoz simulniuk, hogy a rögzítés közepes erővel lehetséges legyen.
Ha ez nem sikerül, akkor forgassa tovább a szorítókart az óramutató járásával megegyező irányba vagy lazítsa meg az óramutató járásával ellentétes irányba.
5. **Kábeltartók felhelyezése:**
Helyezze fel a kábeltartókat (5) jobb és bal oldalon az alsó száron (14) és rögzítse velük a készülékkábeleket (15).

Használat



A készüléken csak kikapcsolt motorral és leállított késsel végezzen beállításokat. Személyi sérülés veszélye áll fenn.



Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a biztonsági kulcsot (23) és várja meg, amíg a kés teljesen leáll.

Fűgyűjtőzsák beakasztása/levétele

Fűgyűjtőzsák beakasztása, C ábra:

1. Tartsa a fűgyűjtőzsákot (12) a markolatnál (13) fogva.
2. Emelje meg az ütköztésvédelmet (7).
3. Akassza be a fűgyűjtőzsákot (12) a két befogóba.

4. Helyezze le a fűgyűjtőzsákon (12) lévő ütközésvédelmet (7).

Fűgyűjtőzsák levétele, **C** ábra:

1. Emelje meg az ütközésvédelmet (7).
2. Akassza ki a fűgyűjtőzsákot (12).
3. Hajtsa vissza az ütközésvédelmet (7) a készülékházra (10).



A géppel nem szabad ütközésvédelem vagy fűgyűjtőzsák nélkül dolgozni. Sérülésveszély áll fenn.

Fűgyűjtőzsák kiürítése

C ábra:

1. Vegye le a fűgyűjtőzsákot (12).
2. Tartsa a fűgyűjtőzsákot a markolatnál (13) fogva.
3. Billentse meg a fűgyűjtőzsákot.
4. Öntse a levágott fűvet egy megfelelő edénybe.

Szintjelző

A fűgyűjtőzsákon (12) egy szintjelző van elhelyezve.



Szintjelző felfújva:
fűgyűjtőzsák üres



Szintjelző rajta fekve:
fűgyűjtőzsák megtelt

Vágásmagasság beállítása

A készülék 10 pozícióval rendelkezik a vágásmagasság beállításához:
25/30/38/45 mm – alacsony vágásmagasság
55/65/70 mm – közepes vágásmagasság
80/90/100 – nagy vágásmagasság

D ábra:

1. Fogja meg a vágásmagasság-beállító kart (11) és vezesse a fokok mentén a kívánt vágásmagasság-beállításra.

A megfelelő vágásmagasság díszgyep esetén kb. 25 - 45 mm, sportfű esetén kb. 45 - 65 mm.



Az első vágáshoz a szezonban magas vágásmagasságot kell választani.

Mulcsozó készlet behelyezése/kivétele



A mulcsozó készletet az oldalsó fűkidobó **nélkül** kell használni.

Mulcsozó készlet behelyezése,

E ábra:

1. Távolítsa el a fűgyűjtőzsákot, ha be van helyezve.
2. Emelje meg az ütközésvédelmet (7).
3. Helyezze be a mulcsozó készletet (21) és nyomja lefelé.



A mulcsozó készleten lévő két fülnek a készülékházon lévő két vágatba kell illeszkedni.

Mulcsozó készlet levétele, **E** ábra

1. Emelje meg hátul a mulcsozó készletet (21) a két fül kiemeléséhez a készülékházon lévő két vágatból.
2. Vegye ki a mulcsozó készletet (21).

Oldalsó fűkidobó beakasztása/levétele

Az oldalsó kidobó-csatorna használata esetén a levágott fű oldal irányba hullik a gyepe.

F ábra:

1. Vegye le a fűgyűjtőzsákot **(C 12)** (lásd „Fűgyűjtőzsák beakasztása/levétele”).
2. Helyezze be a mulcsozó készletet **(E 21)** (lásd „Mulcsozó készlet behelyezése/kivétele”).

i Ezzel megakadályozza a nyese-dék felhalmozódását a kido-bó-csatornában.

3. Emelje meg az oldalsó kidobón lévő ütköztésvédelmet (9).
4. Akassza be az oldalsó kidobó-csatornát (22).
5. Helyezze le az oldalsó fűkidobón lévő ütköztésvédelmet (9). Az ütköztésvédelem a helyén tartja az oldalsó kido-bó-csatornát (22).

Akkumulátorok töltése

1. Adott esetben vegye ki az akkumulátort (24) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort (24) egy töltő (27) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa a töltőt (27) egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le a töltőt (27) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort (24) a töltőből (27).

Akkumulátorok behelyezése/kivétele



Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a biztonsági kulcsot (23) és várja meg, amíg a kés teljesen leáll.



A készüléket kettő vagy négy Parkside X 20 V Team gyártmányú akkumulátorral lehet működtetni. Ha két akkumulátort használ, azokat párban egymás fölé kell helyezni.

i Ha az akkumulátorok nem a megfelelő kombinációban vannak behelyezve, a készülék nem aktiválható a töltésszint-kijelző gombbal **(I 20)** a vezérlőpanelen és az akkumulátorok töltöttségi állapota nem jelenik meg a kijelzőn.

G ábra:

1. Emelje meg a készülékházon lévő burkolatot (8).
2. Az akkumulátorok (24) **behelyezéséhez** csúsztassa be az akkumulátorokat a vezetősín mentén a készülékbe. Ezek hallhatóan bekattannak.
3. Az akkumulátorok (24) készülékből történő **kivételéhez** nyomja meg az akkumulátorokon lévő kireteszelő gombot (25) és húzza ki az akkumulátorokat.

Be- és kikapcsolás



A készüléket kettő vagy négy Parkside X 20 V Team gyártmányú akkumulátorral lehet működtetni. Ha két akkumulátort használ, azokat párban egymás fölé kell helyezni.

1. Állítsa a készüléket egy sima felületre.

G ábra:

2. Emelje meg a készülékházon a burkolatot (8) és tolja a feltöltött akkumulátorokat (24) a készülékbe a vezetősín mentén. Ezek hallhatóan bekattannak.
3. Dugja a biztonsági kulcsot (23) az akkumulátorok (24) előtt erre a célra kialakított nyílásba.
4. Ügyeljen arra a készülék bekapcsolása előtt, hogy a készülék semmilyen tárgyhöz ne érjen hozzá.

H ábra:

5. Aktiválja a készüléket a töltésszint-kijelző gomb **(I 20)** megnyomásával a kezelőpanelen.

 Világítanak a kezelőpanelen lévő LED-ek, a készülék aktiválva van és ekkor bekapcsolhatja.

6. A bekapcsoláshoz nyomja meg a kireteszelő gombot (29) és tartsa benyomva miközben az indítókart (2) a felső szár (1) irányába húzza.
7. Engedje fel a kireteszelő gombot.
8. A kikapcsoláshoz engedje el az indítókart (2).

 Az intelligens energiagazdálkodás révén a motor késleltetve indul be (lágyindítás).



A készülék kikapcsolása után a kés néhány másodpercig még tovább forog. Ne érjen hozzá a mozgó késhez. Személyi sérülés veszélye áll fenn.

Kerékhajtás bekapcsolása/kikapcsolása

Kerékhajtás bekapcsolása,  ábra:

- Nyomja a hajtáskengyelt (16) a felső szár (1) felé.

Kerékhajtás kikapcsolása,  ábra:

- Engedje fel a hajtáskengyelt (16).

Kerékhajtás sebességének beállítása

 **ábra:**

A kerékhajtás sebessége a felső száron (1) lévő sebességkaron (3) keresztül módosítható.
Nyúl: magas sebesség
Teknős: alacsony sebesség



Fordulatszám kiválasztása

A fordulatszám a kezelőpanelen lévő előválasztó gombbal (19) állítható be. Az éppen kiválasztott fokozat világít a kezelőpanelen.

A 2-es fokozat az automata mód, a készülék 3300 min⁻¹ fordulatszámmal indul, automatikusan csökkenti a fordulatszámot, ha az ellenállás alacsony, és növeli a fordulatszámot, amint ellenállásba ütközik. Az 1-es fokozat az ECO mód, a készülék 2900 min⁻¹ fordulatszámmal működik.

Akkumulátorok töltöttségi szintjének ellenőrzése

Töltöttségi szint ellenőrzése

Nyomja meg a töltésszint-kijelző gombot az akkumulátoron (26). Az akkumulátor töltöttségi szintjét a megfelelő LED-lámpa világítása jelzi az akkumulátoron.

Töltöttségi szint ellenőrzése, behelyezett akkumulátor esetén

Az akkumulátor töltöttségi szintjét működés közben a kezelőpanelen a megfelelő LED-ek világítása jelzi a töltésszint-kijelzőn (17).

Ha a készülék nem működik, a készülék és a töltésszint-kijelző (17) aktiválásához nyomja meg a töltésszint-kijelző gombot (20) a kezelőpanelen.

 Ha nincs akkumulátor behelyezve, világog a töltésszint-kijelző (17) piros LED-je.

3 LED világít (piros, narancssárga és zöld): akkumulátor feltöltve

2 LED világít (piros és narancssárga): akkumulátor részben fel van töltve

1 LED világít (piros): Az akkumulátor töltése szükséges

A készülékkel történő munkavégzés



Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.

A rendszeres fűnyírás a növényzet levélnövekedését gerjeszti, de ugyanakkor elpusztítja a gyomot. Ezért minden egyes fűnyírás után sűrűbb fű nő és egyenletesen benőtt terület fejlődik ki. Az első lépés kb. április közepétől a 70-80 mm-es magasságnál történik. A fő növekedési időben a fűvet hetente legalább egyszer le kell vágni.

- Haladjon a készülékkel lépéstempóban, lehetőleg egyenes pályákon. A tökéletes fűnyíráshoz a pályáknak mindig néhány centiméterrel kell fedniük egymást.
- Úgy állítsa be a vágásmagasságot, hogy a készülék ne legyen túlterhelve. Különböző motor megsérül. Túl magas vágásmagasság kiválasztása esetén a hosszú fű miatt elakadhat a kés. Ezzel kapcsolatban olvassa el az „Elakadást okozó anyagok eltávolítása” fejezetet.
- Lejtőkön mindig a lejtőhöz képest keresztirányba dolgozzon. Legyen különösen óvatos a hátrafelé menetben és a készülék visszahúzásánál.
- Minden használat után tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás/karbantartás” fejezetben leírtak szerint.



A készülék kikapcsolása után a kés néhány másodpercen keresztül tovább forog. Ne érintse meg a működő kést. Személyi sérülés veszélye áll fenn.

Elakadást okozó anyagok eltávolítása



Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a biztonsági kulcsot (23) és várja meg, amíg a kés teljesen leáll.

1. Fordítsa meg a készüléket vagy állítsa fel a készüléket, lásd a „Tárolás – A készülék felállítása” fejezetet.
2. Használjon ellenálló kesztyűt és távolítsa el a kés (30) elakadását okozó anyagot.

Fűnyírás és mulcsozás közötti különbség

A mulcsozó készlet (21) használata esetén a készülék a levágott fűvet nem gyűjti össze a gyűjtőkosárban, hanem felaprítja és eloszlatja a gyepon. A levágott fűben lévő tápanyagokat a talaj organizmusai lebontják és tápanyagkörülforgást képeznek. A mulcsozott gyepet ezért sokkal ritkábban kell trágyázni.

Alapvetően a gyepet viszonylag gyakran le kell nyírni, hogy csak kis mennyiségű mulcs maradjon a gyepon.

Ezért a legjobb, ha a gyepet legalább hetente egyszer mulcsozza, és a fűnyíró úgy állítja be, hogy a gyepteljes magasságának csak kb. 40%-a legyen levágva mulcsként. Ha a mulcs láthatóan a gyepon marad (pl. az első fűnyírás alkalmával az évben vagy gyors növekedés esetén), akkor a fűgyűjtőszákkal (12) kell dolgozni.

A készülék csatlakoztatása a Lidl Home alkalmazáshoz



A készüléket csak akkor lehet a Lidl Home alkalmazáshoz csatlakoztatni, ha a készülék működtetése egy Smart Performance akkumulátorral történik.

1. A **Smart Performance akkumulátorok** (24) készülékbe történő behelyezéséhez csúsztassa be a **Smart Performance akkumulátorokat** a készülékbe a vezetősin mentén. Ezek hallhatóan bekattannak.

i Aktiválnia kell a készüléket. Ehhez nyomja meg a töltésszint-kijelző gombot **20** (20). A készülék ezzel aktiválva van és a Smart-LED kijelző **18** (18) villog (röviden).

2. Aktiválja a Bluetooth® funkciót az okos-telefonján.
3. Nyissa meg a Lidl Home alkalmazást.

Itt a **1**, **2**, **3** és **4** lehetőség áll rendelkezésre a készülék csatlakoztatásához.

1 Ha ez az első készülék, amit az alkalmazáshoz szeretne csatlakoztatni:

4. Válassza ki az **„Otthon”** fülön a **„Készülék hozzáadása”** lehetőséget. Az alkalmazás rendelkezésre álló készülékeket keres a közelben és kijelzi, hogy talált-e elérhető készülékeket.

i Ha nem talál elérhető készüléket, akkor olvassa el a **3** lehetőséget.

5. Ha kiválasztja a **„Tovább a hozzáadáshoz”** lehetőséget, akkor egy listában megjelennek a rendelkezésre álló készülékek.
6. A jelölőnégyzet **✓** bejelölésével válassza ki a Smart Performance akkumulátort, amivel a készüléket működteti. Egyszerre csak egy készüléket válaszson ki. Ha más készülékeknél további jelölőnégyzetek vannak bejelölve, akkor szüntesse meg a jelölést a jelölőnégyzet megnyomásával.
7. Nyomja le a **+** gombot, ami ugyanolyan színű, mint a bejelölt jelölőnégyzet.
8. Erősítse meg a sikeres csatlakozást a **„Kész”** gombbal.

Ekkor az akkumulátor megjelenik az **„Otthon”** fülön és kijelölhető.

2 Ha már csatlakoztatott más készüléket az alkalmazáshoz:

4. Válassza ki az **„Otthon”** fülön a **+** lehetőséget a jobb felső sarokban. Az alkalmazás rendelkezésre álló készülékeket keres a közelben és kijelzi, hogy talált-e elérhető készülékeket.

i Ha nem talál elérhető készüléket, akkor olvassa el a **3** lehetőséget.

5. Folytassa úgy, mint a **1** lehetőségnél az 5. ponttól.

3 Ha nem jelenik meg automatikusan egy lista az elérhető készülékekről:

Ha nem kerül felkínálásra automatikusan a Smart akkumulátor, akkor tegye a következőt:

4. Válassza ki az **„Otthon”** fülön a **+** lehetőséget a jobb felső sarokban.
5. Válassza a bal oldali sávban az **„Egyéb”** lehetőséget.
6. Válassza ki a **„Lidl Smart akkumulátort”**.
7. Kövesse az alkalmazás utasításait.

4 Ha a Smart akkumulátor már csatlakoztatva van az alkalmazáshoz:

4. Válassza ki az **„Otthon”** fület.
5. Válassza ki a Smart akkumulátort (amivel a készüléket használja). Egy extra szimbólum a jobb oldalon azt jelzi, hogy a Smart akkumulátor egy Performance készülékhez van csatlakoztatva.

i A firmware frissítése megváltoztathatja az alkalmazás működését.

Az alkalmazás funkciói

Válassza ki a Smart akkumulátort, amivel a készüléket használja. A készülék áttekintő oldalára kerül, amelyen a következő információk és beállítási lehetőségek állnak rendelkezésre:

i Ha nem kerül azonnal a készülék áttekintő oldalára, válassza ki az akkumulátor áttekintő oldalán a Performance készüléket a „Készülékinformáció” alatt.

- a **szerszám virtuális azonosítója** lehetővé teszi a szerszám pontos azonosítását
- fel van tüntetve a **szerszámmodell** és a gyártási tétel
- a **szerszám kisülési árama** az aktuális kisülést jelzi amperben
- a **szerszám forgási sebessége** az aktuális percenkénti fordulatszámot adja meg
- a **szerszám munkamódok** választhatók ki. Expert módban beállítható a forgási sebesség.

i Ebben a beállításban világít az 1-es és 2-es fokozat a kezelőpanelen.

- az **aktuális fokozat** azt jelzi, hogy melyik fordulatszám-fokozaton van éppen a készülék. Ez kijelöléssel megváltoztatható.
- leolvasható a **szerszám teljes működési ideje**
- a **szerszám túlmelegedési idők** opción keresztül leolvasható a túlmelegedési idők gyakorisága
- leolvasható a **szerszám elakadási idők** gyakorisága
- leolvasható a **szerszám túláram-idők** gyakorisága
- egy piros pont a **firmware verzió**n jelzi, ha egy frissítés áll rendelkezésre. A firmware verzió kiválasztásával

végrehajtható a frissítés

- a **Visszaállítás a gyári beállításokra** alatt a „Reset” kiválasztásával visszaállíthatja az üzemi beállításokat. Az összes mentett adat törlésre kerül.

Csúsztassa az ablakot balról jobbra, hogy a **Smart akkumulátor áttekintő oldalára** jusson:

- **Rövid áttekintés**
- **Valós idejű megjelenítés grafikonként:**
 - Hőmérséklet
 - Töltőáram
 - Kisülési áram
 - Kapacitás
- **Akkumulátor lezárása**
- **Akkumulátor üzemmód**
- Kisülési feszültség
- Max. kisülési áram korlát
- **Készülékinformáció** megjeleníti a társított Smart készüléket
- **Push értesítések**
- Túl magas hőmérséklet
- **Akkumulátor azonosítása**
- **Fahrenheit fok/Celsius fok átkapcsolás**
- **Információ**
- **Statistika**

Adatvédelmi irányelv

A teljes adatvédelmi irányelv a  fülön az „Adatvédelmi szabályzat” mezőben található.

Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból

1. Válassza ki a  fülön azt a készüléket, amelyet szeretne eltávolítani és amelynek az adatait törölni szeretné.

2. Válassza ki az  ikont a jobb felső sarokban.
3. Válassza ki a „Készülék eltávolítása” lehetőséget.
4. Az adatok törléséhez válassza ki a „Leválasztás és adatok törlése” lehetőséget.
Ha csak szeretné leválasztani a készüléket az adatok törlése nélkül, válassza a „Leválasztás” lehetőséget.

Problémája van az alkalmazással? - GYIK

1. Válassza ki a készüléklistából az akkumulátort, amivel a Performance készüléket használja.
2. Csúsztassa az ablakot balról jobbra, hogy az akkumulátor áttekinthető oldalára jusson.
3. Válassza ki az  ikont a jobb felső sarokban.
4. Válassza ki az „Egyéb” alatt a „GYIK” (gyakran ismételt kérdések) lehetőséget.

Tisztítás / karbantartás



A használati útmutatóban nem részletezett munkákat egyik megbízott ügyfélszolgálatunkkal végeztesse. Csak eredeti alkatrészeket használjon.



Viseljen kesztyűt a kés kezelése során.



Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a biztonsági kulcsot (23) és várja meg, amíg a kés teljesen leáll.

Általános tisztítási és karbantartási munkák



Ne fröcskölje le a készüléket vízzel. Áramütés veszélye áll fenn.

- Mindig tartsa tisztán a készüléket. A tisztításhoz használjon egy kefért vagy egy törölkendőt, de ne használjon tisztító- vagy oldószereket.
- A fűnyírás után távolítsa el a készülékre tapadt növényi maradványokat egy fa- vagy műanyag darabbal a kerekekről, a szellőzőnyílásokról, az ürítő nyílásról és a kés területéről. Ne használjon kemény vagy hegyes tárgyakat, mert kár keletkezhet a készülékben.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket. Ellenőrizze az összes anya, csap és csavar szoros illeszkedését.
- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését. Szükség esetén cserélje ki.
- Sok baleset oka a nem megfelelő karbantartás, tisztítás és gondozás.
- Nem eredeti pótalkatrészek használata baleseteket okozhat.
- Ne szerelje le a biztonsági alkatrészeket (pl. ütésvédelem), ellenkező esetben nem garantálható a készülék biztonságos használata.

Kés csere

Ha a kés tompa, akkor szakszervízben újra meg lehet élezni. Ha a kés sérült vagy nem egyenletesen mozog, akkor ki kell cserélni.

I ábra:

1. Fordítsa meg a készüléket vagy állítsa fel a készüléket, lásd a „Tárolás – A készülék felállítása” fejezetet.
2. Használjon ellenálló kesztyűt és tartsa erősen a kést (30).
3. Csavarozza le a késcsavart (31) az óramutató járásával ellentétes irányba egy csavarkulcs (14-as csavarkulcs méret) segítségével a motorosóról.
4. Szerelje be az új kést (30) fordított sorrendben.

 Ügyeljen arra, hogy a kés (30) megfelelő helyzetben legyen és a késcsavar (31) erősen meg legyen húzva.

Tárolás

Készülék összecukása, II ábra:

1. Forgassa el a gyorsrögzítőket (6) a szárhoz képest keresztbe.
2. Nyissa ki a szorítókarokat (4).
3. Hajtsa össze a felső szárát (1) és az alsó szárát (14).

 Ügyeljen arra, hogy a készülékkábelek ne szoruljanak be.

A készülék felállítása, III ábra:

1. Forgassa el a gyorsrögzítőket (6) a szárhoz képest keresztbe. Ehhez kissé el kell húzni a gyorsrögzítőket (6) az alsó szártól (14).
2. Hajtsa az alsó szárát (14) a készülék házra.
3. Forgassa vissza a gyorsrögzítőket (6) az eredeti pozíciójukba.

 A gyorsrögzítőknél (6) be kell kattanniuk a készülékházban lévő lyukakba.

4. Állítsa fel a készüléket.

- A készüléket száraz helyen és gyermekektől távol kell tárolni.

- Hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt leállítja egy zárt helyiségben.
- Hosszabb tárolás (pl. téliesítés) előtt vegye ki az akkumulátorokat a készülékből.
- Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

Nem vállalunk felelősséget a készülékeink által okozott károkért, amennyiben azok nem szakszerű javítás vagy nem eredeti alkatrészek használata, ill. nem rendeltetésszerű használat miatt keletkeztek.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

A készülék ártalmatlanítása előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből. Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékkba.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv szerint az elhasználandó elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon újra kell hasznosítani. A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre: visszaadás a vásárlás helyén, leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen. Érdeklődjön a helyi hulladékezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban. visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak. Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlanítását ingyen elvegezzük.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékekhez mellékelt tartozékokat és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközöket.

- Ne dobja a levágott fűvet szemétgyűjtőbe, hanem juttassa el komposztálásra vagy mulcsréteggént szórja cserjék és fák alá.



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasznált akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban. Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

Pótalkatrészek / Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközpontunkhoz (lásd a(z) 249. oldalon).

Kés (megnevezése 352401001)	
+ késcsavar	91110319
Mulcszózó készlet.....	91110320
Burkolat	91110318
Fűgyűjtő kosár	91110327



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Akkumulátoros fűnyíró	Gyártási szám: IAN 419625_2204
A termék típusa: PPRMA 40-Li A1	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fo-gyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthe-tő. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű hasz-nát akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zó-nak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt,árlaszállítást kérhet, vagy elállhat a szer-ződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fe-dezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény

érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamara-k mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Akkumulátor (24) lemerült	lásd az „Akkumulátorok töltöttségi szintjének ellenőrzése” és az „Akkumulátorok töltése” fejezetet.
	Akkumulátor (24) nincs behelyezve	lásd az „Akkumulátorok behelyezése/kivétele” fejezetet
	kireteszelő gomb (H 29) vagy indítókar (2) hibás	Javítás a szervizközpontban
	Motor meghibásodott	
	Gras zu lang	lásd a „Vágásmagasság beállítása” fejezetet
A motor kihagy	Eldugult egy idegen test miatt	Távolítsa el az idegen testet
A munka eredménye nem kielégítő vagy a motor nehezen működik	A vágásmagasság túl alacsony	Nagyobb vágásmagasság beállítása, lásd a „Vágásmagasság beállítása” fejezetet
	A kés (II 303) életlen	Fenje meg vagy cserélje ki
	A kés területe eldugult	Tisztítsa meg a készüléket
	A kés (II 30) hibásan van felszerelve	Szerelje be a kés helyesen
A kés nem forog	A kést (II 30) a fű eldugítja	Távolítsa el a fűvet
	A késcsavar (II 31) laza	Húzza meg a késcsavart
Rendellenes zajok, csörgés vagy vibráció	A késcsavar (II 31) laza	Húzza meg a késcsavart
	A kés (II 30) sérült	Cserélje ki a kést

Vsebina

Úvod	252
Namen uporabe	253
Splošen opis	253
Obseg dobave	253
Opis delovanja	253
Pregled	253
Tehnični podatki	254
Čas polnjenja	255
Varnostna navodila	255
Simboli in slikovne oznake	255
Splošni varnostni predpisi	
za električna orodja	256
Varnostna navodila za kosilnice	259
Montaža	261
Razpiranje spodnje prečke	261
Namestitev zgornje prečke	261
Uporaba	262
Namestitev/odstranitev	
lovilne vreče za travo	262
Praznjenje lovilne vreče za travo	262
Prikaz napolnjenosti	262
Nastavitev višine reza	262
Vstavljanje/odstranjevanje	
pribora za mulčenje	263
Namestitev/odstranitev	
stranskega izmeta trave	263
Polnjenje akumulatorjev	263
Vstavljanje/odstranjevanje	
akumulatorjev	263
Vklop in izklop	264
Aktiviranje/deaktiviranje	
pogona koles	264
Nastavitev hitrosti pogona koles	264
Izbira števila vrtljajev	264
Preverjanje napolnjenosti	
akumulatorjev	264
Delo z orodjem	265
Odstranjevanje blokad	265
Razlika med košnjo	
in mulčenjem trate	265

Povezava naprave

z aplikacijo Lidl Home

Funkcije aplikacije	267
Varstvo podatkov	267
Ločitev naprave in izbris	
podatkov v aplikaciji	267
Težave z aplikacijo? – FAQ	268

Čiščenje/vzdrževanje

Splošna čistilna in	
vzdrževalna dela	268
Zamenjava noža	268

Shranjevanje

Odstranjevanje/varstvo okolja

Nadomestni deli/pribor

Motnje pri delovanju

Garancijski list

Prevod originalne izjave o

skladnosti CE

Eksplizijska risba

Úvod

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Namen uporabe

Naprava je predvidena samo za košnjo in mulčenje površin trate in trave na domačem območju.

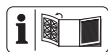
Orodje je namenjeno domači uporabi. Ni bilo zasnovano za trajno profesionalno uporabo. V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije.

Vsakršna drugačna uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko povzroči škodo na orodju in predstavlja resno nevarnost za uporabnika.

Orodje je namenjeno odraslim. Otroci in osebe, ki niso seznanjeni s temi navodili za uporabo, ne smejo uporabljati orodja. Uporaba orodja v dežju ali vlažnem okolju je prepovedana.

Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe. Naprava je del serije X 20 V TEAM znamke Parkside in se lahko uporablja z akumulatorji serije X 20 V TEAM znamke Parkside. Akumulatorje je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije X 20 V TEAM znamke Parkside.

Splošen opis



Slike najdete na prednji in zadnji strani pokrova.

Obseg dobave

Orodje previdno vzemite iz embalaže in preverite, če so naslednji deli popolni.

- akumulatorska kosilnica in zgornja prečka
- spodnja prečka
- lovilna vreča za travo
- 2 držali kabla
- 2 vpenjalna vzvoda s podložkama in

zvezdastima maticama za pritrditev zgornje prečke

- pribor za mulčenje
- stranski izmet
- navodila za uporabo



Akumulatorji in polnilnik niso v obsegu dobave.

Embalažo odstranite v skladu s predpisi.

Opis delovanja

Akumulatorska kosilnica ima rezalno orodje, ki se vrti vzporedno z ravnišo rezanja. Opremljena je z zmogljivim elektromotorjem, robustnim ohišjem, varnostnim stikalom, udarno zaščito in lovilno vrečo za travo. Naprava je poleg tega 10-kratno višinsko prestavljiva in ima pomična kolesa. Napravo je po želji mogoče povezati z aplikacijo Lidl Home. Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Pregled

- 1 Zgornja prečka
- 2 Zagonski vzvod
- 3 Vzvod za hitrost
- 4 Zvezdasta matica, podložka, vpenjalni vzvod
- 5 Držalo kabla
- 6 Hitro vpenjalo
- 7 Udarna zaščita
- 8 Pokrov
- 9 Udarna zaščita na stranskem izmetu
- 10 Ohišje naprave
- 11 Ročaj za nastavitev višine reza
- 12 Lovilna vreča za travo
- 13 Ročaj
- 14 Spodnja prečka
- 15 Kabel naprave

- 16 Pogonski lok
- 17 Prikaz napolnjenosti
- 18 Lučka LED za pametni akumulator
- 19 Izbirna tipka
- 20 Tipka za prikaz napolnjenosti
- 21 Pribor za mulčenje
- 22 Stranski nastavek za izmet
- 23 Varnostni ključ
- 24 Akumulator
- 25 Tipka za sprostitvev
- 26 Tipka za prikaz napolnjenosti na akumulatorju
- 27 Polnilnik
- 28 Izolacija prečke
- H** 29 Tipka za sprostitvev
- I** 30 Nož
- I** 31 Vijak noža

Raven zvočne moči (L_{WA})
 izmerjena (L_{WA}) . 90,5 dB; K_{WA} = 1,94 dB
 zajamčena ($L_{WA,d}$) 92 dB

Vibracije (a_h) na zgornji ročaj
 (a_h) 1,623 m/s²; K = 1,5 m/s²

Temperatura maks. 50 °C

Postopek polnjenja 4–40 °C

Delovanje -20–50 °C

Skladiščenje 0–45 °C

Pri uporabi s pametnimi akumulatorji
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Delovna frekvenca/
 frekvenčni pas 2400–2483,5 MHz

Najv. moč oddajanja ≤ 20 dBm

Podatki o hrupu in tresljajih so določeni v skladu z določili in normami, navedenimi v izjavi o skladnosti.

Tehnični podatki

Akumulatorska

kosilnica 40 V PPRMA 40-Li A1

Električna napetost motorja

U 40 V ==
 (enosmerna napetost); (2x 20V)

Električni tok motorja I 16 A

Tip akumulatorja litij-ionski

Število vrtljajev v prostem teku

n_0 2500-3300 min

Pogon koles pribl. 2,16–5,76 km/h

Širina košnje 460 mm

Premier rezanja ca. 470 mm

Višina reza 10-kratno prestavljiv;

25/30/38/45/55/65/

70/80/90/100 mm

Vrsta zaščite IPX1

Teža brez akumulatorjev pribl. 24,5 kg

Prostornina lovilne

vreče za travo pribl. 70 l

Raven zvočnega tlaka

(L_{pA}) 80,5 dB; K_{pA} = 3 dB

Navedena skupna vrednost vibracij je bila izmerjena po standardiziranem preizkusnem postopku in jo je mogoče uporabiti za primerjavo stroja z drugimi stroji. Navedena skupna vrednost vibracij se lahko uporabi tudi za uvodno oceno obremenitve z vibracijami.



Opozorilo: Vrednost oddajanja vibracij se lahko med dejansko uporabo stroja razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina, kako se stroj uporablja.

Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni obremenitve z vibracijami med dejanskimi pogoji uporabe (pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, na primer čase, v katerih je stroj izklopljen, in tiste, v katerih je sicer vklopljen, vendar deluje brez obremenitve).

Čas polnjenja

Naprava je del serije X 20 V TEAM znamke Parkside in se lahko uporablja z akumulatorji serije X 20 V TEAM znamke Parkside. Akumulatorje serije X 20 V TEAM znamke Parkside je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije X 20 V TEAM znamke Parkside.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Čas polnjenja (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	240
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	50	55

Varnostna navodila

Simboli in slikovne oznake

Simboli na orodju:



Pozor!



Nevarnost električnega udara!



Pozorno preberite navodila za uporabo.



Nevarnost poškodb zaradi odletavanja delov.



Druge osebe naj se ne zadržujejo v bližini orodja.



Pozor – ostra rezila! Ne približujte nog in rok. Nevarnost poškodb!



Pozor! Naknadno vrtenje kosilnega rezila.



Pred nastavitvami ali čiščenjem izklopite motor ter izvlecite varnostni ključ.



Uporabljajte zaščitna očala in zaščito za sluh.



Orodja ne izpostavljajte vlagi.



Navedba zagotovljene ravni zvočne moči L_{WA} v dB



Električnih orodij ne odvrzite med mešane odpadke.



Premer rezanja



Részletek
képernyőn



Tipka za prikaz napolnjenosti



Prikaz napolnjenosti akumulatorjev



Izbirna tipka



Stopnje števila vrtljajev



Lučka LED za pametni akumulator



Vklop/izklop



Vklop pogona koles: povlecite pogonski lok k sebi

Izklop pogona koles: pogonski lok spustite



Nastavitev hitrosti pogona koles:
Zajec: visoka hitrost
Želva: nizka hitrost

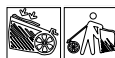


Naprava je del serije
X 20 V TEAM znamke
Parkside.

Prikaz napolnjenosti na lovilni vreči za travo



Prikaz napolnjenosti je napih-njen:
lovilna vreča za travo je prazna



Prikaz napolnjenosti se prilega:
lovilna vreča za travo je napolnjena

Simboli v navodilih za uporabo:



Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje osebne in materialne škode.



Znaki za navodilo (namesto klica je sledi razlaga navodila) z napotki za preprečevanje škode.



Znaki za napotek z informacijami o primernem rokovanju z napravo.



Nosite zaščitne rokavice.

Splošni varnostni predpisi za električna orodja



OPOZORILO! Preberite vsa varnostna navodila, druga navodila, slikovne informacije in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Kršitve upoštevanja spodnjih navodil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem „električno orodje“, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na elek-

trična orodja s priklopom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) **Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

2) ELEKTRIČNA VARNOST:

- a) **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. V nobenem primeru vtiča ne smete spreminjati.** Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ni dovoljena. Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) **Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago.** Vstop vode v

električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.

- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obesimo električnega orodja in ne vlecite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- e) **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek,** ki je primeren za delo na prostem. Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarne tokove.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

3) VARNOST OSEB

- a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje, ga dvignite ali**

prenašate, se prepričajte, da je izključeno. Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu ali če vklopljeno orodje priključite na omrežje, lahko pride do nesreče.

- d) **Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijaki ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzroči nezgodo.
- e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
- f) **Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zagrabiijo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.
- g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih namestite in zagotovite njihovo pravilno uporabo.** Če so na voljo priključki za odsesavanje in lovnik prahu, se prepričajte, da so pravilno priključeni in da jih pravilno uporabljate.
- h) **Ne zapadite v lažen občutek varnosti in ne prekršite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če električno orodje zaradi pogoste uporabe dobro poznate.** Nepredvidna uporaba lahko povzroči hude telesne poškodbe v delcih sekunde.

4) UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIM ORODJE

- a) **Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za**
- opravljanje določenega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden se lotite nastavitve orodja, zamenjate pribor ali odložite orodje.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Električno verižno orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električno orodje in vpenjalne nastavke skrbno negujte. Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti.** Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.
- f) **Rezalna orodja naj bodo ostrá in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električno orodje, pribor, nastavljeno orodje, delovno orodje itd. samo v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in**

predvideno opravilo. Uporaba električnih orodij za namene, za katera niso predvidena, lahko privede do nevarnih situacij.

- h) Ročaje in površine ročajev vedno ohranjajte suhe, čiste ter brez olja in maščobe.** Drseči ročaji in površine ročajev ne omogočajo varne uporabe in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

5) SKRBNOST RAVNANJE Z AKUMULATORSKIMI ORODJI IN NJIHOVA UPORABA

- a) Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- b) Za pogon električnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- c) Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- d) Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto spirajte z vodo.** Če pride tekočina v oči, po spiranju poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča

tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.

- e) Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji so lahko nepredvidljivi in privedejo do požara, eksplozije ali nevarnosti telesnih poškodb.
- f) Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.
- g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.** Napačno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko akumulator uniči in poveča nevarnost požara.
- 6) SERVIS**

- a) Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.
- b) Poškodovanih akumulatorjev ne popravljajte.** Kakršna koli popravila akumulatorskih baterij lahko izvaja samo proizvajalec ali njegovi pooblašeni serviserji.

Varnostna navodila za kosilnice

- a) Kosilnice ne uporabljajte pri slabem vremenu, še posebej ne pri nevihti.** Tako se zmanjša nevarnost, da bi vas zadela strela.
- b) Delovno območje temeljito pregledajte glede divjih živali.** Kosil-

- nica bi lahko divje živali poškodovale.
- c) **Delovno območje temeljito preglejte in odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in druge tujke.** Izvrženi deli lahko povzročijo telesne poškodbe.
 - d) **Pred uporabo kosilnice vedno preverite, ali nož kosilnice in kosilni mehanizem nista obrabljena ali poškodovana.** Obrabljeni ali poškodovani deli povečajo tveganje telesnih poškodb.
 - e) **Lovilno pripravo za travo redno preverjajte glede poškodb ali obrabe.** Obrabljena ali poškodovana lovilna priprava za travo poveča tveganje telesnih poškodb.
 - f) **Zaščitne pokrove pustite na njihovem mestu. Zaščitni pokrovi morajo biti primerni za uporabo in pravilno pritrjeni.** Razrahljani, poškodovani ali nepravilno delujoči zaščitni pokrovi lahko privedejo do telesnih poškodb.
 - g) **Na vstopnih odprtinah zraka za hlajenje naj ne bo oblog.** Blokirana vstopna mesta zraka in obloge lahko privedejo do pregrevanja ali nevarnosti požara.
 - h) **Med uporabo kosilnice vedno nosite neдрseče varnostne čevlje. Nikoli ne delajte bos ali v odprtih sandalih.** Tako preprečite nevarnost poškodbe stopal pri stiku z vrtečim se nožem kosilnice.
 - i) **Med uporabo kosilnice vedno nosite dolge hlače.** Zaradi gole kože se poveča nevarnost telesnih poškodb zaradi izvrženih delov.
 - j) **Kosilnice ne uporabljajte na mokri travi. Pri uporabi hodite, nikoli ne tecite.** Tako zmanjšate nevarnost, da bi zdrsnili in padli, kar bi lahko privedlo do telesnih poškodb.
 - k) **Kosilnice ne uporabljajte na zelo strmih pobočjih.** Tako zmanjšate tveganje, da bi izgubili nadzor, zdrsnili in padli, kar bi lahko privedlo do telesnih poškodb.
 - l) **Pri delu na pobočjih vedno ohranjajte varen položaj; delo vedno izvajajte prečno na pobočje, nikoli navzgor ali navzdol, bodite izredno previdni pri spremenjanju smeri dela.** Tako zmanjšate tveganje, da bi izgubili nadzor, zdrsnili in padli, kar bi lahko privedlo do telesnih poškodb.
 - m) **Bodite posebej previdni pri vzvratni košnji ali ko kosilnico vlečete k sebi. Vedno bodite pozorni na okolico.** Tako se zmanjša nevarnost spotikanja med delom.
 - n) **Ne dotikajte se nožev ali drugih nevarnih delov, ki se še premikajo.** Tako zmanjšate tveganje telesnih poškodb zaradi premikajočih se delov.
 - o) **Zagotovite, da so vsa stikala izklopljena in je akumulator ločen, preden začnete odstranjevati zataknjeni material ali čistiti kosilnico.** Nepričakovano delovanje kosilnice lahko privede do resnih telesnih poškodb.
 - p) Kadar je treba stroj za transport čez druge površine kot travo in za transport do in z območja košnje nagniti, zaustavite rezalno orodje.
 - q) Stroj ne nagibajte, ko je motor vključen, razen če je stroj treba nagniti za zagon. V tem primeru velja navodilo, da je stroj dovoljeno nagniti samo toliko, kot je resnično potrebno, in dvigniti samo del, ki kaže v stran od uporabnika.
 - r) Stroj zaustavite in sprožite zaporno pripravo ali pa odstranite odstranljivi akumulatorski sklop/odstranljive aku-

mulatorske sklope ali pa ločeni akumulatorski sklop/ločene akumulatorske sklope, odvisno od izvedbe stroja, ter počakajte, da se vsi premični deli popolnoma zaustavijo.

- Če je prišlo do trka s tujkom, velja navodilo, da je stroj treba pregledati glede poškodb in ga popraviti, preden ga znova zaženete in uporabljate;
 - Če stroj začne nenavadno vibrirati, velja navodilo, da ga je treba takoj preveriti glede poškodb, zamenjave ali popravila poškodovanih delov ter tudi preveriti in po potrebi zategniti morebitne razrahljane dele.
- s) Pred shranjevanjem izpraznite lovilno pripravo za travo.
 - t) Obrabljene ali poškodovane sestavne dele menjajte samo v skupinah, da ohranite njihovo skladnost.
 - u) Previdno pri nastavitvenih delih na stroju, da se vam prsti ne zataknejo med premikajočim se rezalnim orodjem in nepremičnimi deli stroja.
 - v) Pred shranjevanjem vedno počakajte, da se stroj ohladi.
 - w) Pred shranjevanjem stroj očistite in vzdržujte.



Upoštevajte tudi varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo, navedena v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije X 20 V Team znamke Parkside.

Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

Montaža

- Lotite se le tistih del, za katera ste prepričani, da jih boste lahko opravili brez težav.
- Če ste negotovi, se obrnite na strokovnjaka ali neposredno na naš pooblašeni servis.

Razpiranje spodnje prečke

Slika A:

1. Obrnite hitri vpenjali (6) prečno na spodnjo prečko (14). V ta namen morate hitri vpenjali (6) rahlo povleči v stran od spodnje prečke (14) in ju potem zavrteti.
2. Preklopite spodnjo prečko (14) navzgor in nastavite želeno višino. Možni so trije položaji.
3. Obrnite hitri vpenjali (6) nazaj na njun začetni položaj.



Hitri vpenjali (6) se morata zaskočiti v luknjah na ohišju naprave.

Namestitev zgornje prečke

Slika B:

1. Vtaknite oba dela izolacije prečke (28) na desni in levi strani v vrtini na spodnji prečki (14), glejte podrobno sliko.
2. Pritrдите zgornjo prečko (1) s priloženima zvezdasima maticama, podložkama in vpenjalnima vzvodoma (4) desno in levo na spodnji prečki (14).
3. Privijte vpenjalna vzvoda (4) v smeri urnega kazalca.
4. Vpenjalna vzvoda (4) zapahnite, tako da ju potisnete v smeri zgornje prečke (1). Vpenjalna vzvoda se morata prilegati prečki tako, da je mogoče vpenjanje s srednjo močjo.



Upravljalna plošča na zgornji prečki (1) mora biti v smeri košnje desno.

Če to ne uspe, vpenjalna vzvoda obračajte še naprej v smeri urnega kazalca

ali pa ju popustite v nasprotni smeri urnega kazalca.

5. Namestitev držala kabla:

Namestite držalo kabla (5) desno in levo na spodnji prečki (14) in s tem pritrdite kabel naprave (15).

Uporaba



Nastavitve na napravi je dovoljeno izvajati samo pri izklopljenem motorju in mirovanju noža. Obstaja nevarnost telesnih poškodb.



Izklopite napravo, izvlecite varnostni ključ (23) in počakajte, da se nož popolnoma ustavi.

Namestitev/odstranitev lovilne vreče za travo

Namestitev lovilne vreče za travo, slika C :

1. Držite lovilno vrečo za travo (12) za ročaj (13).
2. Dvignite udarno zaščito (7).
3. Pritrdite lovilno vrečo za travo (12) v sprejemna nastavka.
4. Odložite udarno zaščito (7) na lovilno vrečo za travo (12).

Odstranitev lovilne vreče za travo, slika C :

1. Dvignite udarno zaščito (7).
2. Odpnite lovilno vrečo za travo (12).
3. Preklopite udarno zaščito (7) nazaj na ohišje naprave (10).



Z napravo ni dovoljeno delati brez udarne zaščite ali lovilne vreče za travo. Obstaja nevarnost telesnih poškodb.

Praznjenje lovilne vreče za travo

Slika C :

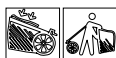
1. Snemite lovilno vrečo za travo (12).
2. Držite lovilno vrečo za travo za ročaj (13).
3. Lovilno vrečo za travo nagnite.
4. Stresite pokošeno travo v primerni zbiralnik.

Prikaz napolnjenosti

Na lovilni vreči za travo (12) je nameščen prikaz napolnjenosti.



Prikaz napolnjenosti je napih-njen:
lovilna vreča za travo je prazna



Prikaz napolnjenosti se prilega:
lovilna vreča za travo je napolnjena

Nastavitev višine reza

Naprava ima 10 položajev za nastavitev višine reza:

25/30/38/45 mm – nizka višina rezanja
55/65/70 mm – srednja višina rezanja
80/90/100 mm – visoka višina rezanja

Slika D:

1. Pritepite ročaj za nastavitev višine reza (11) in ga speljite mimo zaskočke do zelene nastavitve višine reza.

Pravilna višina reza pri okrasni trati znaša približno 25–45 mm, pri uporabni trati pa 45–65 mm.



Za prvi rez v letu je treba izbrati visoko višino reza.

Vstavljanje/odstranjevanje pribora za mulčenje

 Pribor za mulčenje uporabljajte brez stranskega izmeta trave.

Vstavljanje pribora za mulčenje, slika E :

1. Odstranite lovilno vrečo za travo, če je vstavljena.
2. Dvignite udarno zaščito (7).
3. Vstavite pribor za mulčenje (21) in ga potisnite navzdol.

 Oba nastavka na priboru za mulčenje morata biti vstavljena v vdolbini na ohišju naprave.

Odstranitev pribora za mulčenje, slika E

1. Dvignite pribor za mulčenje (21) na zadnji strani, da nastavka dvignete iz vdolbin na ohišju naprave.
2. Odstranite pribor za mulčenje (21).

Namestitev/odstranitev stranskega izmeta trave

Pri uporabi stranskega nastavka za izmet odrezana trava ob strani pade na trato.

Slika F :

1. Snemite lovilno vrečo za travo (C 12) (glejte »Namestitev/odstranitev lovilne vreče za travo«).
2. Vstavite pribor za mulčenje (E 21) (glejte »Vstavljanje/odstranjevanje pribora za mulčenje«).

 Tako preprečite kopičenje pokošene trave v nastavku za izmet.

3. Privzdignite udarno zaščito na stranskem izmetu (9).
4. Vpnite stranski nastavek za izmet (22).
5. Odložite udarno zaščito na stranskem izmetu (9). Udarne zaščite stranski

nastavek za izmet (22) ohranja na njegovem položaju.

Polnjenje akumulatorjev

1. Po potrebi akumulator (24) vzemite iz naprave.
2. Akumulator (24) potisnite v polnilno odprtino polnilnika (27).
3. Priključite polnilnik (27) na električno vtičnico.
4. Po izvedenem postopku polnjenja polnilnik (27) ločite od omrežja.
5. Izvlecite akumulator (24) iz polnilnika (27).

Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorjev



Izklopite napravo, izvlecite varnostni ključ (23) in počakajte, da se nož popolnoma ustavi.



Naprava se lahko uporablja z dvema ali štirimi akumulatorji serije X 20 V Team znamke Parkside. Če uporabljate dva akumulatorja, morata biti nameščena v paru, eden nad drugim.

 Če akumulatorji niso vstavljeni v pravilni kombinaciji, naprave ni mogoče aktivirati s tipko  za prikaz napolnjenosti (20) na upravljalni plošči, napolnjenost akumulatorjev pa se ne prikaže.

Slika G :

1. Privzdignite pokrov (8) na ohišju naprave.
2. Za **vstavljanje** akumulatorjev (24) potisnite akumulatorje vzdolž vodila v napravo. Pri tem se slišno zaskočijo.
3. Za **odstranjevanje** akumulatorjev (24) iz naprave pritisnite tipko za sprostitve (25) na akumulatorjih in akumulatorja izvlecite.

Vklop in izklop



Naprava se lahko uporablja z dvema ali štirimi akumulatorji serije X 20 V Team znamke Parkside. Če uporabljate dva akumulatorja, morata biti nameščena v paru, eden nad drugim.

1. Postavite napravo na ravno površino.
2. Dvignite pokrov (8) z ohišja naprave in potisnite napolnjene akumulatorje (24) vzdolž vodila v napravo. Pri tem se slišno zaskočijo.
3. Vtaknite varnostni ključ (23) v za to predvideno odprtino pred akumulatorji (24).
4. Pred vklopom pazite, da se naprava ne dotika predmetov.

Slika H :

5. Aktivirajte napravo, tako da pritisnete tipko  za prikaz napolnjenosti (20) na upravljalni plošči.

 Lučke LED na upravljalni plošči zasvetijo, naprava je aktivirana in jo zdaj lahko vklopite.

6. Za vklop pritisnite tipko za sprostitvev (29) in jo držite, pri tem pa zagonski vzvod (2) povlecite v smeri zgornje prečke (1).
7. Tipko za sprostitvev spustite.
8. Za izklop zagonski vzvod (2) spustite.

 Motor se zažene z zakasnitvijo zaradi inteligentnega upravljanja energije (mehek zagon).



Po izklopu naprave se nož še nekaj sekund vrti. Noža se med vrtenjem ne dotikajte. Obstaja nevarnost telesnih poškodb.

Aktiviranje/deaktiviranje pogona koles

Aktiviranje pogona koles, slika H :

- Potisnite pogonski lok (16) v smeri zgornje prečke (1).

Deaktiviranje pogona koles, slika H :

- Spustite pogonski lok (16).

Nastavitev hitrosti pogona koles



Slika H :

Hitrost pogona koles lahko spremenjate s pomočjo vzvoda za hitrost (3) na zgornji prečki (1).

Zajec: visoka hitrost

Želva: nizka hitrost



Izbira števila vrtljajev

Število vrtljajev lahko nastavite z izbirno tipko (19) na upravljalni plošči. Trenutno izbrana stopnja sveti na upravljalni plošči. Stopnja 2 je samodejni način, naprava se zažene s 3300 min⁻¹ in število vrtljajev samodejno zniža, ko se sooča z nizkim uporom, ter število vrtljajev zviša, kakor hitro naleti na oviro.

Stopnja 1 je način ECO, naprava deluje z 2900 min⁻¹.

Preverjanje napolnjenosti akumulatorjev

Preverjanje napolnjenosti

Pritisnite tipko za prikaz napolnjenosti na akumulatorju (26). Napolnjenost akumulatorja se prikaže tako, da zasveti ustrezna lučka LED na akumulatorju.

Preverjanje napolnjenosti pri vstavljenem akumulatorju

Napolnjenost akumulatorja se med delo-

vanjem prikaže tako, da zasvetijo ustrezne lučke LED na prikazu napolnjenosti (17) na upravljalni plošči.

Če naprava ne deluje, pritisnite tipko za prikaz napolnjenosti (20) na upravljalni plošči, da aktivirate napravo in prikaz napolnjenosti (17).

 Če akumulator ni vstavljen, utripa rdeča lučka LED na prikazu napolnjenosti (17).

3 lučke LED svetijo (rdeča, oranžna in zelena):

akumulator je napolnjen

2 lučki LED svetita (rdeča in oranžna):

akumulator je delno napolnjen

1 lučka LED sveti (rdeča): akumulator je treba napolniti

Delo z orodjem

 Upoštevajte lokalne predpise za zaščito pred hrupom.

Redna košnja spodbuja travo k boljšemu tvorjenju travnih listov, hkrati pa plevel odmre. Zato je trata po vsaki košnji gostejša in nastane trata, ki jo lahko enakomerno obremenite.

Prvič kosite približno od aprila dalje, ko je trava visoka 70–80 mm. V obdobju najhitreje rasti pokosite trato najmanj enkrat tedensko.

- Orodje vedno vodite korakoma v čim bolj ravnih pasovih. Za košnjo brez neobdelanih mest naj se pasovi vedno za nekaj centimetrov prekrivajo.
- Višino košnje nastavite tako, da orodje ne bo preobremenjeno. Sicer se lahko motor poškoduje.

Izbira prevelike višine reza lahko ravno tako privede do tega, da dolga trava nož zablokira. V zvezi s tem preberite

poglavje »Odstranjevanje blokad«.

- Na pobočjih vedno delajte prečno na strmino. Še posebej previdno bodite pri hoji vzvratno in vlečenju orodja.
- Po vsaki uporabi očistite orodje, kot je opisano v poglavju „Čiščenje/vzdrževanje“.



Po izklopu orodja se rezilo vrti še nekaj sekund. Ne dotikajte se vrtečega se rezila. Obstaja nevarnost telesnih poškodb.

Odstranjevanje blokad



Izklopite napravo, izvlecite varnostni ključ (23) in počakajte, da se nož popolnoma ustavi.

1. Napravo obrnite ali jo postavite pokonci, glejte poglavje »Shranjevanje – postavitev naprave«.
2. Nadenite si trdne rokavice in odstranite blokado noža (30).

Razlika med košnjo in mulčenjem trate

Pri uporabi pribora za mučenje (21) se odrezana trava ne shrani v lovilni košari, temveč se seseklja in porazdeli po trati. Na ta način talni organizmi razgradijo hranilne snovi, ki so v odrezani travi, tako pa hranilne snovi krožijo. Zato je treba trato pri mulčenju bistveno redkeje gnojiti.

Načeloma velja, da je treba trato relativno pogosto pokositi, tako da mulčena trava na trati ostane le v manjših količinah. Zato je najbolje trato mulčiti najmanj enkrat na teden in kosilnico nastaviti tako, da se mulči samo 40 % celotne višine trate. Če mulčena trava vidno obleži na po-

vršini trate (na primer pri prvi košnji v letu ali pri močnejši rasti), je treba uporabiti lovilno vrečo za travo (12).

Povezava naprave z aplikacijo Lidl Home

 **Napravo je mogoče povezati z aplikacijo Lidl Home samo, če jo uporabljate z akumulatorjem Smart Performance.**

1. Za vstavev **akumulatorjev Smart Performance** (24) v napravo potisnite **akumulatorje Smart Performance** vzdolž vodil v napravo. Pri tem se slišno zaskočijo.

 Napravo morate aktivirati; v ta namen pritisnete tipko za prikaz napolnjenosti  (20). Naprava je zdaj aktivirana in lučka LED za pametni akumulator  (18) (za kratek čas) utripa.

2. Na svojem pametnem telefonu aktivirajte Bluetooth®.
3. Odprite aplikacijo Lidl Home.

Od tukaj naprej za povezavo naprave obstajajo možnosti **1**, **2**, **3** in **4**.

1 Če je to prva naprava, ki jo želite povezati z aplikacijo:

4. Na zavihku  »Doma« izberite možnost »Dodajanje naprave«. Aplikacija preišče okolico glede razpoložljivih naprav in vam prikaže, ali je odkrila razpoložljive naprave.

 Če jih ni, z branjem nadaljujte pri možnosti **3**.

5. Če izberete »**Pojdite na dodajanje**«, se vam prikaže seznam razpoložljivih naprav.
6. Izberite akumulator Smart Performance, s katerim uporabljate napravo, z vno- som kljukice . Naenkrat izberite samo

eno napravo. Če bi bile kljukice vnese- ne tudi pri drugih napravah, jih odstranite, tako da pritisnete na posamezno kljukico.

7. Sedaj pritisnite na , ki je enake barve kot vnesena kljukica.
8. Uspešno povezavo potrdite s »Končano«. Naprava je zdaj navedena na zavihku  »Doma« in jo lahko izberete.

2 Če ste z aplikacijo že povezali druge naprave:

4. Na zavihku  »Doma« izberite  zgoraj desno. Aplikacija preišče okolico glede razpoložljivih naprav in vam prikaže, ali je odkrila razpoložljive naprave.

 Če jih ni, z branjem nadaljujte pri možnosti **3**.

5. Nadaljujte kot pri **1** od točke 5 naprej.

3 Če se vam samodejno ne prikaže seznam razpoložljivih naprav:

Če se vam pametni akumulator ne prikaže samodejno, ravnajte, kot sledi:

4. Na zavihku  »Doma« izberite  zgoraj desno.
5. V levi vrstici izberite »Druge«.
6. Izberite »**Lidl pametni akumulator**«.
7. Sledite navodilom aplikacije.

4 Če ste pametni akumulator že povezali z aplikacijo:

4. Izberite zavihek  »Doma«.
5. Izberite pametni akumulator (s katerim uporabljate napravo). Poseben simbol desno prikazuje, da je pametni akumulator povezan z napravo Performance.

 Posodobitev strojne programske opreme lahko privede do sprememb delovanja aplikacije.

Funkcije aplikacije

Izberite pametni akumulator, s katerim uporabljate napravo. Prikaže se vam pregledna stran za napravo, ki vsebuje naslednje informacije in možnosti nastavitve:

i Če se vam pregledna stran za napravo ne prikaže takoj, na pregledni strani za akumulator izberite napravo Performance pod »Informacije o napravi«.

- **Virtualni ID naprave orodja** omogoča natančno identifikacijo orodja;
- navedena sta **Model orodja** in proizvodna serija;
- **Tok praznjenja orodja** navaja trenutno praznjenje v amperih;
- **Hitrost vrtenja orodja** navaja trenutno število vrtljajev na minuto
- **Orodje v delovnem načinu** omogoča izbiro različnih delovnih načinov. V načinu Expert je mogoče nastaviti hitrost vrtenja.

i Pri tej nastavitvi svetila stopnja 1 in 2 na upravljalni plošči.

- **Trenutna stopnja** prikazuje, na kateri stopnji števila vrtljajev je naprava trenutno. Z izbiro jo lahko spremenite.
- prikažete si lahko **Skupni čas delovanja orodja**;
- pod **Časi previsoke temperature orodja** si lahko prikažete pogostost časov previsoke temperature orodja;
- pod **Časi blokade orodja** si lahko prikažete njihovo pogostost
- pod **Časi previsokega toka orodja** si lahko prikažete njihovo pogostost;
- če je **Različica strojne programske opreme** označena z rdečo piko, je na voljo posodobitev. Posodobitev strojne programske opreme je mogoče izvesti z izbiro različice strojne programske opreme.

- če izberete »Ponastavitev« v točki **Ponastavitev na tovarniške nastavitve**, se znova vzpostavijo tovarniške nastavitve. Vsi shranjeni podatki se izbrišejo.

Podrsajte z leve v desno, da preidete na pregledno stran za **pametni akumulator**:

- **Kratek pregled**
- **Prikaz v resničnem času v obliki diagramov:**
 - Temperatura
 - Polnilni tok
 - Tok praznjenja
 - Kapaciteta
- **Blokada akumulatorja**
- **Način delovanja baterije**
- Napetost praznjenja
- Maks. stalni tok praznjenja
- **Informacije o napravi** vsebujejo povezano pametno napravo;
- **Poisna sporočila**
- Previsoka temperatura
- **Oznaka baterije**
- **Preklop stopinje Fahrenheita/stopinje Celzija**
- **Informacije**
- **Statistika**

Varstvo podatkov

Celotna pravila za varstvo podatkov najdete na zavihku  v polju »Varstvo podatkov«.

Ločitev naprave in izbris podatkov v aplikaciji

1. Na zavihku  izberite napravo, ki jo želite odstraniti in pri kateri želite izbrisati podatke.
2. Izberite znak  desno zgoraj.
3. Izberite »Odstranitev naprave«.

4. Za izbris podatkov izberite »**Ločitev in izbris podatkov**«.

Če samo želite ločiti napravo, ne pa tudi izbrisati podatkov, izberite »Ločitev«.

Težave z aplikacijo? – FAQ

1. Na seznamu naprav izberite akumulator, s katerim uporabljate napravo Performance.
2. Podrsajte z leve v desno, da preidete na pregledno stran za akumulator.
3. Izberite znak  desno zgoraj.
4. Pod »**Drugo**« izberite možnost »**FAQ**« (pogosto zastavljena vprašanja).

Čiščenje/vzdrževanje



Dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj opravi pooblaščen servisna služba. Uporabljajte samo originalne dele.



Pri rokovanju z rezilom nosite rokavice.



Izklopite napravo, izvlecite varnostni ključ (23) in počakajte, da se nož popolnoma ustavi.

Splošna čistilna in vzdrževalna dela



Orodja ne škropite z vodo. Sicer obstaja nevarnost električnega udara.

- Poskrbite, da bo orodje vedno čisto. Za čiščenje uporabljajte ščetko ali krpo, ne uporabljajte čistilnih sredstev in topil.
- Po košnji z leseno ali plastično paličico odstranite rastlinske ostanke s koles,

odprt in za prezračevanje, odprtine za izmet trave in iz predela rezil. Ne uporabljajte trdih ali ostrih predmetov, ki lahko poškodujejo orodje.

- Pred vsako uporabo orodje preverite glede vidnih napak, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli. Preverite, da so vse matice, zatiči in vijaki trdno priviti.
- Preverite, da pokrovi in zaščitne naprave niso poškodovani in da so pravilno nameščeni. Po potrebi jih zamenjajte.
- Mnogo nesreč se zgodi zaradi pomanjkljivega vzdrževanja, čiščenja in nege.
- Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov lahko privede do nesreč.
- Ne odstranjujte nobenih varnostnih komponent (npr. udarne zaščite), ker sicer ni mogoče zagotoviti varne uporabe naprave.

Zamenjava noža

Ko je nož top, ga je mogoče dati pobrusiti v strokovni delavnici. Če je nož poškodovan ali vidno neuravnotežen, ga je treba zamenjati.

Slika :

1. Napravo obrnite ali jo postavite pokonci, glejte poglavje »Shranjevanje – postavitve naprave«.
2. Nadenite si trdne rokavice in nož (30) trdno primate.
3. Odvijte vijak noža (31) z motornega vretena v nasprotni smeri urnega kazalca s pomočjo izvijača (velikosti 13).
4. Novi nož (30) znova vgradite v obratnem vrstnem redu.



Pazite, da je nož (30) pravilno nameščen in vijak noža (31) čvrsto privit.

Shranjevanje

Zlaganje naprave, slika 1 :

1. Obrnite hitri vpenjali (6) prečno na prečko.
2. Odprite vpenjalna vzvoda (4).
3. Zložite zgornjo prečko (1) in spodnjo prečko (14) skupaj.

 Pri tem ne smete stisniti kablov naprave.

Postavitev naprave, slika 2 :

1. Obrnite hitri vpenjali (6) prečno na prečko. V ta namen morate hitri vpenjali (6) rahlo povleči v stran od spodnje prečke (14).
2. Preklopite spodnjo prečko (14) na ohišje naprave.
3. Obrnite hitri vpenjali (6) nazaj na njun začetni položaj.

 Hitri vpenjali (6) se morata zaskočiti v luknjah na ohišju naprave.

4. Napravo postavite.
- Orodje hranite na suhem mestu in izven dosega otrok.
 - Preden orodje spravite v zaprt prostor, počakajte, da se motor ohladi.
 - Če nameravate orodje shraniti za dlje časa (npr. čez zimo), odstranite akumulatorsko baterijo.
 - Temperatura shranjevanja za akumulator in napravo znaša med 0 °C in 45 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mraz ali vročino, da akumulator ne izgubi moči.

Ne jamčimo za škodo, povzročeno z našimi orodji, če je ta nastala zaradi nestrokovnega popravila ali uporabe neoriginalnih delov oz. nenamenske uporabe.

Odstranjevanje/varstvo okolja

Preden napravo zavržete med odpadke, iz nje vzemite akumulator.

Napravo, pribor in embalažo oddajte za obdelavo na okolju prijazen način.



Električna orodja ne sodijo med gospodinjske odpadke.

Rabljene električne naprave je treba v skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi zbirati ločeno in jih reciklirati na okolju primeren način.

Ovisno od prenosa v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti: odsluženo napravo lahko oddate pri vašem prodajalcu, ali na uradnem zbirališču. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo.

ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg. Odstranjevanje vaših okvarjenih poslanih naprav izvedemo brezplačno. To ne velja za priloženi pribor in pripomočke za odpadne naprave, če nimajo električnih sestavnih delov.

- Pokošene trave ne odvrzite v smetnjak, temveč jo uporabite za kompostiranje ali pa jo porazdelite kot mulčeno zastirko pod grmičevjem in drevesi.



Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Akumulatorje odstranite v skladu z lokalnimi predpisi. Okvarjene ali iztrošene akumulatorje je treba v skladu

z Direktivo 2006/66/EG reciklirati. Oddajte akumulatorje na zbirnem mestu za odpadne baterije za okoljsko primerno predelavo. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo. Akumulatorje odstranite izpraznjene. Priporočamo, da pole prelepate z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.

Nadomestni deli/pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani www.grizzlytools.shop

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik. Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 271).

Rezilo (oznaka rezila 352401001)

+ vijak noža 91110319

Pribor za mulčenje 91110320

Pokrov 91110318

Košara za travo 91110327

Motnje pri delovanju

Težava	Možen vzrok	Odpravljanje napake
Orodje se ne vklopi	Akumulatorska baterija (24) je prazna.	glejte poglavje »Preverjanje napolnjenosti akumulatorjev« in »Polnjenje akumulatorjev«
	Akumulatorska baterija (24) ni vstavljena.	glejte poglavje »Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorjev«
	Gumb za sprostitvev (H 29) ali ročica za zagon (2) je v okvari.	Popravilo naj opravi servisni center.
	Okvara motorja	
	Trava je previsoka	glejte poglavje »Nastavitev višine reza«
Motor je ugasnil	Blokada zaradi tujkov	Odstranite tujke
Delovni rezultat ni zadovoljiv ali motor težko deluje	Višina reza je premajhna	Nastavite manjšo višino reza
	Rezilo (H 30) je topo	Rezilo nabrusite ali zamenjajte, glejte poglavje »Nastavitev višine reza«
	Območje rezila je zamašeno	Očistite orodje
	Rezilo (H 30) ni pravilno montirano	Rezilo vgradite na pravilen način
Rezilo se ne vrti	Rezilo (H 30) je blokirano s travo	Odstranite travo
	Vijak (H 31) rezila je zrahljan	Zategnite vijak rezila
Nenormalen hrup, ropot ali tresljaji	Vijak (H 31) rezila je zrahljan	Zategnite vijak rezila
	Rezilo (H 30) je poškodovano	Menjava rezil

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom »Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany« jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnitvi spodaj navedenih pogojev odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 60 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Sadržaj

Uvod.....	273	Spajanje uređaja sa Lidl Home aplikacijom.....	287
Namjenska uporaba	274	Funkcije aplikacije.....	288
Opći opis	274	Smjernica za zaštitu podataka.....	289
Opseg isporuke	274	Odvajanje uređaja i brisanje podataka iz aplikacije.....	289
Opis funkcija.....	274	Problemi s aplikacijom? - Često postavljena pitanja.....	289
Pregled	275	Čišćenje/Održavanje.....	289
Tehnički podaci	275	Općeniti radovi čišćenja i održavanja	289
Vremena punjenja	276	Zamjena noža	289
Sigurnosne napomene	276	Skladištenje	290
Simboli i slikovne oznake	276	Zbrinjavanje / zaštita okoliša ..	290
Opće sigurnosne upute za električne alate.....	277	Zamjenski dijelovi / pribor.....	291
Sigurnosne upute za kosilice	280	Traženje greške.....	292
Montaža	282	Garancija.....	293
Rasklapanje donje cijevi	282	Servis za popravke	294
Montiranje gornje cijevi	282	Service-Center	294
Rukovanje	283	Proizvođač.....	294
Kačenje/skidanje vreće za prihvata trave	283	Prijevod Originalne-EZ-Izjave o sukladnosti	381
Pražnjenje vreće za prihvata trave	283	Crtež eksplozije	386
Pokazivač razine napunjenosti.....	283		
Podešavanje rezne visine	283		
Vađenje/umetanje kompleta za malč.....	284		
Kačenje/vađenje bočnog kanala za izbacivanje trave	284		
Napunite bateriju.....	284		
Umetanje / vađenje baterije	284		
Uključivanje i isključivanje.....	285		
Aktiviranje/deaktiviranje pogona kotača	285		
Podešavanje brzine pogona kotača	285		
Odabir broja okretaja	285		
Provjera stanja napunjenosti baterije.....	285		
Rad s uređajem.....	286		
Uklanjanje blokade	286		
Razlika između košnje trave i malčiranja.....	286		

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je zajamčena.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe uređaja se upoznajte sa svim napomenama za posluživanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene.

Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju. Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr

Namjenska uporaba

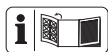
Uređaj je namijenjen isključivo za košenje i malčiranje travnatih površina u području domaćinstva.

Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može dovesti do oštećenja uređaja i predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika. Uređaj je namijenjen za uporabu od strane odraslih osoba. Djeca i osobe, koje s uputama za uporabu nisu upoznate, ne smiju koristiti uređaj. Uporaba uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane nenamjenskom ili pogrešnom uporabom. urden.

Uređaj je dio Parkside serije X 20 V TEAM i možete ga pogoniti baterijama Parkside X 20 V TEAM serije. Baterije smijete puniti samo s punjačima PARKSIDE serije X 20 V TEAM.

Opći opis



Sliku najvažnijih funkcionalnih dijelova možete pronaći na prednjoj i stražnjoj preklopnoj stranici.

Opseg isporuke

Uređaj oprezno izvadite iz pakiranja i provjerite, jesu li prisutni svi sljedeći dijelovi:

- Baterijska kosilica i gornja cijev
- Donja cijev
- Vreća za prihvrat trave
- 2 držača kabela
- 2 Stezne poluge s podložnim pločicama i zvjezdastim maticama za pričvršćivanje gornje cijevi
- Komplet za malč
- Bočni otvor za izbacivanje
- Upute za uporabu



Baterija i punjač nisu sadržani u opsegu isporuke.

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

Opis funkcija

Kosilica na baterijski pogon raspolaže reznim alatom koji se okreće paralelno s ravninom rezanja. Opremljena je učinkovitim elektromotorom, otpornim kućištem, sigurnosnim prekidačem, štitičnikom od udara i vrećom za prihvrat trave. Uz to uređaj se može podesiti po visi u 10 stupnja i posjeduje lakohodne kotače. Uređaj možete opcionalno povezati sa Lidl Home aplikacijom.

Za rad upravljačkih elemenata pogledajte sljedeće opise.

Pregled

- 1 gornja cijev
- 2 Poluga za pokretanje
- 3 Poluga za brzinu
- 4 Zvezdasta matica, podložna pločica, stezna poluga
- 5 Držač kabela
- 6 Brzi zateznik
- 7 Štitnik od udaraca
- 8 Poklopac
- 9 Štitnik od udaraca na bočnom otvoru za izbacivanje
- 10 Kućište uređaja
- 11 Poluga za podešavanje visine rezanja
- 12 Vreća za prihvatanje trave
- 13 Rukohvat
- 14 donja cijev
- 15 Kabel uređaja
- 16 Pogonski luk
- 17 Pokazivač stanja napunjenosti
- 18 Smart-LED
- 19 Tipka za predodabir
- 20 Tipka za prikaz stanja napunjenosti
- 21 Komplet za malč
- 22 Bočni kanal za izbacivanje
- 23 Sigurnosni ključ
- 24 Baterija
- 25 Tipka za deblokadu
- 26 Tipka za prikaz stanja napunjenosti na bateriji
- 27 Punjač
- 28 Izolacija cijevi
- 29 Gumb za deblokadu
- 30 Nož
- 31 Vijak noža



Tehnički podaci

40 Volti

Baterijska kosilica..... PPRMA 40-Li A1

Napon motora

U . 40 V == (istosmjerni napon); (2x 20V)

Struja motora I..... 16 A

Baterija-tip..... Li-Ion

Broj okretaja u

praznom hodu n_0 2500-3300 min⁻¹

Pogon kotača oko 2,16 - 5,76 km/h

Dužina noža 460 mm

Širina reza oko 470 mm

Visina reza..... podesiva u 10 stupnjeva;
25/30/38/45/55/65/
70/80/90/100 mm

Vrsta zaštite..... IPX1

Težina bez baterija oko 24,5 kg

Zapremina vreće za prihvatanje trave. oko 70 l

Razina zvučnog tlaka

(L_{pA}) 80,5 dB; K_{pA} = 3 dB

Razina zvučnog učinka

izmjerena (L_{WA}) . 90,5 dB; K_{WA} = 1,94 dB

zajamčena ($L_{WA,d}$) 92 dB

Vibracije na ručici

(a_h) 1,623 m/s²; K = 1,5 m/s²

Temperatura maks. 50 °C

Postupak punjenja 4 - 40 °C

Pogon..... -20 - 50 °C

Skladištenje..... 0 - 45 °C

prilikom korištenja sa Smart baterijama

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Radna frekvencija/

Pojas frekvencije ... 2400 - 2483,5 MHz

maks. snaga emitiranja..... ≤ 20 dBm

Vrijednosti buke i vibracija izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izjavi o sukladnosti.

Navedena ukupna vrijednost vibracija izmjerena je prema normiranom postupku i može se koristiti za međusobnu usporedbu strojeva.

Navedena ukupna vrijednost vibracija može biti korištena i za privremenu procjenu opterećenja vibracijama.

⚠ Upozorenje: Vrijednost emisija vibracija može tijekom stvarne uporabe stroja odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe stroja.

Potrebno je da se odrede sigurnosne mjere u svrhu zaštite poslužitelja, koje su mjere temeljene na procjeni opterećenja uslijed vibracija tijekom stvarnih uvjeta korištenja (pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada, primjerice razdoblja u kojima je stroj isključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

Vremena punjenja

Uređaj je dio serije Parkside X 20 V TEAM i može biti pogonjen baterijama X 20 V TEAM Parkside serije. Baterije serije X 20 V TEAM Parkside smijete puniti samo punjačima serije X 20 V TEAM Parkside.

Preporučujemo da ovaj uređaj isključivo pogonite sa sljedećim baterijama: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Preporučujemo, da ove baterije puniti sljedećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Vrijeme punjenja (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	240
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	50	55

Sigurnosne napomene



OPREZ



UPOZORENJE:

Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda !

Simboli i slikovne oznake

Slikovne oznake na uređaju



Pozor!



Opasnost od strujnog udara!



Pažljivo pročitajte upute za uporabu.



Opasnost od ozljeda uslijed izbačenih dijelova



Osobe koje se nalaze u blizini držite podalje od uređaja



Pozor - oštri noževi! Držite noge i ruke podalje. Opasnost od ozljeda!



Pozor!
Naknadni hod noža kosilice



Isključite motor i izvucite sigurnosni ključ prije radova podešavanja ili čišćenja



Nosite zaštitu za oči i zaštitu sluha.



Uređaj ne izlažite vlazi.



Navod zajamčene razine zvučnog učinka L_{WA} u dB



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.



Širina reza



Skala visine rezanja



Tipka za prikaz stanja napunjenosti



Indikator stanja napunjenosti baterija



Tipka za predodabir



Stupnjevi broja okretaja



Smart-LED



Uključivanje /
Isključivanje



Pogon kotača uklj: Pogonski luk privucite
Pogon kotača isklj: Pustite pogonski luk



Podešavanje brzine pogona kotača:
Zec: velika brzina rada
Kornjača: mala brzina rada



Uređaj je dio Parkside serije X 20 V TEAM

Pokazivač razine napunjenosti vreće za prihvat trave



Pokazivač razine napunjenosti napuhnut:

Vreća za prihvat trave prazna



Pokazivač razine napunjenosti koji naliježe:

Vreća za prihvat trave puna

Simboli u uputama za uporabu



Znak za opasnost s informacijama o prevenciji ozljeda osoba ili predmetne štete



Znak naredbe s informacijama o prevenciji predmetne štete



Znak napomene s informacijama za bolje rukovanje uređajem



Nosite zaštitne rukavice.

Opće sigurnosne upute za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke

uz ovaj električni alat. Propusti pri pridržavanju sigurnosnih uputa i napomena mogu prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve sigurnosne upute i napomene za budućnost.

Pojam „električni alat“, koji se koristi u Sigurnosnim uputama odnosi se na električne alate na mrežni pogon (s mrežnim kabelom) i na električne alate na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabela).

1) SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- a) **Održavajte svoje radno područje čisto i dobro osvijetljeno.** Neurednost ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.
- b) **Nemojte raditi električnim alatom u okolini, u kojoj prijeti opasnost od eksplozije, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati proizvode iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Udaljite djecu i ostale osobe, za vrijeme uporabe električnog alata.** U slučaju ometanja Vi možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ni u kom slučaju ne smije mijenjati. Nemojte koristiti adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

- b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama npr. kod cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka.** Postoji povećani rizik od električnog udara, kada je Vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Udaljite električni alat od kiše i vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Nemojte nesvrshodno koristiti kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel udaljite od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova uređaja.** Oštećeni ili isprepleteni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Ako radite električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžne kablove, koji su također prikladni za vanjsko područje.** Primjena produžnoga kabela koji je prikladan za vanjsko područje smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako pogon električnog alata u vlažnom okruženju ne možete izbjeći, koristite zaštitnu fido sklopku.** Uporaba zaštitne fido sklopke umanjuje rizik od strujnog udara.

3) SIGURNOST OSOBA

- a) **Pudite pažljivi, pazite na to, što radite i razumno krenite na posao električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat, ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Jedan trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može dovesti do ozbiljnih povreda.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna

kaciga ili zaštita sluha smanjuje rizik od povreda.

- c) **Izbjegavajte nenamjeravano puštanje u pogon.** Provjerite, da je električni alat isključena, prije nego što ju priključite na napajanje strujom, uzmete ili nosite. Ako Vi pri nošenju električnog alata držite prst na sklopki ili uključen uređaj priključite na napajanje strujom, to može dovesti do nesreća.
- d) **Odstranite alate za podešavanje ili ključeve za vijke, prije nego što uključite električni alat.** Jedan alat ili ključ, koji se nalazi na nekom rotirajućem dijelu uređaja, može dovesti do povreda.
- e) **Izbjegavajte nenormalno držanje tijela.** Pobrinite se za sigurno stajalište i u svako doba održavajte ravnotežu. Tako Vi možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit.** Odmaknite kosu, odjeću i rukavice od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvat prašine, potrebno ih je priključiti i ispravno koristiti.** Uporaba usisivača može smanjiti izloženost prašini.
- h) **Ne dajte se zavarati i nemojte misliti da ste iznad sigurnosnih pravila za električne alate, čak i ako ste se nakon česte uporabe upoznali s električnim alatom.** Nesavjesne radnje mogu u djeliću sekunde uzrokovati ozbiljne ozljede.

4) PRIMJENA I POSTUPANJE S OM LANČANOM PILOM

- a) **Nemojte preoptereti uređaj.** Za svoj posao koristite za to određeni električni alat. Odgovarajućim električnim alatom Vi radite bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b) **Nemojte koristiti električni alat, čija je sklopka u kvaru.** Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju prije nego započnete podešavati uređaj, mijenjati pribor ili odložite uređaj.** Ova mjera opreza sprečava nenamjeravani start električnog alata.
- d) **Čuvajte nekorišteni električni alat izvan domaće djece. Ne dopustite da uređaj koriste osobe, koje nisu upoznate s njim ili nisu pročitale ove Upute.** Električni alati su opasni, ako ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Električni alat i uporabni alat pažljivo održavajte.** Kontrolirajte, funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno i da nisu zaglavljani, jesu li dijelovi puknuti ili tako oštećeni, da je ugrožena funkcija električnog alata. Prije uporabe uređaja dajte oštećene dijelove na popravak. Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- f) **Rezne alate održavajte oštre i čiste.** Brižljivo održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje se zaglavljaju i lakše se vode. Koristite električni alat, pribor, pogonske alate itd. u skladu s ovim Uputama. Pri tome uzmite u obzir

radne uvjete i djelatnost koja se mora izvršiti. Uporaba električnog alata za druge primjene osim predviđenih može dovesti do opasnih situacija.

- g) Koristite električnu lančanu pilu, pribor, pogonske alate itd. u skladu s ovim Uputama. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i djelatnost koja se mora izvršiti.** Uporaba električne lančane pile za druge primjene osim predviđenih može dovesti do opasnih situacija.
- h) Ručke i njihove površine održavajte suhima, čistima i bez tragova ulja ili masti.** Skliske ručke i površine ne dopuštaju siguran rad i kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

5) BRIŽLJIVO POSTUPANJE I UPORABA UREĐAJA ZA PUNJENJE

- a) Punjače puniti samo u uređajima za punjenje, koje proizvođač preporuča.** Za uređaj za punjenje, koji je pogodan za određenu vrstu punjača, postoji opasnost od požara, ako se on primjenjuje s drugim punjačima.
- b) U električnim alatima koristite samo za njih predviđene punjače.** Uporaba drugih punjača može dovesti do povreda i opasnosti od požara.
- c) Udaljite punjač koji se ne koristi od spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta, koji bi mogli prouzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata punjača može imati za posljedicu opekline ili požar.

- d) Kod pogrešne primjene može iscuriti tekućina iz punjača. Izbjegavajte kontakt s njom. Kod slučajnog kontakta isperite vodom.** Ako tekućina uđe u oči, dodatno potražite liječničku pomoć. Iscurena tekućina punjača može dovesti do nadraživanja kože ili opekline.
- e) Ne koristite oštećene ili izmijenjene baterije.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede.
- f) Baterije ne izlažite vatri ili visokim temperaturama.** Vatra ili temperature iznad 130 °C mogu uzrokovati eksplozije.
- g) Slijedite sve upute za punjenje i baterije ili alat na baterije nikada ne puniti izvan temperaturnog područja navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog temperaturnog područja može uništiti bateriju i povećati opasnost od požara.

6) SERVIS

- a) Dajte svoj električni alat na popravak samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako se osigurava zadržavanje sigurnosti električnog alata.
- b) Nikada ne popravljajte oštećene baterije.** Svako održavanje baterija treba obaviti proizvođač ili ovlašteni servis.

Sigurnosne upute za kosilice

- a) Kosilicu za travu ne koristite u lošim vremenskim uvjetima, posebno ne kada dođe do nevrije-**

- mena.** To umanjuje opasnost da vas pogodi munja.
- b) **Radno područje temeljito pretražite i ustanovite, nalaze li se u njemu divlje životinje.** Divlje životinje mogu biti ozlijeđene od šišalice za travu u radu.
 - c) **Radno područje temeljito pretražite i odstranite svo kamenje, sve prutove, žice, kosti i druga strana tijela.** Izbačeni dijelovi mogu dovesti do ozljeda.
 - d) **Prije uporabe kosilice za travu uvijek provjerite, jesu li rezni nož i rezni mehanizam istrošeni ili oštećeni.** Istrošeni ili oštećeni dijelovi povećavaju opasnost od ozljede.
 - e) **Redovno provjeravajte istrošenost ili ishabanost uređaja za prihvat trave.** Istrošen ili oštećen uređaj za prihvat trave povećava rizik od nastanka ozljede.
 - f) **Ostavite zaštitne poklopce na njihovom mjestu. Zaštitni poklopci moraju biti funkcionalni i uredno pričvršćeni.** Labavi, oštećeni poklopci ili poklopci koji nisu funkcionalni mogu dovesti do ozljeda.
 - g) **Otvore za rashladni zrak održavajte slobodne od naslaga.** Blokirani ulazni otvori za zrak i naslage mogu dovesti do pregrijavanja i do opasnosti od požara.
 - h) **Tijekom rada kosilice za travu uvijek nosite protuklizne zaštitne cipele. Nikada ne radite bosi ili u otvorenim sandalama.** Na taj način ćete spriječiti opasnost ozljede stopala u slučaju kontakta s rotirajućim nožem.
 - i) **Tijekom rada kosilice za travu uvijek nosite duge hlače.** Gola koža povećava vjerojatnost od ozljeda uslijed izbačenih dijelova.
 - j) **Ne radite kosilicom za travu u mokroj travi. Pritom uvijek hodajte, nikada ne trčite.** Time ćete umanjiti opasnost od otklizavanja i padanja, što bi moglo dovesti do ozljeda.
 - k) **Ne radite kosilicom za travu na previše strmim nagibima.** Time ćete umanjiti opasnost od gubitka kontrole, od otklizavanja i padanja, što bi moglo dovesti do ozljeda.
 - l) **Prilikom radova na strminama uvijek pazite na čvrst oslonac; uvijek radite popreko u odnosu na padinu, nikada prema gore ili prema dolje, i budite krajnje oprezni prilikom promjene smjera rada.** Time ćete umanjiti opasnost od gubitka kontrole, od otklizavanja i padanja, što bi moglo dovesti do ozljeda.
 - m) **Budite posebno oprezni kada kosite prema natrag ili kada kosilicu privlačite sebi. Uvijek pazite na okolicu.** To umanjuje opasnost od protepanja tijekom rada.
 - n) **Ne dirajte noževe ili druge opasne dijelove, koji se još pokreću.** Time umanjujete opasnost od ozljede uslijed dijelova u pokretu.
 - o) **Osigurajte, da svi prekidači budu isključeni i baterija odvojena, prije nego odstranujete zaglavljene materijal za rezanje ili vršite čišćenje kosilice.** Neočekivani rad kosilice za travu može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
 - p) **Zaustavite rezni mehanizam, ako stroj u svrhu transporta morate nageći na područje košenja ili od tog područja prilikom prelaženja površina koje nisu travnate.**
 - q) **Ne nagnite stroj, ako se motor uključuje, osim ako stroj morate nageći za pokretanje. U tom slučaju važi direktiva**

da stroj ne nagnete više nego što je apsolutno neophodno i da nadignete samo dio okrenut od poslužitelja.

- r) Zaustavite stroj i aktivirajte zaporni uređaj ili odstranite blok/ove baterije koji se može skinuti, odnosno odvojen blok baterije ili blokove baterije, ovisno o dotičnom slučaju, i čekajte da se svi dijelovi u pokretu prestanu kretati.

- ako je pogođen strani objekt; u tom slučaju važi direktiva da pregledate stroj i ustanovite oštećenja, te da stroj popravite prije novog pokretanja i rada;
- ako stroj počinje vibrirati na neobičan način; u tom slučaju važi direktiva da odmah provjerite oštećenja, izvršite zamjenu ili popravak oštećenih dijelova i da prekontrolirate i po potrebi dotegnete eventualno labave dijelove.

- s) Ispraznite uređaje za prihvata trave prije skladištenja.
- t) Istrošene ili oštećene gradbene dijelove zamijenite samo u setovima, kako biste zadržali simetriju.
- u) Oprez prilikom radova podešavanja stroja, da biste izbjegli uklještenje prstiju između reznog alata u pokretu i fiksnih dijelova stroja.
- v) Stroj prije čuvanja uvijek ostavite da se ohladi.
- w) Stroj prije čuvanja uvijek održavajte.



Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu, navedene u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača Parkside serije X 20 V Team. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.

Montaža

- Obavljajte samo radove za koje ste uvjereni da ste ih sposobni obaviti.
- Ako niste sigurni, obratite se stručnjaku ili izravno našem servisu.

Rasklapanje donje cijevi

Slika A:

1. Okrenite brzi zateznik (6) poprečno prema donjoj cijevi (14). U tu svrhu morate brze zateznike (6) lagano odvući od donje cijevi (14) i zatim okrenuti.
2. Preklopite donju cijev (14) prema gore i podesite željenu visinu. Moguće su tri pozicije.
3. Vratite brze zateznike (6) u njihov izvorni položaj.



Brzi zateznici (6) moraju uleći u rupe na kućištu uređaja.

Montiranje gornje cijevi

Slika B:

1. Utaknite dva dijela izolacije cijevi (28) s desne i lijeve strane u otvore na donjoj cijevi (14), vidi detaljnu sliku.



Izolacija cijevi (28) služi kao zaštita od strujnog udara.

2. Pričvrstite gornju cijev (1) priloženim zvjezdastim maticama, podložnim pločicama i steznim polugama (4) desno i lijevo na donju cijev (14).



Komandni panel na gornjoj cijevi (1) mora se nalaziti na desnoj strani u pravcu košnje.

3. Stezne poluge (4) pritegnite u smjeru kazaljke na satu.
4. Blokirajte stezne poluge (4) tako, što ćete ih pritisnuti u pravcu gornje cijevi (1). Stezne poluge moraju naliježati na cijev tako da se zatezanje može obaviti uporabom srednje snage.

Ako to ne uspije, steznu polugu okrenite dalje u smjeru kazaljke na satu ili je otpustite u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.

5. Postavljanje nosača kabla:

Postavite nosače kabla (5) na desnoj i lijevoj strani na donjoj cijevi (14) i time fiksirajte kabele uređaja (15).

Rukovanje



Podešavanje uređaja smije se obavljati samo kada je motor isključen i nož zaustavljen. Postoji opasnost od ozljeda osoba.



Isključite uređaj, izvucite sigurnosni kontaktni ključ (23) i pričekajte da se nož zaustavi.

Kačenje/skidanje vreće za prihvat trave

Kačenje vreće za prihvat trave, slika C :

1. Držite vreću za prihvat trave (12) za ručku (13).
2. Nadignite štitnik od udaraca (7).
3. Objesite vreću za prihvat trave (12) u oba utora.
4. Štitnik od udaraca (7) odložite na vreću za prihvat trave (12).

Skidanje vreće za prihvat trave, slika C :

1. Nadignite štitnik od udaraca (7).
2. Iskačite vreću za prihvat trave (12).
3. Preklopite štitnik od udaraca (7) natrag na kućište uređaja (10).



Uređajem se ne smije raditi bez štitnika od udaraca i bez vreće za prihvat trave. Postoji opasnost od ozljeda.

Pražnjenje vreće za prihvat trave

Slika C :

1. Skinite spremnik za prihvat trave (12).
2. Držite vreću za prihvat trave za ručku (13).
3. Nagnite vreću za prihvat trave.
4. Istresite pokošenu travu u prikladan spremnik.

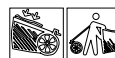
Pokazivač razine napunjenosti

Na vreći za prihvat trave (12) je postavljen indikator razine napunjenosti.



Pokazivač razine napunjenosti napunjen:

Vreća za prihvat trave prazna



Pokazivač razine napunjenosti koji naliježe:

Vreća za prihvat trave puna

Podešavanje rezne visine

Uređaj ima 10 stupnjeva za postavljanje visine reza:

25/30/38/45 mm - niska visina reza
55/65/70 mm - srednja visina reza
80/90/100 - visoka rezna visina

Slika D :

1. Uхватite polugu za podešavanje visine reza (11) i pomaknite je preko rastera na željenu postavku visine reza.

Ispravna visina reza za ukrasne travnjake iznosi oko 25 - 45 mm, a za uporabne travnjake oko 45 - 65 mm.



Za prvu košnju u sezoni potrebno je odabrati visoku visinu reza.

Vađenje/umetanje kompleta za malč

 Ne koristite komplet za malč **bez** bočnog otvora za izbacivanje trave.

Umetanje kompleta za malč, slika **E** :

1. Odstranite vreću za prihvat trave, ako je postavljena.
2. Nadignite štitnik od udaraca (7).
3. Umetnite komplet za malč (21) i gurnite ga prema dolje.

 Dva nosa na kompletu za malč moraju ući u dva udubljenja na kućištu uređaja.

Vađenje kompleta za malč, slika **E**

1. Nadignite komplet za malč (21) nazad, da biste dva nosa izdigli iz udubljenja na kućištu uređaja.
2. Izvadite komplet za malč (21).

Kačenje/vađenje bočnog kanala za izbacivanje trave

Prilikom korištenja bočnog kanala za izbacivanje pokošena trava pada bočno na travnjak.

Slika **F** :

1. Skinite vreću za prihvat trave (**C** 12) (vidi „Kačenje/skidanje vreće za prihvat trave“).
2. Umetnite komplet za malč (**E** 21) (vidi „Umetanje/vađenje kompleta za malč“).

 Time ćete spriječiti gomilanje rezane trave u kanalu za izbacivanje.

3. Nadignite štitnik od udaraca na bočnom kanalu za izbacivanje (9).
4. Ukačite bočni kanal za izbacivanje trave (22).

5. Štitnik od udaraca odložite na bočnom kanalu za izbacivanje (9). Štitnik od udaraca drži bočni kanal za izbacivanje (22) u poziciji.

Napunite bateriju

1. Ako je potrebno, bateriju (24) izvadite iz uređaja.
2. Gurnite bateriju (24) u otvor za punjenje na punjaču (27).
3. Priključite punjač (27) na utičnicu.
4. Nakon uspješnog punjenja odvojite punjač (27) s mreže.
5. Izvucite bateriju (24) iz punjača (27).

Umetanje / vađenje baterije



Isključite uređaj, izvucite sigurnosni kontakti ključ (23) i pričekajte da se nož zaustavi.



Uređaj možete pogoniti s dvije ili četiri baterije Parkside serije X 20 V Team. Ako koristite dvije baterije, morate ih u paru postaviti jedne preko drugih.

 Ako baterije nisu umetnute u ispravnoj kombinaciji, uređaj ne možete preko tipke  za indikator stanja napunjenosti (20) na upravljačkoj ploči aktivirati, a prikaz stanja napunjenosti baterije se ne pojavljuje.

Slika **G** :

1. Nadignite poklopac (8) na kućištu uređaja.
2. Za **umetanje** baterija (24) iste gurnite duž šine vodilice u uređaj. Čujno će ući.
3. Za **vađenje** baterije (24) iz uređaja pritisnite tipku za deblokadu (25) na baterijama i baterije izvucite.

Uključivanje i isključivanje



Uređaj možete pogoniti s dvije ili četiri baterije Parkside serije X 20 V Team. Ako koristite dvije baterije, morate ih u paru postaviti jedne preko drugih.

1. Postavite uređaj na ravnu površinu.
2. Podignite poklopac (8) na kućištu uređaja i gurnite napunjene baterije (24) duž šine vodilice u uređaj. Čujno će uleći.
3. Umetnite sigurnosni kontaktni ključ (23) u za to predviđeni otvor ispred baterija (24).
4. Prije uključivanja pazite da uređaj ne dodiruje nikakve predmete.

Slika G:

5. Aktivirajte uređaj tako, što ćete tipku  za indikator stanja napunjenosti (20) na upravljačkoj ploči pritisnuti.
-  LED svjetiljke na upravljačkoj ploči svijetle, uređaj je sada aktiviran i možete ga uključiti.
6. Za uključivanje pritisnite gumb za deblokadu (29) i držite ga, dok pokretačku polugu (2) povlačite u pravcu gornje cijevi (1).
7. Pustite gumb za deblokadu.
8. Za isključivanje pustite pokretačku polugu (2).



Zbog inteligentnog upravljanja energijom, motor se pokreće sa zakašnjenjem (Blago pokretanje/ Soft-start).



Nakon isključivanja uređaja nož se još nekoliko sekundi okreće. Ne dirajte nož dok je u pokretu. Postoji opasnost od ozljeda osoba.

Aktiviranje/deaktiviranje pogona kotača

Aktiviranje pogona kotača, slika H :

- Povucite pogonski luk (16) u smjeru gornje cijevi (1).

Deaktiviranje pogona kotača, slika H:

- Pustite pogonski luk (16).

Podošavanje brzine pogona kotača



Slika H :

Brzina pogona kotača možete varirati preko poluge za brzinu (3) na gornjoj cijevi (1).

Zec: velika brzina rada

Kornjača: mala brzina rada

Odabir broja okretaja

Broj okretaja možete preko tipke za predodabir (19) na upravljačkoj ploči podesiti. Aktualno izabrani stupanj svijetli na upravljačkoj ploči.

Stupanj 2 je automatski modus, uređaj se uključuje s 3300 min⁻¹, automatski snižava broj okretaja kada je otpor nizak i povećava broj okretaja kada naiđe na otpor.

Stupanj 1 je ECO-modus, uređaj radi na 2900 min⁻¹.

Provjera stanja napunjenosti baterije

Provjerite stanje napunjenosti

Pritisnite tipku za prikaz stanja napunjenosti baterije (26). Stanje napunjenosti baterije prikazuje se svijetljenjem odgovarajućih LED svjetala na bateriji.

Provjerite stanje napunjenosti uz umetnutu bateriju

Stanje napunjenosti baterije prikazuje se tijekom pogona na upravljačkoj ploči svijetljenjem odgovarajućih LED indikatora na indikatoru stanja napunjenosti (17).

Ako uređaj nije u pogonu, pritisnite tipku za prikaz stanja napunjenosti (20) na upravljačkoj ploči, da biste aktivirali indikator stanja napunjenosti (17).

 Ako nije umetnuta baterija, trepti crveni LED indikator stanja napunjenoosti (17).

3 LED svijetle (crveno, narančasto i zeleno):

Baterija napunjena

2 LED svijetle (crveno i narančasto):

Baterija je djelomično napunjena

1 LED svijetli (crveno): Baterija treba biti napunjena

Rad s uređajem

 Pridržavajte se propisa o zaštiti od buke i mjesnih propisa.

Redovna košnja potiče travnate biljke na pojačano stvaranje listova, ali istovremeno pogoduje odumiranju korova. Zbog toga svaki travnjak nakon svakog postupka košnje postaje gušći i nastaje ravnomjerno opteretivi travnjak.

Prva košnja obavlja se otprilike od travnja pri visini rasta od 70 - 80 mm. U glavnom vegetacijskom razdoblju travnjak se kosi najmanje jednom tjedno.

- Uređajem brzinom koraka prolazite po mogućnosti u ravnim stazama. Za košnju bez izostavljanja površina staze se trebaju preklapati uvijek za nekoliko centimetara.
- Reznu visinu podesite tako, da ne dođe do preopterećenja uređaja. U protiv-

nom može se oštetiti motor.

Izbor prevelike visine rezanja može također dovesti do toga, da dugačka trava blokira nož. U tu svrhu pročitajte poglavlje „Uklanjanje blokade“.

- Na nagibima uvijek radite poprečno u odnosu na nagibe. Posebno oprezni budite kada se krećete unatraske i kada povlačite uređaj.
- Uređaj nakon svake uporabe očistite kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje/održavanje“.



Nakon isključivanja uređaja nož se još nekoliko sekundi okreće. Ne dirajte nož dok je u pokretu. Postoji opasnost od ozljeda osoba.

Uklanjanje blokade



Isključite uređaj, izvucite sigurnosni kontaktni ključ (23) i pričekajte da se nož zaustavi.

1. Okrenite uređaj ili ga postavite, vidi poglavlje „Skladištenje - postavljanje uređaja“.
2. Koristite čvrste rukavice i odstranite blokadu noža (30).

Razlika između košnje trave i malčiranja

Prilikom korištenja kompleta za malč (21) pokošena se trava ne skuplja u spremnik već se usitnjena raspoređuje po travnjaku. Hranjive tvari u pokošenoj travi stoga preporučuju organizmi u tlu, te isti tako ostaju u kružnom toku hranjivih tvari. Malčirani travnjak stoga treba rjeđe gnojiti.

U načelu vrijedi da travnjak treba relativno često kositi, tako da tek mala količina mal-

ča ostaje na travnjaku.

Stoga je najbolje travnjak malčirati najmanje jednom tjedno, i kosilicu podesiti tako da se u malč pretvara samo oko 40% ukupne visine trave. Ako malč ostaje vidljiv na površini travnjaka (primjerice prilikom prve košnje u sezoni ili zbog jakog rasta) potrebno je raditi sa vrećom za prihvrat trave (12).

Spajanje uređaja sa Lidl Home aplikacijom

 **Uređaj možete spojiti sa Lidl Home aplikacijom samo onda, kada s nje radite preko Smart Performance baterije.**

1. Za umetanje **Smart Performance baterija** (24) u uređaj gurnite **Smart Performance baterije** duž šina vodilica u uređaj. Čujno će uleći.

 Morate aktivirati uređaj, u tu svrhu pritisnete tipku pokazivača stanja napunjenosti  (20). Uređaj je sada aktiviran i Smart-LED-prikaz  (18) trepti (kratko).

2. Aktivirajte Bluetooth® na Vašem pametnom telefonu.
3. Otvorite Lidl Home aplikaciju.

Odavdje postoje mogućnosti **1**, **2**, **3** i **4** za povezivanje uređaja.

1 Ako je to prvi uređaj, koji želite spojiti s aplikacijom:

4. Izaberite na izborniku  „Kod kuće“ opciju „Dodaj uređaj“.
- Aplikacija će skenirati okruženje i potražiti raspoložive uređaje i pokazati vam, jesu li pronađeni raspoloživi uređaji.

 Ako to nije slučaj, nastavite čitanje kod mogućnosti **3**.

5. Ako izaberete „**Idi na dodavanje**“, onda će se pojaviti prikaz raspoloživih uređaja u obliku spiska.

6. Izaberite Smart Performance bateriju, kojom pogonite uređaj, postavljanjem kvačice . Izaberite samo po jedan uređaj u isto vrijeme. Ako postoje postavljene kvačice kod drugih uređaja, uklonite kvačice tako, što ćete ih pritisnuti.

7. Sada pritisnite na , koji je u istoj boji kao postavljena kvačica.

8. Uspješno povezivanje potvrdite sa „**Gotovo**“.

Sada je uređaj u izborniku  „Kod kuće“ naveden i možete ga izabrati.

2 Ako ste već druge uređaja povezali sa aplikacijom:

4. Izaberite u izborniku  „Kod kuće“  gore desno. Aplikacija će skenirati okruženje i potražiti raspoložive uređaje i pokazati vam, jesu li pronađeni raspoloživi uređaji.

 Ako to nije slučaj, nastavite čitanje kod mogućnosti **3**.

5. Nastavite kao kod **1** od točke 5.

3 Ako Vam nije automatski predložen spisak raspoloživih uređaja:

Ako Vam nije automatski Smart baterija predložena, postupite na slijedeći način:

4. Izaberite u izborniku  „Kod kuće“  gore desno.

5. U traci na lijevoj strani izaberite „**Drugi**“.

6. Izaberite „**Lidl Smart baterija**“.

7. Slijedite naputke aplikacije.

④ Ako ste Smart bateriju već povezali s aplikacijom:

4. Izaberite izbornik  „Kod kuće“.
5. Izaberite Smart bateriju (s kojom koristite uređaj). Zaseban simbol desno pokazuje, da je Smart baterija povezana s Performance uređajem.

 Aktualizacija upravljačkog softvera (firmware) može dovesti do promjena funkcionalnosti aplikacije.

Funkcije aplikacije

Izaberite Smart bateriju s kojom koristite uređaj. Dospijevate na preglednu stranicu uređaja, na kojoj dobivate sljedeće informacije i mogućnosti za podešavanja:

 Ukoliko Vas sustav ne odvede odmah na preglednu stranicu uređaja, izaberite na preglednoj strani baterije Performance-uređaj pod „Informacije o uređaju“.

- **Virtualni ID alata** omogućuje preciznu identifikaciju alata.
- **Model alata** i šarža proizvodnje su navedeni
- **Alat za pražnjenje** navodi aktualno pražnjenje u amperima.
- **brzina rotacije alata** navodi broj okretaja u minuti
- preko **alata u radnom modusu** možete izabrati razne načine rada. U ekspertnom načinu rada možete podesiti brzinu rotacije.

-  Stupanj 1 i 2 na upravljačkoj ploči svijetle u ovom podešenju.
- **Aktualan stupanj** pokazuje, u kojem stupnju broja okretaja se uređaj trenutno nalazi. Možete ga promijeniti pozivanjem.

- **Ukupno vrijeme hoda alata** može biti iščitano
- Učestalost vremena nadtemperature možete preko **alata za vremena nadtemperatura** iščitati
- Učestalost **vremena blokade alata** možete iščitati
- učestalost **vremena nadstruje alata** može biti iščitana
- crvena točka na **Firmware-izdanju** pokazuje, da postoji aktualizacija. Odabirom Firmware izdanja možete izvršiti aktualizaciju
- preko izbora opcije „Reset“ pod **povratom tvorničkih postavki** možete povratiti tvornička podešenja. Svi memorirani podaci se brišu.

Prebrišite s lijeve na desnu stranu, da biste dospjeli na preglednu stranicu **Smart-baterije**.

- **Kratak pregled**
- **Prikaz u realnom vremenu u obliku grafikona:**
 - Temperatura
 - Struja punjenja
 - Struja pražnjenja
 - Kapacitet
- **Blokada baterije**
- **Pogonski modus baterije**
- Napon pražnjenja
- maks. kont. Struja pražnjenja
- **Informacije o uređaju** navode povezani Smart-uređaj
- **Push-obavjesti**
- Nadtemperatura
- **Identifikator baterije**
- **Prebacivanje stupnji Fahrenheit / Celzijevi**
- **Informacije**
- **Statistika**

Smjernica za zaštitu podataka

Cjelokupnu smjernicu za zaštitu podataka možete pronaći u izborniku  u polju „Odredbe za zaštitu podataka“.

Odvajanje uređaja i brisanje podataka iz aplikacije

1. U izborniku  izaberite uređaj, koji želite ukloniti i čije podatke želite obrišati.
 2. Izaberite -ikonu gore desno.
 3. Izaberite „Ukloni uređaj“.
 4. Za brisanje podataka izaberite „Odvoji i obriši podatke“.
- Ako želite odvojiti samo uređaj bez brisanja podataka, birajte „Odvoji“.

Problemi s aplikacijom? - Često postavljena pitanja

1. Izaberite bateriju s kojom koristite Performance uređaj u spisku uređaja.
2. Prebrišite s lijeve na desnu stranu, da biste dospjeli do pregledne stranice baterije.
3. Izaberite -ikonu gore desno.
4. Izaberite pod „Ostalo“ opciju „FAQ“ (često postavljena pitanja).

Čišćenje/Održavanje



Radove koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti od nas ovlaštena servisna radionica. Koristite samo originalne dijelove.



Prilikom rukovanja noževima nosite rukavice.



Isključite uređaj, izvucite sigurnosni kontaktni ključ (23) i pričekajte da se nož zaustavi.

Općeniti radovi čišćenja i održavanja



Ne prskajte uređaj vodom. Postoji opasnost od strujnog udara.

- Uređaj uvijek održavajte čistim. Za čišćenje koristite četku ili krpu, ali nikako sredstva za čišćenje ili otapala.
- Odstranite nakon košnje naslage biljnih ostataka koje su zalijepljene, pomoću komada drveta ili plastike s kotača, ventilacijskih otvora, otvora za izbacivanje i područja noža. Ne koristite tvrde niti šiljate predmete jer biste mogli oštetiti uređaj.
- Prije svake uporabe uređaj provjerite kako biste ustanovili očigledne nedostatke kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi. Provjerite čvrsto nasjeđanje matica, klinova i vijaka.
- Provjerite poklopce i zaštitne naprave da slučajno nisu oštećeni i da ispravno sjede na svom mjestu. Zamijenite ih ako je potrebno.
- Mnoge nezgode su uzrokovane nedostatnim održavanjem, čišćenjem i njegovanjem.
- Korištenje ne originalnih rezervnih dijelova može dovesti do nezgoda.
- Nemojte demontirati sigurnosne komponente (npr. štitnik od udaraca), u protivnom ne može biti zajamčena sigurna uporaba uređaja.

Zamjena noža

Ako je nož tup, stručna radionica ga može naknadno brušenjem naoštрити. Ako je nož

oštećen ili neuravnotežen, potrebno ga je zamijeniti.

Slika 11 :

1. Okrenite uređaj ili ga postavite, vidi poglavlje „Skladištenje - postavljanje uređaja“.
2. Koristite čvrste rukavice i čvrsto držite nož (30).
3. Odvrnite vijak noža (31) u smjeru protivnom smjeru kazaljke sata uz pomoć ključa (veličine otvora 14) s osovine motora.
4. Novi nož (30) ugradite obrnutim redoslijedom.



Pripazite da nož (30) bude ispravno postavljen i da je vijak noža (31) čvrsto zategnut.

Skladištenje

Sklapanje uređaja, slika 12 :

1. Okrenite brzi zateznik (6) poprečno prema cijevi.
2. Otvorite steznu polugu (4).
3. Sklopите gornju cijev (1) i donju cijev (14).



Kabeli uređaja pritom ne smiju biti uklješteni.

Postavljanje uređaja, slika 13 :

1. Okrenite brzi zateznik (6) poprečno prema cijevi. U tu svrhu morate brze zateznike (6) lagano odvući od donje cijevi (14).
2. Preklapite donju cijev (14) na kućište uređaja.
3. Vratite brze zateznike (6) u njihov izvorni položaj.



Brzi zateznici (6) moraju uleći u rupe na kućištu uređaja.

4. Postavite uređaj.

- Uređaj čuvajte na suhom izvan dohvata djece.
- Ostavite motor da se ohladi prije nego uređaj odložite u zatvorenim prostorijama.
- Prije dužeg skladištenja (npr. prezimljavanja) baterije izvadite iz uređaja.
- Temperatura skladištenja baterije i uređaja iznosi između 0 °C i 45 °C. Izbjegavajte tijekom skladištenja ekstremne hladnoće ili vrućine, kako baterija ne bi izgubila učinkovitost.

Mi ne odgovaramo za štete prouzrokovane našim uređajima, ukoliko su iste uzrokovane nestručnim popravkom ili uporabom neoriginalnih dijelova, odn. nenamjenskom uporabom uređaja.

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Izvadite bateriju iz uređaja prije zbrinjavanja uređaja.

Uređaj, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad. Simbol prekrížene kante za  smeće znači da se ovaj proizvod nakon isteka uporabnog roka ne smije zbrinuti s kućnim otpadom.

Istrošeni električni uređaji moraju sukladno smjernici 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima biti odvojeno sakupljeni i reciklirani na ekološki prihvatljiv način.

Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imate sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
 - predati na službenom sabirnom mjestu.
- Za pitanja se obratite lokalnom podu-

zeću za zbrinjavanje otpada ili našem servisnom centru.

- poslati natrag proizvođaču/distributeru. Poslane neispravne uređaje zbrinut ćemo bez naknade.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Dodatne napomene za zbrinjavanje za

Njemačku: Uređaj trebate predati uređenim sabirnim mjestima, pogonima za reciklažu ili pogonima za zbrinjavanje. Osim toga prodavači električnih i elektronskih uređaja, kao i prodavači namirnica imaju obvezu primiti povrat. LIDL Vam nudi mogućnosti povrata neposredno u filijalama i trgovinama. Povrat i zbrinjavanje su za vas besplatni.

Prilikom kupnje novog uređaja imate pravo besplatno vratiti jedan odgovarajući stari uređaj.

Uz to imate mogućnost, neovisno o kupnji novog uređaja, besplatno (do tri) stara uređaja predati, kod kojih ni jedna mjera ne prelazi 25 cm.

- Rezanu travu ne bacajte u kontejner za smeće, nego je kompostirajte ili rasporedite kao sloj hranjive tvari ispod grmlja i drveća.



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

Baterije zbrinite prema lokalnim propisima. Defektne ili istrošene baterije moraju sukladno smjernici

2006/66/EZ biti reciklirane. Baterije predajte na sabirnom mjestu za baterije, gdje će se ekološki ispravno reciklirati. Za pitanja se obratite lokalnom poduzeću za zbrinjavanje otpada ili našem servisnom centru.

Baterije zbrinite u ispraznjenom stanju. Preporučamo da polove prekrijete ljepljivom trakom u svrhu zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte bateriju.

Zamjenski dijelovi / pribor

Zamjenske dijelove i opremu možete naručiti pod
www.grizzlytools.shop

Ukoliko imate probleme s postupkom narudžbe, molimo koristite obrazac za kontakt. U slučaju dodatnih pitanja se obratite „Servisnom centru“ (vidi stranicu 294).

Nož (Oznaka noža 352401001) + vijak za nož.....	91110319
Komplet za malč	91110320
Sigurnosni ključ	91110318
Vreća za prihvata trave	91110327

Traženje greške

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje smetnji
Uređaj se ne pokreće	Baterija/e (24) ispražnjena/e	vidi poglavlje „Provjera stanja napunjenosti baterije“ i „Punjenje baterije“
	Baterija/e (24) nije/nisu umetnuta/e	vidi poglavlje „Umetanje / vađenje baterije“
	Gumb za deblokadu (1) 29) ili pokretačka poluga (2) defektni	Popravlak mora obaviti servisni centar
	Neispravan motor	
	Trava preduga	vidi poglavlje „Podešavanje rezne visine“
Motor prestaje raditi	Blokada zbog stranih tijela	Odstranite strana tijela
Rezultat rada nije zadovoljavajući ili motor teško radi	Visina rezanja preniska	Podesite veću visinu rezanja, vidi poglavlje „Podešavanje rezne visine“
	Nož (1) 30) je tup	Nabrusite ili zamijenite nož
	Područje noža začepljeno	Očistite uređaj
	Nož (1) 30) pogrešno montiran	Ispravno ugradite nož
Nož se ne okreće	Nož (1) 30) blokiran travom	Otklonite travu
	Vijak noža (1) 31) labav	Zategnite vijak noža
Abnormalni zvukovi Lupanje ili vibracije	Vijak noža (1) 31) labav	Zategnite vijak noža
	Nož (1) 30) oštećen	Zamjena noževa

Garancija

Dragi kupci,

Na ovaj uređaj dobivate jamstvo u trajanju od 5 godine od datuma kupnje.

U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Ova zakonska prava ne ograničavaju se našom dolje navedenom garancijom.

Garancijski uvjeti

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje.

Ako u roku od pet godina od datuma kupnje ovog uređaja dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo uređaj - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar pegododišnjeg roka defektan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predložite i pismeno ukratko opišete, u čemu se sastoji greška i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljenu ili novu proizvod. (1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Garancijski period i zakonska prava na nedostatak

Garancijski period se ne produžava jamstvom. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Oštećenja i nedostaci koji

eventualno postoje već pri kupnji, moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja. Popravci koji nastanu poslije isteka garancijskog perioda podliježu plaćanju.

Opseg garancije

Uređaj je brižljivo proizveden prema strogim smjernicama o kvaliteti i prije isporuke je savjesno ispitan.

Garancijska usluga vrijedi za greške materijala ili proizvodnje. Ova garancija ne obuhvaća dijelove proizvoda (npr. Nož, vijak noža), koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima ili oštećenja lomljivih dijelova (npr. Prekidač).

Ova garancija otpada, ako je proizvod oštećen, nestručno korišten ili nije održavan. Za stručno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa navedenih u Uputi za upravljanje. Morate obvezno izbjegavati svrhe primjene i postupke, koje Vam u Uputi za upravljanje ne savjetujemo ili na koje upozoravamo.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za industrijsku uporabu. Garancija se gubi kod zlouporabe i nestručnog upravljanja, primjene sile i kod zahvata, koje ne poduzme naša autorizirana servisna poslovnica.

Obavljanje garancijskog slučaja

Kako bismo omogućili brzu obradu Vaših želja, molimo pridržavajte se sljedećih uputa:

- Molimo, za sve upite pripremite blagajnički račun i Identifikacijski broj (IAN 419625_2204) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla molimo pronađite na pločici s natpisom.
- Ukoliko nastanu greške funkcije ili ostali nedostaci, najprije kontaktirajte dolje navedeno Servisno odjeljenje **telefonom** ili

putem **e-maila**. Zatim ćete dobiti daljnje informacije o obavljanju Vaše reklamacije.

- Proizvod koji smatrate pokvarenim, Vi možete poslije dogovora s našom Službom za kupce, uz prilaganje dokaza o kupnji (blagajnički račun) i podatka, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao, bez plaćanja poštarine poslati na Vama priopćenu adresu servisa. Kako bismo izbjegli probleme oko prijema i dodatne troškove, obvezno koristite samo onu adresu, koja Vam je priopćena. Provjerite, da se otprema ne izvrši bez plaćenih troškova dostave, kao glomazna roba, express ili drugi specijalni teret. Molimo, pošaljite uređaj uključujući sve dijelove pribora isporučene pri kupnji i pobrinite se za dovoljnu sigurnost transportnog pakiranja.

Servis za popravke

Vi možete dati nalog za izvršenje popravka, **koji ne podliježu garanciji** u našoj Servisnoj poslovnici uz obračun usluge. Ona će Vam rado izraditi Predračun troškova. Mi možemo obraditi samo one uređaje, koji se pošalju dovoljno zapakirani i frankirani.

Pozor: Molimo, pošaljite u našu Servisnu poslovnicu svoj uređaj očišćen i s napomenom na vrstu kvara. Uređaji poslani bez plaćenih troškova dostave – kao glomazna roba, express ili s drugim specijalnim teretom – neće biti primljeni.

Mi vršimo besplatno uklanjanje Vaših pokvarenih uređaja.

Service-Center



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: grizzly@lidl.hr

IAN 419625_2204

Proizvođač

Molimo obratite pozornost, da sljedeća adresa nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte gore navedeni Servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Njemačka

www.grizzlytools.de

Cuprins

Introducere	295	Conectarea aparatului cu	aplicația Lidl Home	309
Utilizarea conform destinației...	296	Funcțiile aplicației	310	
Descriere generală	296	Politica de confidențialitate	311	
Furnitura	296	Deconectarea dispozitivului și		
Descrierea funcționării	296	ștergerea datelor din aplicație	311	
Prezentare generală	297	Probleme cu aplicația - FAQ	312	
Date tehnice	297	Curățarea/întreținerea	312	
Timpii de încărcare	298	Lucrări generale de curățare și		
Indicații de siguranță	298	întreținere	312	
Simboluri și pictograme	298	Înlocuirea cuștitului	312	
Instrucțiuni generale de siguranță		Depozitarea	313	
pentru utilajele electrice	300	Eliminarea/protecția mediului ..	313	
Instrucțiuni de siguranță pentru mașini		Piese de schimb/accesorii.....	314	
de tuns iarbă	303	Depistarea defecțiunilor	315	
Montaj	304	Garanție	316	
Rabatarea barei superioare.....	305	Reparații-Service	317	
Montarea barei superioare.....	305	Service-Center	317	
Operarea	305	Importator	317	
Atașarea/detașarea sacului		Traducerea declarației de	conformitate CE originale.....	382
colector pentru iarbă	305	Reprezentare explodată	386	
Golire sac colector pentru iarbă.....	306			
Indicator nivel de umplere	306			
Reglare înălțime de tăiere	306			
Introducerea/scoaterea				
setului de mulcire	306			
Atașarea/detașarea				
evacuării laterale a ierbii	306			
Încărcarea acumulatorilor	307			
Introducerea/scoaterea				
acumulatorilor	307			
Pornirea și oprirea.....	307			
Activarea/dezactivarea				
antrenării roților	308			
Setarea vitezei antrenării roților	308			
Selectarea turației	308			
Verificarea stării de încărcare				
a acumulatorilor.....	308			
Lucrul cu aparatul.....	308			
Îndepărtarea blocărilor.....	309			
Diferență tundere gazon și mulcire				
gazon	309			

Introducere

Felicitări pentru achiziția noului dumneavoastră aparat. V-ați decis astfel pentru un aparat de înaltă calitate. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este asigurată.



Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Înainte de a folosi aparatul vă rugăm să citiți cu atenție toate instrucțiunile de operare și siguranță. Produsul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate.

Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea conform destinației

Aparatul este destinat tunderii și mulcirii suprafețelor de gazon și iarbă în sectorul casnic.

Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției.

Orice altă utilizare nespécificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate duce la deteriorarea aparatului și poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator. Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Este interzisă utilizarea acestui aparat de către copii și persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile de utilizare. Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală. Producătorul nu este responsabil pentru deteriorările produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

Aparatul face parte din seria X 20 V TEAM de la Parkside și poate fi exploatat cu acumulatori din seria X 20 V TEAM de la Parkside. Încărcarea acumulatorilor este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria X 20 V TEAM de la Parkside.

Descriere generală

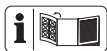


Figura cu cele mai importante piese funcționale poate fi consultată pe paginile pliate din față și spate.

Furnitura

Scoateți aparatul cu grijă din ambalaj și verificați dacă următoarele piese sunt complete:

- Mașină de tuns iarbă cu acumulator și bară inferioară
- Bară inferioară
- Sac colector pentru iarbă
- 2 suporturi pentru cablu
- 2 pârgșii de tensionare cu șaibe de adaos și piulițe cu mâner stea pentru fixarea barei superioare
- Set de mulcire
- Evacuare laterală
- Instrucțiuni de utilizare



Acumulatorii și încărcătorul nu sunt incluși în furnitură.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

Descrierea funcționării

Mașina de tuns iarbă cu acumulator deține o sculă de tăiere care se rotește paralel cu nivelul de tăiere. Aceasta este echipată cu un electromotor puternic, o carcasă robustă, un întrerupător de siguranță, o protecție împotriva coliziunii și un sac colector pentru iarbă. Suplimentar aparatul este reglabil pe înălțime în 10 trepte și are roți ușor deplasabile. Aparatul poate fi conectat opțional cu aplicația Lidl Home. Informații despre funcția elementelor de comandă pot fi consultate în descrierile următoare.

Prezentare generală

- 1 Bară superioară
- 2 Manetă de pornire
- 3 Manetă de viteză
- 4 Piuliță cu mâner stea, șaibă suport, pârghie de tensionare
- 5 Suport pentru cablu
- 6 Dispozitiv de prindere rapidă
- 7 Protecție împotriva coliziunii
- 8 Capac
- 9 Protecție împotriva coliziunii la evacuarea laterală
- 10 Carcasa aparatului
- 11 Manetă pentru reglarea înălțimii de tăiere
- 12 Sac colector pentru iarbă
- 13 Mâner
- 14 Bară inferioară
- 15 Cablul aparatului
- 16 Manetă de antrenare
- 17 Indicator stare încărcare
- 18 LED Smart
- 19 Tastă de preselectare
- 20 Tastă pentru indicatorul stării de încărcare
- 21 Set de mulcire
- 22 Canal lateral de evacuare
- 23 Cheie de siguranță
- 24 Acumulator
- 25 Tastă de deblocare
- 26 Tastă pentru indicatorul stării de încărcare pe acumulator
- 27 Încărcător
- 28 Izolație a barei
- 29 Buton de deblocare
- 30 Cuțit
- 31 Șurub cuțit



Date tehnice

40 de volți Mașină de tuns

iarbă cu acumulator PPRMA 40-Li A1

Tensiune motor

U ..40 V == (tensiune continuă); (2x 20V)

Curent motor I.....16 A

Tip acumulator Li-Ion

Turație la mersul în gol n_0 2500-3300 min⁻¹

Antrenare roți cca 2,16 - 5,76 km/h

Lățime cuțit 460 mm

Lățime de tăiere cca 470 mm

Înălțime de tăiere ... Reglabilă în 10 trepte;
25/30/38/45/55/65/
70/80/90/100 mm

Tip de protecție.....IPX1

Greutate fără acumulatori cca 24,5 kg

Volum sac colector pentru iarbă ... cca 70 l

Nivel de presiune acustică

(L_{pA}) 80,5 dB; K_{pA} = 3 dB

Nivel de putere acustică

măsurat (L_{WA}) 90,5 dB; K_{WA} = 1,94 dB

garantat ($L_{WA,d}$) 92 dB

Vibrație la mânerul cu manetă

(a_h) 1,623 m/s²; K = 1,5 m/s²

Temperatură max. 50 °C

Proces de încărcare 4 - 40 °C

Funcționarea-20 - 50 °C

Depozitarea 0 - 45 °C

atunci când se utilizează cu acumu-

latori Smart (Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1)

Frecvența de lucru/

Bandă de frecvență . 2400-2483,5 MHz

Puterea maximă de emisie.....≤ 20 dBm

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor au fost determinate conform normelor și dispozițiilor numite în declarația de conformitate.

Valoarea totală indicată a vibrațiilor a fost măsurată după un procedeu de verificare standardizat și poate fi folosită pentru compararea unei mașini cu o alta.

Valoarea totală indicată a vibrațiilor poate fi utilizată și pentru o evaluare preliminară a solicitării la vibrații.



Avertizare: Valoarea vibrațiilor emise poate diferi de valoarea indicată în timpul utilizării propriu-zise a mașinii în funcție de felul și modul în care mașina este utilizată.

Este necesară stabilirea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a expunerii la vibrații în timpul condițiilor propriu-zise de utilizare (în acest caz trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare, de exemplu, momentele în care mașina este oprită și cele în care, deși este pornită, funcționează fără sarcină).

Timpii de încărcare

Aparatul face parte din seria X 20 V TEAM de la Parkside și poate fi exploatat cu acumulatori din seria X 20 V TEAM de la Parkside. Încărcarea acumulatorilor din seria X 20 V TEAM de la Parkside este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria X 20 V TEAM de la Parkside.

Vă recomandăm să exploatați acest aparat exclusiv cu următorii acumulatori: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Vă recomandăm să încărcați acești acumulatori exclusiv cu următoarele încărcătoare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Timpi de încărcare (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	240
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	50	55

Indicații de siguranță

Simboluri și pictograme

Pictograme pe aparat



Atenție!



Pericol de electrocutare!



Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.



Pericol de accidentare din cauza părților proiectate în aer



Țineți la distanță de aparat persoanele din jur



Precauție - cuțit de tăiere ascuțit!
Țineți la distanță picioarele și mâinile. Pericol de accidentare!



Atenție!
Funcționare inerțială a cuțitului mașinii de tuns iarbă



Opriți motorul și scoateți cheia de siguranță înaintea lucrărilor de reglare sau curățare



Purtați protecție pentru ochi și pentru auz.



Nu expuneți aparatul la umezeală.



Indicarea nivelului puterii acustice garantate L_{WA} în dB



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.



Lățime de tăiere



Scală înălțime de tăiere



Tastă pentru indicatorul stării de încărcare



Indicator stare de încărcare a acumulatorilor



Tastă de preselecție



Trepte de turație



LED Smart



Pornirea/oprirea



Antrenare roți pornită: trageți maneta de antrenare

Antrenare roți oprită: eliberați maneta de antrenare



Setarea vitezei antrenării roților:
lepure: viteză ridicată
Broască țestoasă: viteză scăzută

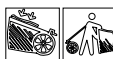


Aparatul face parte din seria X 20 V TEAM de la Parkside

Indicator nivel de umplere pe sacul colector pentru iarbă



Indicatorul nivel de umplere este suflat în sus:
sac colector pentru iarbă gol



Indicatorul nivel de umplere rămâne așezat:
sac colector pentru iarbă plin

Simboluri din instrucțiunile de utilizare



Semne de pericol cu indicații privind prevenirea daunelor asupra persoanelor sau bunurilor



Semne de interdicție cu indicații privind prevenirea daunelor



Semne indicatoare cu informații privind o mai bună manipulare a aparatului



Purtați mănuși de protecție.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru utilajele electrice



AVERTIZARE! Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile și toate imaginile și datele tehnice, cu care este prevăzută această unealta electrică. Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a prevederilor ghidului poate cauza producerea de șoc electric, incendiu și/sau leziuni grave.

Toate instrucțiunile de siguranță și ghidurile trebuie menținute în bună stare, pentru a putea fi oricând accesate. Termenul „Utilaj electric”, folosit în instrucțiunile de siguranță, se referă la utilajele alimentate de la rețea (cu cablu de rețea) și la utilajele alimentate prin acumulator (fără cablu de rețea).

1) SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ:

- a) **Mențineți curățenia și o bună iluminare a locului de muncă.** Dezordinea sau locurile neiluminate pot cauza accidente de muncă.
- b) **Nu operați utilajul electric în zone cu risc de explozie, în care se află fluide, gaze sau prafuri inflamabile.** Utilajele electrice produc scântei, care pot aprinde praful sau aburii.
- c) **Mențineți la distanță copiii și orice alte persoane atunci când lucrați cu utilajul electric.** În cazul devierilor, puteți pierde controlul asupra utilajului.

2) SIGURANȚĂ ELECTRICĂ:

- a) **Ștecherul utilajului electric trebuie introdus în priză. Ștecherul nu trebuie modificat sub nicio formă. Nu folosiți fișe adaptoare împreună cu utilajele electrice cu împământare.** Ștecherile nemodificate și prizele adecvate diminuează riscul de șoc electric.
- b) **Evitați contactul direct cu suprafețele împământate cum sunt cele ale țevelor, dispozitivelor de încălzire, cuptoarelor și frigiderelor.** În cazul în care și corpul Dvs. este protejat prin legare la pământ, apare un risc major de șoc electric.
- c) **Nu expuneți utilajul electric în condiții de ploaie sau umezeală.** Infiltrările de apă într-un astfel de utilaj cresc riscul de șoc electric.
- d) **Nu vă folosiți de cablu pentru a deplasa sau suspenda utilajul electric, și nici pentru a scoate ștecherul din priză.** Cablul trebuie menținut departe de sursele de căldură, uleiuri, margini scuțite sau componente mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de șoc electric.
- e) **Atunci când folosiți utilajul electric în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru activitățile desfășurate în exterior.** Folosirea unui astfel de cablu prelungitor diminuează riscul de șoc electric.
- f) **Dacă funcționarea sculei electrice în mediu umed nu poate fi evitată utilizați un RCD (Residual Current Device).** Utilizarea unui întrerupător de RCD (Residual Current Device) reduce riscul unui șoc electric.

3) SIGURANȚA PERSOANELOR:

- a) **Fiți atenți la acțiunile pe care le întreprindeți atunci când lucrați cu utilajul electric, aveți grijă să fiți rațional atunci când mergeți la lucru. Nu folosiți utilajul electric dacă sunteți obosit sau sub influența unor droguri, medicamente sau a alcoolului.** Un moment de neatenție în folosirea utilajului electric este suficient pentru a cauza leziuni corporale grave.
- b) **Folosiți echipamentul personal de protecție și ochelari de protecție în permanență.** Purtarea echipamentului personal de protecție, cum sunt bocancii anti-derapanți, casca sau echipamentul de protecție auditivă, diminuează riscul de leziuni corporale.
- c) **Evitați pornirea accidentală a utilajului electric. Înainte de a ridica, trage sau conecta utilajul electric la sursa de alimentare cu curent, asigurați-vă mai întâi că acesta este deconectat.** Menținerea degetului pe comutator sau conectarea utilajului pornit la sursa de alimentare cu curent, în timp ce trageți utilajul electric/țineți degetul, sunt acțiuni care pot cauza accidente.
- d) **Îndepărtați instrumentele de reglare sau cheile franceze înainte de a porni utilajul electric.** Un instrument sau o cheie franceză, aflate într-una din componentele rotative ale utilajului, pot cauza leziuni corporale.
- e) **Mențineți o poziție normală a corpului. Adoptați o poziție sigură și mențineți un echilibru constant.** Astfel veți putea controla mai bine utilajul electric, în cazul în care survin situații neprevăzute.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată.**

Nu purtați rochii largi sau bijuterii. Mențineți o distanță apreciabilă față de utilajul electric, astfel încât părul, hainele și pantofii să nu poată fi prinși de componentele mobile ale acestuia. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau pantofii pot fi prinse în componentele mobile ale utilajului electric.

- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie atașate și utilizate corect.** Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce periclitățile provocate de praf.
- h) **Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu ignorați regulile privind siguranța aparatelor electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu unealta electrică după utilizarea repetată a acesteia.** Manipularea neatență poate cauza vătămări grave în zecimi de secundă.

4) UTILIZAREA ȘI TRATAMENTUL SCULEI ELECTRICE:

- a) **Nu supra-solicitați aparatul. Folosiți doar utilajul electric special dedicat activității Dvs.** Folosind utilajul electric adecvat, veți lucra mai bine și mai sigur în intervalele de sarcină menționate.
- b) **Nu folosiți un utilaj electric al cărui comutator este defect.** Un utilaj electric care nu mai poate fi pornit sau oprit este periculos și, de aceea, trebuie să fie predat spre a fi reparat.
- c) **Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua lucrări de reglare a utilajului, de a înlocui accesoriile sau de a depozita utilajul.** Această măsură de precauție împiedică pornirea accidentală a utilajului electric.

d) Utilajele electrice neutilizate trebuie menținute în afara accesului copiilor. Nu permiteți ca utilajul electric să fie operat de persoane nefamiliarizate cu utilajul sau care nu au citit manualul de operare a acestuia. Utilajele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane neexperimentate.

e) Îngrijii în mod corespunzător utilajul electric. Verificați funcționarea ireproșabilă a componentelor mobile, dacă acestea sunt blocate, dacă există componente rupte sau astfel deteriorate încât să afecteze în mod negativ funcționarea utilajului electric.

Predați componentele deteriorate spre reparare, înainte de a folosi utilajul. Multe accidente au ca și cauză componente electrice prost reparate.

f) Instrumentele de tăiere trebuie menținute ascuțite și curate. Instrumentele de tăiere corespunzător îngrijite și cu margini ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de operat.

g) Folosiți utilajul electric, accesoriile, utilajele auxiliare etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea ce trebuie prestată. Utilizarea utilajului electric în alte scopuri decât cel prevăzut poate genera situații riscante.

h) Țineți aparatul de suprafețe izolate de prindere, atunci când efectuați lucrări, la care sculele utilizate pot întâlni cabluri de curent ascunse. Contactul cu un cablu aflat sub tensiune poate încălca și părțile metalice ale aparatului și poate conduce la un șoc electric.

5) UTILIZAREA ȘI MANIPULAREA SCULEI CU ACUMULATOR

a) Pentru încărcarea acumulatorilor folosiți numai încărcătoare recomandate de fabricant. Prin folosirea unui încărcător destinat unui anumit tip de acumulator pentru a încălca alte acumulatori, există pericol de incendiu.

b) Din acest motiv, sculele electrice trebuie folosite numai cu acumulatorii prevăzuți pentru acestea. Folosirea altor acumulatori poate cauza leziuni și pericol de incendiu.

c) Nu păstrați bateriile nefolosite aproape de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice, care ar putea șunta contactele. Scurtcircuitarea contactelor acumulatorului poate cauza arsuri sau foc.

d) În caz de utilizare incorectă, din baterie se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, spălați cu apă. În caz de contact cu ochii spălați și consultați un medic. Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritarea pielii sau arsuri.

e) Nu folosiți niciun acumulator deteriorat sau modificat. Acumulatorul modificat sau deteriorat se poate comporta în mod neprevăzut și poate conduce la foc, explozie sau pericol de vătămare.

f) Nu expuneți un acumulator la foc sau la temperaturi prea ridicate. Focul sau temperaturi peste 130 °C pot cauza o explozie.

g) Urmați toate instrucțiunile privind încărcarea și nu încălcați niciodată acumulatorul sau scu-

la cu acumulator înafara intervalului de temperatură specificat în instrucțiunile de utilizare. Încărcarea greșită sau încărcarea înafara intervalului de temperatură admis poate distruge acumulatorul și mări pericolul de incendiu.

6) SERVICE:

- a) **Moto-fierăstrăul electric trebuie să fie reparat doar de persoane special calificate iar în acest scop trebuie folosite doar piese de schimb originale.** Astfel este garantată menținerea siguranței utilajului electric.
- b) **Nu întrețineți niciodată acumulatorii deteriorate.** Toate întreținerea de acumulatorii trebuie să aibă loc numai de către producător sau de centrele de asistență tehnică autorizate.

Instrucțiuni de siguranță pentru mașini de tuns iarbă

- a) **Nu utilizați mașina de tuns iarbă dacă vremea este rea, în special dacă există pericol de furtună.** Astfel se reduce pericolul de a fi lovit de fulger.
- b) **Verificați cu atenție zona de lucru să nu fie prezente aici animale sălbatice.** Animalele sălbatice pot fi rănite de mașina de tuns iarbă în mișcare.
- c) **Verificați cu atenție zona de lucru și îndepărtați toate pietrele, ramurile, sârmele, oasele și alte corpuri străine.** Elementele proiectate cu viteză pot provoca accidentări.
- d) **Înainte de utilizarea mașinii de tuns iarbă controlați întotdeauna dacă cuțitul și mecanismul de tuns iarbă nu sunt uzate sau**

deteriorate. Piesele uzate sau deteriorate cresc riscul de accidentare.

- e) **Verificați în mod regulat dispozitivul colector pentru iarbă cu privire la uzură și tocire.** Un dispozitiv colector pentru iarbă uzat sau deteriorat crește riscul de accidentări.
- f) **Lăsați capacele de protecție la locul lor. Capacele de protecție trebuie să fie în stare de funcționare și să fie fixate în mod corespunzător.** Un capac de protecție slăbit, deteriorat sau defectuos poate duce la accidentări.
- g) **Păstrați fantele pentru intrarea aerului rece libere de orice depuneri.** Fantele pentru intrarea aerului blocate și depunerile pot duce la supraîncălzire sau la pericol de incendiu.
- h) **În timpul funcționării mașinii de tuns iarbă purtați întotdeauna încălțăminte de protecție anti-derapantă. Nu lucrați niciodată desculț sau cu sandale deschise.** Astfel evitați pericolul unei accidentări la picior în cazul contactului cu cuțitul de tuns care se rotește.
- i) **În timpul funcționării mașinii de tuns iarbă purtați întotdeauna pantaloni lungi.** Pielea neacoperite crește posibilitatea de accidentări prin elemente proiectate cu viteză.
- j) **Nu folosiți mașina de tuns iarbă în iarbă udă. Folosiți mașina doar în ritmul mersului, niciodată în alergare.** Astfel evitați pericolul de a aluneca și de a cădea, ceea ce ar putea duce la accidentări.
- k) **Nu folosiți mașina de tuns pe pante extrem de abrupte.** Astfel se reduce riscul de a pierde controlul, de a aluneca și de a cădea, ceea ce ar putea duce la accidentări.
- l) **Aveți grijă când lucrați în pan-**

tă să aveți o bună stabilitate; lucrați întotdeauna transversal față de pantă, niciodată în sus sau în jos, și fiți extrem de atent la schimbarea direcției de lucru.

Astfel se reduce riscul de a pierde controlul, de a aluneca și de a cădea, ceea ce ar putea duce la accidentări.

- m) **Fiți deosebit de atent atunci când dați cu spatele cu mașina de tuns iarba sau când o trageți spre dumneavoastră. Fiți atent întotdeauna la mediul înconjurător.** Acest lucru reduce pericolul de împiedicare în timpul lucrului.
- n) **Nu atingeți niciun cuțit sau alte piese periculoase care se află încă în mișcare.** Astfel reduceți riscul unei accidentări prin intermediul pieselor aflate în mișcare.
- o) **Înainte îndepărtării materialului sau a curățării mașinii, asigurați-vă că sunt oprite toate comutatoarele și că acumulatorul a fost detașat.** Funcționarea neprevăzută a mașinii de tuns iarbă poate provoca răni grave.
- p) Opiți scula de tăiere dacă mașina trebuie să fie rabatată în vederea transportului peste alte suprafețe decât iarbă și dacă mașina este deplasată de la și către suprafața de tuns.
- q) Nu rabatați mașina când motorul este pornit, decât dacă mașina trebuie rabatată pentru pornire. Pentru acest caz indicația de a nu rabata mașina decât dacă este absolut necesar și de a ridica doar piesa dinspre operator.
- r) Opiți mașina și acționați fie dispozitivul de blocare, fie îndepărtați blocul/blocurile de acumulatori detașabil/detașabile sau blocul/blocurile de acumulatori separat(separate), în funcție de ce se potrivește și așteptați oprirea

completă a tuturor pieselor aflate în mișcare.

- când a fost lovit un obiect străin; în acest caz indicația de a verifica mașina în privința deteriorării și de a o repara înainte de a o reporni și de a o folosi;
- când mașina începe să vibreze în mod neobișnuit; în acest caz indicația de verificare imediată în privința deteriorării, înlocuirea sau repararea pieselor deteriorate și verificarea în privința unei(unor) eventuale piese slăbită(slăbite) și strângerea acestora).
- s) Goliți dispozitivul de colectare a ierbii înainte de depozitare.
- t) Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate doar în seturi pentru a menține simetria.
- u) Atenție la lucrările de reglare a mașinii pentru a evita prinderea degetelor între scula de tăiere în mișcare și piesele fixe ale mașinii.
- v) Lăsați mașina să se răcească întotdeauna înainte de depozitare.
- w) Curățați și întrețineți mașina înainte de depozitare.



Respectați de asemenea instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă, care sunt specificate în instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului dumneavoastră și ale încărcătorului din seria X 20 V Team de la Parkside. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în aceste instrucțiuni de utilizare separate.

Montaj

- Executați numai lucrări pe care aveți încredere că le puteți efectua.
- În caz de nesiguranță adresați-vă unui specialist sau direct către service-ul nostru.

Rabaterea barei superioare

Figura A :

1. Rotiți dispozitivul de prindere rapidă (6) transversal față de bară (14). Pentru aceasta trebuie să îndepărtați ușor dispozitivul de prindere rapidă (6) de pe bara inferioară (14) și în încheiere să îl rotiți.
2. Rabatați bara inferioară (14) în sus și reglați înălțimea dorită.
Sunt posibile trei poziții.
3. Rotiți dispozitivul de prindere rapidă (6) din nou înapoi în poziția inițială.
 Dispozitivele de prindere rapidă (6) trebuie să se fixeze în găurile de la carcasa aparatului.

Montarea barei superioare

Figura B :

1. Introduceți ambele piese ale izolației barei (28) în mod corespunzător din dreapta și din stânga în orificiile de la bara inferioară (14), a se vedea imaginea detaliată.
 Izolația barei (28) servește la protecția împotriva electrocutării.
2. Fixați bara superioară (1) cu ajutorul piulițelor cu mâner stea, a șaibelor suport și a pârghiilor de tensionare (4) incluse în dreapta și în stânga pe bara inferioară (14).
 Panou de operare de pe bara superioară (1) trebuie să fie la dreapta în direcția de deplasare.
3. Fixați prin rotire pârghiile de tensionare (4) în sensul acelor de ceasornic.
4. Blocați pârghiile de tensionare (4), prin apăsarea acestora în direcția barei superioare (1). Pârghiile de tensionare trebuie să fie puse pe bară astfel încât să se poată strânge aplicând o forță medie.

Dacă acest lucru nu funcționează, rotiți pârghia de tensionare mai mult în sensul acelor de ceasornic pentru a o strânge sau slăbiți-o în sens invers acelor de ceasornic.

5. **Montarea suporturilor pentru cablu:**
Montați suporturile pentru cablu (5) din dreapta și din stânga barei inferioare (14) și fixați astfel cablul aparatului (15).

Operarea



Reglajele la aparat trebuie să fie efectuate numai cu motorul oprit și cu cuțitul oprit. Există pericol de daune asupra persoanelor.



Opriti aparatul, scoateți cheia de siguranță (23) și așteptați oprirea cuțitului.

Atașarea/detașarea sacului colector pentru iarbă

Atașarea sacului colector pentru iarbă, figura C :

1. Țineți sacul colector pentru iarbă (12) de mâner (13).
 2. Ridicați protecția împotriva coliziunii (7).
 3. Atașați sacul colector pentru iarbă (12) în ambele prinderi.
 4. Așezați protecția împotriva coliziunii (7) pe sacul colector pentru iarbă (12).
- Detașarea sacului colector pentru iarbă, figura C :**
1. Ridicați protecția împotriva coliziunii (7).
 2. Detașați sacul colector pentru iarbă (12).
 3. Rabatați protecția împotriva coliziunii (7) înapoi pe carcasa aparatului (10).



Nu este permis să se lucreze cu aparatul fără protecție împotriva coliziunii sau sac colector pentru iarbă. Există pericol de accidentare.

Golire sac colector pentru iarbă

Figura C :

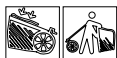
1. Detașați sacul colector pentru iarbă (12).
2. Țineți sacul colector pentru iarbă de mâner (13).
3. Răsturnați sacul colector.
4. Evacuați iarbă tăiată într-un recipient adecvat în acest scop.

Indicator nivel de umplere

Pe sacul colector pentru iarbă (12) este aplicat un indicator de nivel.



Indicatorul nivel de umplere este suflat în sus:
sac colector pentru iarbă gol



Indicatorul nivel de umplere rămâne așezat:
sac colector pentru iarbă plin

Reglare înălțime de tăiere

Aparatul are 10 poziții principale pentru reglarea înălțimii de tăiere:

25/30/38/45 mm - înălțime de tăiere redusă

55/65/70 mm - înălțime de tăiere medie

80/90/100 - înălțime de tăiere mare

Figura D :

1. Prindeți maneta de reglare a înălțimii de tăiere (11) și deplasați-o dincolo de opritor până la setarea dorită a înălțimii de tăiere.

Înălțimea corectă de tăiere însumează la un gazon ornamental circa 25 - 45 mm, la un gazon utilitar circa 45 - 65 mm.



Pentru prima tăiere din sezon trebuie să fie aleasă o înălțime de tăiere mare.

Introducerea/scoaterea setului de mulcire



Folositi setul de mulcire **fără** evacuarea laterală a ierbii.

Montarea setului de mulcire, figura E :

1. Detașați sacul colector pentru iarbă, dacă este montat.
2. Ridicați protecția împotriva coliziunii (7).
3. Introduceți setul de mulcire (21) și apăsați-l în jos.



Cele două ciocuri de la setul de mulcire trebuie să se situeze în cele două adâncituri de pe carcasa aparatului.

Scoaterea setului de mulcire, figura E

1. Ridicați setul de mulcire (21) în partea din spate pentru a ridica cele două ciocuri din adâncitura de pe carcasa aparatului.
2. Introduceți setul de mulcire (21).

Atașarea/detașarea evacuării laterale a ierbii

Atunci când folosiți jgheabul de descărcare laterală, iarbă tăiată cade lateral pe gazon.

Figura F :

1. Detașați sacul colector pentru iarbă (C 12) (a se vedea „Atașarea/detașarea sacului colector pentru iarbă”).
2. Introduceți setul de mulcire (E 21) (a se vedea „Introducerea/scoaterea setului de mulcire”).

 Acest lucru împiedică acumularea materialului de tăiere în fanta de evacuare.

3. Ridicați protecția împotriva coliziunii de la evacuarea laterală (9).
4. Atașați canalul lateral de evacuare (22).
5. Așezați protecția împotriva coliziunii la evacuarea laterală (9). Protecția împotriva coliziunii menține canalul de evacuare laterală (22) pe poziție.

Încărcarea acumulatorilor

1. Scoateți acumulatorul (24) din aparat, dacă este cazul.
2. Glisați acumulatorul (24) în fanta de încărcare a unui încărcător (27).
3. Conectați încărcătorul (27) la o priză.
4. După încheierea procesului de încărcare, deconectați încărcătorul (27) de la rețea.
5. Scoateți acumulatorul (24) din încărcător (27).

Introducerea/scoaterea acumulatorilor



Opriți aparatul, scoateți cheia de siguranță (23) și așteptați oprirea cuștitului.



Aparatul poate fi folosit numai cu doi sau patru acumulatori din seria X 20 V Team de la Parkside. Dacă folosiți doi acumulatori aceștia trebuie plasați în pereche unul peste celălalt.

 Dacă acumulatorii nu sunt introduși în combinația corectă, atunci aparatul nu se poate activa de la tasta  de la indicatorul stării de încărcare (20) de la panoul de operare, iar starea de încărcare a acumulatorilor nu este afișată.

Figura G:

1. Ridicați capacul (8) de pe carcasa aparatului
2. Pentru **montarea** acumulatorilor (24), împingeți acumulatorii de-a lungul șinei de ghidare în aparat. Acestea se blochează cu zgomot.
3. Pentru **a scoate** acumulatorii (24) din aparat, apăsați butonul de eliberare (25) de pe acumulator și scoateți-l.

Pornirea și oprirea



Aparatul poate fi folosit numai cu doi sau patru acumulatori din seria X 20 V Team de la Parkside. Dacă folosiți doi acumulatori aceștia trebuie plasați în pereche unul peste celălalt.

1. Puneți aparatul pe o suprafață plană.

Figura G:

2. Ridicați capacul (8) de pe carcasa aparatului și glisați acumulatorii încărcăți (24) de-a lungul șinei de ghidare în aparat. Acestea se blochează cu zgomot.
3. Introduceți cheia de siguranță (23) în orificiul prevăzut pentru acesta din fața acumulatorilor (24).
4. Înainte de pornire, fiți atenți ca aparatul să nu atingă niciun obiect.

Figura H:

5. Activați aparatul prin apăsarea tastei  de la indicatorul stării de încărcare (20) de la panoul de operare.



LED-urile de pe panoul de control sunt aprinse, aparatul este activat și îl puteți porni acum.

6. Pentru pornire, apăsați și mențineți apăsat butonul de deblocare (29) în timp ce trageți maneta de pornire (2) în direcția barei superioare (1).
7. Eliberați butonul de deblocare.

8. Pentru oprire, eliberați maneta de pornire (2).



Datorită gestionării inteligente a energiei, motorul pornește cu o întârziere (pornire ușoară/softstart).



După oprirea aparatului, cușitul se mai învâрте câteva secunde. Nu atingeți cușitul aflat în funcțiune. Există pericol de daune asupra persoanelor.

Activarea/dezactivarea antrenării roților

Activarea antrenării roților, figura H :

- Apăsați maneta de antrenare (16) în direcția barei superioare (1).

Dezactivarea antrenării roților, figura H :

- Eliberați maneta de antrenare (16).

Setarea vitezei antrenării roților



Figura H :

Viteza antrenării roților se schimbă de la maneta de viteză (3) de pe bara superioară (1).

lepure: viteză ridicată

Broască țestoasă: viteză scăzută

Selectarea turației

Turația poate fi setată de la tasta de preselectare (19) de la panoul de operare. Treapta selectată în acest moment luminează pe panoul de operare.

Treapta 2 este modul Auto, aparatul pornește cu 3300 min⁻¹, reglează în jos automat turația când rezistența este scăzu-

tă și crește turația imediat ce întâlnește o rezistență.

Treapta 1 este modul ECO, aparatul merge la 2900 min⁻¹.

Verificarea stării de încărcare a acumulatorilor

Verificarea stării de încărcare

Apăsați tasta indicatorului stării de încărcare de pe acumulator (26). Starea de încărcare a acumulatorului este indicată prin lumina becului LED corespunzător de pe acumulator.

Verificarea stării de încărcare, cu acumulatorul introdus

Starea de încărcare a acumulatorului este indicată în timpul funcționării pe panoul de operare prin aprinderea LED-urilor corespunzătoare la indicatorul stării de încărcare (17).

Dacă aparatul nu este în funcțiune apăsați tasta indicatorului stării de încărcare (20) de la panoul de operare pentru a activa aparatul și indicatorul stării de încărcare (17).



Dacă nu este introdus niciun acumulator atunci luminează intermitent LED-ul roșu al indicatorului stării de încărcare (17).

3 LED-uri luminează (roșu, portocaliu și verde):

Acumulator încărcat

2 LED-uri luminează (roșu și portocaliu):

Acumulator parțial încărcat

1 LED aprins (roșu): Acumulatorul trebuie încărcat

Lucrul cu aparatul



Respectați protecția contra zgometului și reglementările locale.

Tunderea regulată stimulează planta de gazon privind o formare intensificată a frunzei, însă poate distruge în același timp buruienile. De aceea iarba devine mai deasă după fiecare proces de tuns și rezultă o iarbă densă uniformă.

Prima tăiere are loc aproximativ începând din aprilie la o înălțime de creștere de 70 - 80 mm. În perioada principală de vegetație iarba este tunsă cel puțin o dată pe săptămână.

- Ghidați aparatul în piste cât mai drepte în pas normal. Pentru o tundere fără goluri benzile trebuie să se suprapună întotdeauna cu câțiva centimetri.
- Reglați înălțimea de tăiere, astfel încât aparatul să nu fie suprasolicitat. În caz contrar motorul poate fi deteriorat. Selectarea unei înălțimi de tăiere mai mari poate determina de asemenea faptul că cuțitul poate fi blocat de iarba înaltă. Citiți în acest sens capitolul „Îndepărtarea blocărilor”.
- Lucrați întotdeauna transversal pe pante. Aveți grijă deosebită atunci când vă deplasați cu spatele și când trageți aparatul.
- Curățați aparatul după fiecare utilizare conform descrierii din capitolul „Curățare/întreținere”.



După oprirea aparatului, cuțitul se mai învâрте câteva secunde. Nu atingeți cuțitul aflat în funcțiune. Există pericol de daune asupra persoanelor.

Îndepărtarea blocărilor



Opriți aparatul, scoateți cheia de siguranță (23) și așteptați oprirea cuțitului.

1. Rotiți aparatul sau amplasați aparatul, a se vedea capitolul „Depozitarea - amplasarea aparatului”.
2. Utilizați mănuși rezistente și îndepărtați blocarea cuțitului (30).

Diferență tundere gazon și mulcire gazon

La utilizarea setului de mulcire (21), iarba tăiată nu este colectată într-un coș colector, ci este mărunțită și distribuită pe gazon. Substanțele nutritive conținute în gazonul tăiat sunt astfel degradate de organismele din sol și formează un circuit nutritiv. Prin urmare, gazonul mulcit trebuie să fie fertilizat mult mai rar.

Practic, gazonul trebuie tuns relativ des, astfel încât numai cantități mici de mulci să rămână pe gazon.

Prin urmare, cel mai bine este să ajustați gazonul cel puțin o dată pe săptămână pentru mulcire și tundere, astfel încât numai aproximativ 40 % din înălțimea totală a gazonului să rezulte ca mulci. Dacă mulciul rămâne vizibil pe gazon (de exemplu, la prima tăiere a gazonului din an sau în cazul unei creșteri intense), trebuie să lucrați cu sacul colector pentru iarbă (12).

Conectarea aparatului cu aplicația Lidl Home



Aparatul poate fi conectat la aplicația Lidl Home numai dacă îl folosiți cu un acumulator Smart Performance.

1. Pentru introducerea **acumulatorilor Smart Performance** (24 în aparat împingeți **acumulatorii Smart Performance** de-a lungul șinelor de ghidaj în aparat. Aceștia se blochează cu zgomot.

i Trebuie să activați aparatul, pentru aceasta, apăsați tasta pentru indicatorul stării de încărcare **(20)**. Aparatul este acum activat, iar LED-ul Smart **(18)** luminează intermitent (scurt).

2. Activați funcția Bluetooth® de pe smartphonul dumneavoastră.
3. Deschideți aplicația Lidl Home.

De aici există opțiunile **1**, **2**, **3** și **4** pentru conectarea aparatului.

1 În cazul în care acesta este primul aparat pe care doriți să îl conectați la aplicație:

4. În fila **Acasă**, selectați opțiunea „Adăugare aparat”. Aplicația scanează împrejurimile în căutarea aparatelor disponibile și vă arată dacă au fost găsite aparate disponibile.

i Dacă nu este cazul, continuați să citiți la modalitatea **3**.

5. Dacă selectați „**Mergeți la adăugare**”, vi se va afișa o listă cu aparatele disponibile.
6. Selectați acumulatorul Smart Performance cu care utilizați aparatul bifând caseta **✓**. Selectați numai un aparat la un moment dat. În cazul în care sunt puse alte bife la alte aparate, îndepărtați bifele, apăsând pe acestea.
7. Apăsați acum pe **+**, care are aceeași culoare ca și bifă pusă.
8. Confirmați conectarea cu succes cu „Finalizare”.

Acum aparatul este listat în fila **Acasă** și poate fi selectat.

2 Dacă ați conectat deja alte aparate la aplicație:

4. Selectați în fila **Acasă** din dreapta sus. Aplicația scanează împrejurimile în căutarea aparatelor disponibile și vă arată dacă au fost găsite aparate disponibile.

i Dacă nu este cazul, continuați să citiți la modalitatea **3**.

5. Procedați în continuare conform **1** de la punctul 5.

3 Dacă nu vă este sugerată automat o listă a aparatelor disponibile:

Dacă acumulatorul Smart nu este sugerat automat, procedați după cum urmează:

4. Selectați în fila **Acasă** din dreapta sus.
5. Selectați în bara din stânga „**Altele**”.
6. Selectați „**acumulatorul Lidl Smart**”.
7. Urmăriți instrucțiunile din aplicație.

4 Dacă ați conectat deja acumulatorul inteligent la aplicație:

4. Selectați fila **Acasă**.
5. Selectați acumulatorul Smart (cu care utilizați aparatul). Un simbol suplimentar indică faptul că acumulatorul Smart este conectat la un aparat Performance.

i Actualizarea firmware-ului poate duce la modificări ale funcționalității aplicației.

Funcțiile aplicației

Selectați acumulatorul Smart cu care utilizați aparatul. Acest lucru vă duce la pagina de prezentare generală a aparatului, unde puteți obține următoarele informații și opțiuni de setare:

i Dacă nu sunteți direcționat imediat către pagina de prezentare generală a aparatului, selectați aparatul Performan-
ce în „Informații despre aparat” de pe pa-
gina de prezentare generală a acumulatorului.

- **ID-ul virtual al sculei** permite identificarea precisă a acesteia
- se indică **modelul sculei** și lotul de producție
- **curentul de descărcare al sculei** indică descărcarea actuală în amperi
- **instrumentul de viteză de rotație** indică turația actuală pe minut
- pot fi selectate prin intermediul **sculă în modul de lucru** diverse moduri de lucru. În modul Expert, viteza de rotație poate fi setată.

i Treapta 1 și 2 de la panoul de operare luminează în această setare.

- **treapta actuală** indică în ce treaptă de turație se află în prezent aparatul. Aceasta poate fi modificată prin selectare.
- se poate citi **durata totală de funcționare a sculei**
- frecvența timpilor de supratemperatură poate fi citită prin intermediul **Timpi de supratemperatură sculă**
- poate fi citită frecvența **timpilor de blocare ai sculei**
- poate fi citită **frecvența supracurentului sculei**
- un punct roșu pe **versiune Firmware** indică faptul că există o actualizare. Prin selectarea versiunii de firmware, se poate efectua actualizarea
- prin selectarea „Reset” de la **Resetare la setările din fabrică** se restabilește setarea de funcționare. Toate datele stocate vor fi șterse.

Glisați cu degetul de la stânga la dreapta pentru a merge la pagina de prezentare a **acumulatorului Smart**:

- **Prezentare generală pe scurt**
- **Afișarea în timp real sub formă de grafice:**
 - Temperatură
 - Curent de încărcare
 - Curent de descărcare
 - Capacitate
- **Blocarea acumulatorului**
- **Modul de funcționare a acumulatorului**
- Tensiune de descărcare
- Curent cont. max. de descărcare
- **Informații despre aparat** indică aparatul Smart conectat
- **Notificări tip Push**
- Supratemperatură
- **Identificator baterie**
- **Comutare grade Fahrenheit/grade Celsius**
- **Informație**
- **Statistică**

Politica de confidențialitate

Politica de confidențialitate completă poate fi găsită la fila  în câmpul „Politica de confidențialitate”.

Deconectarea dispozitivului și ștergerea datelor din aplicație

1. În fila , selectați aparatul pe care doriți să îl eliminați și ale cărui date doriți să le ștergeți.
 2. Selectați pictograma  din dreapta sus.
 3. Selectați „Eliminare aparat”.
 4. Pentru ștergerea datelor, selectați „Deconectare și ștergere date”.
- Dacă doriți doar să deconectați aparatu-

tul fără a șterge datele, selectați „Deco-nectare”.

Probleme cu aplicația - FAQ

1. Selectați acumulatorul cu care utilizați aparatul Performance din lista de aparate.
2. Glisați cu degetul de la stânga la dreapta pentru a merge la pagina de prezentare generală a acumulatorului.
3. Selectați pictograma  din dreapta sus.
4. La secțiunea „Altele”, selectați opțiunea „FAQ” (Întrebări adresate frecvent).

Curățarea/întreținerea



Lucrările, care nu sunt descrise în acest manual de utilizare vor fi efectuate de un centru service autorizat de noi. Utilizați numai piese originale.



La manipularea cuțitului purtați mănuși.



Opriti aparatul, scoateți cheia de siguranță (23) și așteptați oprirea cuțitului.

Lucrări generale de curățare și întreținere



Nu stropiți aparatul cu apă. Există pericol de electrocutare.

- Păstrați aparatul în permanență curat. Pentru curățare utilizați o perie sau o lavetă, dar fără agenți de curățare, respectiv solvenți.
- După tăiere îndepărtați resturile de plante aderente cu o bucată de lemn

sau plastic de pe roți, din orificiile de ventilație, din orificiul de evacuare și din zona cuțitului. Pentru a face acest lucru nu folosiți obiecte dure sau ascuțite, ați putea deteriora aparatul.

- Înainte de fiecare utilizare controlați aparatul pentru a detecta deficiențe evidente cum ar fi piese desprinse, uzate sau deteriorate. Verificați poziția fixă a tuturor piulițelor, bolțurilor și șuruburilor.
- Verificați dacă dispozitivele de protecție și capacele sunt fixe în poziție și dacă nu sunt deteriorate. Dacă este cazul, înlocuiți-le.
- Multe accidente se datorează întreținerii, curățării și îngrijirii necorespunzătoare.
- Utilizarea de piese de schimb neoriginale poate duce la accidente.
- Nu demontați nicio componentă de siguranță (de ex. protecția împotriva coliziunii), în caz contrar nu se poate garanta o utilizare sigură a aparatului.

Înlocuirea cuțitului

Dacă cuțitul este tocit, atunci acesta poate fi reascuțit de un atelier specializat. Dacă cuțitul este deteriorat sau prezintă un dezechilibru, atunci acesta trebuie să fie înlocuit.

Figura 11 :

1. Rotiți aparatul sau amplasați aparatul, a se vedea capitolul „Depozitarea - amplasarea aparatului”.
2. Utilizați mănuși rezistente și țineți strâns cuțitul (30).
3. Rotiți șurubul cuțitului (31) în sens anti-orar cu ajutorul unei chei (dimensiuni cheie 14) de pe axul motorului.
4. Montați noul cuțit (30) din nou în succesiune inversă.

 Fiți atenți la poziționarea corectă a cuțitului (30), iar șurubul cuțitului (31) să fie strâns ferm.

Depozitarea

Rabatarea aparatului, figura 1 :

1. Rotiți dispozitivul de prindere rapidă (6) transversal față de bară.
2. Deschideți pârghiile de tensionare (4).
3. Rabatați împreună bara superioară (1) și bara inferioară (14).

 Cablurile aparatului nu trebuie să fie prinse în cadrul acestei operații.

Amplasarea aparatului, figura 1 :

1. Rotiți dispozitivul de prindere rapidă (6) transversal față de bară. Pentru aceasta trebuie să îndepărtați ușor dispozitivul de prindere rapidă (6) de pe bara inferioară (14).

2. Rabatați bara inferioară (14) pe carcasa aparatului.

3. Rotiți dispozitivul de prindere rapidă (6) din nou înapoi în poziția inițială.

 Dispozitivele de prindere rapidă (6) trebuie să se fixeze în găurile de la carcasa aparatului.

4. Amplasați aparatul.

- Păstrați aparatul într-un loc uscat și departe de accesul copiilor.
- Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita aparatul în spații închise.
- Înainte de o depozitare pe timp îndelungat (de ex. peste iarnă), scoateți acumulatorii din aparat.
- Temperatura de depozitare pentru acumulator și aparat este între 0 °C și 45 °C. Pe perioada depozitării evitați temperaturile extreme, pentru ca acumulatorul să nu își piardă randamentul.

Nu suntem răspunzători pentru daunele provocate de aparatele noastre, în măsura în care acestea au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau de utilizarea unor piese care nu sunt originale sau de utilizarea neconformă cu destinația.

Eliminarea/protecția mediului

Scoateți acumulatorul din aparat înainte de a elimina aparatul.

Eliminați aparatul, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu aparțin categoriei de gunoi menajer. Simbolul  coșului de gunoi barat înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei sale de utilizare.

Aparatele electrice uzate trebuie să fie colectate separat și reciclate într-un mod ecologic, în conformitate cu Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare. Consultați în acest scop unitatea locală de eliminare a deșeurilor sau centrul nostru de service.
- returnarea producătorului/distribuitorului. Efectuăm gratuit eliminarea aparatelor defecte care ne sunt expediate.

Nu intra în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloace auxiliare fără componente electrice.

Indicații suplimentare de eliminare pentru

Germania: Aparatul trebuie predat la punctele de colectare stabilite, la centrele de reciclare sau la companiile de eliminare a deșeurilor. În plus, distribuitorii de aparate electrice și electronice, precum și distribuitorii de produse alimentare sunt obligați să le preia pentru retur. LIDL vă oferă opțiuni de returnare direct în sucursale și piețe. Returnarea și eliminarea sunt gratuite pentru dumneavoastră.

Atunci când achiziționați un aparat nou, aveți dreptul de a returna gratuit un aparat vechi corespunzător.

În plus, aveți opțiunea de a returna gratuit (până la trei) aparate vechi care nu depășesc 25 cm în orice dimensiune, indiferent de achiziționarea unui aparat nou.

- Nu aruncați iarba tăiată în gunoiul menajer, ci furnizați-o pentru compostare sau distribuiți-o ca strat de mulcire sub arbuști și copaci.



Nu aruncați acumulatorul în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se emană sau se scurg vapori sau lichide toxice.

Eliminați acumulatorii în conformitate cu reglementările locale. Acumulatorii defecti sau consumați trebuie să fie reciclați conform Directivei 2006/66/EG. Predați acumulatorii la un punct de colectare a bateriilor uzate, unde acestea sunt reciclate ecologic. Consultați în acest scop unitatea locală de eliminare a deșeurilor sau centrul nostru de service. Eliminați acumulatorii în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu bandă adezivă pentru a preveni scurtcircuitul. Nu deschideți acumulatorul.

Piese de schimb/ accesorii

**Puteți obține piese de schimb și
accesorii de pe
www.grizzlytools.shop**

În cazul problemelor cu procesul de comandă, vă rugăm să utilizați formularul de contact. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă „Centrului de service” (a se vedea pagina 317).

Cuțit (Denumire cuțit 352401001)
+ șurub cuțit 91110319
Set de mulcire..... 91110320
Cheie de siguranță..... 91110318
Sac colector pentru iarbă 91110327

Depistarea defecțiunilor

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu pornește	Acumulator(i) (24) descărcat(descărcați)	a se vedea capitolul „Verificarea stării de încărcare a acumulatorilor” și „Încărcare acumulatori”
	Acumulator(i) (24) neinserat(-neinserați)	a se vedea capitolul „Scoaterea/montarea acumulatorilor”
	Buton de deblocare (H 29) sau manetă de pornire (2) defectă	Reparare de către centrul de service
	Motor defect	
	Iarbă prea înaltă	a se vedea capitolul „Reglare înălțime de tăiere”
Motorul se oprește	Blocare datorită corpurilor străine	Îndepărtați corpurile străine
Rezultatul lucrului nu este satisfăcător sau motorul lucrează greu	Înălțime de tăiere prea joasă	Reglați înălțimea de tăiere mai mare, a se vedea capitolul „Reglare înălțime de tăiere”
	Cuțit (I 30) tocit	Solicitați ascuțirea cuțitului sau schimbați-l
	Zona cuțitului înfundată	Curățați aparatul
	Cuțit (II 30) montat incorect	Montați cuțitul corect
Cuțitul nu se rotește	Cuțit (II 30) blocat de iarbă	Îndepărtați iarba
	Șurub cuțit (II 31) slăbit	Strângeți șurubului cuțitului
Zgomote, pârâituri sau vibrații anormale	Șurub cuțit (II 31) slăbit	Strângeți șurubului cuțitului
	Cuțit (II 30) deteriorat	Înlocuiți cuțitul

Garanție

Stimată clientă, stimat client,
Pentru acest aparat, primiți 5 ani garanție de la data cumpărării.

În cazul în care aparatul este deteriorat, aveți dreptul legal de a solicita compensarea prejudiciilor de către comerciantul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția oferită de noi și prezentată în cele ce urmează.

Clauze de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare.

Dacă în interval de cinci ani de la data cumpărării acestui aparat apare un defect de material sau de fabricație, aparatul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi. Această garanție presupune ca dispozitivul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă) să fie prezentate în termenul de cinci ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.

Dacă defectul este acoperit de garanție, veți primi fie produsul reparat fie unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care în-

locuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și dreptul la repararea prejudiciului

Perioada de garanție nu se prelungește după ce aceasta expiră. Acest lucru este valabil și pentru componentele înlocuite și reparate. Este recomandabil ca eventualele daune și lipsuri să fie comunicate imediat după achiziție. După expirarea garanției, reparațiile necesare sunt realizate contra-cost.

Conținutul garanției

Aparatul este fabricat în conformitate cu standarde de calitate foarte înalte și este testat în detaliu înainte de livrare.

Dreptul la garanție este valabil pentru erorile materiale sau de fabricație. Această garanție nu acoperă componente ale produsului care sunt expuse unui grad normal de uzură și care, din acest motiv, pot fi considerate ca piese de schimb (de. ex. Cuțit, șurub cuțit) și nici daunele produse asupra componentelor fragile (de ex. Întreprător).

Această garanție este anulată dacă produsul a fost deteriorat, folosit necorespunzător sau dacă nu a fost supus lucrărilor de mentenanță. Pentru a garanta o utilizare corespunzătoare a produsului trebuie să respectați instrucțiunile din manualul de operare. Trebuie neapărat evitate acele domenii de aplicare și acțiuni care sunt contra-indicate sau asupra cărora avertizează manualul de utilizare.

Produsul trebuie să fie folosit doar pentru uz privat, nu industrial. Garanția este anulată în cazul unei manipulări abuzive sau necorespunzătoare, al folosirii forței și în

cazul intervențiilor care nu au fost efectuate de departamentul nostru autorizat de service.

Executarea garanției

Pentru a garanta o procesare rapidă a cazului Dvs., vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Păstrați bonul de casă și numărul articolului (IAN 419625_2204) ca și dovadă a achiziției produsului.
- Numărul articolului este înscris pe plăcuța de fabricație.
- Dacă apar erori funcționale sau alte lipsuri, contactați imediat, **telefonic** sau prin **e-mail**, departamentul de service menționat mai jos. Veți primi informații suplimentare referitoare la modalitatea de soluționare a reclamației Dvs.
- Produsul evaluat ca fiind defect, în urma consultării cu serviciul nostru de relații cu clienții, poate fi expediat gratuit către departamentul de service indicat de noi, odată cu dovada achiziției (bonul de casă) și cu o declarație în care descrieți în ce constă și când a apărut defecțiunea. Pentru a evita problemele de recepționare și costurile suplimentare, este obligatoriu să folosiți doar adresa poștală furnizată de noi. Asigurați-vă că pachetul nu este expediat cu plata la destinatar, prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali. Vă rugăm să includeți și accesoriile primite în momentul achiziției și folosiți un ambalaj suficient de solid.

Reparații-Service

Lucrările de reparații **neincluse în garanție pot fi executate**, contra-cost, în departamentul nostru de service. În acest sens, vom fi încântați să vă transmitem o ofertă de preț.

Putem prelucra doar aparate care au fost predate suficient de bine ambalate și care poartă însemnele poștei.

Atenție: Vă rugăm să curățați aparatul înainte de a ni-l transmite și să atașați o notă referitor la defecțiunea în cauză.

Aparatele transmise prin servicii cu plata la destinatar sau prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali nu sunt acceptate. Reciclarea aparatelor stricate predate de Dvs. se face în mod gratuit.

Service-Center



Service România

Tel.: 0800 896637

E-Mail: grizzly@lidl.ro

IAN 419625_2204

Importator

Vă rugăm să țineți cont de faptul că următoarea adresă nu este una de service. Contactați doar centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Съдържание

Увод.....	318
Предназначение.....	319
Общо описание.....	319
Съдържание на доставката.....	319
Описание на функцията.....	319
Преглед.....	320
Технически данни.....	320
Време за зареждане.....	321
Указания за безопасност.....	322
Символи и символични изображения.....	322
Общи инструкции за безопасност за ел. инструменти ..	323
Указания за безопасност на косачки за трева.....	326
Монтаж.....	328
Разгъване на долната дръжка.....	328
Монтиране на горната дръжка.....	328
Обслужване.....	329
Окачване/изваждане на торбата за събиране на трева.....	329
Изпразване на торбата за събиране на трева.....	329
Показание за нивото на пълнене ..	330
Регулиране на височината на косене.....	330
Поставяне/сваляне на комплекта за мулчиране.....	330
Окачване/сваляне на страничния отвор за изхвърляне на тревата... ..	330
Зареждане на акумулаторите.....	331
Поставяне/вадене на акумулаторните батерии.....	331
Включване и изключване.....	331
Активиране/деактивиране на задвижването на колелата.....	332
Настройка на скоростта на задвижването на колелата.....	332
Избор на обороти.....	332
Проверка на степента на зареждане на акумулаторите ..	332
Работа с уреда.....	333

Отстраняване на блокировки	333
Разлика между косене на тревата и мулчиране на тревата	333
Свързване на уреда с приложението Lidl Home	334
Функции на приложението	335
Директива за защита на данните ..	336
Разединяване на уреда и изтриване на данните от приложението.....	336
Проблеми с приложението? - ЧЗВ	336
Почистване/поддръжка	336
Общи дейности при почистване и техническа поддръжка	336
Смяна на ножа.....	337
Съхранение.....	337
Изхвърляне/Защита на околната среда.....	338
Отстраняване на неизправности ..	339
Резервни части/ Принадлежности	340
Гаранция.....	340
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване ...	341
Сервизно обслужване.....	342
Вносител	342
Превод на оригиналната CE- декларация за съответствие	383
Чертеж в перспектива	386

Увод

Сърдечно Ви честитим закупуването на Вашия нов уред.

По такъв начин Вие сте избрали един висококачествен продукт. По време на производството уредът е проверяван за качество и е подложен на крайна проверка. Така функционалната пригодност на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от продукта.

То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето. Преди употребата на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и инструкции за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Пазете упътването добре и когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

Предназначение

Уредът е предназначен само за косене и мулчиране на морави и тревни площи в домашни условия.

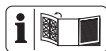
Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“.

Уредът е предназначен за употреба от пълнолетни лица. Деца, както и възрастни, които не са запознати с това ръководство, не трябва да използват уреда. Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.

Всяка друга употреба, която не е изрично разрешена в настоящото упътване, може да доведе до повреди в уреда и да представлява сериозна опасност за потребителя.

Производителят не носи отговорност за щети в резултат на неправилна употреба или грешно обслужване. Уредът не е подходящ за стопанска употреба. При стопанска употреба гаранцията изгаря. Уредът е част от серията X 20 V TEAM на Parkside и може да се използва с акумулатори от серията X 20 V TEAM на Parkside. Акумулаторите трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията X 20 V TEAM на Parkside.

Общо описание



Фигура с най-важните функционални части ще намерите върху предната и задната разгъваща се страница.

Съдържание на доставката

Внимателно извадете уреда от опаковката и проверете, дали следните части са налични:

- Акумулаторна косачка за трева и горна дръжка
- Долна дръжка
- Торба за събиране на трева
- 2 кабелни държача
- 2 затягащи лоста с подложни шайби и гайки със звездовидна дръжка за закрепване на горната дръжка
- Комплект за мулчиране
- Страничен изход
- Ръководство за експлоатация



Акумулаторите и зарядното устройство не са включени в обхвата на доставката.

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

Описание на функцията

Акумулаторната косачка за трева има въртящ се успоредно на равнината на рязане режещ инструмент. Тя е оборудвана с мощен електромотор, здрав корпус, предпазен изключвател, протектор срещу удари и торба за събиране на трева. Освен това уредът може да се регулира на 10 степени по височина и има лесно подвижни колела. Уредът може да се свърже опционално с при-

ложението Lidl Home.
Функцията на контролните елементи
ще откриете в следващите описания.

Преглед

- 1 Горна дръжка
- 2 Пусков лост
- 3 Лост за скоростта
- 4 Гайка със звездовидна дръжка,
подложна шайба, затегателен
лост
- 5 Държач на кабел
- 6 Приспособление за бързо
стягане
- 7 Протектор срещу удари
- 8 Капак
- 9 Протектор срещу удари на стра-
ничния отвор за изхвърляне
- 10 Корпус на уреда
- 11 Лост за настройка на
височината на косене
- 12 Торба за събиране на трева
- 13 Ръкохватка
- 14 Долна дръжка
- 15 Кабел на уреда
- 16 Задвижваща ръчка
- 17 Индикатор за състоянието на
зареждане
- 18 Сمارт светодиоден индикатор
- 19 Бутон за предварителен избор
- 20 Бутон за индикатора за състоя-
нието на зареждане
- 21 Комплект за мулчиране
- 22 Страничен изходящ канал
- 23 Предпазен ключ
- 24 Акумулатор
- 25 Бутон за деблокиране
- 26 Бутон за индикатора за състоя-
нието на зареждане върху аку-
мулатора
- 27 Зарядно устройство
- 28 Изолация на дръжката
- H** 29 Бутон за деблокиране

- I** 30 Нож
- I** 31 Винт на ножа

Технически данни

**40-волтова акумулаторна косачка за
трева PPRMA 40-Li A1**

Напрежение на мотора

U..... 40 V == (постоянно напрежение);
..... (2x 20V)

Ток на двигателя I 16 A
Аку-Тип..... Li-Ion

Обороти на празен ход

n_0 2500-3300 min⁻¹

Задвижване

на колелата ок. 2,16 - 5,76 km/h

Тип акумулатор Литиево-йонна

на косене 460 mm

Ширина на рязане.....са. 470 mm

Височина на

рязане.....регулируеми на 10 степени;

25/30/38/45/55/65/

70/80/90/100 mm

Степен на защита IPX1

Тегло без акумулатори ок. 24,5 kg

Обем на торбата

за събиране на трева ок. 70 l

Ниво на звуковото налягане

(L_{pA}) 80,5 dB; K_{pA} = 3 dB

Ниво на звукова мощност

измерено (L_{WA})... 90,5 dB; K_{WA} = 1,94 dB

гарантирано ($L_{WA,d}$) 92 dB

Вибрация (a_h) 1,623 m/s²; K= 1,5 m/s²

Температура..... макс. 50 °C

Процес на зареждане..... 4 – 40 °C

Експлоатация..... -20 – 50 °C

Съхранение..... 0 – 45 °C

когато се използва с акумула-

тори Smart (Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1)

Работна честота/Честотен

диапазон..... 2400 - 2483,5 MHz

макс. предавателна

мощност ≤ 20 dBm

Стойностите на шума и вибрациите са определени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.

Посочената обща стойност на вибрациите е измерена по стандартизиран метод на изпитване и може да бъде използвана за сравнение на една машина с друга.

Посочената обща стойност на вибрациите може да се използва също за предварителна оценка на натоварването с вибрации.



Предупреждение: Емисионната стойност на вибрациите по време на действителната употреба на машината може да се различава от посочената стойност в зависимост от нейния вид и начин на употреба. Необходимо е да се определят предпажителни мерки за защита на обслужващото лице въз основа на натоварването с вибрации при действителна

употреба (тук следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл, напр. време, в което машината е изключена, и време, когато е включена, но работи без натоварване).

Време за зареждане

Уредът е част от серията X 20 V TEAM на Parkside и може да се използва с акумулатори от серията X 20 V TEAM на Parkside. Акумулаторите от серията X 20 V TEAM на Parkside трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията X 20 V TEAM на Parkside.

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Време за зареждане (мин.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	240
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	50	55

Указания за безопасност

Символи и символични изображения

надписи върху уреда:



Внимание!



Опасност от токов удар!



Прочетете внимателно ръководството за експлоатация.



Опасност от нараняване от изхвърчащи части



Дръжте далеч околните лица от уреда



Внимание -
Остри режещи ножове! Дръжте далеч ръцете и краката си.
Опасност от нараняване!



Внимание! Движение по инерция на ножа на косачката



Изключете мотора и извадете предпазния ключ преди работи по настройката и почистването



Носете защитни очила и шлемофон.



Не излагайте уреда на влага.



Данни за гарантираното ниво на звукова мощност L_{WA} в dB



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.



Ширина на рязане



Скала за височина на рязане



Бутон за индикатора за състоянието на зареждане



Индикатор за състоянието на зареждане на акумулаторите



Бутон за предварителен избор



Степени на оборотите



Смарт светодиоден индикатор



Включване/
изключване



Задвижване на колелата вкл.:
Издърпайте задвижващата ръчка
Задвижване на колелата изкл.:
Пуснете задвижващата ръчка



Настройка на скоростта на задвижването на колелата:
Заек: висока скорост
Костенурка: ниска скорост



Уредът е част от серията X 20 V TEAM на Parkside

Показание за нивото на пълнене върху торбата за събиране на трева



Надуто показание за нивото на пълнене:
празна торба за събиране на трева



Прилепнало показание за нивото на пълнене: пълна торба за събиране на трева

Символи в упътването



Знаци за опасност (вместо удивителен знак опасността може да е обяснена) с данни за предотвратяване на персонални или материални щети.



Заповеден знак с данни за предотвратяване на щети.



Указателни знаци с информация за по-добра работа с уреда.



Носете предпазни ръкавици.

Общи инструкции за безопасност за ел. инструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, фигури и технически данни, с които е снабден електроинструментът. Неспазването на следващите инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Пазете всички инструкции за безопасност и указания за бъдеща употреба.

Използването в инструкциите за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за електрически инструменти, които работят в мрежата (с мрежов кабел) и за акумулаторни електрически инструменти (без мрежов кабел).

1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО:

- а) **Поддържайте вашето работно място чисто и добре осветено.** Липсата на ред или неосветените работни участъци може да доведат до злополуки.
- б) **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има горими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да запалят праха или парите.
- в) **Дръжте децата и другите лица далече по време на употреба на електрическия инструмент.** При отклоняване на вниманието можете да загубите контрол над уреда.

2) ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- а) **Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да съответства на контакта.** Щепселът в никакъв случай не бива да се променя. Не използвайте щепсели с адаптер със заземени електрически инструменти. Непромените щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от удар от ток.
- б) **Избягвайте телесен контакт със заземените повърхности на тръби, нагреватели, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от удар от ток, ако тялото ви се заземи.
- в) **Пазете електрическия инструмент от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент повишава риска от удар от ток.
- г) **Не използвайте кабела, за да носите електрическия инструмент,**

да го закачвате или за да изтегляте щепсела от контакта. Дръжте кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредените или усукани кабели повишават риска от удар от ток.

- д) **Когато работите с електрическия инструмент на открито, използвайте само удължители, които са подходящи за употреба навън.** Употребата на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от удар от ток.
- ф) **Ако се налага използване на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за защита от утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за защита от утечни токове намалява риска от токов удар.

3) БЕЗОПАСНОСТ НА ХОРАТА

- а) **Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрическия инструмент. Не използвайте електрическия инструмент, ако сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един момент невнимание при употребата на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) **Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства като неплъзгащи се защитни обувки, защитна каска или защита за слуха намалява риска от наранявания.
- в) **Избягвайте нежеланото пускане в експлоатация. Уверете се, че електрическият инструмент е**

изключен преди да го свържете с електрозахранването, да го вземете или носите. Ако при носене на електрическия инструмент държите пръста на прекъсвача или свържете уреда към електрозахранването, когато е включен, това може да доведе до злополуки.

- г) **Преди да включите електрическия инструмент, махнете регулиращите инструменти или гаечни ключове.** Инструментът или ключът, който се намира на въртяща се част на уреда, може да предизвика наранявания.
- д) **Избягвайте необичайни положения на тялото. Осигурете стабилна стойка и поддържайте равновесие по всяко време.** Така можете по-добре да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута.** Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далече от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългите коси могат да бъдат захванати от движещите се части.
- ж) **При възможност за монтиране на прахоизсмукващи и прахоулавящи приспособления, те трябва да се поставят и да се използват правилно.** Употребата на прахоизсмукващи приспособления може да намали вредата от праха.
- з) **Не си внушавайте фалшиво чувство за сигурност и не се отклонявайте от правилата за безопасност при използване на електроинструменти, също и когато след многократна употреба сте добре запознати с електроинструмента.** Невнимателното

боравене може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.

4) УПОТРЕБА И ТРЕТИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ

- а) Не претоварвайте уреда. За вашата работа използвайте само предназначен за нея електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в съответната област.
- б) Не използвайте електрически инструмент с дефектен прекъсвач.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) Преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставяте настрани електроинструмента, издърпайте щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се батерията.** Тази предпазна мярка предотвратява нежелания старт на електрическия инструмент.
- г) Съхранявайте електрическия инструмент, който не се използва, недостъпен за деца. Не разрешавайте на лица, които не са запознати с уреда или не са прочели указанията, да използват уреда.** Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.
- д) Поддържайте старателно електроинструмента и работния инструмент.** Проверявайте, дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали частите не са счупени или повредени и функцията на

електрическия инструмент не е нарушена. Преди да използвате уреда дайте повредените части на ремонт. Редица злополуки се дължат на недостатъчна поддръжка на електрическите инструменти.

- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове заяждат по-малко и се водят по-лесно.
 - ж) Използвайте електроинструменти, работни инструменти и т.н. в съответствие с тези инструкции.** Вземете под внимание условията на труд и на работата, която се извършва. Използването на електроинструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
 - з) Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи и чисти от масло и грес.** Плъзгащите се дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурна работа и контрол на електроинструмента в непредвидени ситуации.
- #### **5) ВНИМАТЕЛНА РАБОТА С И УПОТРЕБА НА АКУМУЛАТОРНИ ИНСТРУМЕНТИ**
- а) Зареждайте батериите само в зарядни устройства, които са препоръчани от производителя.** Съществува опасност от пожар, ако зарядното устройство, подходящо за определен вид батерии, се използва с други батерии.
 - б) В електрическите инструменти използвайте само предвидените за тях батерии.** Употребата на други батерии може да причини наранявания и опасност от пожар.

- в) **Дръжте батерията, която не се използва, далече от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които биха могли да предизвикват свързване накъсо на контактите.** Свързването на късо на контактите на батерията може да предизвика изгаряния или запалване.
- г) **При неправилна употреба от батерията може да изтече течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността влезе в очите, потърсете допълнителна лекарска помощ.** Изтичащата течност от батерията може да предизвика кожни раздразнения или изгаряния
- д) **Не използвайте повредени или променени акумулатори.** Повредените или променени акумулатори могат да имат неочаквано поведение и да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- е) **Не излагайте акумулатора на огън или прекалено високи температури.** Огън или температури над 130 °C могат да причинят експлозия.
- ж) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулатора или акумулаторния инструмент извън рамките на посочения в ръководството за експлоатация температурен диапазон.** Погрешно зареждане или зареждане извън рамките на допустимия температурен диапазон може да разруши акумулатора и да увеличи опасността от пожар.

6) СЕРВИЗ

- а) **Давайте вашия електрически инструмент за ремонт само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира запазване на безопасността на електрическия инструмент.
- б) **Никога не ремонтирайте повредени батерии.** Всички ремонти на батериите трябва да се извършват от производителя или оторизирани сервиси.

Указания за безопасност на косачки за трева

- а) **Не използвайте косачката за трева при лошо време и най-вече при буря.** Така намалява опасността да бъдете ударени от светкавица.
- б) **Проверете добре работната зона за диви животни.** Дивите животни могат да бъдат наранени от работещата косачка за трева.
- в) **Проверете добре работната зона и отстранете всички камъни, пръчки, телове, кости и други чужди тела.** Изхвърлените части могат да доведат до наранявания.
- г) **Преди употреба винаги проверявайте косачката за трева за това, дали косящият нож и косящия механизъм не са износени или повредени.** Износените или повредените части повишават риска от нараняване.
- д) **Проверявайте механизма за събиране на трева редовно за износване.** Износен или повреден механизъм за събиране на трева увеличава риска от наранявания.
- е) **Оставете защитните капаци на**

техните места. Защитните капаци не трябва да са функционални и правилно закрепени. Хлабав, повреден или неправилно функциониращ защитен капак може да доведе до наранявания.

- ж) **Поддържайте отворите за влизане на охлаждащ въздух чисти от наслоявания.** Блокирани входове за въздух и отлагания могат да доведат до прегряване или опасност от пожар.
- з) **При работа с косачката за трева винаги носете непързлящи се защитни обувки. Никога не работете боси или с отворени сандали.** По този начин намалявате опасността от нараняване на краката при контакт с въртящия се косящ нож.
- и) **При работа с косачката за трева винаги носете дълги панталони.** Голата кожа увеличава вероятността от наранявания в резултат на захвърлени части.
- к) **Не работете с косачката за трева в мокра трева. При това ходете, никога не тичайте.** По този начин намалявате опасността да се плъзнете и паднете, което би могло да доведе до наранявания.
- л) **Не работете с косачката за трева по прекомерни стръмни склонове.** По този начин се намалява риска да загубите контрол, да се плъзнете и паднете, което би могло да доведе до наранявания.
- м) **При работа върху склонове внимавайте за стабилната позиция; винаги работете напречно на склона, никога нагоре или надолу, и бъде изключително предпазлив при промяна на работната посока.** По този начин се намалява риска да загубите контрол, да се

плъзнете и паднете, което би могло да доведе до наранявания.

- н) **Бъдете особено внимателни при косене назад или когато изтегляте косачката за трева към себе си. Винаги внимавайте за заобикалящата среда.** Това намалява опасността от спъване по време на работа.
- о) **Не докосвайте ножове или други опасни части, които все още се движат.** По този начин се намалява рискът от нараняване в резултат на движещи се части.
- п) **Уверете се, че всички превключватели са изключени и акумулаторът е разединен, преди да отстраните заседнал материал или да извършите техническа поддръжка на машината.** Неочакваното включване на косачката за трева може да предизвика сериозни наранявания.
- р) **Спрете режещия инструмент, ако машината трябва да бъде наклонена за транспорт при пресичане на повърхности, различни от трева, и при транспорт на машината до и от областта за косене.**
- с) **Не накланяйте машината при включване на мотора, освен ако машината не трябва да бъде наклонена за стартиране.** В този случай спазвайте инструкцията да не накланяте машината повече от абсолютно необходимото и да повдигате само срещуположната на оператора част.
- т) **Спрете машината и задействайте или блокировъчното съоръжение, или извадете свалящия/свалящите се акумулаторен/ни блок/ове или отделния/те акумулаторен/ни блок/ове, в зависимост от оборудването,**

и изчакайте до пълен покой на всички движещи се части.

- когато е бил ударен чужд предмет; в този случай спазвайте инструкцията за проверка за повреда на машината и ремонт, преди тя да бъде стартирана и използвана отново;
 - когато машината започне да вибрира необичайно; в този случай спазвайте инструкцията за незабавна проверка за повреди, смяна или ремонт на повредените части и за проверка за и затягане на евентуална(и) хлабава(и) част(и).
- у) Почистете механизма за събиране на трева преди съхранение.
- ф) Сменяйте износените или повредените части само като комплект, за да запазите симетрията.
- х) Внимавайте при работи по настройката на машината, за да предотвратите захващане на пръстите между подвижния режещ инструмент и неподвижните части на машината.
- ц) Преди прибиране за съхранение винаги оставяйте машината да се охлади.
- ч) Почиствайте и обслужвайте технически машината преди съхранение.



Спазвайте също указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, които са посочени в ръководството за експлоатация на Вашия акумулатор и зарядно устройство от серията X 20 V Team на Parkside. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

Монтаж

- Извършвайте само работи, за които сте уверени в себе си.
- При колебания се обърнете към специалист или директно към нашия сервиз.

Разгъване на долната дръжка

Фигура А :

1. Завъртете приспособленията за бързо стягане (6) напречно на долната дръжка (14). За целта трябва да издърпате приспособленията за бързо стягане (6) леко от долната дръжка (14) и след това ги завъртете.
2. Разгънете долната дръжка (14) нагоре и настройте желаната височина. Възможни са три позиции.
3. Завъртете приспособленията за бързо стягане (6) обратно в първоначалната им позиция.



Приспособленията за бързо стягане (6) трябва да се застопорят в отворите върху корпуса на уреда.

Монтиране на горната дръжка

Фигура В :

1. Вкарайте двете части в изолацията на дръжката (28) съответно от дясно и ляво в отворите върху долната дръжка (14), вж. детайлното изображение.
-  Изолацията на дръжката (28) служи за защита от електрически удар.
2. Фиксирайте горната дръжка (1) с двете приложени гайки със звездо-

видна дръжка, подложните шайби и затягащите лостове (4) отдясно и отляво на долната дръжка (14).



Панелът за обслужване на горната дръжка (1) трябва да се намира отдясно по посоката на косене.

3. Завъртете затягащите лостове (4) по посока на часовниковата стрелка.
4. Блокирайте затягащите лостове (4), като ги натиснете в посоката на горната дръжка (1). Затягащите лостове трябва да са разположени до дръжката така, че да може да се извърши затягане със средна сила. Ако това не може да бъде постигнато, продължете да въртите затягащия лост по посока на часовниковата стрелка или го разхлабете срещу часовниковата стрелка.
5. **Поставяне на кабелните държачи:** Поставете кабелните държачи (5) отдясно и отляво върху долната дръжка (14) и фиксирайте с тях кабела на уреда (15).

Обслужване



Настройки на уреда трябва да се извършват само при изключен мотор и неподвижен нож. Съществува опасност от телесни повреди.



Изключете уреда, извадете предпазния ключ (23) и изчакайте пълното спиране на ножа.

Окачване/изваждане на торбата за събиране на трева

Окачване на торбата за събиране на трева, Фигура **C** :

1. Хванете торбата за събиране на трева (12) за ръкохватката (13).
2. Повдигнете протектора срещу удари (7).
3. Окачете торбата за събиране на трева (12) в двата държача.
4. Свалете протектора срещу удари (7) върху торбата за събиране на трева (12).

Сваляне на торбата за събиране на трева, Фигура **C** :

1. Повдигнете протектора срещу удари (7).
2. Откачете торбата за събиране на трева (12).
3. Сгънете обратно протектора срещу удари (7) върху корпуса на уреда (10).



С уреда не трябва да се работи без протектор срещу удари или торба за събиране на трева. Съществува опасност от нараняване.

Изпразване на торбата за събиране на трева

Фигура **C** :

1. Свалете торбата за събиране на трева (12).
2. Хванете торбата за събиране на трева за ръкохватката (13).
3. Наклонете торбата за събиране на трева.
4. Изсипете окосената трева в предвиден за целта контейнер.

Показание за нивото на пълнене

Върху торбата за събиране на трева (12) е разположено показание за ниво-то на пълнене.



Надуто показание за нивото на пълнене:

празна торба за събиране на трева



Прилепнало показание за нивото на пълнене: пълна торба за събиране на трева

Регулиране на височината на косене

Уредът разполага с 10 позиции за настройка на височината на рязане: 25/30/38/45 mm - ниска височина на косене
55/65/70 mm - средна височина на косене
80/90/100 mm - висока височина на косене

Фигура D:

1. Хванете лоста за настройка на височината на рязане (11) и го преместете покрай измервателната скала до желаната настройка на височината на рязане.

Правилната височина на косене при декоративна тревна площ е около 25 - 45 mm, а при ползваща се тревна площ е около 45 - 65 mm.



За първото косене през сезона трябва да се изберете голяма височина на рязане.

Поставяне/сваляне на комплекта за мулчиране



Използвайте комплекта за мулчиране **без** страничния изход за изхвърляне на трева.

Поставяне на комплекта за мулчиране, Фигура E:

1. Отстранете торбата за събиране на трева, ако е поставена.
2. Повдигнете протектора срещу удари (7).
3. Поставете комплекта за (21) и го натиснете надолу.



Двата фиксатора на комплекта за мулчиране трябва да са разположени в двата отвора върху корпуса на уреда.

Сваляне на комплекта за мулчиране, Фигура E

1. Повдигнете комплекта за мулчиране (21) отзад, за да повдигнете двата фиксатора от отвора върху корпуса на уреда.
2. Свалете комплекта за мулчиране (21).

Окачване/сваляне на страничния отвор за изхвърляне на тревата

При използването на страничния изходящ канал окосената трева пада от страни върху тревната площ.

Фигура F:

1. Свалете торбата за събиране на трева (C 12) (вж. „Окачване/изваждане на торбата за събиране на трева“).
2. Поставете комплекта за мулчиране (E 21) (вж. „Поставяне/сваляне на комплекта за мулчиране“).

 Така предотвратяване събирането на нарязания материал в изходящия канал.

3. Повдигнете протектора срещу удари на страничния отвор за изхвърляне (9).
4. Окачете страничния изходящ канал (22).
5. Свалете протектора срещу удари от страничния отвор за изхвърляне (9). Протекторът срещу удари държи страничния изходящ канал (22) в позиция.

Зареждане на акумулаторите

1. Ако е нужно, извадете акумулатора (24) от уреда.
2. Вкарайте акумулатора (24) в отвора за зареждане на зарядно устройство (27).
3. Включете зарядното устройство (27) в контакта.
4. След процеса на зареждане изключете зарядното устройство (27) от мрежата.
5. Извадете акумулатора (24) от зарядното устройство (27).

Поставяне/вадене на акумулаторните батерии



Изключете уреда, извадете предпазния ключ (23) и изчакайте пълното спиране на ножа.



Уредът може да се използва с два или с четири акумулатора от серията X 20 V Team на Parkside.

Ако използвате два акумулатора, те трябва да бъдат разположени като чифт един над друг.

 Ако акумулаторите не са поставени в правилната комбинация, уредът не може да се активира чрез бутон  за индикатора за състоянието на зареждане (20) на панела за обслужване и състоянието на зареждане на акумулаторите не се показва.

Фигура G :

1. Повдигнете капака (8) на корпуса на уреда
2. За **поставяне** на акумулаторите (24), плъзнете акумулаторите по направляващата релса в уреда. Те се фиксират с отчетливо щракване.
3. За **изваждане** на акумулаторите (24) от уреда, натиснете бутона за деблокиране (25) върху акумулатора и ги извадете.

Включване и изключване



Уредът може да се използва с два или с четири акумулатора от серията X 20 V Team на Parkside.

Ако използвате два акумулатора, те трябва да бъдат разположени като чифт един над друг.

1. Поставете уреда върху равна повърхност.

Фигура G :

2. Повдигнете капака (8) на корпуса на уреда и вкарайте заредените акумулатори (24) по продължение на направляващата шина в уреда. Те се фиксират с отчетливо щракване.
3. Вкарайте предпазния ключ (23) в предвидения за целта отвор пред акумулаторите (24).
4. Преди включване, внимавайте уредът да не докосва предмети.

Фигура H :

- Активирайте уреда като натиснете бутона  за индикатора за състоянието на зареждане (20) на панела за обслужване.



Светодиодите на панела за обслужване светват, уредът е активиран и сега можете да го включите.

- За включване натиснете бутона за деблокиране (29) и го задръжте, докато издърпвате пусковия лост (2) в посока на горната дръжка (1).
- Освободете бутона за деблокиране.
- За изключване пуснете превключвателя за включване (2).



Във връзка с интелигентното управление на енергията моторът стартира забавено (мек старт/softstart).



След изключване на уреда ножът се върти още няколко секунди. Не докосвайте движещия се нож. Съществува опасност от телесни повреди.

Активиране/деактивиране на задвижването на колелата

Активиране на задвижването на колелата, Фигура H :

- Натиснете задвижващата ръчка (16) в посока на горната дръжка (1).

Деактивиране на задвижването на колелата, Фигура H :

- Пуснете задвижващата ръчка (16).

Настройка на скоростта на задвижването на колелата



Фигура H :

Можете да промените скоростта на задвижването на колелата чрез лоста за скоростта (3) върху горната дръжка (1).

Заяк: висока скорост

Костенурка: ниска скорост

Избор на обороти

Оборотите могат да се настройат чрез бутона за предварителен избор (19) на панела за обслужване. Текущо избраната степен свети на панела за обслужване. Степен 2 е автоматичен режим, уредът стартира с 3300 min^{-1} , автоматично намалява оборотите, когато съпротивлението е ниско и увеличава оборотите, когато срещне съпротивление. Степен 1 е ECO режим, уредът работи с 2900 min^{-1} .

Проверка на степента на зареждане на акумулаторите

Проверка на степента на зареждане

Натиснете бутона за индикатора за състоянието на зареждане на акумулатора (26). Състоянието на зареждане на акумулатора се показва чрез светване на съответната светодиодна светлина върху акумулатора.

Проверка на степента на зареждане, при поставен акумулатор

Състоянието на зареждане на акумулатора се показва по време на работа върху панела за обслужване чрез светване на съответните светодиоди на индикатора за състоянието за зареждане (17).

Ако уредът работи, натиснете бутона за индикатора за състоянието на зареждане (20) на панела за обслужване, за да активирате уреда и индикатора за състоянието на зареждане (17).

 Ако не е поставен акумулатор, мига червеният светодиод на индикатора за състоянието на зареждане (17).

3 светодиода светят (червен, оранжев и зелен):

Акумулаторът е зареден

2 светодиода светят (червен и оранжев):

Акумулаторът е зареден частично

1 светодиод свети (червен): Акумулаторът трябва да бъде зареден

Работа с уреда

 Спазвайте разпоредбите за шума и местните разпоредби.

Редовното косене стимулира засиления растеж на листата при тревната растителност, като в същото време спомага за унищожаването на плевелите. Поради това след всяко косене моравата става по-гъста и се получава равномерно затревена морав.

Първото косене се извършва към средата на април при височина на растителността от 70 - 80 mm. През периода на главната вегетация ливадата трябва да се коси поне веднъж седмично.

- Движете уреда със скорост на нормален ход по възможност в прави работни повърхности. За косене без пропуски, работните повърхности трябва винаги да се препокриват няколко сантиметра.
- Настройте височината на рязане така, че уредът да не се претоварва.

В противен случай моторът може да бъде повреден.

Изборът на прекалено голяма височина на рязане също може да доведе до блокиране на ножа от дълга трева. За целта прочетете глава „Отстраняване на блокировки“.

При наклони работете винаги напредно на наклона. Бъдете особено внимателно при обратен ход и теглене на уреда.

- Почиствайте уреда добре след всяка употреба както е описано в глава „Почистване/поддръжка“.



След изключване на уреда ножът се върти още няколко секунди. Не докосвайте движещия се нож. Съществува опасност от лични наранявания.

Отстраняване на блокировки



Изключете уреда, извадете предпазния ключ (23) и изчакайте пълното спиране на ножа.

1. Обърнете уреда или изправете уреда, вж. глава „Съхранение - разполагане на уреда“.
2. Използвайте здрави ръкавици и отстранете блокировката на ножа (30).

Разлика между косене на тревата и мулчиране на тревата

Когато се използва комплект за мулчиране (21), окосената трева не се събира в кош за събиране на трева, а се раздробяват и разпределят върху тревната площ. Хранителните вещества, съдържащи се в окосената трева, се разграждат от почвените организми и

образуват хранителен цикъл. Следователно мулчираната тревна площ трябва да се тори много по-рядко.

По принцип тревата трябва да се коси относително често, така че върху тревната площ остават само малки количества мулч.

Поради това е най-добре тревата да се мулчира поне веднъж седмично и да се регулира косачката така, че само около 40% от общата височина на тревата да се мулчира. Ако мулчът остане видим на тревната площ (напр. при косене на тревата за първи път през годината или при бърз растеж), трябва да се работи с торбата за събиране на трева (12).

Свързване на уреда с приложението Lidl Home

 **Уредът може да бъде свързан с приложението Lidl Home само ако го използвате с акумулатор Smart Performance.**

1. За поставяне на **Smart Performance акумулаторите** (24) в уреда, вкарайте **Smart Performance акумулаторите** по дължината на направляващите релси в уреда. Те се фиксират с отчетливо щракване.

 Трябва да активирате уреда, за целта натиснете бутона за индикатора за състоянието на зареждане  (20). Уредът сега е активиран и смарт светодиодът  (18) мига (кратко).

2. Активирайте Bluetooth® на смартфон си.
3. Отворете приложението Lidl Home.

От тук има възможности **1**, **2**, **3** и **4** за свързване на уреда.

1 Ако това е първият уред, който искате да свържете с приложението:

4. Изберете в раздел  „Вкъщи“ опцията „**Добавяне на уред**“.

Приложението сканира заобикалящата среда за налични уреди и Ви показва, дали са били намерени налични уреди.

 Ако това не е така, прочетете по-нататък при възможност **3**.

5. Изберете „**Отидете на Добавяне**“, като така ще Ви бъде показан списък с наличните уреди.
 6. Изберете Smart Performance акумулатора, с който използвате уреда, чрез поставяне на отметката . Избирайте само един уред в даден момент. Ако трябва да бъдат поставени допълнителни отметки при други уреди, извадете отметката, като натиснете върху нея.
 7. Сега натиснете върху  със същия цвят като поставената отметка.
 8. Потвърдете успешната връзка с „Готово“.
- Сега уредът е включен в раздел  „Вкъщи“ и може да бъде избран.

2 Ако вече сте свързвали други уреди с приложението:

4. Изберете в раздел  „Вкъщи“  отгоре вдясно. Приложението сканира заобикалящата среда за налични уреди и Ви показва, дали са били намерени налични уреди.

 Ако това не е така, прочетете по-нататък при възможност **3**.

5. Продължете както при **1** от точка 5.

3 Ако не Ви предложи автоматично списък с налични уреди:

Ако Smart акумулаторът не бъде предложен автоматично, процедирайте по следния начин:

4. Изберете в раздел  „Вкъщи“  отгоре вдясно.
5. В лентата отляво изберете „Други“.
6. Изберете „Lidl Smart акумулатор“.
7. Следвайте инструкциите на приложението.

4 Ако вече сте свързали Smart акумулатора с приложението:

4. Изберете в раздел  „Вкъщи“.
5. Изберете Smart акумулатора (с който използвате уреда). Допълнителен символ дясно указва, че Smart акумулаторът е свързан с Performance устройство.

 Ъпгрейд на фърмуера може да доведе до промени на функционалността на приложението.

Функции на приложението

Изберете Smart акумулатора, с който използвате уреда. Това Ви отвежда до страницата за общ преглед на уреда, която съдържа следната информация и опции за настройка:

 Ако не бъдете отведени незабавно на страницата с преглед на уреда, изберете върху страницата с преглед на акумулатора Performance уреда под „Информация за уреда“.

- **Виртуалният идентификатор на инструмента** позволява точна идентификация на инструмента

- **Моделът на инструмента** и производствената партида са посочени
- **Токът на разреждане на инструмента** показва текущото разреждане в амperi
- **Скоростта на въртене на инструмента** показва текущите обороти в минута
- Чрез **Инструмент в работен режим** могат да се избират различни работни режими. В режим Expert може да се настрои скоростта на въртене.
 -  Степен 1 и 2 на панела за обслужване светят в тази настройка.
- **Текуща степен** показва на коя степен на оборотите се намира уредът в момента. Тя може да бъде променена чрез маркиране.
- **Общото работно време на инструмента** може да бъде отчетено
- Честотата на времената със свръхтемпература може да бъде отчетена чрез **Времена със свръхтемпература на инструмента**
- Честотата на **времето за блокиране на инструмента** може да бъде отчетена
- Честотата на **инструмента за претоварване с ток** може да бъде отчетена
- Червена точка върху версията на **фърмуера** показва, че е налична актуализация. Чрез избиране на версията на фърмуера може да се извърши актуализация
- Чрез избора „Reset“ под **Нулиране до фабрична настройка** може да възстановите заводската настройка. Всички запазени данни ще бъдат изтрети.

Плъзнете пръст отляво надясно, за да преминете към страницата за преглед на **Smart акумулатора**:

- **Кратък преглед**
- **Показване в реално време като графика:**
 - Температура
 - Заряден ток
 - Ток на разряд
 - Капацитет
- **Блокиране на акумулатор**
- **Работен режим на акумулатора**
- Напрежение на разряд
- Макс. непр. ток на разряд
- **Информация за уреда** показва вдвоения смарт уред
- **PUSH уведомления**
- Свръхтемпература
- **Идентифициране на акумулатора**
- **Превключване градуси по Фаренхайт/градуси по Целзий**
- **Информация**
- **Статистика**

Директива за защита на данните

Пълната директива за защита на данните ще намерите в раздел  в полето „Условия за защита на данните“.

Разединяване на уреда и изтриване на данните от приложението

1. В раздел  изберете уреда, който искате да отстраните, и чийто данни искате да изтриете.
2. Изберете иконата  отгоре вдясно.
3. Изберете „**Отстраняване на уред**“.
4. За изтриване на данните, изберете „**Разединяване и изтриване на**

данните“. Ако само искате да разедините уреда, без да изтривате данните, изберете „**Разединяване**“.

Проблеми с приложението? - ЧЗВ

1. Изберете акумулатора, с който използвате Performance уреда, от списъка с уреди.
2. Плъзнете пръст отляво надясно, за да преминете към страницата за преглед на акумулатора.
3. Изберете иконата  отгоре вдясно.
4. Под „**Други**“ изберете опцията „**ЧЗВ**“ (Често задавани въпроси).

Почистване/поддръжка



Поверете извършването на дейностите, които не са описани в това ръководство, на упълномощен център за сервизно обслужване. Използвайте само оригинални части.



Носете ръкавици при работата с ножа.



Изключете уреда, извадете предпазния ключ (23) и изчакайте пълното спиране на ножа.

Общи дейности при почистване и техническа поддръжка



Никога не пръскайте уреда с вода. Съществува опасност от електрически удар.

- Поддържайте уреда винаги чист. За почистване използвайте четка или

кърпа, но не и почистващи препарати или разтворители.

- След косене отстранете залепналите остатъци от растения с парче дърво или пластмаса от колелата, вентилационните отвори, отвора за изхвърляне и областта на ножовете. Не използвайте твърди или остри предмети, защото така можете да повредите уреда.
- Проверявайте уреда преди всяка употреба за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части. Проверете затягането на всички гайки, болтове и винтове.
- Проверете капациите и защитните устройства за повреди и дали са на правилните места. При необходимост ги сменете.
- Много злополуки се дължат на недостатъчна поддръжка, почистване и грижа.
- Използването на неоригинални резервни части може да доведе до инциденти.
- Не демонтирайте предпазни компоненти (напр. протектор срещу удари), защото в противен случай не може да се гарантира безопасната употреба на уреда.

Смяна на ножа

Ако ножът е тъп, той може да бъде заточен от специализиран сервис. Ако ножът е повреден или показва дисбаланс, той трябва да бъде сменен.

Фигура 1 :

1. Обърнете уреда или изправете уреда, вж. глава „Съхранение - разполагане на уреда“.
2. Използвайте здрави ръкавици и дръжте ножа (30) здраво.

3. Развийте винта на ножа (31) срещу часовниковата стрелка с помощта на гаечен ключ (размер на ключа 13) от шпиндела на мотора.
4. Монтирайте новия нож (30) в обратната последователност.

 Внимавайте за това ножът (30) да е позициониран правилно и винтът на ножа (31) да е затегнат здраво.

Съхранение

Сгъване на уреда, Фигура 2 :

1. Завъртете приспособленията за бързо стягане (6) напречно на дръжката.
2. Отворете затягащите лостове (4).
3. Сгънете горната дръжка (1) и долната дръжка (14).

 При това кабелът на уреда не трябва да бъде захващан.

Разполагане на уреда, Фигура 3 :

1. Завъртете приспособленията за бързо стягане (6) напречно на дръжката. За целта трябва да издърпате приспособленията за бързо стягане (6) леко от долната дръжка (14).
2. Сгънете долната дръжка (14) върху корпуса на уреда.
3. Завъртете приспособленията за бързо стягане (6) обратно в първоначалната им позиция.
-  Приспособленията за бързо стягане (6) трябва да се застопорят в отворите върху корпуса на уреда.
4. Изправете уреда.

- Съхранявайте уреда на сухо място и далеч от достъпа на деца.
- Оставете двигателя да се охлади, преди да оставите уреда в затворени помещения.

- Преди по-продължително съхранение (напр. презимуване) извадете батериите от уреда.
- Температурата на съхранение за акумулаторната батерия и устройството е между 0 °C и 45 °C. По време на съхранение избягвайте екстремен студ или горещина, за да не загуби батерията своя капацитет.

Не поемаме отговорност за предизвикани от нашите уреди щети, ако същите са предизвикани от неправилен ремонт или употребата на неоригинални резервни части или от употреба, която не е по предназначение.

Изхвърляне/Защита на околната среда

Извадете батерията от уреда, преди да изхвърлите уреда!

Предайте уреда, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Зарядно устройство не бива да се изхвърлят като битови отпадъци.

Съгласно изискванията на Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване използваните електроуреди трябва да се събират разделно и да се предават за екологосъобразно рециклиране. В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт. За целта попитайте Вашата местна фирма за събиране на отпадъци или наш сервизен център.

- изпращане обратно към производителя/дистрибутора. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на Вашите повредени уреди, които ни изпратите.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

- Не хвърляйте окосена трева в контейнера за отпадъци, а я предайте за компостиране или я разпределете като мулчиращ слой под храсти или дървета.



Не изхвърляйте акумулатора в битовите отпадъци, в огън (опасност от експлозия) или във вода.

Повредени акумулатори могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

Изхвърлете акумулаторите съгласно местните предписания. Дефектни или употребявани акумулатори трябва да се рециклират съгласно директива 2006/66/ЕО. Предайте акумулаторите в пункт за събиране на стари акумулатори, където те ще бъдат рециклирани по щадящ околната среда начин. За целта попитайте Вашата местна фирма за събиране на отпадъци или наш сервизен център. Изхвърляйте акумулаторите в разрешено състояние. С цел защита от късо съединение препоръчваме да покриете полюсите с лепенки. Не отваряйте акумулатора.

Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Батерията (24) е изтощена	вж. глава „Проверка на степента на зареждане на акумулаторите“ и „Зареждане на акумулаторите“
	Батерията (24) не е поставена	вж. глава „Поставяне/ Изваждане на акумулаторите“
	Бутон за деблокиране (H 29) или пусков лост (2) дефектен	Ремонт от сервизен център
	Повреден двигател	
	Прекалено дълга трева	вж. глава „Настройка на височината на косене“
Моторът блокира	Блокиране от чужди тела	Отстранете чуждите тела
Резултатът от работата не е задоволителен или моторът работи трудно	Прекалено ниска височина на рязане	Настройте по-голяма височина на рязане, вж. глава „Настройка на височината на косене“
	Затъпен нож (I 30)	Наточете или сменете ножа
	Областта на ножа е блокирана	Почистете уреда
	Грешно монтиран нож (I 30)	Монтирайте ножа правилно
Ножът не се върти	Ножът (I 30) е блокиран от трева	Отстранете тревата
	Винтът на ножа (I 31) е хлабав	Затегнете винта на ножа
Ненормални шумове, тракане или вибрации	Винтът на ножа (I 31) е хлабав	Затегнете винта на ножа
	Ножът (I 30) е повреден	Смяна на ножа

Резервни части/ Принадлежности

**Резервни части и принадлежности
можете да получите на адрес
www.grizzlytools.shop**

Ако имате проблеми с поръчката, използвайте формуляра за контакт. Ако имате други въпроси, обърнете се към „Сервизно обслужване“ (вж. страница 342).

Нож (означение на ножа 352401001)
+ винт на ножа.....91110319
Комплект за мулчиране.....91110320
Контактен ключ 91110318
Кош за събиране на трева 91110327

Гаранция

Уважаеми клиенти,
за този уред получавате 5 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Ако в рамките на пет години от датата на закупуване на този уред възникне дефект в материала или изработката, уредът – по наш избор – ще бъде ремонтиран или сменен безплатно за Вас. Тази гаранционна услуга предполага в рамките на петгодишния срок да ни бъдат представени повреденият уред и доказателство за закупуването (касов бон), както и кратко писмено описание в какво се състои повредата и кога е възникнала. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например. Нож, винт на

ножа) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 419625_2204) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервисен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.

- След съгласуване с нашия сервис можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиса безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.



Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: grizzly@lidl.bg

IAN 419625_2204

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Гриззли Туулс ГмбХ & Ко.КГ

Шокщетер Щрасе 20

63762 Гросостхайм

Германия

www.grizzlytools.de

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	344	Εργασία με τη συσκευή.....	358
Προβλεπόμενη χρήση	344	Απομάκρυνση εμφράξεων	358
Γενική περιγραφή.....	344	Διαφορά μεταξύ κουρέματος	
Παραδοτέος εξοπλισμός	344	χλοοτάπτητα και λιπάσματος	
Περιγραφή λειτουργίας.....	345	χλοοτάπτητα	359
Επισκόπηση.....	345	Σύνδεση της συσκευής με την	
Τεχνικά χαρακτηριστικά	345	εφαρμογή Lidl Home.....	359
Διάρκεια φόρτισης	346	Λειτουργίες της εφαρμογής	360
Υποδείξεις ασφάλειας	347	Οδηγία για την προστασία των	
Σύμβολα και εικονοσύμβολα	347	δεδομένων	361
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για		Αποσύνδεση συσκευής	
ηλεκτρικά εργαλεία	348	και διαγραφή των	
Υποδείξεις ασφάλειας για		δεδομένων από την εφαρμογή.....	361
χλοοκοπτικές μηχανές.....	351	Προβλήματα με την εφαρμογή; -	
Τοποθέτηση.....	353	Συχνές ερωτήσεις.....	361
Άνοιγμα κάτω μπάρας.....	353	Καθαρισμός/συντήρηση	362
Τοποθέτηση επάνω μπάρας.....	354	Γενικές εργασίες καθαρισμού και	
Χειρισμός	354	συντήρησης.....	362
Ανάρτηση/αφαίρεση σάκου		Αντικατάσταση μαχαιριού	362
συλλογής γρασιδιού	354	Αποθήκευση	363
Άδειασμα σάκου		Απόρριψη/προστασία του	
συλλογής γρασιδιού	355	περιβάλλοντος.....	363
Ένδειξη στάθμης πλήρωσης.....	355	Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ	364
Ρύθμιση ύψους κοπής.....	355	Αναζήτηση σφαλμάτων	365
Τοποθέτηση/Απομάκρυνση		Εγγύηση	366
του kit κοπής χλοοτάπτητα και		Σέρβις επισκευής.....	367
χορτολιπάσματος	355	Service-Center	367
Ανάρτηση/αφαίρεση πλευρικού		Εισαγωγές.....	367
ανοίγματος εξαγωγής χόρτου	355	Μετάφραση του πρωτοτύπου της	
Φόρτιση συσσωρευτών	356	Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΚ.....	385
Τοποθέτηση/αφαίρεση		Διευρυμένη εικόνα	386
συσσωρευτών	356		
Ενεργοποίηση			
και απενεργοποίηση.....	356		
Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση			
μηχανισμού κίνησης τροχών	357		
Ρύθμιση της ταχύτητας του			
μηχανισμού κίνησης τροχών	357		
Επιλογή αριθμού στροφών	357		
Έλεγχος κατάστασης φόρτισης των			
συσσωρευτών	357		

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Αποφασίσατε για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση της συσκευής, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναγραφόμενους τομείς χρήσης. Φυλάσσετε τις οδηγίες λειτουργίας σε ασφαλές μέρος και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται μόνο για την κοπή και λίπανση σε επιφάνειες γκαζόν και γρασιδιού για οικιακή χρήση.

Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση χρήσης για εμπορικούς σκοπούς, ακυρώνεται η εγγύηση.

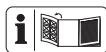
Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές και να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη. Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Παιδιά καθώς και άτομα τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί με τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλ-

λον απαγορεύεται.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση ή εσφαλμένο χειρισμό.

Η συσκευή είναι τμήμα της σειράς X 20 V TEAM της Parkside και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς X 20 V TEAM της Parkside. Οι συσσωρευτές επιτρέπεται να φορτίζονται αποκλειστικά με φορτιστές της σειράς X 20 V TEAM της Parkside.

Γενική περιγραφή



Η απεικόνιση των σημαντικών τερων εξαρτημάτων λειτουργίας βρίσκεται στην μπροστινή και πίσω αναδιπλούμενη σελίδα.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή από τη συσκευασία και ελέγξτε την ακεραιότητα των εξής εξαρτημάτων:

- Χλοοκοπτική μηχανή μπαταρίας και επάνω μπάρα
- Κάτω μπάρα
- Σάκος συλλογής γρασιδιού
- 2 συγκρατήσεις καλωδίου
- 2 μοχλοί τάνυσης με ροδέλες και παξιμάδια με αστεροειδή λαβή για τη στερέωση της επάνω μπάρας
- Κιτ κοπής χλοοτάπητα και χορτολιπάσματος
- Πλευρική εξαγωγή
- Οδηγίες λειτουργίας



Οι συσσωρευτές και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

Περιγραφή λειτουργίας

Η χλοοκοπτική μηχανή μπαταρίας διαθέτει ένα περιστρεφόμενο εργαλείο κοπής που είναι παράλληλο προς την επιφάνεια κοπής. Διαθέτει έναν ισχυρό ηλεκτροκινητήρα, ένα ανθεκτικό περίβλημα, έναν διακόπτη ασφαλείας, ένα προστατευτικό κάλυμμα και έναν σάκο συλλογής γρασιδιού. Επιπλέον, η συσκευή διαθέτει 10-πλή ρύθμιση ύψους και ευέλικτους τροχούς. Είναι δυνατή προαιρετικά η σύνδεση της συσκευής με την εφαρμογή Lidl Home App.

Για τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού, ανατρέξτε στις ακόλουθες περιγραφές.

Επισκόπηση

- 1 επάνω μπάρα
- 2 Μοχλός εκκίνησης
- 3 Μοχλός ταχύτητας
- 4 Παξιμάδι αστεροειδούς λαβής, ροδέλα, μοχλός τάνυσης
- 5 Κλιπ συγκράτησης καλωδίου
- 6 Διάταξη ταχείας αποδέσμευσης
- 7 Προστατευτικό κάλυμμα
- 8 Κάλυμμα
- 9 Προστατευτικό κάλυμμα στην πλευρική έξοδο
- 10 Περίβλημα συσκευής
- 11 Μοχλός για ρύθμιση του ύψους κοπής
- 12 Σάκος συλλογής γρασιδιού
- 13 Χειρολαβή
- 14 κάτω μπάρα
- 15 Καλώδιο συσκευής
- 16 Τόξο μετάδοσης κίνησης
- 17 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- 18 Smart-LED
- 19 Πλήκτρο προεπιλογής
- 20 Πλήκτρο για την ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- 21 Κιτ κοπής χλοοτάπητα και χορ-

τολιπάσματος

- 22 Πλευρικό κανάλι εξαγωγής
- 23 Κλειδί ασφαλείας
- 24 Συσσωρευτής
- 25 Πλήκτρο απασφάλισης
- 26 Πλήκτρο για την ένδειξη κατάστασης φόρτισης στον συσσωρευτή
- 27 Φορτιστής
- 28 Μόνωση μπάρας
- 29 Κουμπί απασφάλισης
- 30 Μαχαίρι
- 31 Βίδα στερέωσης μαχαιριού

Τεχνικά χαρακτηριστικά

40 Volt Χλοοκοπτική μηχανή μπαταρίας	PPRMA 40-Li A1
Τάση κινητήρα	U 40 V== (Συνεχής τάση), (2x 20 V)
Ρεύμα κινητήρα I	 16 A
Τύπος συσσωρευτή	 Ιόντων λιθίου
Αριθμός στροφών	 2500-3300 min ⁻¹
Μηχανισμός κίνησης	
τροχών	 περ. 2,16 - 5,76 km/h
μήκος μαχαιριού	 460 mm
Φάρδος κοπής	 περ. 470 mm
Ύψος κοπής	 10-πλή ρύθμιση, 25/30/38/45/55/65/70/80/90/100 mm
Είδος προστασίας	 IPX1
Βάρος χωρίς συσσωρευτές ..	 περ. 24,5 kg
Χωρητικότητα σάκου συλλογής γρασιδιού	 περ. 70 λ.
Στάθμη ηχητικής πίεσης	 80,5 dB, K _{PA} = 3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος	 90,5 dB, K _{WA} = 1,94 dB
μετρημένη (L _{WA})	 92 dB
εγγυημένη (L _{WA,d})	 92 dB
Δονήσεις στην τοξοειδή λαβή	 1,623 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
(a _h)	 μέγ. 50 °C
Θερμοκρασία	 4 - 40 °C
Διαδικασία φόρτισης	



Λειτουργία -20 - 50 °C
 Αποθήκευση..... 0 - 45 °C
 κατά τη χρήση με συσσωρευτές Smart
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 Συχνότητα λειτουργίας/
 Ζώνη συχνότητας.....2400 - 2483,5 MHz
 μέγ. ισχύς εκπομπής..... ≤ 20 dBm

Οι τιμές θορύβου και δονήσεων προσδιορίστηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς που αναφέρονται στη δήλωση συμμόρφωσης.

Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων μετρήθηκε σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός μηχανήματος με ένα άλλο.

Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για προσωρινή εκτίμηση του φορτίου δονήσεων.



Προειδοποίηση: Η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει από την καθορισμένη τιμή κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του μηχανήματος, ανάλογα με το είδος και τον τρόπο, με τα οποία χρησιμοποιείται το μηχάνημα. Υπάρχει η ανάγκη καθορισμού μέτρων

ασφάλειας για τον χειριστή, τα οποία βασίζονται σε μια εκτίμηση της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων κατά την πραγματική χρήση (πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα στάδια του κύκλου λειτουργίας, π.χ. ο χρόνος κατά τον οποίο το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος κατά τον οποίο το μηχάνημα είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

Διάρκεια φόρτισης

Ο συσκευή αποτελεί τμήμα της σειράς X 20 V TEAM της Parkside και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς X 20 V TEAM της Parkside. Οι συσσωρευτές της σειράς X 20 V TEAM της Parkside επιτρέπεται να φορτίζονται αποκλειστικά με φορτιστές της σειράς X 20 V TEAM της Parkside.

Προτείνεται να λειτουργείτε την παρούσα συσκευή αποκλειστικά με τους ακόλουθους συσσωρευτές: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Προτείνεται να φορτίζετε αυτούς τους συσσωρευτές με τους ακόλουθους φορτιστές: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Διάρκεια φόρτισης (ελάχ.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	240
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	50	55

Υποδείξεις ασφαλείας

Σύμβολα και εικονοσύμβολα

Εικονοσύμβολα στη συσκευή

-  Προσοχή!
-  Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
-  Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας προσεκτικά.
-  Κίνδυνος τραυματισμού από τον εκσφενδονισμό κομματιών
-  Κρατάτε τους παρευρισκόμενους μακριά από τη συσκευή
-  Προσοχή - Κοφτερά μαχαίρια! Διατηρείτε τα πόδια και τα χέρια μακριά. Κίνδυνος τραυματισμού!
-  Προσοχή!
Συνέχιση λειτουργίας του μαχαιριού της χλοοκοπτικής μηχανής
-  Απενεργοποιείτε τον κινητήρα και αφαιρείτε το κλειδί ασφαλείας πριν από εργασίες ρύθμισης ή καθαρισμού
-  Φοράτε προστασία για τα μάτια και την ακοή.
-  Η συσκευή δεν επιτρέπεται να εκτίθεται σε υγρασία.
-  Πληροφορία για την εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} σε dB
-  Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.



Φάρδος κοπής

100 90 80 70 65 60 45 30 25

ζυγαριά ρύθμισης ύψους κοπής



Πλήκτρο για την ένδειξη κατάστασης φόρτισης



Ένδειξη κατάστασης φόρτισης των συσσωρευτών



Πλήκτρο προεπιλογής



Βαθμίδες αριθμού στροφών



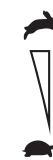
Smart-LED



Ενεργοποίηση/
απενεργοποίηση



Ενεργοποίηση μηχανισμού κίνησης τροχών: Τραβήξτε προς το μέρος σας το τόξο μετάδοσης κίνησης
Απενεργοποίηση μηχανισμού κίνησης τροχών: Αφήστε το τόξο μετάδοσης κίνησης



Ρύθμιση της ταχύτητας του μηχανισμού κίνησης τροχών:
Λαγός: υψηλή ταχύτητα
Χελώνα: χαμηλή ταχύτητα

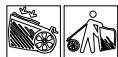


Η συσκευή είναι τμήμα της σειράς X 20 V TEAM της Parkside

Ένδειξη στάθμης πλήρωσης στον σάκο συλλογής γρασιδιού



Ένδειξη στάθμης πλήρωσης φουσκωμένη:
Σάκος συλλογής γρασιδιού άδειος



Ένδειξη στάθμης πλήρωσης
όχι φουσκωμένη:
Σάκος συλλογής γρασιδιού
γεμάτος

Σύμβολα στις οδηγίες λειτουργίας



**Σύμβολα κινδύνων με πληροφο-
ρίες για την πρόληψη τραυματι-
σμών ή υλικών ζημιών**



**Σύμβολα εντολών με πληροφορίες
για την πρόληψη ζημιών**



**Σύμβολο υποδείξεων με
πληροφορίες για καλύτερο
χειρισμό της συσκευής**



Φοράτε προστατευτικά γάντια.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε
όλες τις υποδείξεις ασφάλειας,
τις οδηγίες, τις εικόνες και
τα τεχνικά δεδομένα που
συνοδεύουν το παρόν ηλεκτρικό
εργαλείο. Παραλείψεις στην
τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας
και των οδηγιών μπορούν να
οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία,
πυρκαγιά και/ή βαρείς
τραυματισμούς.

Διατηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Η έννοια „ηλεκτρικά εργαλεία“, που
χρησιμοποιείται στις υποδείξεις
ασφαλείας, αναφέρεται σε ηλεκτρικά
εργαλεία που λειτουργούν με το
ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο ρεύματος)
και σε ηλεκτρικά εργαλεία που

λειτουργούν με συσσωρευτή (δίχως
καλώδιο ρεύματος).

1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ:

- α) Να διατηρείτε τη θέση εργασίας
σας καθαρή και καλά φωτισμένη. Σε
όχι τακτικούς ή όχι καλά φωτισμένους
χώρους εργασίας δημιουργούνται
ατυχήματα.
- β) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό
εργαλείο σε εκρηκτικό περιβάλλον,
στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα
υγρά, αέρια ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά
εργαλεία παράγουν σπινθήρες που
μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη και
τους ατμούς.
- γ) Να κρατάτε μακριά τα παιδιά κατά
τη διάρκεια χρήσης του
ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν δεν
είστε καλά συγκεντρωμένοι, δεν
αποκλείεται να χάσετε τον έλεγχο επί
της συσκευής.

2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ:

- α) Το βύσμα του ηλεκτρικού εργαλείου
πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν
επιτρέπεται καμία τροποποίηση
του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε
προσαρμογές βυσμάτων μαζί με
γειωμένες ηλεκτρικές συσκευές.
Όταν δεν έχουν αλλάξει τα βύσματα
και όταν χρησιμοποιείτε κατάλληλες
πρίζες, μειώνεται ο κίνδυνος
ηλεκτροπληξίας.
- β) Να αποφεύγετε την σωματική
επαφή με γειωμένες επιφάνειες
όπως τις γειωμένες επιφάνειες
σωλήνων, θερμάνσεων, εστιών και
ψυγείων. Υπάρχει ιδιαίτερος κίνδυνος
ηλεκτροπληξίας, όταν το ὄργανο σας
είναι γειωμένο.
- γ) Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο

σε βροχή ή υγρασία. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- δ) **Μη μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο, μη κρεμάτε τη συσκευή από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Να προστατεύετε το καλώδιο από ψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα τμήματα της συσκευής.** Τα ελαττωματικά ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) **Εάν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο, να χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντζές που είναι κατάλληλες για το ύπαιθρο.** Η χρήση μίας μπαλαντζάς κατάλληλης για το ύπαιθρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- η) **Όταν η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, χρησιμοποιήστε έναν διακόπτη διαρροής έντασης.** Η χρήση ενός διακόπτη διαρροής έντασης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΑΤΟΜΩΝ:

- α) **Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τί κανετε, και να εργάζεστε συνετά με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνευματων ποτών ή φαρμάκων.** Μόνο μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) **Να χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση των μέσων ατομικής προστασίας όπως αντλιοσθητικά υποδήματα, προστατευτικό κράνος και ωτοπροστασία, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- γ) **Να αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Σιγουρευτείτε πως το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε με την παροχή ρεύματος, πριν το σηκώσετε και πριν το μεταφέρετε.** Εάν κατά την μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το χέρι σας στον διακόπτη ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη όταν τη συνδέσετε με την παροχή ρεύματος, δεν αποκλείονται ατυχήματα.
- δ) **Πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο να αφαιρέστε ενδεχόμενα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά.** Ένα εργαλείο ρύθμισης ή κλειδί που βρίσκεται στο περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) **Να αποφεύγετε τη μη φυσιολογική στάση του σώματος. Φροντίστε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο ακόμη και σε απρόοπτες περιστάσεις.
- ζ) **Να φοράτε πάντα τον κατάλληλο ρουχισμό εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- η) **Εάν είναι δυνατή η συναρμολόγηση εξαρτημάτων απορρόφησης**

σκόνης ή σκούπας, πρέπει αυτά να τοποθετούνται και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση απορροφητή σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προκαλεί η σκόνη.

- θ) Μην έχετε εσφαλμένη άποψη της ασφάλειας και μην παρακάμπτετε τους κανόνες ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία ακόμα και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από πολλαπλές χρήσεις. Απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς.

4) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ:

- α) Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που είναι κατάλληλα για την εργασία σας. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.
- β) Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, ο διακόπτης των οποίων είναι ελαττωματικός. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα και/ή απομακρύνετε έναν αποσπώμενο συσσωρευτή προτού διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, προτού αλλάξετε εξαρτήματα εργαλείων χρήσης ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Με τον τρόπο αυτό δεν είναι δυνατή η αθέλητη ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) Να φυλάγετε το ηλεκτρικό εργαλείο, όταν δεν το χρησιμοποιείτε, μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μαζί της ή που δεν διάβασαν αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς πείρα.
- ε) Φροντίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο και το εργαλείο χρήσης με προσοχή. Ελέγξτε εάν λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν όλα τα κινούμενα τμήματα ή εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή ορισμένα τμήματα έχουν ζημιές που εμποδίζουν την άψογη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε να επισκευαστούν τα ελαττωματικά εξαρτήματα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- ζ) Τα κοπτικά εξαρτήματα να διατηρούνται πάντα ακονισμένα και καθαρά. Τα προσεγμένα κοπτικά εξαρτήματα με ακονισμένες λάμες δεν μπλοκάρουν εύκολα και κινούνται καλύτερα.
- η) Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματά του, τα πρόσθετα εργαλεία κλπ. μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Να λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και το είδος της εργασίας σας. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εργασίες εκτός αυτών για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες περιστάσεις.
- θ) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβών στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβών

δεν επιτρέπουν έναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- α) **Να φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.** Για ένα φορτιστή που προορίζεται μόνο για ένα είδος μπαταριών, υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.
- β) **Να χρησιμοποιείτε μόνο τις κατάλληλες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- γ) **Η μπαταρία που δεν χρησιμοποιείται να βρίσκεται μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών.** Ένα ενδεχόμενο βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να έχει σαν συνέπεια εγκαύματα ή φωτιά.
- δ) **Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εξέλθει υγρό από τη μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Σε περίπτωση αθέλητης επαφής, ξεπλύντε με νερό.** Εάν το υγρό πάει στα μάτια, συμβουλευθείτε και ένα γιατρό. Το εξερχόμενο υγρό από μπαταρία μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή και εγκαύματα.
- ε) **Μη χρησιμοποιείτε έναν φθαρμένο ή παραμορφωμένο συσσωρευτή.** Φθαρμένοι ή τροποποιημένοι συσσωρευτές μπορεί να συμπεριφερθούν απρόβλεπτα και να

οδηγήσουν σε πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμών.

- ζ) **Μην εκθέτετε τους συσσωρευτές σε πυρκαγιά ή σε υψηλές θερμοκρασίες.** Πυρκαγιά ή θερμοκρασίες πάνω από 130 °C μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.
- η) **Τηρείτε όλες τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και μη φορτίζετε το συσσωρευτή ή το επαναφορτιζόμενο εργαλείο εκτός του αναφερόμενου στις οδηγίες λειτουργίας τομέα θερμοκρασίας.** Λάθος φόρτιση ή φόρτιση εκτός του επιτρεπόμενου τομέα θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει το συσσωρευτή και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6) ΣΕΡΒΙΣ:

- α) **Η επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.
- β) **Ποτέ μη συντηρείτε φθαρμένους συσσωρευτές.** Όλες οι εργασίες συντήρησης συσσωρευτών πρέπει να διεξάγονται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών.

Υποδείξεις ασφάλειας για χλοοκοπτικές μηχανές

- α) **Μη χρησιμοποιείτε την χλοοκοπτική μηχανή όταν έχει κακοκαιρία, ιδιαίτερα σε περίπτωση καταιγίδας.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να χτυπηθείτε από κεραυνό.
- β) **Ελέγχετε το χώρο εργασίας σχολα-**

- στικά για άγρια ζώα.** Τα άγρια ζώα ενδέχεται να τραυματιστούν από την χλοοκοπτική μηχανή που λειτουργεί.
- γ) **Ελέγχετε το χώρο εργασίας σχο-
λαστικά και απομακρύνετε πέτρες,
ρίζες, σύρματα, κόκαλα και άλλα
ξένα σώματα.** Μέρη που εκτοξεύονται
μπορούν να οδηγήσουν σε τραυματι-
σμούς.
- δ) **Βεβαιώνετε πάντα πριν τη χρήση
της χλοοκοπτικής μηχανής ότι το
μαχαίρι και η διάταξη κοπής δεν
έχουν φθορές ή ζημιές.** Φθαρμένα ή
χαλασμένα εξαρτήματα αυξάνουν τον
κίνδυνο τραυματισμού.
- ε) **Ελέγχετε τη διάταξη χορτοσυλλέκτη
τακτικά για φθορές.** Ένας φθαρμένος
ή χαλασμένος χορτοσυλλέκτης αυξάνει
τον κίνδυνο τραυματισμών.
- στ) **Αφήστε τις προστατευτικές επι-
καλύψεις στη θέση τους. Οι προ-
στατευτικές επικαλύψεις πρέπει
να έχουν στερεωθεί σωστά και να
είναι έτοιμες για χρήση.** Μια χαλαρή,
φθαρμένη προστατευτική επικάλυψη
που δεν λειτουργεί σωστά μπορεί να
επιφέρει τραυματισμούς.
- ζ) **Διατηρείτε τα ανοίγματα εισόδου
ψυχρού αέρα ελεύθερα από εναπο-
θέσεις.** Οι μπλοκαρισμένες εισόδους
αέρα και οι εναποθέσεις μπορούν να
οδηγήσουν σε υπερθέρμανση ή κίνδυ-
νο πυρκαγιάς.
- η) **Κατά τη λειτουργία της χλοοκοπι-
κής μηχανής να φοράτε πάντα αντι-
ολισθητικά υποδήματα ασφαλείας.**
**Ποτέ μην εργάζεστε ξυπόλητοι ή με
ανοιχτά σανδάλια.** Έτσι μειώνεται ο
κίνδυνος τραυματισμού στα πόδια σε
περίπτωση επαφής με το περιστρεφό-
μενο μαχαίρι κοπής.
- θ) **Κατά τη λειτουργία της χλοοκο-
πτικής μηχανής να φοράτε πάντα
μακριά παντελόνια.** Το γυμνό δέρμα
αυξάνει την πιθανότητα τραυματισμών
από εκτοξευόμενα μέρη.
- ι) **Μη χειρίζεστε την χλοοκοπτική
μηχανή σε βρεγμένο γρασίδι. Κατά
το χειρισμό να μην τρέχετε.** Έτσι
μειώνεται ο κίνδυνος ολίσθησης και
πτώσης που θα είχαν αποτέλεσμα
τραυματισμούς.
- ια) **Μη χειρίζεστε την χλοοκοπτική μη-
χανή σε τομείς με υπερβολική κλίση.**
Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να χάσετε
τον έλεγχο, να γλιστρήσετε και να
πέσετε κάτω, με αποτέλεσμα τραυμα-
τισμούς.
- ιβ) **Κατά την εργασία προσέχετε στις
πλαγιές ώστε να στέκεστε με ασφά-
λεια. Να εργάζεστε πάντα εγκάρσια
προς την πλαγιά, ποτέ ανοδικά
ή καθοδικά και να είστε ιδιαίτερα
προσεκτικοί κατά την αλλαγή της
κατεύθυνσης εργασίας.** Έτσι μειώνε-
ται ο κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο,
να γλιστρήσετε και να πέσετε κάτω, με
αποτέλεσμα τραυματισμούς.
- ιγ) **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά
την κοπή με την όπισθεν ή όταν
τραβάτε την χλοοκοπτική μηχανή
προς εσάς. Προσέχετε πάντα το
γύρο περιβάλλον.** Έτσι μειώνεται ο
κίνδυνος να σκοντάψετε κατά την ερ-
γασία.
- ιδ) **Μην αγγίζετε μαχαίρια ή άλλα επι-
κίνδυνα μέρη που συνεχίζουν να κι-
νούνται.** Έτσι αποφεύγετε τον κίνδυνο
τραυματισμού από κινούμενα μέρη.
- ιε) **Εξασφαλίζετε ότι όλοι οι διακόπτες
είναι απενεργοποιημένοι και ο συσ-
σωρευτής έχει αποσυνδεθεί προτού
απομακρύνετε μπλοκαρισμένο υλι-
κό ή καθαρίσετε την χλοοκοπτική
μηχανή.** Μια μη αναμενόμενη λειτουρ-
γία της χλοοκοπτικής μηχανής μπορεί
να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματι-
σμούς.

ιστ) Σταματήστε το εργαλείο κοπής εάν το μηχάνημα πρέπει να γείρει για τη μεταφορά όταν διασχιζετε άλλες επιφάνειες από γρασίδι και κατά τη μεταφορά του μηχανήματος προς και από τον τομέα κουρέματος.

ιζ) Μην γέρνετε το μηχάνημα όταν το μοτέρ είναι ενεργοποιημένο, εκτός εάν το μηχάνημα πρέπει να γείρει για την εκκίνηση. Για αυτή την περίπτωση ισχύει η οδηγία ότι το μηχάνημα δεν πρέπει να γείρει περισσότερο από το απαραίτητο και αυτό πρέπει να γίνει από την αντίθετη πλευρά από αυτήν του χειριστή.

ιη) Κρατήστε το μηχάνημα και είτε ενεργοποιήστε τη διάταξη φραγής είτε απομακρύνετε το (τα) αφαιρούμενο(α) μπλοκ συσσωρευτών ή το (τα) αποσυνδεδεμένο(α) μπλοκ συσσωρευτών, αναλόγως τι ισχύει και περιμένετε μέχρι να κινούμενα μέρη να ακινητοποιηθούν πλήρως.

- εάν συναντήσετε ξένο αντικείμενο, σε αυτή την περίπτωση ισχύει η οδηγία να εξετάσετε το μηχάνημα για ζημιά και να το επισκευάσετε προτού το επανεκκινήσετε και χειριστείτε εκ νέου.

- εάν το μηχάνημα αρχίσει να δονείτε ασυνήθιστα, σε αυτή την περίπτωση ισχύει η οδηγία για άμεσο έλεγχο για ζημιές, αντικατάσταση ή επισκευή των φθαρμένων μερών και έλεγχο για και σφίξιμο των ενδεχόμενων χαλαρών μερών.

ιθ) Πριν την αποθήκευση αδειάστε τη διάταξη χορτοσυλλέκτη.

κ) Αντικαθιστάτε τα φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα μόνο κατά ζεύγη ώστε να διατηρείται η συμμετρία.

λ) Προσέχετε κατά τις εργασίες ρύθμισης στο μηχάνημα ώστε να αποφεύγετε μάγκωμα των δαχτύλων μεταξύ του

κινούμενου εργαλείου κοπής και των σταθερών εξαρτημάτων του μηχανήματος.

μ) Επιτρέπεται πάντα να κρυώνει το μηχάνημα πριν το αποθηκεύσετε.

ν) Καθαρίζετε και συντηρείτε το μηχάνημα πριν την αποθήκευση.



Τηρείτε επίσης τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που παρέχονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και του φορτιστή της σειράς X 20 V Team της Parkside. Για λεπτομερή περιγραφή της διαδικασίας φόρτισης και για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

Τοποθέτηση

- Πραγματοποιείτε μόνο εργασίες με τις οποίες είστε εξοικειωμένοι.
- Σε περίπτωση αβεβαιότητας, απευθυνθείτε σε έναν ειδικό ή απευθείας στο τμήμα σέρβις της εταιρείας μας.

Άνοιγμα κάτω μπάρας

Απεικόνιση A :

1. Περιστρέψτε τις διατάξεις ταχείας αποδέσμευσης (6) εγκάρσια προς την κάτω μπάρα (14). Για το σκοπό αυτό πρέπει να τραβήξετε ελαφρά τις διατάξεις ταχείας αποδέσμευσης (6) μακριά από την κάτω μπάρα (14) και κατόπιν να τις περιστρέψετε.
2. Γυρίστε την κάτω μπάρα (14) προς τα επάνω και ρυθμίστε το επιθυμητό ύψος.
Διατίθενται τρεις θέσεις.
3. Περιστρέψτε πάλι τις διατάξεις ταχείας αποδέσμευσης (6) στην αρχική τους θέση.

 Οι διατάξεις ταχείας αποδέσμευσης (6) πρέπει να κουμπώσουν στις οπές του περιβλήματος συσκευής.

Τοποθέτηση επάνω μπάρας

Απεικόνιση :

1. Τοποθετήστε τα δύο μέρη της μόνωσης μπάρας (28) σε κάθε οπή δεξιά και αριστερά στην κάτω μπάρα (14), βλέπε λεπτομερή εικόνα.

 Η μόνωση μπάρας (28) εξυπηρετεί την προστασία από ηλεκτροπληξία.

2. Στερεώστε την επάνω μπάρα (1) με τα εσώκλειστα παξιμάδια αστεροειδούς λαβής, τις ροδέλες και τους μοχλούς τάνυσης (4) δεξιά και αριστερά στην κάτω μπάρα (14).

 Ο πίνακας χειρισμού στην επάνω μπάρα (1) πρέπει να βρίσκεται προς την κατεύθυνση κοπής δεξιά.

3. Συσφίξτε τους μοχλούς τάνυσης (4) δεξιόστροφα.
4. Ασφαλίστε τους μοχλούς τάνυσης (4), πιέζοντάς τους προς την κατεύθυνση της επάνω μπάρας (1). Οι μοχλοί τάνυσης πρέπει να εφάπτονται στην μπάρα κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να είναι δυνατή η σύσφιξη με μέτρια δύναμη.

Εάν αυτό δεν συμβεί περιστρέψτε και άλλο τον μοχλό τάνυσης δεξιόστροφα ή λασκάρτε τον αριστερόστροφα.

5. **Τοποθέτηση συγκρατήσεων καλωδίων:**

Τοποθετήστε τις συγκρατήσεις καλωδίων (5) δεξιά και αριστερά στην κάτω μπάρα (14) και στερεώστε έτσι τα καλώδια συσκευής (15).

Χειρισμός



Οι ρυθμίσεις στη συσκευή επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο με απενεργοποιημένο κινητήρα και ακινητοποιημένο μαχαίρι. Παρατηρείται κίνδυνος ατομικού τραυματισμού.



Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας (23) και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι.

Ανάρτηση/αφαίρεση σάκου συλλογής γρασιδιού

Ανάρτηση σάκου συλλογής γρασιδιού, απεικόνιση :

1. Κρατήστε τον σάκο συλλογής γρασιδιού (12) στην χειρολαβή (13).
2. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα (7).
3. Αναρτήστε τον σάκο συλλογής γρασιδιού (12) στις δύο υποδοχές.
4. Αποθέστε το προστατευτικό κάλυμμα (7) στον σάκο συλλογής γρασιδιού (12).

Αφαίρεση σάκου συλλογής γρασιδιού, απεικόνιση :

1. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα (7).
2. Αναρτήστε τον σάκο συλλογής γρασιδιού (12).
3. Επαναφέρετε το προστατευτικό κάλυμμα (7) στο περίβλημα της συσκευής (10).



Δεν επιτρέπεται η εργασία με τη συσκευή χωρίς προστατευτικό κάλυμμα ή σάκο συλλογής γρασιδιού. Παρατηρείται κίνδυνος τραυματισμού.

Αδειασμα σάκου συλλογής γρασιδιού

Απεικόνιση **C** :

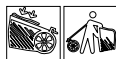
1. Αφαιρέστε τον σάκο συλλογής γρασιδιού (12).
2. Κρατήστε τον σάκο συλλογής γρασιδιού στην χειρολαβή (13).
3. Γείρετε τον σάκο συλλογής γρασιδιού.
4. Αδειάστε το κομμένο χόρτο σε ένα κατάλληλο δοχείο.

Ένδειξη στάθμης πλήρωσης

Στον σάκο συλλογής γρασιδιού (12) βρίσκεται μια ένδειξη στάθμης πλήρωσης.



Ένδειξη στάθμης πλήρωσης
φουσκωμένη:
Σάκος συλλογής γρασιδιού
άδειος



Ένδειξη στάθμης πλήρωσης
όχι φουσκωμένη:
Σάκος συλλογής γρασιδιού
γεμάτος

Ρύθμιση ύψους κοπής

Η συσκευή διαθέτει 10 θέσεις για τη ρύθμιση του ύψους κοπής:
25/30/38/45 mm - χαμηλό ύψος κοπής
55/65/70 mm - μεσαίο ύψος κοπής
80/90/100 - μεγάλο ύψος κοπής

Απεικόνιση **D** :

1. Συγκρατήστε τον μοχλό για την ρύθμιση ύψους κοπής (11) και μετακινήστε τον πέρα από τη θέση ασφάλισης στην επιθυμητή ρύθμιση του ύψους κοπής.

Το σωστό ύψος κοπής για διακοσμητικό χόρτο ανέρχεται στα περίπου 25 - 45 mm,

ενώ για το χόρτο γενικής χρήσης ανέρχεται στα περίπου 45 - 65 mm.



Για το πρώτο κούρεμα της περιόδου, επιλέγετε μεγάλο ύψος κοπής.

Τοποθέτηση/Απομάκρυνση του κιτ κοπής χλοοτάπητα και χορτολιπάσματος



Χρησιμοποιείτε το κιτ κοπής χλοοτάπητα και χορτολιπάσματος χωρίς το πλευρικό άνοιγμα εξαγωγής χόρτου.

Τοποθέτηση κιτ κοπής χλοοτάπητα και χορτολιπάσματος, απεικόνιση **E** :

1. Αφαιρέστε τον σάκο συλλογής γρασιδιού, αν είναι τοποθετημένος.
2. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα (7).
3. Τοποθετήστε το κιτ κοπής χλοοτάπητα και χορτολιπάσματος (21) και πιέστε προς τα κάτω.



Οι δύο προεξοχές στο κιτ κοπής χλοοτάπητα και χορτολιπάσματος πρέπει να εδράζονται στις δύο εσοχές στο περίβλημα συσκευής.

Αφαίρεση κιτ κοπής χλοοτάπητα και χορτολιπάσματος, απεικόνιση **E**

1. Ανασηκώστε λίγο το κιτ κοπής χλοοτάπητα και χορτολιπάσματος (21), ώστε να σηκώσετε τις δύο προεξοχές από την εσοχή στο περίβλημα συσκευής.
2. Αφαιρέστε το κιτ κοπής χλοοτάπητα και χορτολιπάσματος (21).

Ανάρτηση/αφαίρεση πλευρικού ανοίγματος εξαγωγής χόρτου

Σε περίπτωση χρήσης του πλευρικού καναλιού εξαγωγής, το κομμένο χόρτο κατλήγει πλευρικά στο γρασίδι.

Απεικόνιση F:

1. Αφαιρέστε τον σάκο συλλογής γρασιδιού (C 12) (βλέπε «Ανάρτηση/αφαίρεση σάκου συλλογής γρασιδιού»).
 2. Τοποθετήστε το κιτ κοπής χλοοτάπητα και χορτολιπάσματος (E 21) (βλέπε «Τοποθέτηση/Απομάκρυνση του κιτ κοπής χλοοτάπητα και χορτολιπάσματος»).
-  Κατά αυτόν τον τρόπο, αποτρέπεται η συσσώρευση των υπολειμμάτων κοπής στο κανάλι εξαγωγής.
3. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα στην πλευρική έξοδο (9).
 4. Αναρτήστε το πλευρικό κανάλι εξαγωγής (22).
 5. Αποθέστε το προστατευτικό κάλυμμα στην πλευρική έξοδο (9). Το προστατευτικό κάλυμμα συγκρατεί το πλευρικό κανάλι εξαγωγής (22) στη θέση του.

Φόρτιση συσσωρευτών

1. Εάν απαιτείται απομακρύνετε το συσσωρευτή (24) από τη συσκευή.
2. Εισαγάγετε τον συσσωρευτή (24) στην υποδοχή φόρτισης ενός φορτιστή (27).
3. Συνδέστε το φορτιστή (27) σε μια πρίζα.
4. Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης, αποσυνδέστε τον φορτιστή (27) από το δίκτυο.
5. Αφαιρέστε τον συσσωρευτή (24) από τον φορτιστή (27).

Τοποθέτηση/αφαίρεση συσσωρευτών

Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας (23) και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι.



Η συσκευή μπορεί να λειτουργεί μόνο εάν είναι τοποθετημένοι δύο ή τέσσερις συσσωρευτές της σειράς X 20 V Team της Parkside.

Όταν χρησιμοποιείτε δύο συσσωρευτές πρέπει αυτοί να τοποθετούνται κατά ζεύγη, ο ένας επάνω στον άλλον.

 Εάν οι συσσωρευτές δεν έχουν τοποθετηθεί στον σωστό συνδυασμό η συσκευή δεν ενεργοποιείται μέσω του πλήκτρου  για την ένδειξη κατάστασης φόρτισης (20) στον πίνακα χειρισμού και η κατάσταση φόρτισης των συσσωρευτών δεν προβάλλεται.

Απεικόνιση G:

1. Σηκώστε την επικάλυψη (8) στο περίβλημα συσκευής
2. Για την **τοποθέτηση** των συσσωρευτών (24), ωθήστε του συσσωρευτές κατά μήκος της ράγας οδηγού στη συσκευή. Ασφαλίζουν με τον χαρακτηριστικό ήχο.
3. Για την **αφαίρεση** των συσσωρευτών (24) από τη συσκευή, πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (25) στον συσσωρευτή και τραβήξτε έξω τους συσσωρευτές.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Η συσκευή μπορεί να λειτουργεί μόνο εάν είναι τοποθετημένοι δύο ή τέσσερις συσσωρευτές της σειράς X 20 V Team της Parkside.

Όταν χρησιμοποιείτε δύο συσσωρευτές πρέπει αυτοί να τοποθετούνται κατά ζεύγη, ο ένας επάνω στον άλλον.

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη επιφάνεια.

Απεικόνιση G :

2. Ανασηκώστε το κάλυμμα (8) στο περίβλημα της συσκευής και ωθήστε τους φορτισμένους συσσωρευτές (24) κατά μήκος της ράγας στη συσκευή. Ασφαλίζουν με τον χαρακτηριστικό ήχο.
3. Τοποθετήστε το κλειδί ασφαλείας (23) στο σχετικό προβλεπόμενο άνοιγμα μπροστά από τους συσσωρευτές (24).
4. Πριν από την ενεργοποίηση, διασφαλίζετε ότι η συσκευή δεν έρχεται σε επαφή με αντικείμενα.

Απεικόνιση H :

5. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το πλήκτρο  για την ένδειξη κατάστασης φόρτισης (20) στον πίνακα χειρισμού.



Οι LED στον πίνακα χειρισμού ανάβουν, η συσκευή έχει ενεργοποιηθεί και μπορείτε τώρα να την βάλετε μπρος.

6. Για την ενεργοποίηση, πιέστε παρατεταμένα το κουμπί απασφάλισης (29), ενώ τραβάτε τον μοχλό εκκίνησης (2) προς την κατεύθυνση της επάνω μπάρας (1).
7. Αφήστε το κουμπί απασφάλισης.
8. Για την απενεργοποίηση, αφήστε τον μοχλό εκκίνησης (2).



Το έξυπνο σύστημα διαχείρισης ενέργειας ενεργοποιεί τον κινητήρα με καθυστέρηση (Ηπια εκκίνηση/ Softstart).



Μετά την απενεργοποίηση της συσκευής, το μαχαίρι συνεχίζει να περιστρέφεται για μερικά δευτερόλεπτα. Μην αγγίζετε το μαχαίρι που περιστρέφεται. Παρατηρείται κίνδυνος ατομικού τραυματισμού.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση μηχανισμού κίνησης τροχών**Ενεργοποίηση μηχανισμού κίνησης τροχών, απεικόνιση H :**

- Πατήστε το τόξο μετάδοσης κίνησης (16) προς την κατεύθυνση της επάνω μπάρας (1).

Απενεργοποίηση μηχανισμού κίνησης τροχών, απεικόνιση H :

- Αφήστε το τόξο μετάδοσης κίνησης (16).

Ρύθμιση της ταχύτητας του μηχανισμού κίνησης τροχών**Απεικόνιση H :**

Η ταχύτητα του μηχανισμού κίνησης τροχών ρυθμίζεται από τον μοχλό ταχύτητας (3) στην επάνω μπάρα (1).



Λαγός: υψηλή ταχύτητα

Χελώνα: χαμηλή ταχύτητα

Επιλογή αριθμού στροφών

Ο αριθμός στροφών μπορεί να ρυθμιστεί από το πλήκτρο προεπιλογής (19) στον πίνακα χειρισμού. Η τρέχουσα επιλεγμένη βαθμίδα ανάβει στον πίνακα χειρισμού. Η βαθμίδα 2 είναι η λειτουργία Auto, η συσκευή εκκινείται με 3300 min⁻¹, μειώνει τη ρύθμιση αριθμού στροφών αυτόματα όταν η αντίσταση είναι χαμηλή και αυξάνει τον αριθμό στροφών όταν προκύψει αντίσταση.

Η βαθμίδα 1 είναι η λειτουργία ECO, η συσκευή λειτουργεί με 2900 min⁻¹.

Έλεγχος κατάστασης φόρτισης των συσσωρευτών**Έλεγχος κατάστασης φόρτισης**

Πατήστε το πλήκτρο της ένδειξης κατά-

στασης φόρτισης στον συσσωρευτή (26). Η κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή υποδεικνύεται με το άναμμα της αντίστοιχης λυχνίας LED στον συσσωρευτή.

Έλεγχος κατάστασης φόρτισης, με τοποθετημένο συσσωρευτή

Η κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή προβάλλεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας στον πίνακα χειρισμού καθώς ανάβουν οι αντίστοιχες LED στην ένδειξη κατάστασης φόρτισης (17).

Όταν η συσκευή δεν είναι σε λειτουργία, πατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη κατάστασης φόρτισης (20) στον πίνακα χειρισμού για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή και την ένδειξη κατάστασης φόρτισης (17).

 Εάν δεν έχει τοποθετηθεί συσσωρευτής, αναβοσβήνει η κόκκινη LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης (17).

Ανάβουν 3 LED (κόκκινη, πορτοκαλί και πράσινη):

Συσσωρευτής φορτισμένος

Ανάβουν 2 LED (κόκκινη και πορτοκαλί): Συσσωρευτής μερικώς φορτισμένος

Ανάβει 1 LED (κόκκινη): Απαιτείται φόρτιση του συσσωρευτή

Εργασία με τη συσκευή

 Προσέχετε την οδηγία περί θορύβου και τις τοπικές διατάξεις.

Το τακτικό κούρεμα συμβάλλει στη φυλογένεση του φυτού, ενώ καταστρέφει τα ζιζάνια. Για τον λόγο αυτό το χόρτο γίνεται μετά από κάθε κούρεμα πιο πυκνό και προκύπτει ομοιόμορφα ανθεκτικό χόρτο. Το πρώτο κούρεμα πραγματοποιείται περίπου τον Απρίλιο με ύψος ανάπτυξης 70 - 80 mm. Κατά την κύρια περίοδο βλάστησης το χόρτο κουρεύεται τουλάχιστον μια φορά την εβδομάδα.

- Προχωράτε τη συσκευή με ταχύτητα βηματισμού όσο το δυνατόν σε ευθείες λωρίδες. Για ένα τέλειο κούρεμα, θα πρέπει οι λωρίδες να επικαλύπτονται πάντα κατά μερικά εκατοστά.
- Ρυθμίζετε το ύψος κοπής κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην επιβαρύνεται σε υπέρμετρο βαθμό η συσκευή. Διαφορετικά, μπορεί να υποστεί ζημιά ο κινητήρας. Η επιλογή πολύ μεγάλου ύψους κοπής μπορεί επίσης να οδηγήσει σε μπλοκάρισμα του μαχαιριού από το μακρύ γρασίδι. Διαβάστε σχετικά το Κεφάλαιο «Απομάκρυνση εμφράξεων».
- Εργάζεστε πάντα πλάγια στις πλαγιές. Ιδιαίτερη προσοχή όταν προχωράτε προς τα πίσω και όταν τραβάτε τη συσκευή προς το μέρος σας.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός/ συντήρηση».



Μετά την απενεργοποίηση της συσκευής, το μαχαίρι συνεχίζει να περιστρέφεται για μερικά δευτερόλεπτα. Μην αγγίζετε το μαχαίρι που περιστρέφεται. Παρατηρείται κίνδυνος ατομικού τραυματισμού.

Απομάκρυνση εμφράξεων



Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας (23) και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι.

1. Γυρίστε τη συσκευή ανάποδα ή τοποθετήστε όρθια τη συσκευή, βλέπε Κεφάλαιο «Αποθήκευση - Τοποθέτηση συσκευής».
2. Χρησιμοποιήστε ανθεκτικά γάντια και απομακρύνετε το μπλοκάρισμα από το μαχαίρι (30).

Διαφορά μεταξύ κουρέματος χλοοτάπητα και λιπάσματος χλοοτάπητα

Κατά τη χρήση του κιτ κοπής χλοοτάπητα και χορτολιπάσματος (21), η κοπή χόρτου δεν συλλέγεται σε καλάθι, αλλά τεμαχίζεται και κατανέμεται στο γκαζόν. Έτσι, τα θρεπτικά συστατικά που περιέχονται στο γκαζόν διασπώνται από τους οργανισμούς του εδάφους και σχηματίζουν ένα κύκλωμα θρεπτικών ουσιών. Συνεπώς, απαιτείται πιο αραιή λίπανση αυτού του χλοοτάπητα.

Βασικά, το γρασίδι πρέπει να κουρεύεται σχετικά συχνά, έτσι ώστε να παραμένουν σε αυτό μόνο μικρές ποσότητες λιπάσματος.

Συνεπώς, προτείνεται να λιπαίνετε το γρασίδι τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα και να ρυθμίζετε το χλοοκοπτικό μηχανήμα κατά τέτοιον τρόπο, ώστε μόνο περ. 40% του συνολικού ύψους γρασιδιού να μετατρέπεται σε λίπασμα. Εάν το λίπασμα παραμένει στην επιφάνεια του γρασιδιού (για παράδειγμα, κατά την πρώτη κοπή γρασιδιού του έτους ή σε περίπτωση έντονης ανάπτυξης), χρησιμοποιείτε τον σάκο συλλογής γρασιδιού (12).

Σύνδεση της συσκευής με την εφαρμογή Lidl Home

 Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί με την εφαρμογή Lidl Home μόνο εφόσον λειτουργεί με συσσωρευτή Smart Performance.

1. Για την τοποθέτηση των **συσσωρευτών Smart Performance** (24) μέσα στη συσκευή, ωθήστε τους **συσσωρευτές Smart Performance** κατά μήκος των ραγών οδηγού μέσα στη

συσκευή. Ασφαλίζουν με τον χαρακτηριστικό ήχο.

 Πρέπει να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, για να το κάνετε αυτό πατήστε το πλήκτρο ένδειξης της κατάστασης φόρτισης  (20). Η συσκευή έχει τώρα ενεργοποιηθεί και η LED Smart  (18) αναβοσβήνει (σύντομα).

2. Ενεργοποιήστε το Bluetooth® στο Smartphone σας.
3. Ανοίξτε την εφαρμογή Lidl Home.

Από εδώ υπάρχουν οι δυνατότητες **1**, **2**, **3** και **4** για τη σύνδεση της συσκευής.

1 Εάν η συσκευή είναι η πρώτη συσκευή που θέλετε να συνδέσετε με την εφαρμογή:

4. Στην καρτέλα  «**Αρχική**» επιλέξτε «**Προσθήκη συσκευής**».
Η εφαρμογή σαρώνει το περιβάλλον για διαθέσιμες συσκευές και προβάλλει εάν βρέθηκαν διαθέσιμες συσκευές.

 Εάν δεν συμβαίνει αυτό, συνεχίστε διαβάζοντας τη δυνατότητα **3**.

5. Επιλέξτε «**Μετάβαση στην προσθήκη**», έτσι προβάλλονται οι διαθέσιμες συσκευές σε μια λίστα.
6. Επιλέξτε τον συσσωρευτή Smart Performance, με τον οποίο λειτουργεί τη συσκευή, θέτοντας το σημάδι .
Στον ίδιο χρόνο επιλέγετε μόνο μια συσκευή. Εάν έχουν τεθεί και άλλα σημάδια σε άλλες συσκευές, αφαιρέστε τα πατώντας επάνω στο σημάδι.
7. Τώρα πιάστε το , που έχει το ίδιο χρώμα όπως το τοποθετημένο σημάδι.
8. Επιβεβαιώστε την επιτυχημένη σύνδεση με το «**Τέλος**».
Τώρα αναφέρεται η συσκευή στην καρτέλα  «**Αρχική**» και είναι δυνατή επιλογή της.

2 Εάν έχετε ήδη συνδέσει άλλες συσκευές με την εφαρμογή:

4. Στην καρτέλα  «**Αρχική**» επιλέξτε το  επάνω δεξιά. Η εφαρμογή σαρώνει το περιβάλλον για διαθέσιμες συσκευές και προβάλλει εάν βρέθηκαν διαθέσιμες συσκευές.

 Εάν δεν συμβαίνει αυτό, συνεχίστε διαβάζοντας τη δυνατότητα

3.

5. Συνεχίστε τη διαδικασία σύμφωνα με το  από το σημείο 5.

3 Εάν δεν σας προτείνεται αυτόματα μια λίστα των διαθέσιμων συσκευών:

Εάν δεν σας προτείνεται αυτόματα ο συσσωρευτής Smart, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

4. Στην καρτέλα  «**Αρχική**» επιλέξτε το  επάνω δεξιά.

5. Επιλέξτε στη γραμμή αριστερά «**Άλλα**».

6. Επιλέξτε «**Συσσωρευτής Lidl Smart**».

7. Ακολουθήστε τις οδηγίες της εφαρμογής.

4 Εάν έχετε ήδη συνδέσει τον συσσωρευτή Smart με την εφαρμογή:

4. Επιλέξτε την καρτέλα  «**Αρχική**».

5. Επιλέξτε τον συσσωρευτή Smart (με τον οποίο χρησιμοποιείτε τη συσκευή). Ένα επιπλέον σύμβολο δεξιά υποδηλώνει ότι ο συσσωρευτής Smart είναι συνδεδεμένος με μια συσκευή Performance.

 Μια αναβάθμιση του υλικολογισμικού μπορεί να οδηγήσει σε αλλαγές στη λειτουργία της εφαρμογής.

Λειτουργίες της εφαρμογής

Επιλέξτε τον συσσωρευτή Smart με τον οποίο χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Μεταβαίνετε στη σελίδα επισκόπησης της συσκευής στην οποία λαμβάνετε τις ακόλουθες πληροφορίες και δυνατότητες ρύθμισης:

 Εάν δεν μεταφερθείτε αμέσως στη σελίδα επισκόπησης της συσκευής, επιλέξτε στη σελίδα επισκόπησης του συσσωρευτή τη συσκευή Performance στις «Πληροφορίες συσκευής».

- το **εικονικό εργαλείο ID** διευκολύνει μια ακριβή ταυτοποίηση του εργαλείου
- το **μοντέλο εργαλείου** και η παρτίδα προϊόντος αναφέρονται
- το **εργαλείο ρεύματος εκφόρτισης** παρέχει την τρέχουσα εκφόρτιση σε Αμπέρ
- η **ταχύτητα περιστροφής εργαλείου** υποδεικνύει τον τρέχοντα αριθμό στροφών ανά λεπτό
- μέσω του στοιχείου **Εργαλεία σε κατάσταση λειτουργίας** είναι δυνατή επιλογή των διαφόρων καταστάσεων εργασίας. Στη λειτουργία Expert είναι δυνατή ρύθμιση της ταχύτητας περιστροφής.

 Οι βαθμίδες 1 και 2 στον πίνακα χειρισμού ανάβουν σε αυτή τη ρύθμιση.

- η **τρέχουσα βαθμίδα** υποδεικνύει τη βαθμίδα αριθμού στροφών στην οποία λειτουργεί τη δεδομένη στιγμή η συσκευή. Αυτή μπορεί να αλλάξει με επιλογή.
- είναι δυνατή ανάγνωση του στοιχείου **Συνολικός χρόνος λειτουργίας εργαλείου**
- η συχνότητα των χρόνων υπερβάλλουσας θερμοκρασίας

μπορεί να διαβαστεί μέσω του στοιχείου **Χρόνοι υπερβάλλουσας θερμοκρασίας εργαλείου**

- είναι δυνατή ανάγνωση της συχνότητας των **χρονικών περιόδων φραγής του εργαλείου**
- είναι δυνατή ανάγνωση της συχνότητας των **χρονικών περιόδων υπερέντασης του εργαλείου**
- μια κόκκινη τελεία στην Έκδοση **υλικολογισμικού** υποδηλώνει τότε υφίσταται μια ενημέρωση. Μέσω επιλογής της έκδοσης υλικολογισμικού είναι δυνατή διεξαγωγή της ενημέρωσης
- μέσω της επιλογής «Επαναφορά» στο στοιχείο **Επαναφορά σε εργοστασιακή ρύθμιση** επαναδημιουργείτε τη ρύθμιση λειτουργίας. Τα αποθηκευμένα δεδομένα διαγράφονται.

Σαρώστε από αριστερά προς τα δεξιά για να μεταβείτε στην σελίδα επισκόπησης του **συσσωρευτή Smart**:

- **Σύντομη επισκόπηση**
- **Ένδειξη σε πραγματικό χρόνο ως γράφημα:**
 - Θερμοκρασία
 - Ρεύμα φόρτισης
 - Ρεύμα εκφόρτισης
 - Χωρητικότητα
- **Φραγή συσσωρευτή**
- **Κατάσταση λειτουργίας συσσωρευτή**
- Τάση εκφόρτισης
- μέγ. συνεχές Ρεύμα εκφόρτισης
- Οι **πληροφορίες συσκευής** παρέχουν την συνδεδεμένη συσκευή Smart
- **Μηνύματα PUSH**
- Υπέρβαση θερμοκρασίας
- **Ταυτοποίηση συσσωρευτή**
- **Εναλλαγή βαθμών Φαρενάιτ/βαθμών Κελσίου**

- **Πληροφορίες**
- **Στατιστική**

Οδηγία για την προστασία των δεδομένων

Θα βρείτε την πλήρη Οδηγία για την προστασία των δεδομένων στην καρτέλα  στο πεδίο «**Διατάξεις για την προστασία των δεδομένων**».

Αποσύνδεση συσκευής και διαγραφή των δεδομένων από την εφαρμογή

1. Επιλέξτε στην καρτέλα  τη συσκευή την οποία θέλετε να απομακρύνετε και τα δεδομένα της οποίας επιθυμείτε να διαγράψετε.
 2. Επιλέξτε το εικονίδιο  επάνω δεξιά.
 3. Επιλέξτε «**Απομάκρυνση συσκευής**».
 4. Για τη διαγραφή των δεδομένων, επιλέξτε «**Αποσύνδεση και διαγραφή δεδομένων**».
- Εάν θέλετε να αποσυνδέσετε μόνο τη συσκευή χωρίς να διαγράψετε τα δεδομένα, επιλέξτε «Αποσύνδεση».

Προβλήματα με την εφαρμογή; - Συχνές ερωτήσεις

1. Επιλέξτε από τη λίστα συσκευών τον συσσωρευτή με τον οποίο χρησιμοποιείτε τη συσκευή Performance.
2. Σαρώστε από αριστερά προς τα δεξιά για να μεταβείτε στην σελίδα επισκόπησης του συσσωρευτή.
3. Επιλέξτε το εικονίδιο  επάνω δεξιά.
4. Επιλέξτε στο στοιχείο «**Άλλο**» την επιλογή «**Συχνές ερωτήσεις**».

Καθαρισμός/συντήρηση



Αναθέτετε την εκτέλεση των εργασιών που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας σε ένα εξουσιοδοτημένο από εμάς κέντρο εξυπηρέτησης πελατών. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια εξαρτήματα.



Φοράτε γάντια κατά τον χειρισμό του μαχαιριού.



Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας (23) και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι.

Γενικές εργασίες καθαρισμού και συντήρησης



Μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- Διατηρείτε πάντα τη συσκευή καθαρή. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε μια βούρτσα ή ένα πανί αλλά όχι καθαριστικά ή διαλύτες.
- Μετά από το κούρεμα, απομακρύνετε τα υπολείμματα φυτών με ένα κομμάτι ξύλο ή πλαστικό από τους τροχούς, τα ανοίγματα αερισμού, το άνοιγμα εξαγωγής και την περιοχή των μαχαιριών. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τη συσκευή για προφανείς ελλείψεις ή φθορές, όπως χαλαρωμένα, φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Ελέγχετε τη σταθερότητα όλων των παξιμαδιών, των μπουλονιών και των βιδών.

- Ελέγξτε τα καλύμματα και τις διατάξεις προστασίας για τυχόν ζημιές και για τη σωστή θέση τους. Αντικαταστήστε τα όπου απαιτείται.
- Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ελλιπή συντήρηση, καθαρισμό και φροντίδα.
- Η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- Μην αποσυναρμολογείτε εξαρτήματα ασφαλείας (π.χ. το προστατευτικό κάλυμμα) καθώς σε αντίθετη περίπτωση δεν εξασφαλίζεται μια ασφαλής χρήση της συσκευής.

Αντικατάσταση μαχαιριού

Σε περίπτωση στόμωσης του μαχαιριού, μπορεί να ακονιστεί σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο. Σε περίπτωση που το μαχαίρι έχει υποστεί ζημιά ή παρουσιάζει ανισορροπία, απαιτείται αντικατάστασή του.

Απεικόνιση :

1. Γυρίστε τη συσκευή ανάποδα ή τοποθετήστε όρθια τη συσκευή, βλέπε Κεφάλαιο «Αποθήκευση - Τοποθέτηση συσκευής».
2. Χρησιμοποιήστε ανθεκτικά γάντια και συγκρατήστε το μαχαίρι (30).
3. Γυρίστε τη βίδα μαχαιριού (31) αριστερόστροφα με τη βοήθεια ενός κλειδιού σύσφιξης (πλάτος κλειδιού 14) στην άτρακτο κινητήρα.
4. Τοποθετήστε το καινούργιο μαχαίρι (30) με την αντίστροφη σειρά.



Προσέξτε το μαχαίρι (30) να τοποθετηθεί σωστά και η βίδα του μαχαιριού (31) να βιδωθεί σωστά.

Αποθήκευση

Κλείσιμο της συσκευής. απεικόνιση :

1. Περιστρέψτε τις διατάξεις ταχείας αποδέσμευσης (6) εγκάρσια προς την μπάρα.
2. Ανοίξτε το μοχλό τάνυσης (4).
3. Αναδιπλώστε μαζί την επάνω μπάρα (1) και την κάτω μπάρα (14).

 Τα καλώδια συσκευής δεν επιτρέπεται να είναι μαγκωμένα.

Τοποθέτηση συσκευής, απεικόνιση :

1. Περιστρέψτε τις διατάξεις ταχείας αποδέσμευσης (6) εγκάρσια προς την μπάρα. Για το σκοπό αυτό πρέπει να τραβήξετε ελαφρά τις διατάξεις ταχείας αποδέσμευσης (6) μακριά από την κάτω μπάρα (14).
2. Αναδιπλώστε την κάτω μπάρα (14) στο περίβλημα συσκευής.
3. Περιστρέψτε πάλι τις διατάξεις ταχείας αποδέσμευσης (6) στην αρχική τους θέση.

 Οι διατάξεις ταχείας αποδέσμευσης (6) πρέπει να κουμπώσουν στις οπές του περιβλήματος συσκευής.

4. Τοποθετήστε τη συσκευή.
 - Φυλάτε τη συσκευή στεγνή και εκτός εμβέλειας παιδιών.
 - Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τοποθετήσετε τη συσκευή σε κλειστούς χώρους.
 - Σε περίπτωση παρατεταμένης αποθήκευσης (π.χ. χειμερινή περίοδος), αφαιρείτε τους συσσωρευτές από τη συσκευή.
 - Η θερμοκρασία αποθήκευσης για τον συσσωρευτή και τη συσκευή κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και 45 °C. Κατά τη

διάρκεια της αποθήκευσης, αποφεύγετε τις υπερβολικά χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες, ώστε να αποφευχθεί απώλεια ισχύος του συσσωρευτή.

Δεν ευθυνόμαστε για ζημιές που προκαλούνται από τις συσκευές της εταιρείας μας, εφόσον προκαλούνται από ακατάλληλη επισκευή ή χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή ακατάλληλη χρήση.

Απόρριψη/προστασία του περιβάλλοντος

Αφαιρέστε το συσσωρευτή από τη συσκευή, προτού την απορρίψετε. Ανακυκλώστε τη συσκευή, τα αξεσουάρ και τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα. Το  σύμβολο του διαγραμμένου κάδου υποδηλώνει ότι αυτό το προϊόν, στο τέλος της διάρκειας χρήσης του, δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε μια φιλική για το περιβάλλον επαναχρησιμοποίηση.

Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συγκέντρωσης. Απευθυνθείτε σχετικά στην τοπική επιχείρηση διάθεσης αποβλήτων ή στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.
- επιστροφή στον κατασκευαστή/υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά. Διεξάγουμε

δωρεάν την απόρριψη των ελαττωματικών συσκευών που θα μας στείλετε. Αυτό δεν ισχύει για αξεσουάρ και βοηθήματα χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Επιπρόσθετες υποδείξεις απόρριψης για τη Γερμανία:

Η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε ειδικά σημεία συλλογής, χώρους ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις διαχείρισης απορριμμάτων. Επίσης οι επιχειρήσεις πώλησης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών καθώς και οι επιχειρήσεις πώλησης τροφίμων έχουν την υποχρέωση παραλαβής αυτών των ειδών. Η LIDL σας προσφέρει δυνατότητες επιστροφής απευθείας στις θυγατρικές και τα καταστήματα. Η επιστροφή και η απόρριψη λαμβάνουν χώρα δωρεάν για εσάς. Κατά την αγορά μιας νέας συσκευής έχετε το δικαίωμα να επιστρέψετε μια αντίστοιχη παλαιά συσκευή δωρεάν. Επιπλέον έχετε τη δυνατότητα, ανεξάρτητα από το εάν έχετε αγοράσει μια νέα συσκευή, να παραδώσετε δωρεάν (έως και τρεις) παλαιές συσκευές, οι οποίες δεν υπερβαίνουν τα 25 εκ. σε καμία διάσταση.

- Μην απορρίπτετε το κομμένο χόρτο στον κάδο απορριμμάτων, αλλά χρησιμοποιείτε το για κομποστοποίηση ή διασκορπίζετε το ως στρώση λίπανσης κάτω από θάμνους και δέντρα.



Μην απορρίπτετε τον συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα και μην τον πετάτε σε φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή σε νερό. Οι ελαττωματικοί συσσωρευτές μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία σας, εάν εξέλθουν τοξικοί ατμοί ή υγρά.

Απορρίπτετε τους συσσωρευτές σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές. Οι ελαττωματικοί ή χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/EK. Παραδίδετε τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συλλογής παλιών μπαταριών, όπου μπορούν να ανακυκλωθούν με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Απευθυνθείτε σχετικά στην τοπική επιχείρηση διάθεσης αποβλήτων ή στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Απορρίπτετε τους συσσωρευτές σε αποφορτισμένη κατάσταση. Συστήνουμε να καλύπτετε τους πόλους με μια αυτοκόλλητη ταινία, για προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίγετε τον συσσωρευτή.

Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ

Μπορείτε να προμηθευτείτε ανταλλακτικά και εξαρτήματα μέσω του ιστοτόπου
www.grizzlytools.shop

Εάν αντιμετωπίσετε προβλήματα με τη διαδικασία παραγγελίας, χρησιμοποιήστε το έντυπο επικοινωνίας. Σε περίπτωση περαιτέρω ερωτήσεων, απευθυνθείτε στο «Κέντρο σέρβις» (βλέπε σελίδα 367).

Μαχαίρι (Ονομασία μαχαριού 352401001)
+ βίδα στερέωσης μαχαριού 91110319
Κιτ κοπής χλοοτάπητα 91110320
και χορτολιπάσματος 91110320
Κλειδί ασφαλείας 91110318
Σάκος συλλογής γρασιδιού..... 91110327

Αναζήτηση σφαλμάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση σφάλματος
Δεν είναι δυνατή η εκκίνηση της συσκευής	Αποφορτισμένοι συσσωρευτές (24)	βλέπε τα Κεφάλαια «Έλεγχος κατάστασης φόρτισης των συσσωρευτών» και «Φόρτιση συσσωρευτών»
	Δεν έχουν τοποθετηθεί συσσωρευτές (24)	βλέπε το Κεφάλαιο «Τοποθέτηση/Απομάκρυνση των συσσωρευτών»
	Ελαττωματικό κουμπί απασφάλισης (H 29) ή μοχλός εκκίνησης (2)	Απαιτείται επισκευή από το κέντρο σέρβις
	Ελαττωματικός κινητήρας	
	Το γρασίδι είναι πολύ μακρύ	βλέπε Κεφάλαιο «Ρύθμιση ύψους κοπής»
Ο κινητήρας λειτουργεί με διακοπές	Μπλοκάρισμα από ξένα σώματα	Απομακρύνετε τα ξένα σώματα
Το αποτέλεσμα εργασίας δεν είναι ικανοποιητικό ή το μοτέρ λειτουργεί με δυσκολία	Το ύψος κοπής είναι πολύ μικρό	Ρυθμίστε μεγαλύτερο ύψος κοπής, βλέπε Κεφάλαιο «Ρύθμιση ύψους κοπής»
	Στομωμένο μαχαίρι (H 30)	Αναθέστε το τρόχισμα του μαχαιριού ή αντικαταστήστε το
	Ο τομέας μαχαιριού έχει έμφραξη	Καθαρίστε τη συσκευή
	Το μαχαίρι (H 30) έχει συναρμολογηθεί με λάθος τρόπο	Τοποθετήστε το μαχαίρι σωστά
Το μαχαίρι δεν περιστρέφεται	Το μαχαίρι (H 30) έχει μπλοκαριστεί από γρασίδι	Απομακρύνετε το γρασίδι
	Χαλαρή βίδα στερέωσης μαχαιριού (H 30)	Συσφίξτε τη βίδα στερέωσης μαχαιριού
Αφύσικοι θόρυβοι, κουνουίσματα ή δονήσεις	Χαλαρή βίδα στερέωσης μαχαιριού (H 30)	Συσφίξτε τη βίδα στερέωσης μαχαιριού
	Το μαχαίρι (H 30) έχει υποστεί ζημιά	Αντικαταστήστε το μαχαίρι

Εγγύηση

Αξιότιμε πελάτη,
Η παρούσα συσκευή διαθέτει 5 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος, έχετε απέναντι του πωλητή τα νόμιμα δικαιώματα. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την επακόλουθη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλούμε φυλάξτε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά. Εάν εντός πέντε ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτής της συσκευής προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν επιλογής μας, θα επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν τη συσκευή ή θα την αντικαταστήσουμε. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των πέντε ετών θα προσκομίσετε την ελαττωματική συσκευή και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγράφετε εν συντομία γραπτώς πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε. Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα σας επιστραφεί ή το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την αντικατάσταση της συσκευής ξεκινάει μια νέα χρονική περίοδος εγγύησης. Με την επισκευή της συσκευής δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα

Η διάρκεια της εγγύησης δεν επεκτείνεται από την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει και για αντικαταστημένα και επισκευασμένα εξαρτήματα. Ενδεχόμενα ελαττώματα που διαπιστώνονται κατά την

αγορά, πρέπει να δηλωθούν αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα. Για όλες τις επισκευές που καθίστανται απαραίτητες μετά τη λήξη της εγγύησης επιβαρύνεστε με τις σχετικές δαπάνες.

Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε βάσει αυστηρών κριτηρίων ποιότητας και ελέγχθηκε ευσυνειδήτητα πριν την παράδοσή της.

Η εγγύηση ισχύει για ελαττώματα στο υλικό ή στην κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν συμπεριλαμβάνει τμήματα του προϊόντος που υφίστανται κοινή φθορά και θεωρούνται ως αναλώσιμα (π.χ. Μαχαίρι, βίδα στερέωσης μαχαιριού) ή εύθραυστα τμήματα του προϊόντος (π.χ. Διακόπτης).

Αυτή η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση που η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Να αποφεύγονται οπιοσδήποτε οι χρήσεις και πράξεις που δεν συνιστώνται στις Οδηγίες χρήσης ή για τις οποίες ισχύουν ειδικές προειδοποιήσεις. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και λάθος χειρισμού, άσκησης βίας και επεμβάσεων που δεν εκτελούνται από συμβεβλημένο συνεργείο μας, εκπίπτει η εγγύηση.

Διακανονισμός σε περίπτωση εγγύησης

Προς εξασφάλιση ταχείας επεξεργασίας παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις επόμενες υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρα την απόδειξη αγοράς και τον αριθμό

προϊόντος (IAN 419625_2204) ως αποδεικτικό στοιχεί για την αγορά.

- Τον αριθμό προϊόντος θα τον βρείτε στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής, σε χαραγμένη σημείωση στο προϊόν, στο εξώφυλλο των Οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σαν αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το πιο κάτω αναφερόμενο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών **τηλεφωνικά** ή με **e-mail**. Εκεί θα σας δοθούν περισσότερες πληροφορίες για τον διακανονισμό.
- Ένα ως ελαττωματικό καταχωρημένο προϊόν μπορείτε, μετά από συνεννόηση με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών, να το στείλετε, με δική μας επιβάρυνση με τα ταχυδρομικά, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και στοιχεία για το ελάττωμα και την ημερομηνία που παρουσιάστηκε, στη διεύθυνση του σέρβις μας που σας κοινοποιήθηκε. Προς αποφυγή προβλημάτων παραλαβής και πρόσθετων δαπανών, παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη διεύθυνση που σας κοινοποιήθηκε. Σιγουρευτείτε πως η αποστολή δεν έγινε χωρίς πληρωμή των ταχυδρομικών τελών, σαν ογκώδες αντικείμενο, σαν εξπρές, ή με άλλο ειδικό τρόπο. Στείλτε τη συσκευή μαζί με όλα τα αξεσουάρ που σας παραδόθηκαν κατά την αγορά και φροντίστε για ασφαλή συσκευασία.

Σέρβις επισκευής

Επισκευές που δεν καλύπτονται από την εγγύηση μπορούν να εκτελεστούν από το υποκατάστημά μας για σέρβις έναντι πληρωμής. Το υποκατάστημα σέρβις θα σας υποβάλει προϋπολογισμό εξόδων. Μπορούμε να αναλάβουμε την επεξεργασία συσκευών που μας απεστάλησαν καλά συσκευασμένες και με πληρωμένα ταχυδρομικά τέλη.

Προσοχή: Παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή σας στο υποκατάστημά μας για σέρβις, καλά καθαρισμένη και με την σχετική υπόδειξη για το ελάττωμα.

Οι συσκευές που στέλνονται χωρίς να έχουν πληρωθεί τα ταχυδρομικά τέλη - με εξπρές, σαν ογκώδη αντικείμενα, ή με άλλο ειδικό τρόπο - δεν θα γίνονται δεκτές.

Την απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.

Service-Center



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: grizzly@lidl.gr

IAN 419625_2204

Εισαγωγέας

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση για σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το πιο πάνω αναφερόμενο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

DE

AT

CH

Original- EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der **40 Volt Akku-Rasenmäher**
Modell PPRMA 40-Li A1, Seriennummer 000001 - 015000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen
sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel:

Garantiert: 92 dB;

Gemessen: 90,5 dB

Angewandetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI/2000/14/EG

Gemeldete Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • Westendstrasse 199 • 80686
München • Deutschland (NB 0036)

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der
Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
13.01.2023



Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie
2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung
der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Cordless Lawnmower
model PPRMA 40-Li A1
Serial number 000001 - 015000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Device incl. smart battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Device incl. smart battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

We confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline:

Sound power level:

guaranteed: 92 dB

measured: 90.5 dB

Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix VI / 2000/14/EC

Registered Office: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
80686 München, Germany (NB 0036)

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Grobostheim
GERMANY
13.01.2023

Christian Frank
Documentation Representative

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que la
Tondeuse sans fil
série PPRMA 40-Li A1
Numéro de série 000001 - 015000

est conforme depuis aux directives EU actuellement en vigueur:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

**Appareil avec batterie intelligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées:

**EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Appareil avec batterie intelligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC, nous confirmons :

Niveau de puissance sonore

garanti: 92 dB

mesuré: 90,5 dB

Procédé utilisé pour l'évaluation de la conformité en fonction de l'annexe VI / 2000/14/EC

Bureau déclaré: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
80686 München, Germany (NB 0036)

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
13.01.2023

Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Accu-gazonmaaier
bouwserie PPRMA 40-Li A1
Serienummer 000001 - 015000

de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
apparaat incl. Smart-accu Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
apparaat incl. Smart-accu Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn
2000/14/EC bevestigd:

Akoestisch niveau

gegarandeerd: 92 dB

gemeten: 90,5 dB

Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex VI /
2000/14/EC

Aangemeld bij: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
80686 München, Germany (NB 0036)

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring
wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
13.01.2023

Christian Frank
Documentatiegelastigde

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Akumulatorowa kosiarka
typu PPRMA 40-Li A1
Numer seryjny 000001 - 015000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

**Urządzenie z akumulatorem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Urządzenie z akumulatorem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC:
poziom mocy akustycznej
gwarantowany: 92 dB
zmierzony: 90,5 dB

Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi VI/ 2000/14/EC
Placówka zgłoszenia: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
80686 München, Germany (NB 0036)

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
13.01.2023

Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania
dokumentacji technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce
Aku sekačka na trávu
konstrukční řady PPRMA 40-Li A1
Pořadové číslo 000001 - 015000

odpovídá následujícím příslušným směrnici EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Navíc se v souhlase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:

Úroveň akustického výkonu

zaručená: 92 dB

měřená: 90,5 dB

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku VI / 2000/14/EC

Místo hlášení: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
80686 München, Germany (NB 0036)

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
13.01.2023

Christian Frank
Osoba zplnomocněná k sestavení
dokumentace

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Akumulátorová kosačka na trávu
konštrukčnej rady PPRMA 40-Li A1
Poradové číslo 000001 - 015000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Prístroj vrát. akumulátora Smart, Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Prístroj vrát. akumulátora Smart, Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:
Hladina akustického výkonu
zaručená: 92 dB
nameraná: 90,5 dB
Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom VI/ 2000/14/EC
Certifikačný orgán: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
80686 München, Germany (NB 0036)

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
13.01.2023

Christian Frank
Osoba splnomocnená na
zostavenie dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at
Batteridreven græsslåmaskine
serien PPRMA 40-Li A1
Serienummer 000001 - 015000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Apparat inkl. Smart-batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Apparat inkl. Smart-batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Yderligere bekræftes ifølge direktivet 2000/14/EC om støjemission:
Lydeffektniveau:
Garanteret: 92 dB
Målt: 90,5 dB
Anvendt metode for overensstemmelsesvurdering iht. tillæg VI/2000/14/EC
Bemyndiget organ: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
80686 München, Germany (NB 0036)

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
13.01.2023

Christian Frank
Dokumentationsbefuldmægtiget

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr



Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que el la
Cortacésped recargable
de la serie PPRMA 40-Li A1
Número de serie 000001 - 015000

corresponde a partir a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**
**dispositivo incl. batería inteligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**
**dispositivo incl. batería inteligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Además, se confirma, en conformidad con la Directriz de emisión de ruidos 2000/14/EC:

Nivel de potencia acústica:

garantizado: 92 dB

medido: 90,5 dB

Procedimiento de evaluación de conformidad aplicado según indicación en anexo VI / 2000/14/EC:

Entidad de registro: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Germany (NB 0036)

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
13.01.2023

Christian Frank
Apoderado de documentación

* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

IT

MT

Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che

Tosaerba ricaricabile

serie PPRMA 40-Li A1

Numero di serie 000001 - 015000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC

2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Apparecchio con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

2014/53/EU

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

Apparecchio con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale:

Livello di potenza sonora

garantita: 92 dB

misurata: 90,5 dB

Procedura della valutazione della conformità applicata come da

allegato VI / 2000/14/EC

Autorità registrata: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,

80686 München, Germany (NB 0036)

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

13.01.2023

Christian Frank

Responsabile documentazione tecnica

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a az

Akkus fűnyíró

tipussorozat: PPRMA 40-Li A1

Sorozatszám 000001 - 015000

gyártási évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor
érvényes megfogalmazásban:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

**Készülék Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1 smart akkumulátorral:
2014/53/EU**

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint
nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Készülék Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1 smart akkumulátorral:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ezenkívül a 2000/14/EC zajkibocsátásról szóló irányelv szerint igazoljuk:

Hangteljesítményszint

garantált: 92 dB

mért: 90,5 dB

Alkalmazott onformitásértékelő eljárás a VI / 2000/14/EC mellékletnek megfelelően

Bejelentés helye: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
80686 München, Germany (NB 0036)

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
13.01.2023

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács
2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berende-
zésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Akumulatorska kosilnica
serije PPRMA 40-Li A1
Serijska številka 000001 - 015000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
naprava s pametnim akumulatorjem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
naprava s pametnim akumulatorjem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Dodatno je potrjena skladnost smernice o emisijah hrupa 2000/14/EC:
Nivo zvočne moči
garantiran: 92 dB
izmerjen: 90,5 dB
Naveden postopek ocenitve konformnosti ustrezen dodatku VI / 2000/14/EC
Registriran: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
80686 München, Germany (NB 0036)

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
13.01.2023

Christian Frank
Pooblaščen oseba za dokumentacijo

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních



Prijevod originalne CE Izjave o podudarnosti

Ovim mi potvrđujemo da
Aku kosilica za travu
serije PPRMA 40-Li A1
Serijski broj 000001 - 015000

odgovara sljedećim odgovarajućim direktivama EU-a u njihovoj valjanoj verziji:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

**Uređaj uklj. Smart baterija Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

Za jamčenje sukladnosti primijenjene su sljedeće usklađene norme kao i nacionalne norme i odredbe:

**EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Uređaj uklj. Smart baterija Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Dodatno se potvrđuje smjernica o emisiji buke 2000/14/EC:

Razina snage zvuka

Zajamčeni: 92 dB

Izmjereni: 90,5 dB

Primjenjeni postupak ocjene sukladnosti u skladu s aneksom VI / 2000/14/EC

Registrirano sjedište: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
80686 München, Germany (NB 0036)

Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti nosi proizvođač:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
13.01.2023

Christian Frank
Opunomoćenik za dokumentaciju

** Gore opisani predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskoga parlamenta i vijeća od 8. lipnja 2011 o ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima.*



Traducerea Declarației Originale de Conformitate CE

Prin prezenta confirmăm, că
Mașină de tuns gazonul, cu acumulator
viiseria PPRMA 40-Li A1
numărul serial 000001 - 015000

corespunde următoarelor prevederi UE relevante, în ultima lor variantă valabilă:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Aparat incl. acumulator inteligent Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Pentru a garanta conformitatea, au fost aplicate următoarele norme armonizate, norme naționale și prevederi:

EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Aparat incl. acumulator inteligent Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

În plus, conform Directivei privind emisiile sonore 2000/14/CE, se confirmă:
Nivelul de intensitate acustică:

garantat: 92 dB

măsurat: 90,5 dB

Proces aplicat de evaluare a conformității, conform Anexei VI / 2000/14/CE

Autoritate desemnată: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
80686 München, Germany (NB 0036)

Răspunderea exclusivă pentru emiterea acestei declarații de conformitate îi revine
producătorului:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
13.01.2023

Christian Frank
Persoană autorizată cu elaborarea
documentației

* Obiectul descris în declarația de mai sus îndeplinește prevederile Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.



Превод на оригиналната СЕ-декларация за съответствие

С настоящото потвърждаваме, че

Акумулаторна косачка

серия PPRMA 40-Li A1

Сериен номер 000001 - 015000

отговаря на следните директиви на ЕС в съответната им действаща редакция:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Уредът включва интелигентна батерия

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

2014/53/EU

За да се гарантира съответствието, са приложени следните хармонизирани норми и национални разпоредби:

**EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Уредът включва интелигентна батерия

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Допълнително съгласно Директивата за шумовите емисии 2000/14/EC се потвърждава:

Ниво на шума:

Гарантирано: 92 dB

Измерено: 90,5 dB

Приложен метод за оценка на съответствието съгласно Приложение VI/2000/14/EC

Регистриран орган: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
80686 München, Germany (NB 0036)

Цялата отговорност за изготвянето на тази Декларация за съответствие се носи от производителя:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

13.01.2023

Christian Frank

Пълномощник за документацията

* Гореописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване



Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE

Με το παρόν δηλώνουμε ότι το είδος κατασκευής της

Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό

Σειρά PPRMA 40-Li A1

Αριθμός σειράς 000001 - 015000

ανταποκρίνεται στις ακόλουθες Οδηγίες της ΕΕ στην εκάστοτε ισχύουσα μορφή τους:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

**Συσκευή συμπεριλ. συσσωρευτή
Smart Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

Για να εξασφαλιστεί η συμβατικότητα, εφαρμόστηκαν οι παρακάτω εναρμονισμένες προδιαγραφές καθώς και εθνικές προδιαγραφές και κανονισμοί:

**EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

**Συσκευή συμπεριλ. συσσωρευτή
Smart Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Συμπληρωματικά βεβαιώνεται σύμφωνα με την οδηγία για την εκπομπή θορύβων 2000/14/ΕΓ:

Επιτρεπόμενη στάθμη θορύβου

εγγυημένη: 92 dB;

μετρημένη: 90,5 dB

Η διαδικασία που εφαρμόστηκε για την εκτίμηση της συμβατικότητας ανταποκρίνεται στο σχετικό σημείο του Παραρτήματος VI /2000/14/ΕΓ

Κοινοποιημένος οργανισμός: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Germany (NB 0036)

Η αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης ανήκει στον κατασκευαστή:

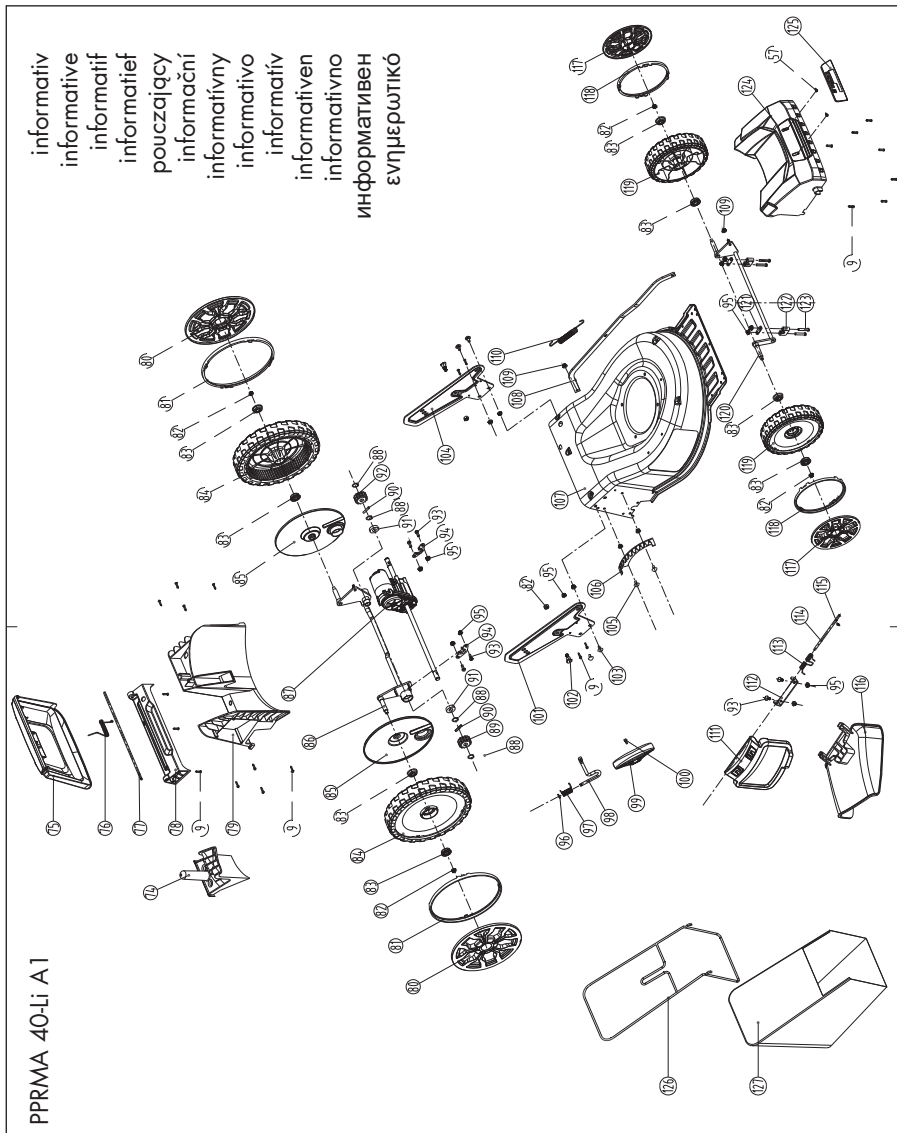


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
13.01.2023

Christian Frank
υπεύθυνος τεκμηρίωσης

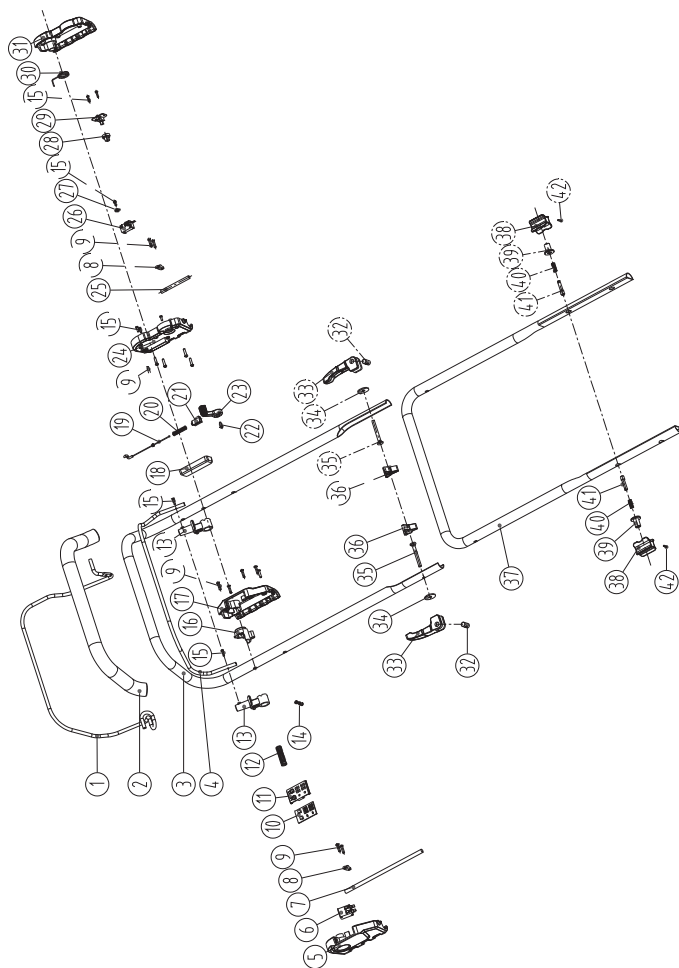
* Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Explosionszeichnung • Exploded Drawing
Vue éclatée • Explosietekening
Výkres sestavení • Výkres náhradných dielov
Rysunki eksplozyjne • Explosionstegning
Plano de explosión • Vista esplosa
Robbantott ábra • Eksplozijska risba
Eksplzivni crtež • Schema de explozie
Технически чертеж • Επί μέρους σχεδιαγράμματα



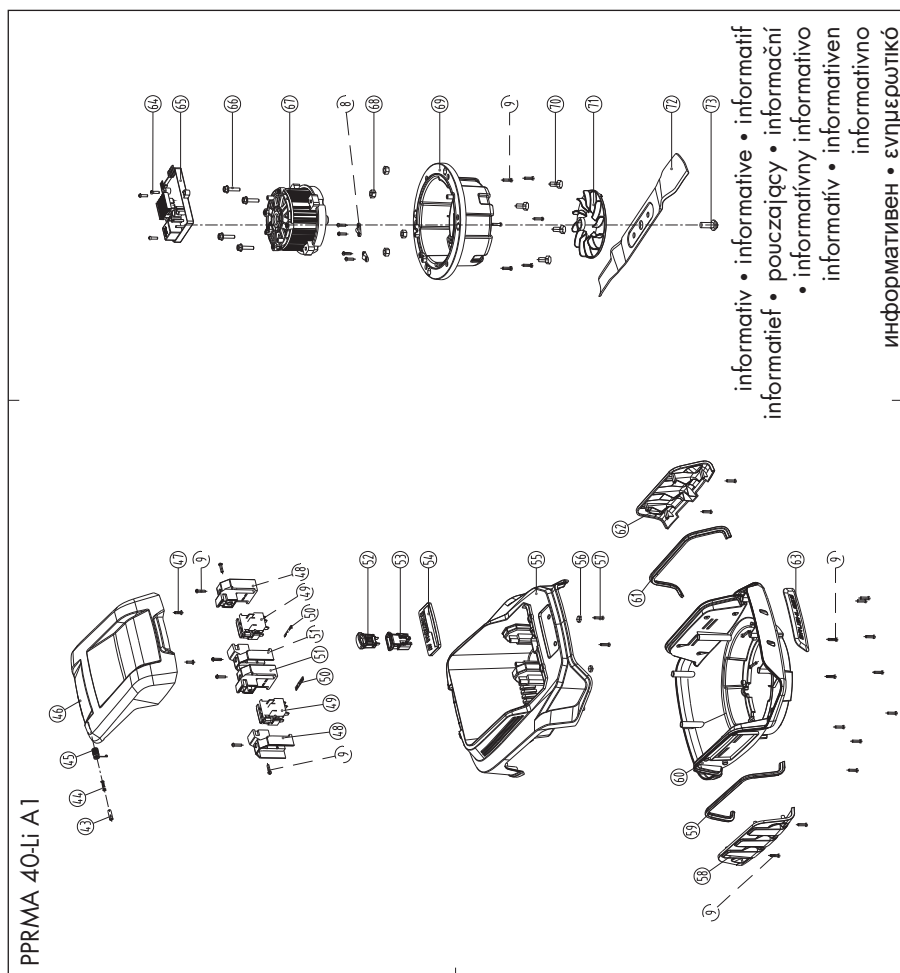
Explosionszeichnung • Exploded Drawing
Vue éclatée • Explosietekening
Výkres sestavení • Výkres náhradných dielov
Rysunki eksplozyjne • Eksplosionstegning
Plano de explosión • Vista esplosa
Robbantott ábra • Eksplozijska risba
Eksplozivni crtež • Schema de explozie
Технически чертеж • Επί μέρους σχεδιαγράμματα

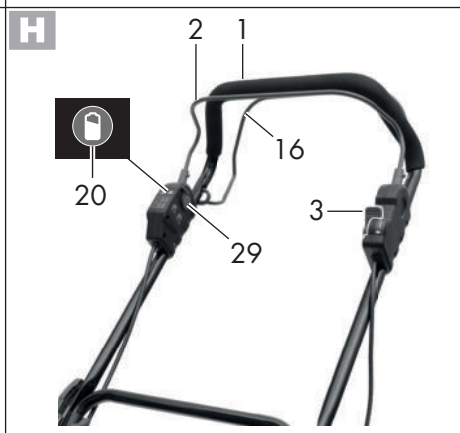
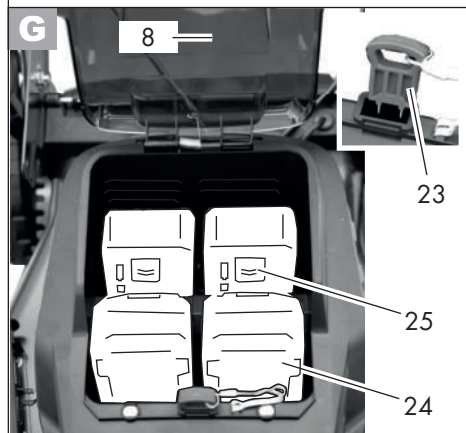
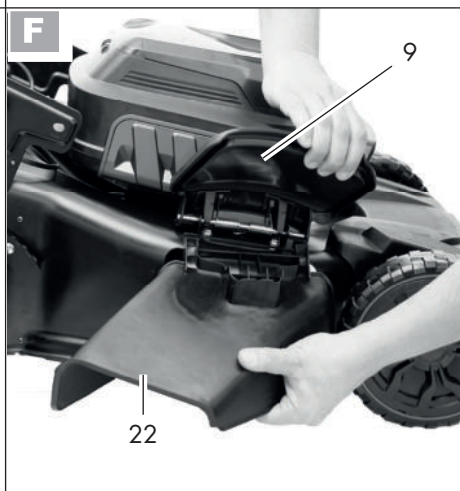
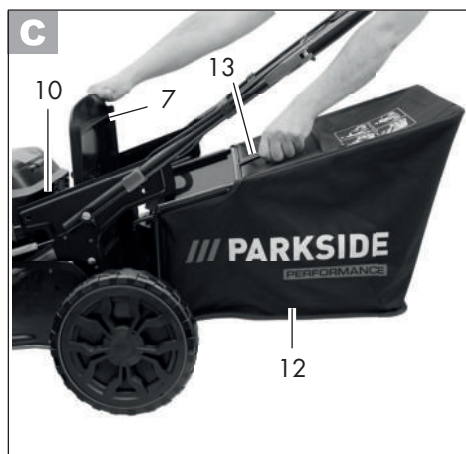
PPRMA 40-Li A 1

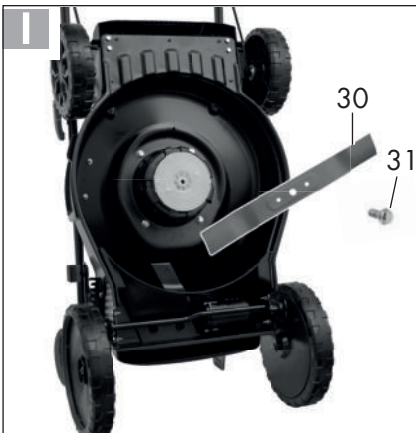


informativ • informativ • informatif • informatif • poučujúcy • poučujúcy • informační • informatívny
 informativo • informativo • informativ • informativ • informativno • informativno • информативен • информативно • ενυμερωτικό

Explosionszeichnung • Exploded Drawing
Vue éclatée • Explosietekening
Výkres sestavení • Výkres náhradných dielov
Rysunki eksplozyjne • Eksplosionstegning
Plano de explosión • Vista esplosa
Robbantott ábra • Eksplozijska risba
Eksplzivni crtež • Schémă de explozie
Технически чертеж • Επί μέρους σχεδιαγράμματα









GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version
des informations · Stand van de informatie · Stan informacii ·
Stav informací · Stav informácií · Tilstand af information ·
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·
Információk állása · Stanje informacij · Stanje informacija ·
Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията ·
Έκδοση των πληροφοριών: 01/2023
Ident.-No.: 72048147012023-8



IAN 419625_2204

8 Two horizontal bars, one above the other, positioned to the right of the number 8.